BLUROC MOTORCYCLES

BLUROC HERO 250

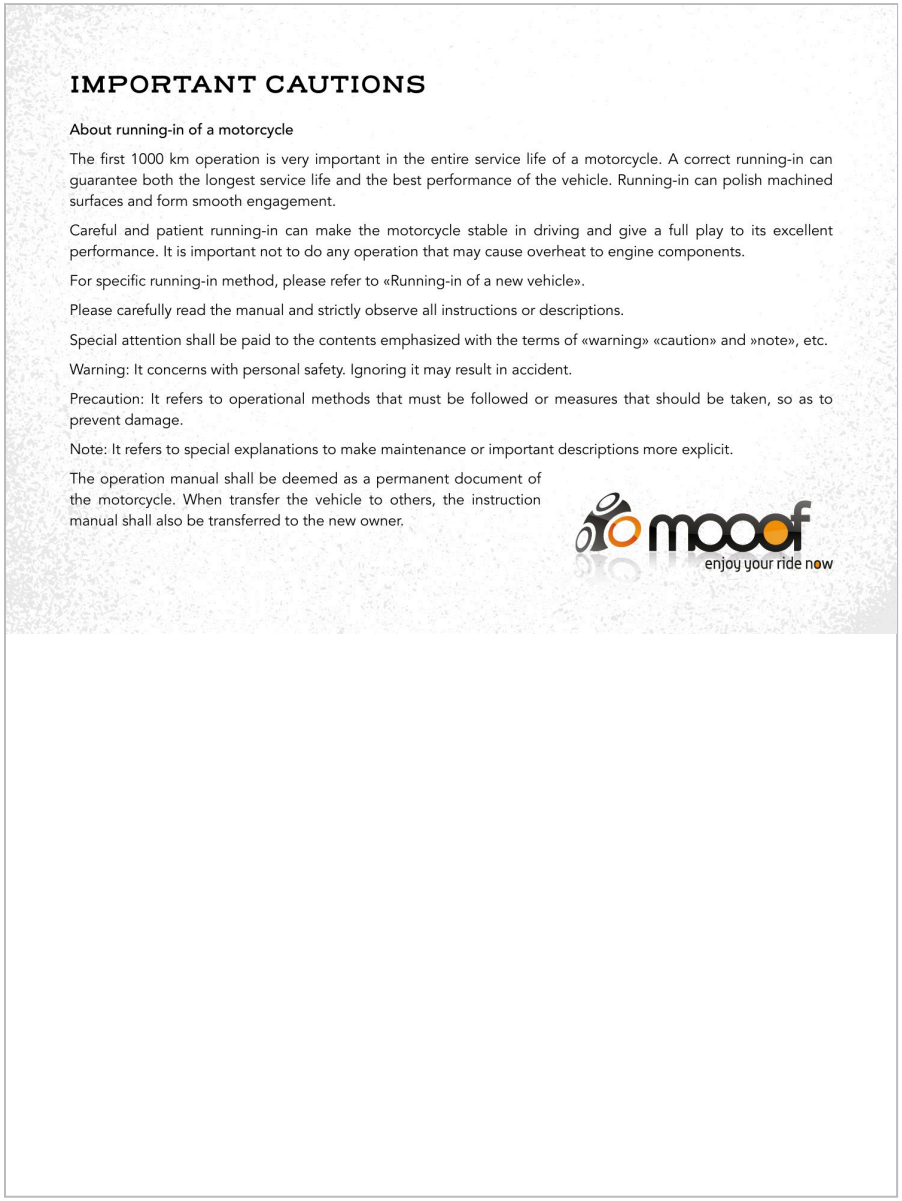
Uživatelská příručka – kompletní český překlad

Tento dokument je českým překladem originální anglické uživatelské příručky. Číslování přeložených částí odpovídá stranám originálu, jejichž náhledy zachovávají všechny diagramy a ilustrace. Při pochybnostech o technickém nebo bezpečnostním pokynu kontaktujte autorizovaný servis BLUROC.



Originální strana 1 – zachované diagramy a ilustrace

HERO 250 NÁVOD K OBSLUZE



IMPORTANT CAUTIONS

About running-in of a motorcycle

The first 1000 km operation is very important in the entire service life of a motorcycle. A correct running-in can guarantee both the longest service life and the best performance of the vehicle. Running-in can polish machined surfaces and form smooth engagement.

Careful and patient running-in can make the motorcycle stable in driving and give a full play to its excellent performance. It is important not to do any operation that may cause overheat to engine components.

For specific running-in method, please refer to «Running-in of a new vehicle».

Please carefully read the manual and strictly observe all instructions or descriptions.

Special attention shall be paid to the contents emphasized with the terms of «warning» «caution» and »note», etc.

Warning: It concerns with personal safety. Ignoring it may result in accident.

Precaution: It refers to operational methods that must be followed or measures that should be taken, so as to prevent damage.

Note: It refers to special explanations to make maintenance or important descriptions more explicit.

The operation manual shall be deemed as a permanent document of the motorcycle. When transfer the vehicle to others, the instruction manual shall also be transferred to the new owner.

mooof
enjoy your ride now

Originální strana 2 – zachované diagramy a ilustrace

DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

O záběhu motocyklu

Prvních 1000 km je pro celou životnost motocyklu velmi důležitých. Správný záběh prodlužuje životnost a umožňuje dosažení nejlepšího výkonu. Během záběhu se opracované povrchy vzájemně přizpůsobí a vytvoří hladký záběr.

Motocykl zabíhejte opatrně a trpělivě. Neprovádějte žádné úkony, které by mohly způsobit přehřátí součástí motoru. Podrobný postup naleznete v kapitole „Záběh“.

Příručku si pečlivě přečtěte a dodržujte všechny pokyny.

VAROVÁNÍ označuje pokyn související s osobní bezpečností; jeho nedodržení může vést k nehodě.

UPOZORNĚNÍ označuje postup nebo opatření nutné k zabránění poškození.

POZNÁMKA poskytuje doplňující vysvětlení k provozu nebo údržbě.

Tato uživatelská příručka je trvalou součástí motocyklu. Při prodeji nebo převodu motocyklu ji předejte novému majiteli.



CONTENT

Vin and engine serial number....4
Specifications....5
Location of Parts....8
Load and Accessories Information....11
Important Information....12
Meter Instruments....14
Tachometer、High-Beam Indicator....15
FEI,ABS , Mileage display....16
Key、Ignition Switch/Steering Lock....17
Handlebar Switches, RH....18
Engine Stop Switch....19
Light Switch....19
Handlebar Switches, LH....19
Dimmer Switch....21
Fuel Tank Cap....22
Fuel Tank....23
Fuel Requirement....23
Octane Rating....23
Side Stand、Seat Lock....24
Rear View Mirror....25
Break-in....26
How to Ride This Motocycle....27
Starting the Engine....27
Driving preparation....29
Shifting Gears....30
ABS Braking....30
Parking....32
Catalytic Converter....33
Fuel Evaporation System....34
Safe Operation....35
Safe Riding Technique....35
Pre-riding Inspection....36
Additional Cautions for High Speed Operation....38
Maintenance and Adjustment....39
Periodic Maintenance Chart....39
Engine Oil....49
Cooling System....54
Spark Plug....59
Air System....60
Valve Clearance....61
Air Filter....61
Throttle Control System....63
Throttle Body、Clutch....65
Drive Chain....66
Brake....71
Front Fork....77
Rear Shock Absorber....78
Wheels....79
Battery....83
Foot pedal....87
Headlight Beam....88
Front & Rear Turn Signal Light....89
Fuses....89
Cleaning Your Motorcycle....91
Storage....95
EFI Error Code Table....97
ABS Error Code Table....111
Wiring piagram....115

Originální strana 3 – zachované diagramy a ilustrace

OBSAH

VIN a sériové číslo motoru — 4

Technické údaje — 5

Umístění součástí — 8

Informace o zatížení a příslušenství — 11

Důležité informace — 12

Přístrojový panel — 14

Otáčkoměr a kontrolka dálkových světel — 15

EFI, ABS a ukazatel ujeté vzdálenosti — 16

Klíč, spínač zapalování a zámek řízení — 17

Pravé spínače na řídítkách — 18

Nouzový vypínač motoru — 19

Spínač světel — 19

Levé spínače na řídítkách — 19

Přepínač potkávacích a dálkových světel — 21

Uzávěr palivové nádrže — 22

Palivová nádrž — 23

Požadavky na palivo — 23

Oktanové číslo — 23

Boční stojan a zámek sedadla — 24

Zpětná zrcátka — 25

Záběh — 26

Jízda na motocyklu — 27

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍ STRANY 3 — ČÁST 2/3



CONTENT

Vin and engine serial number....4
Specifications....5
Location of Parts....8
Load and Accessories Information....11
Important Information....12
Meter Instruments....14
Tachometer、High-Beam Indicator....15
FEI,ABS , Mileage display....16
Key、Ignition Switch/Steering Lock....17
Handlebar Switches, RH....18
Engine Stop Switch....19
Light Switch....19
Handlebar Switches, LH....19
Dimmer Switch....21
Fuel Tank Cap....22
Fuel Tank....23
Fuel Requirement....23
Octane Rating....23
Side Stand、Seat Lock....24
Rear View Mirror....25
Break-in....26
How to Ride This Motocycle....27
Starting the Engine....27
Driving preparation....29
Shifting Gears....30
ABS Braking....30
Parking....32
Catalytic Converter....33
Fuel Evaporation System....34
Safe Operation....35
Safe Riding Technique....35
Pre-riding Inspection....36
Additional Cautions for High Speed Operation....38
Maintenance and Adjustment....39
Periodic Maintenance Chart....39
Engine Oil....49
Cooling System....54
Spark Plug....59
Air System....60
Valve Clearance....61
Air Filter....61
Throttle Control System....63
Throttle Body、Clutch....65
Drive Chain....66
Brake....71
Front Fork....77
Rear Shock Absorber....78
Wheels....79
Battery....83
Foot pedal....87
Headlight Beam....88
Front & Rear Turn Signal Light....89
Fuses....89
Cleaning Your Motorcycle....91
Storage....95
EFI Error Code Table....97
ABS Error Code Table....111
Wiring piagram....115

Originální strana 3 – zachované diagramy a ilustrace

Startování motoru — 27

Příprava k jízdě — 29

Řazení převodových stupňů — 30

Brzdění se systémem ABS — 30

Parkování — 32

Katalyzátor — 33

Systém odpařování paliva — 34

Bezpečný provoz — 35

Technika bezpečné jízdy — 35

Kontrola před jízdou — 36

Další upozornění pro jízdu vysokou rychlostí — 38

Údržba a seřízení — 39

Tabulka pravidelné údržby — 39

Motorový olej — 49

Chladicí soustava — 54

Zapalovací svíčka — 59

Systém přívodu vzduchu — 60

Vůle ventilů — 61

Vzduchový filtr — 61

Ovládání škrticí klapky — 63

Těleso škrticí klapky a spojka — 65

Hnací řetěz — 66

Brzdy — 71

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍ STRANY 3 — ČÁST 3/3



CONTENT

Vin and engine serial number....4
Specifications....5
Location of Parts....8
Load and Accessories Information....11
Important Information....12
Meter Instruments....14
Tachometer、High-Beam Indicator....15
FEI,ABS , Mileage display....16
Key、Ignition Switch/Steering Lock....17
Handlebar Switches, RH....18
Engine Stop Switch....19
Light Switch....19
Handlebar Switches, LH....19
Dimmer Switch....21
Fuel Tank Cap....22
Fuel Tank....23
Fuel Requirement....23
Octane Rating....23
Side Stand、Seat Lock....24
Rear View Mirror....25
Break-in....26
How to Ride This Motocycle....27
Starting the Engine....27
Driving preparation....29
Shifting Gears....30
ABS Braking....30
Parking....32
Catalytic Converter....33
Fuel Evaporation System....34
Safe Operation....35
Safe Riding Technique....35
Pre-riding Inspection....36
Additional Cautions for High Speed Operation....38
Maintenance and Adjustment....39
Periodic Maintenance Chart....39
Engine Oil....49
Cooling System....54
Spark Plug....59
Air System....60
Valve Clearance....61
Air Filter....61
Throttle Control System....63
Throttle Body、Clutch....65
Drive Chain....66
Brake....71
Front Fork....77
Rear Shock Absorber....78
Wheels....79
Battery....83
Foot pedal....87
Headlight Beam....88
Front & Rear Turn Signal Light....89
Fuses....89
Cleaning Your Motorcycle....91
Storage....95
EFI Error Code Table....97
ABS Error Code Table....111
Wiring piagram....115

Originální strana 3 – zachované diagramy a ilustrace

Přední vidlice — 77

Zadní tlumič — 78

Kola — 79

Akumulátor — 83

Nožní ovladače — 87

Seřízení světlometu — 88

Přední a zadní směrová světla — 89

Pojistky — 89

Čištění motocyklu — 91

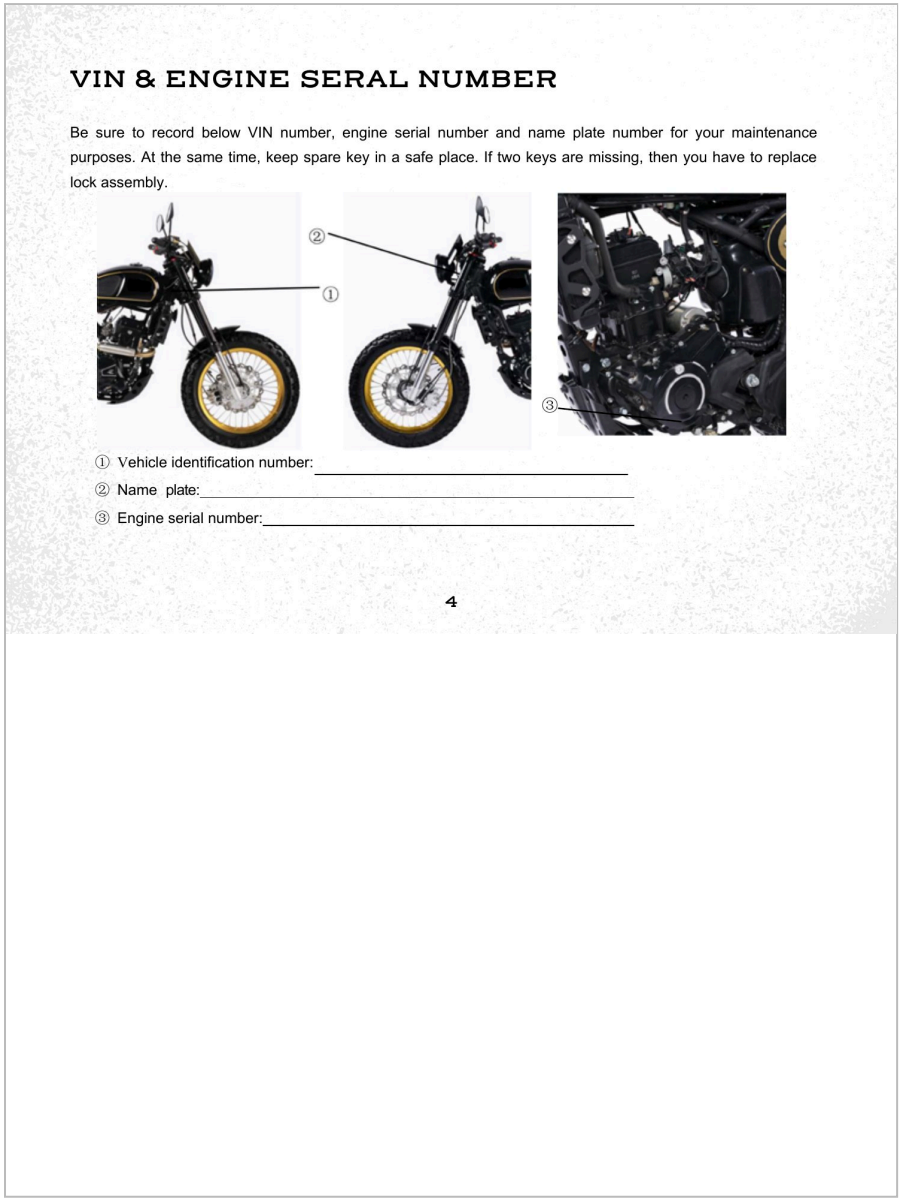
Skladování — 95

Tabulka chybových kódů EFI — 97

Tabulka chybových kódů ABS — 111

Schéma elektrického zapojení — 115

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍ STRANY 4



VIN & ENGINE SERAL NUMBER

Be sure to record below VIN number, engine serial number and name plate number for your maintenance purposes. At the same time, keep spare key in a safe place. If two keys are missing, then you have to replace lock assembly.

① Vehicle identification number: _____

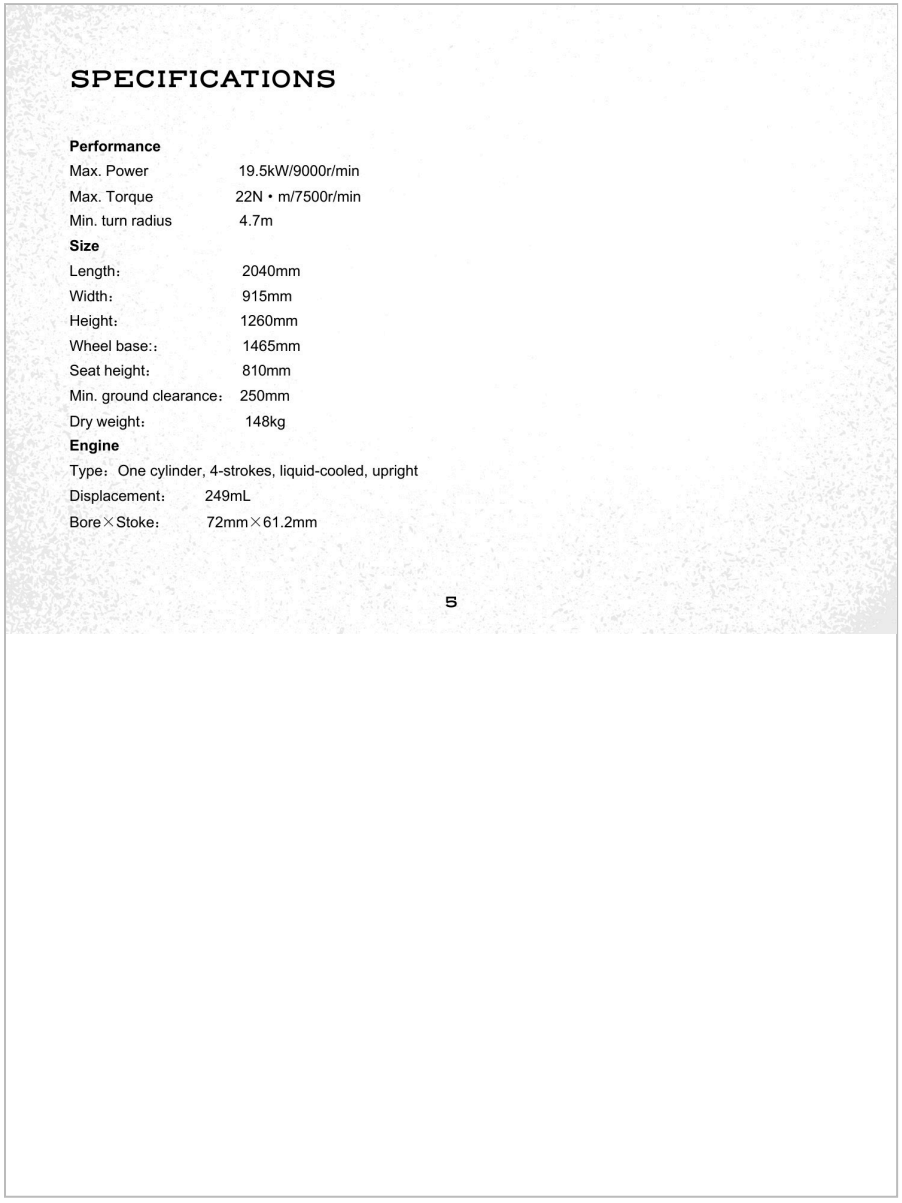
② Name plate: _____

③ Engine serial number: _____

4

Originální strana 4 – zachované diagramy a ilustrace

VIN A SÉRIOVÉ ČÍSLO MOTORU VIN A SÉRIOVÉ ČÍSLO MOTORU Nezapomeňte si níže poznamenat číslo VIN, sériové číslo motoru a číslo výrobního štítku pro účely údržby. Zároveň uschovejte náhradní klíč na bezpečném místě. Pokud chybí dva klíče, musíte vyměnit sestavu zámku. ② ① ① Identifikační číslo vozidla: ② Typový štítek: ③ Výrobní číslo motoru: ③



SPECIFICATIONS

Performance

Max. Power	19.5kW/9000r/min
Max. Torque	22N • m/7500r/min
Min. turn radius	4.7m

Size

Length:	2040mm
Width:	915mm
Height:	1260mm
Wheel base::	1465mm
Seat height:	810mm
Min. ground clearance:	250mm
Dry weight:	148kg

Engine

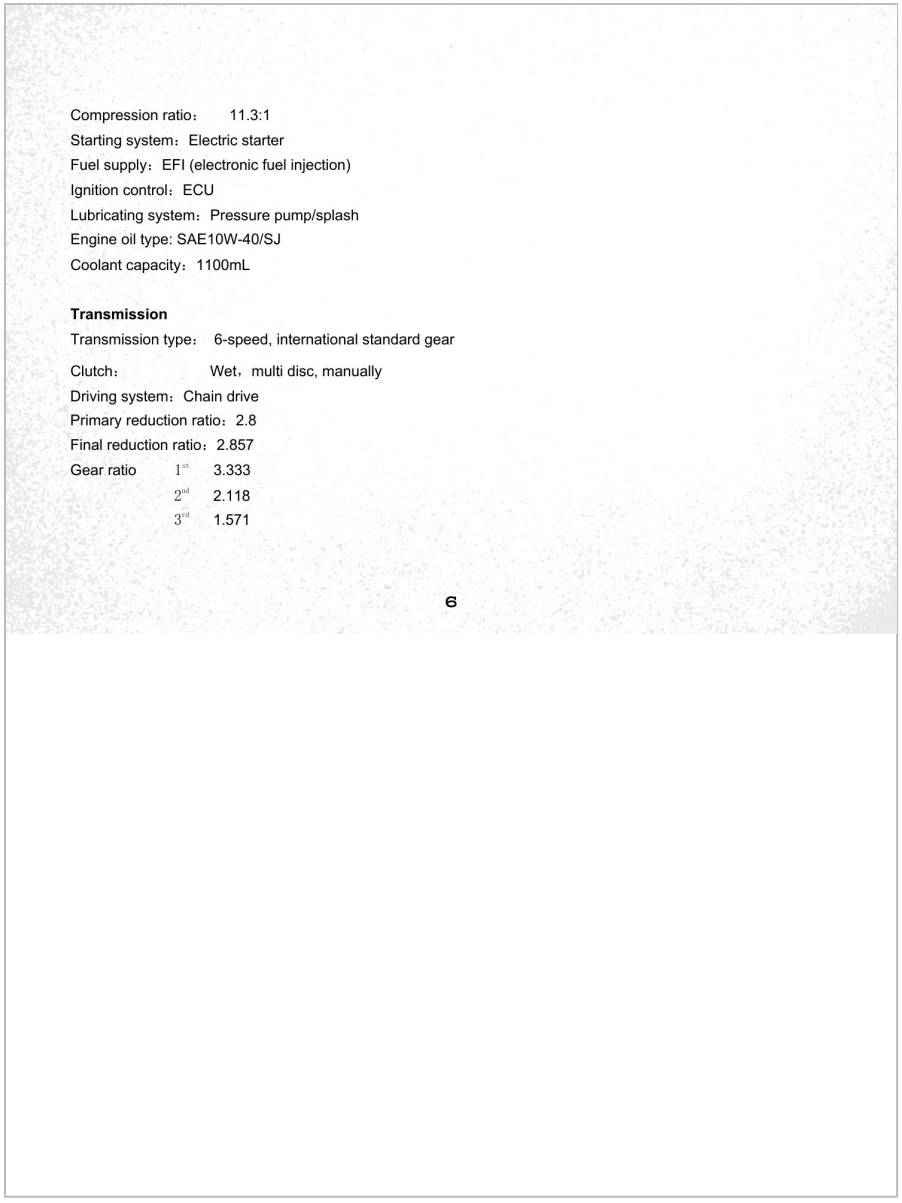
Type:	One cylinder, 4-strokes, liquid-cooled, upright
Displacement:	249mL
Bore×Stoke:	72mm×61.2mm

5

Originální strana 5 – zachované diagramy a ilustrace

SPECIFIKACE SPECIFIKACE Výkon Max. Výkon 19,5kW/9000ot/min Max. Kroutící moment 22N·m/7500r/min Min. poloměr otáčení 4,7 m Velikost Délka : 2040 mm Šířka : 915 mm Výška : 1260 mm Rozvor: : 1465 mm Výška sedla : 810 mm Min. světlá výška: 250 mm Suchá hmotnost: 148 kg Typ motoru: Jednoválec, 4-taktní, kapalinou chlazený, vzpřímený Objem: 249 ml Vrtání × zdvih: 72 mm × 61,2 mm

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍ STRANY 6



Compression ratio： 11.3:1
Starting system：Electric starter
Fuel supply：EFI (electronic fuel injection)
Ignition control：ECU
Lubricating system：Pressure pump/splash
Engine oil type: SAE10W-40/SJ
Coolant capacity：1100mL

Transmission

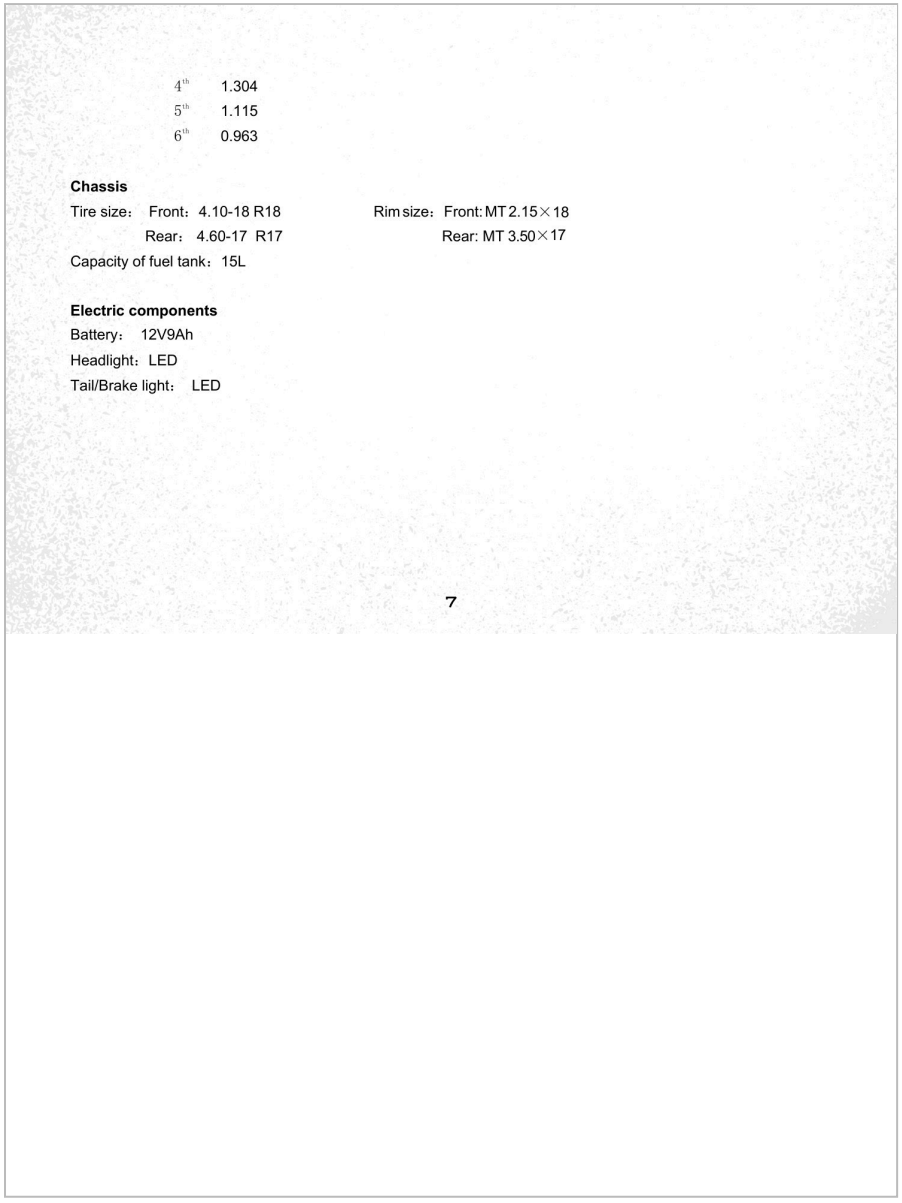
Transmission type： 6-speed, international standard gear
Clutch： Wet，multi disc, manually
Driving system：Chain drive
Primary reduction ratio：2.8
Final reduction ratio：2.857
Gear ratio 1st 3.333
2nd 2.118
3rd 1.571

6

Originální strana 6 – zachované diagramy a ilustrace

Kompresní poměr : 11,3:1 Startovací systém : Elektrický startér Zásobování palivem : EFI (elektronické vstřikování paliva) Řízení zapalování : ECU Mazací systém:Tlakové čerpadlo/rozstřik Typ motorového oleje: SAE10W-40/SJ Kapacita chladicí kapaliny:1100mL Převodovka standardní C6 Typ převodovky Mokré, vícekotoučové, ručně Systém pohonu: Řetězový pohon Primární redukční poměr: 2,8 Konečný redukční poměr: 2,857 3,333 Převodový poměr 1. 2.118 nd 1.571 rd

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍ STRANY 7



4th 1.304
5th 1.115
6th 0.963

Chassis

Tire size: Front: 4.10-18 R18 Rim size: Front: MT 2.15×18
Rear: 4.60-17 R17 Rear: MT 3.50×17
Capacity of fuel tank: 15L

Electric components

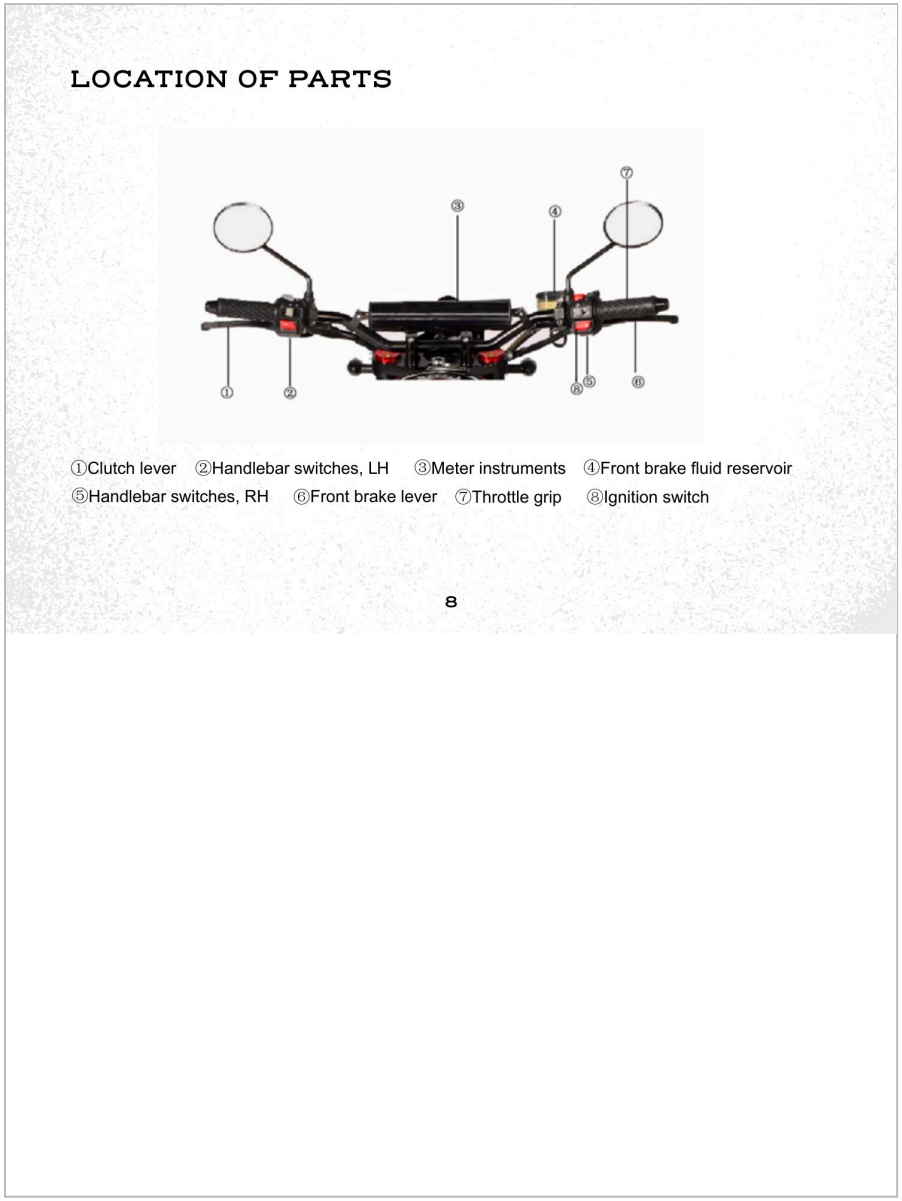
Battery: 12V9Ah
Headlight: LED
Tail/Brake light: LED

7

Originální strana 7 – zachované diagramy a ilustrace

1,304 4th 1,115th 0,963th Podvozek Velikost pneumatik: Přední: 4,10-18 R18 Velikost ráfku: Přední: MT 2,15 × 18 Zadní: MT 3,50 × 17 Komponenty vzadu: 4,60-17 L Objem palivové nádrže: 4,60-17 R15L 12V9Ah světlomet: LED Koncové/brzdové světlo: LED

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍ STRANY 8



Originální strana 8 – zachované diagramy a ilustrace

UMÍSTĚNÍ DÍLŮ UMÍSTĚNÍ DÍLŮ ①Páčka spojky ②Spínače na řídítkách, LH ③ Měřicí přístroje ⑥ Páčka přední brzdy ⑤ Spínače na řídítkách, PRAVÁ ④ Nádržka brzdové kapaliny vpředu ⑦Rovnice plynu ⑧Spínač zapalování 8 - 10 -

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍ STRANY 9



①Front wheel, ②Headlight, ③Air filter, ④Seat, ⑤Rear license light, ⑥Rear light, ⑦Muffler, Rear ,

⑧Rear chain ⑨Side stand, ⑩Shift pedal, ⑪Water tank, ⑫Front brake caliper.

9

①Přední kolo, ②Světlomet, ③Vzduchový filtr, ④Sedadlo, ⑤Zadní SPZ, ⑥koncové světlo, ⑦Tlumič, Zadní, ⑧Zadní řetěz ⑨Boční stojan, ⑩ Řadicí brzdový pedál, □Nádrž na vodu, □CaliFron.

Originální strana 9 – zachované diagramy a ilustrace

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍ STRANY 10



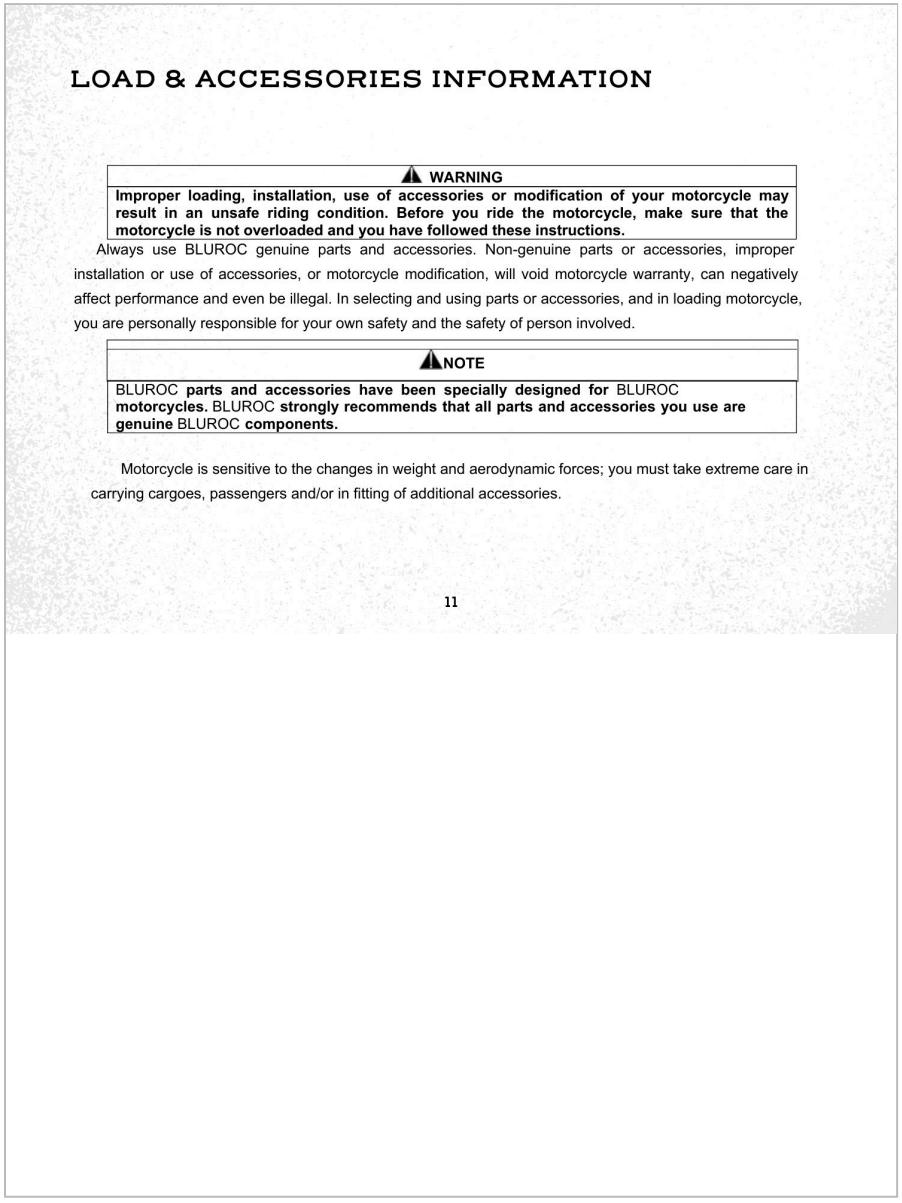
① Rear light, ② Throttle valve , ③ Cap,fuel tank, ④ Front brake disc, ⑤ Rear brake pedal,

⑥ oil cap, ⑦ Rear wheel, ⑧ Rear brake disc

1O

① koncové světlo, ② škrticí klapka , ③ Víčko, palivová nádrž, ④ Přední brzdový kotouč, ⑤ Pedál zadní brzdy, ⑥ víčko oleje, ⑦ Zadní kolo, ⑧ Zadní brzdový kotouč 10 - 12 -

Originální strana 10 – zachované diagramy a ilustrace



LOAD & ACCESSORIES INFORMATION

⚠ WARNING

Improper loading, installation, use of accessories or modification of your motorcycle may result in an unsafe riding condition. Before you ride the motorcycle, make sure that the motorcycle is not overloaded and you have followed these instructions.

Always use BLUROC genuine parts and accessories. Non-genuine parts or accessories, improper installation or use of accessories, or motorcycle modification, will void motorcycle warranty, can negatively affect performance and even be illegal. In selecting and using parts or accessories, and in loading motorcycle, you are personally responsible for your own safety and the safety of person involved.

⚠ NOTE

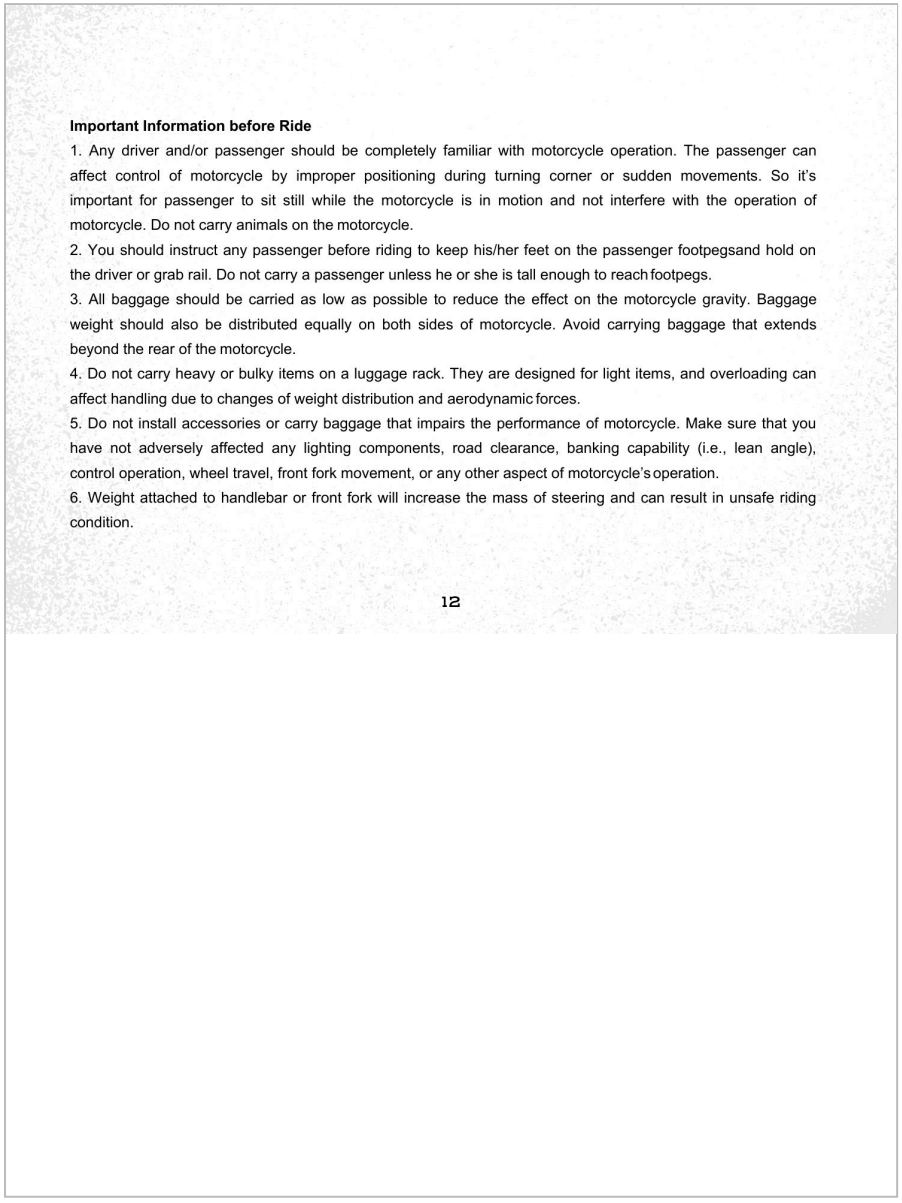
BLUROC **parts and accessories have been specially designed for** BLUROC **motorcycles.** BLUROC **strongly recommends that all parts and accessories you use are genuine** BLUROC **components.**

Motorcycle is sensitive to the changes in weight and aerodynamic forces; you must take extreme care in carrying cargoes, passengers and/or in fitting of additional accessories.

11

Originální strana 11 – zachované diagramy a ilustrace

INFORMACE O ZATÍŽENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ INFORMACE O ZÁTĚŽI A PŘÍSLUŠENSTVÍ Nesprávné nakládání, instalace, používání příslušenství nebo úpravy vašeho motocyklu mohou mít za následek nebezpečné jízdní podmínky. Před jízdou na motocyklu se ujistěte, že motocykl není přetížený a že jste dodrželi tyto pokyny. Vždy používejte originální díly a příslušenství BLUROC. Neoriginální díly nebo příslušenství, nesprávná instalace nebo použití příslušenství nebo úprava motocyklu způsobí neplatnost záruky na motocykl, může negativně ovlivnit výkon a může být dokonce nezákonné. Při výběru a používání dílů nebo příslušenství a při nakládání motocyklu jste osobně odpovědní za svou vlastní bezpečnost a bezpečnost zúčastněných osob. Díly a příslušenství BLUROC byly speciálně navrženy pro motocykly BLUROC. BLUROC důrazně doporučuje, aby všechny díly a příslušenství, které používáte, byly originální komponenty BLUROC. Motocykl je citlivý na změny hmotnosti a aerodynamických sil; musíte být extrémně opatrní při přepravě nákladu, cestujících a/nebo při montáži dalšího příslušenství. VAROVÁNÍ POZNÁMKA



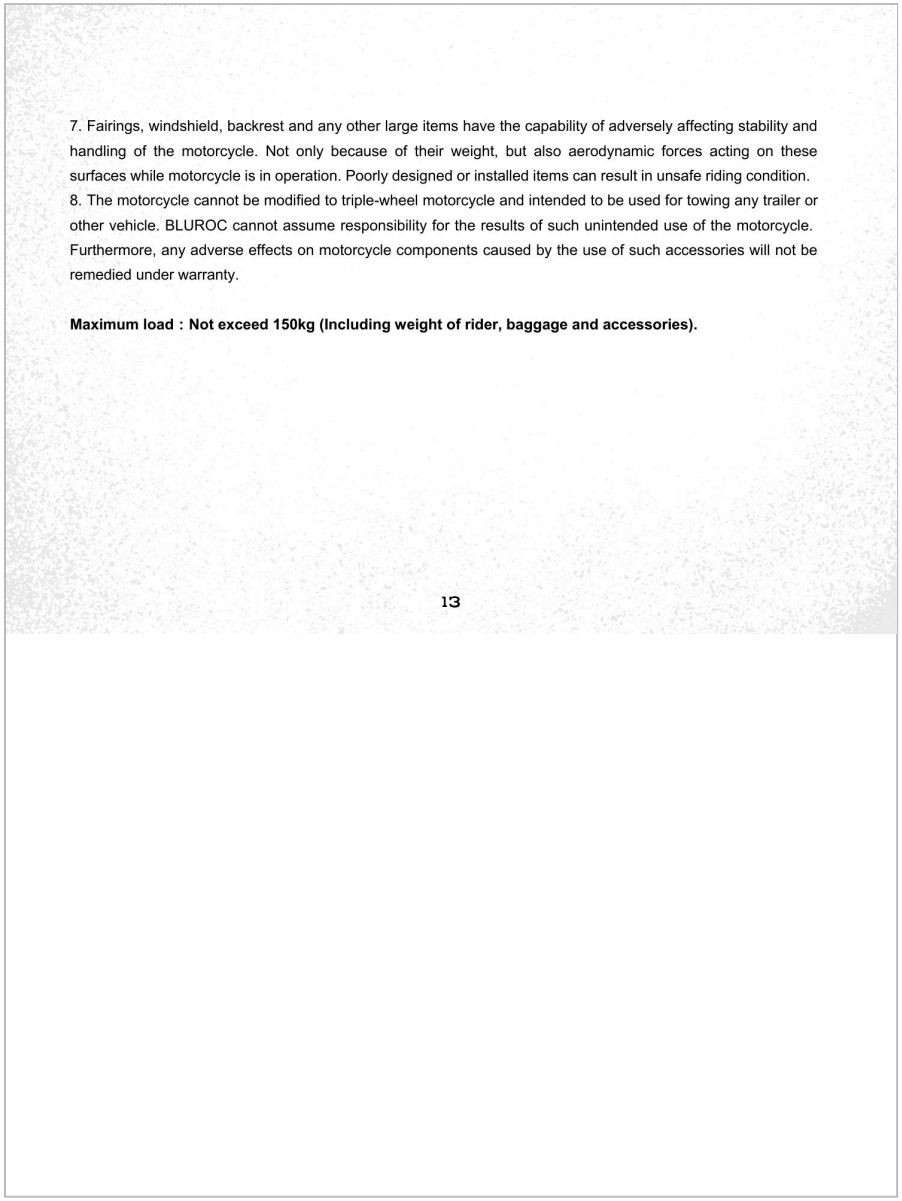
Important Information before Ride

1. Any driver and/or passenger should be completely familiar with motorcycle operation. The passenger can affect control of motorcycle by improper positioning during turning corner or sudden movements. So it's important for passenger to sit still while the motorcycle is in motion and not interfere with the operation of motorcycle. Do not carry animals on the motorcycle.
2. You should instruct any passenger before riding to keep his/her feet on the passenger footpegsand hold on the driver or grab rail. Do not carry a passenger unless he or she is tall enough to reach footpegs.
3. All baggage should be carried as low as possible to reduce the effect on the motorcycle gravity. Baggage weight should also be distributed equally on both sides of motorcycle. Avoid carrying baggage that extends beyond the rear of the motorcycle.
4. Do not carry heavy or bulky items on a luggage rack. They are designed for light items, and overloading can affect handling due to changes of weight distribution and aerodynamic forces.
5. Do not install accessories or carry baggage that impairs the performance of motorcycle. Make sure that you have not adversely affected any lighting components, road clearance, banking capability (i.e., lean angle), control operation, wheel travel, front fork movement, or any other aspect of motorcycle's operation.
6. Weight attached to handlebar or front fork will increase the mass of steering and can result in unsafe riding condition.

12

Originální strana 12 – zachované diagramy a ilustrace

Důležité informace před jízdou 1. Každý řidič a/nebo spolujezdec by měl být dokonale obeznámen s ovládáním motocyklu. Spolujezdec může ovlivnit ovládání motocyklu nesprávným umístěním při zatáčení nebo náhlými pohyby. Je tedy důležité, aby spolujezdec seděl v klidu, když je motocykl v pohybu a nepřekážel při provozu motocyklu. Nevozte na motocyklu zvířata. 2. Před jízdou byste měli každého cestujícího poučit, aby držel nohy na stupačkách spolujezdce a držel se řidiče nebo madla. Nevozte spolujezdce, pokud není dostatečně vysoký, aby dosáhl na stupačky. 3. Všechna zavazadla by měla být přepravována co nejníže, aby se snížil vliv na gravitaci motocyklu. Hmotnost zavazadel by také měla být rovnoměrně rozložena na obě strany motocyklu. Nenoste zavazadla, která přesahují zadní část motocyklu. 4. Nenoste těžké nebo objemné předměty na nosiči zavazadel. Jsou určeny pro lehké předměty a přetížení může ovlivnit ovladatelnost v důsledku změn rozložení hmotnosti a aerodynamických sil. 5. Neinstalujte příslušenství nebo nenoste zavazadla, která zhoršují výkon motocyklu. Ujistěte se, že jste nepříznivě neovlivnili žádné osvětlovací prvky, světlou výšku vozovky, naklápěcí schopnost (tj. úhel náklonu), ovládání, zdvih kola, pohyb přední vidlice nebo jakýkoli jiný aspekt provozu motocyklu. 6. Váha připevněná k řídítkům nebo přední vidlici zvýší hmotnost řízení a může mít za následek nebezpečné jízdní podmínky.



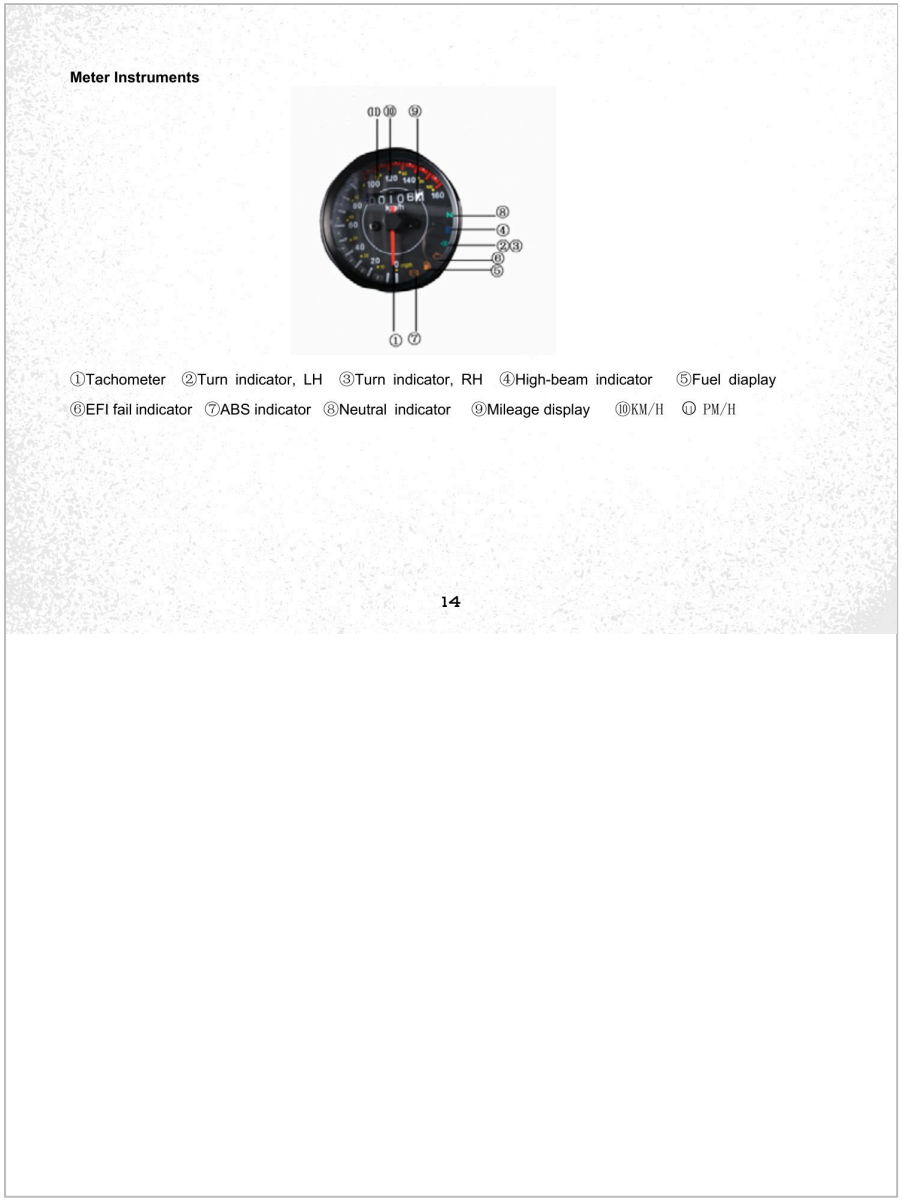
7. Fairings, windshield, backrest and any other large items have the capability of adversely affecting stability and handling of the motorcycle. Not only because of their weight, but also aerodynamic forces acting on these surfaces while motorcycle is in operation. Poorly designed or installed items can result in unsafe riding condition.
8. The motorcycle cannot be modified to triple-wheel motorcycle and intended to be used for towing any trailer or other vehicle. BLUROC cannot assume responsibility for the results of such unintended use of the motorcycle. Furthermore, any adverse effects on motorcycle components caused by the use of such accessories will not be remedied under warranty.

Maximum load : Not exceed 150kg (Including weight of rider, baggage and accessories).

13

Originální strana 13 – zachované diagramy a ilustrace

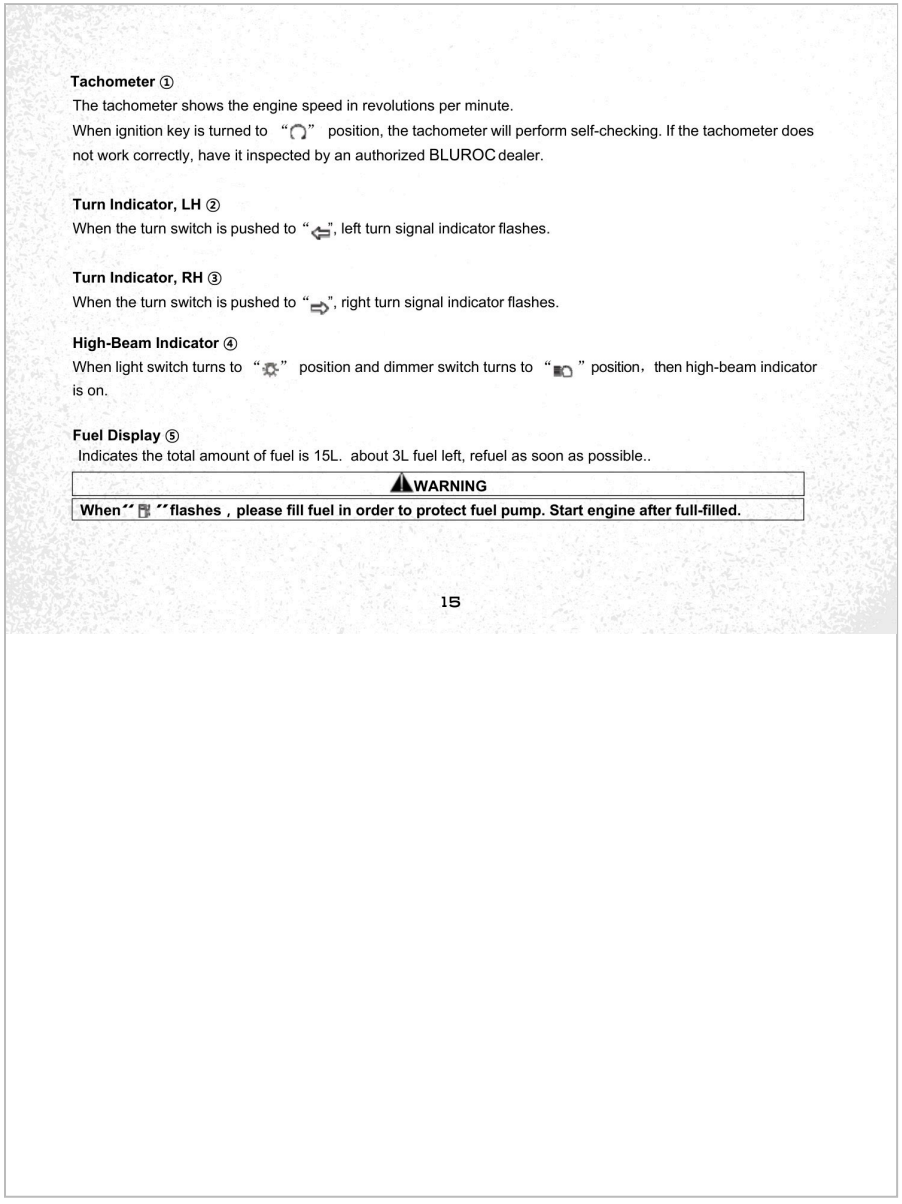
7. Kapotáž, čelní sklo, opěradlo a jakékoli jiné velké předměty mají schopnost nepříznivě ovlivnit stabilitu a ovladatelnost motocyklu. Nejen kvůli jejich hmotnosti, ale i aerodynamickým silám působícím na tyto plochy za provozu motocyklu. Špatně navržené nebo nainstalované součásti mohou mít za následek nebezpečné jízdní podmínky. 8. Motocykl nelze upravit na motocykl se třemi koly a je určen k tažení jakéhokoli přívěsu nebo jiného vozidla. BLUROC nemůže převzít odpovědnost za následky takového nezamýšleného použití motocyklu. Kromě toho nebudou v rámci záruky odstraněny žádné nepříznivé účinky na součásti motocyklu způsobené používáním takového příslušenství. Maximální zatížení: Nepřesahuje 150 kg (včetně hmotnosti jezdce, zavazadel a příslušenství).



Originální strana 14 – zachované diagramy a ilustrace

Měřicí přístroje ① Otáčkoměr ② Ukazatel směru, LH ③ Ukazatel směru, RH ⑥ Ukazatel selhání EFI ⑦ Ukazatel ABS ⑧ Ukazatel neutrálu ④ Ukazatel dálkových světel ⑤ Ukazatel paliva ○ ⑨ Ukazatel ujetých kilometrů ⑩ KM/H 11 PM/H

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍ STRANY 15



Tachometer ①

The tachometer shows the engine speed in revolutions per minute.

When ignition key is turned to “” position, the tachometer will perform self-checking. If the tachometer does not work correctly, have it inspected by an authorized BLUROC dealer.

Turn Indicator, LH ②

When the turn switch is pushed to “”, left turn signal indicator flashes.

Turn Indicator, RH ③

When the turn switch is pushed to “”, right turn signal indicator flashes.

High-Beam Indicator ④

When light switch turns to “” position and dimmer switch turns to “” position，then high-beam indicator is on.

Fuel Display ⑤

Indicates the total amount of fuel is 15L. about 3L fuel left, refuel as soon as possible..

WARNING

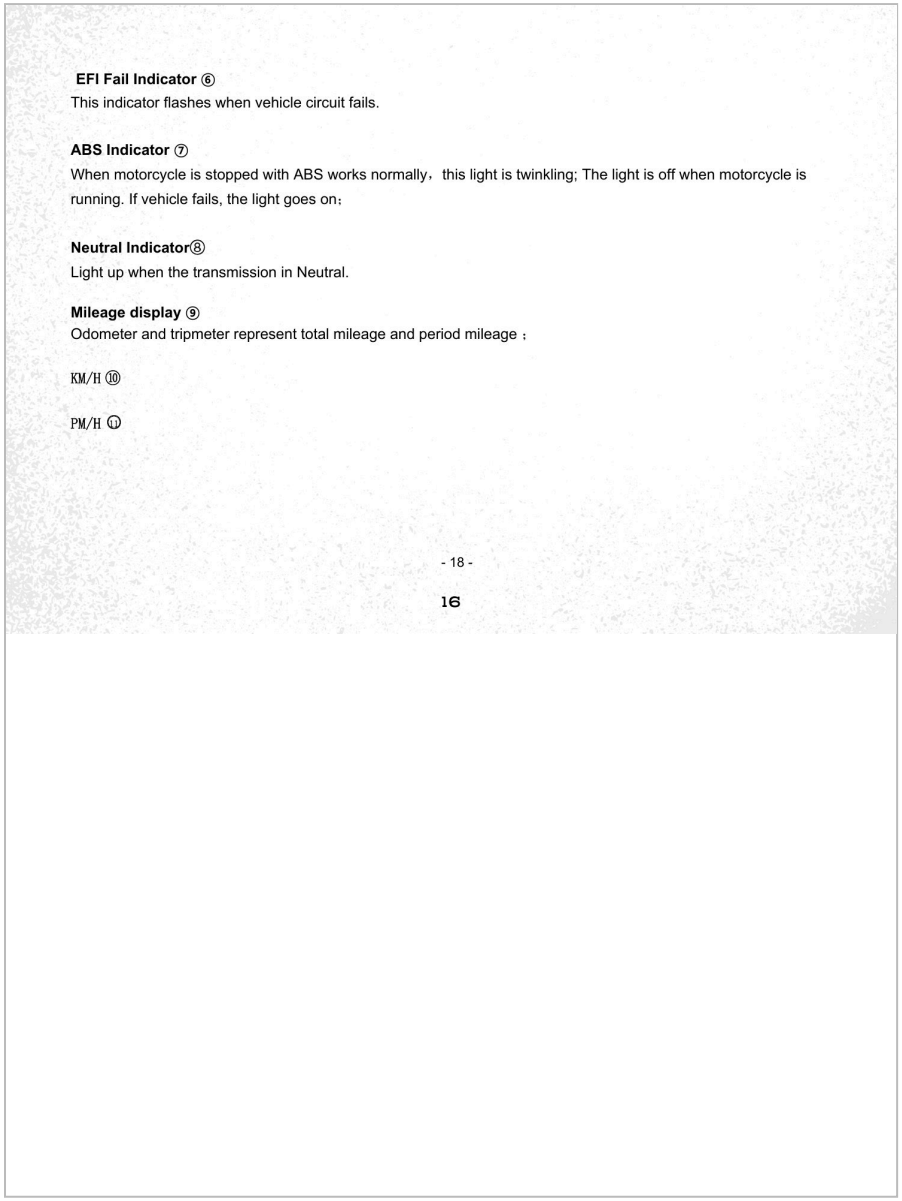
When“ ”flashes，please fill fuel in order to protect fuel pump. Start engine after full-filled.

15

Originální strana 15 – zachované diagramy a ilustrace

Otáčkoměr ① Otáčkoměr ukazuje otáčky motoru v otáčkách za minutu. ”, otáčkoměr provede samokontrolu. Pokud otáčkoměr ano Když otočíte klíčkem zapalování do polohy “ nefunguje správně, nechte jej zkontrolovat autorizovaným ukazatelem směru BLUROC, LH ② Když je spínač otočen do polohy „ “, bliká levý ukazatel směru. Ukazatel směru, RH ③ Když přepnete přepínač do polohy „ “, bliká pravý ukazatel směru. Poloha kontrolky dálkových světel ④ ” a přepínač potkávacích a dálkových světel se přepne do polohy “ Když se spínač světel přepne do polohy “ je zapnutý. Displej paliva ⑤ Ukazuje, že celkové množství paliva je 15 l. Zbývají asi 3 l paliva, doplňte palivo co nejdříve.. VAROVÁNÍ Když “ ” bliká, doplňte palivo, abyste chránili palivové čerpadlo, doplňte T. L. Nastartujte motor po plném naplnění. indikátor dálkových světel

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍ STRANY 16



EFI Fail Indicator ⑥
This indicator flashes when vehicle circuit fails.

ABS Indicator ⑦
When motorcycle is stopped with ABS works normally，this light is twinkling; The light is off when motorcycle is running. If vehicle fails, the light goes on；

Neutral Indicator⑧
Light up when the transmission in Neutral.

Mileage display ⑨
Odometer and tripmeter represent total mileage and period mileage ；

KM/H ⑩

PM/H ⑪

- 18 -

16

Originální strana 16 – zachované diagramy a ilustrace

Indikátor selhání EFI ⑥ Tento indikátor bliká, když selže obvod vozidla. Indikátor ABS ⑦ Když je motocykl zastaven, ABS funguje normálně, tato kontrolka bliká; Kontrolka nesvítí, když motocykl běží. Pokud vozidlo selže, kontrolka se rozsvítí ； Indikátor neutrálu ⑧ Rozsvítí se, když je převodovka v neutrálu. Zobrazení ujeté vzdálenosti ⑨ Počítadlo kilometrů a počítadlo kilometrů představují celkový počet ujetých kilometrů a ujeté kilometry za období ； K M / H ⑩ P M / H ○ 1 1

Key

Key can be used as ignition switch/steering lock, and fuel tank lock. Remove the spare key and store in a safe place.

If both keys are lost, the complete lock assembly must be replaced.

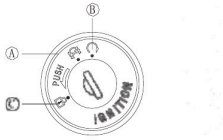
Ignition Switch/Steering Lock

This ignition switch has “” 、“” 、“” positions, etc.

: Engine can’t be started. Electrical circuits are off.

: Engine can be started. Electrical equipment can be used.

: Steering is locked. Electrical circuits are off.



A Off B On C Steering Locked

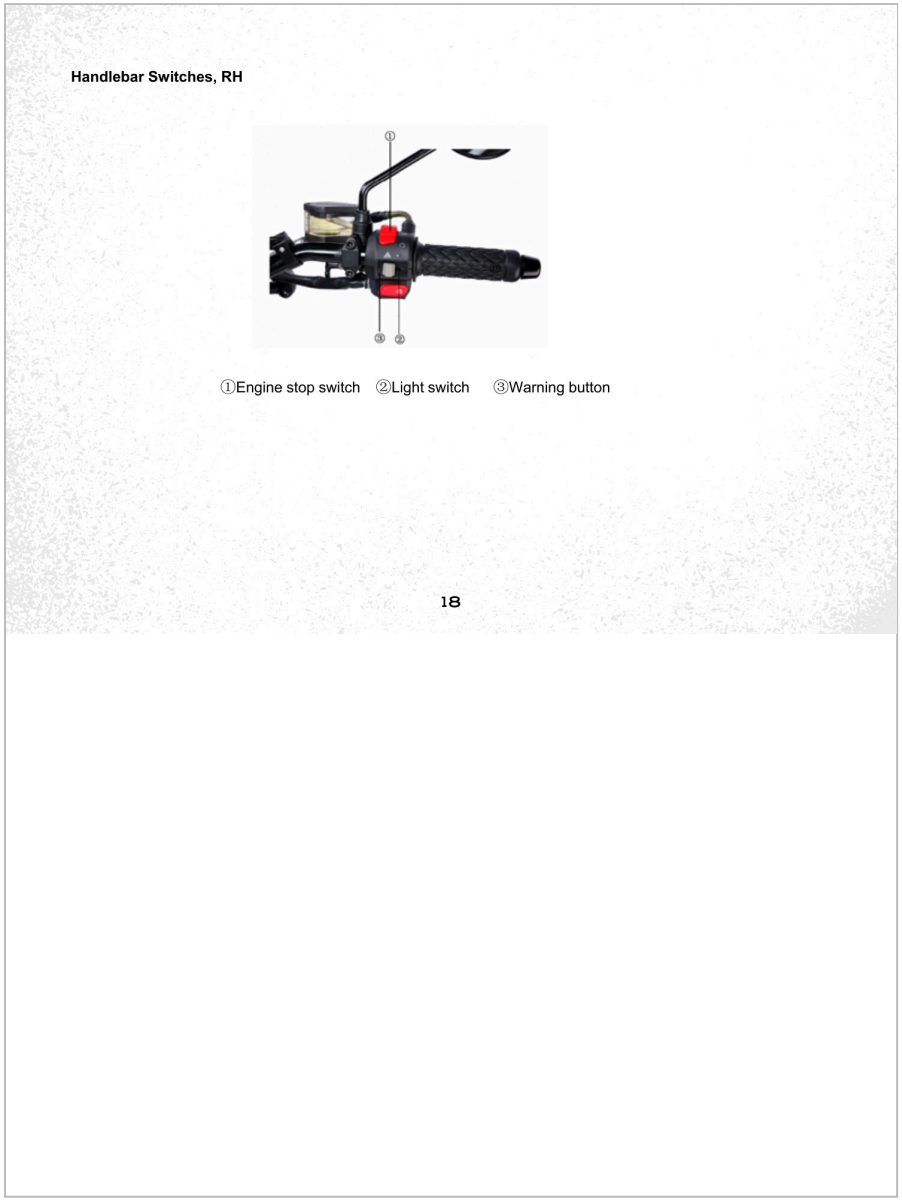
WARNING

Signal light, tail light and license light are ON when the ignition key in the position. When headlight is on, it’s better to run the engine. Otherwise, prolonged lighting can cause battery discharged, even damaged.

17

Originální strana 17 – zachované diagramy a ilustrace

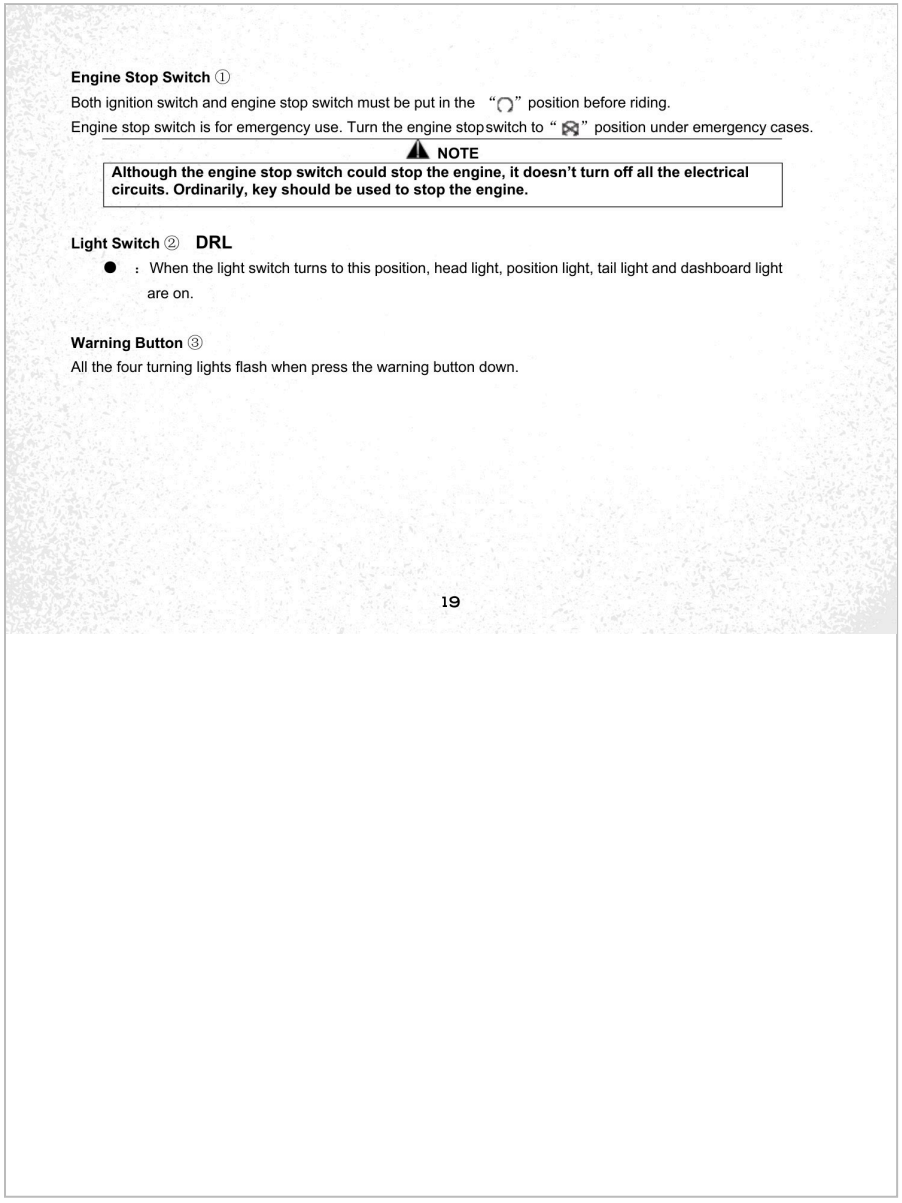
Klíč Klíč lze použít jako spínač zapalování/zámek řízení a zámek palivové nádrže. Vyjměte náhradní klíč a uložte jej na bezpečném místě. Při ztrátě obou klíčů je nutné vyměnit celou sestavu zámku. Polohy spínač zapalování/zámek řízení ” atd. Tento spínač zapalování má “ ”、“ ”、“ : Motor nelze nastartovat. Elektrické obvody jsou vypnuté. : Motor lze nastartovat. Lze použít elektrické zařízení. : Řízení je zablokováno. Elektrické obvody jsou vypnuté. VAROVÁNÍ Signální světlo, koncové světlo a světlo SPZ svítí, když je klíč zapalování v poloze. Když svítí světlomet, je lepší nechat motor běžet. V opačném případě může dlouhodobé svícení způsobit vybití nebo dokonce poškození baterie. C Řízení zablokováno A Vypnuto B Zapnuto



Originální strana 18 – zachované diagramy a ilustrace

Spínače na řídítkách, RH ① Vypínač motoru ② Spínač světel ③ Výstražné tlačítko

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍ STRANY 19



Engine Stop Switch ①

Both ignition switch and engine stop switch must be put in the "" position before riding.

Engine stop switch is for emergency use. Turn the engine stop switch to "" position under emergency cases.

NOTE

Although the engine stop switch could stop the engine, it doesn't turn off all the electrical circuits. Ordinarily, key should be used to stop the engine.

Light Switch ② **DRL**

● : When the light switch turns to this position, head light, position light, tail light and dashboard light are on.

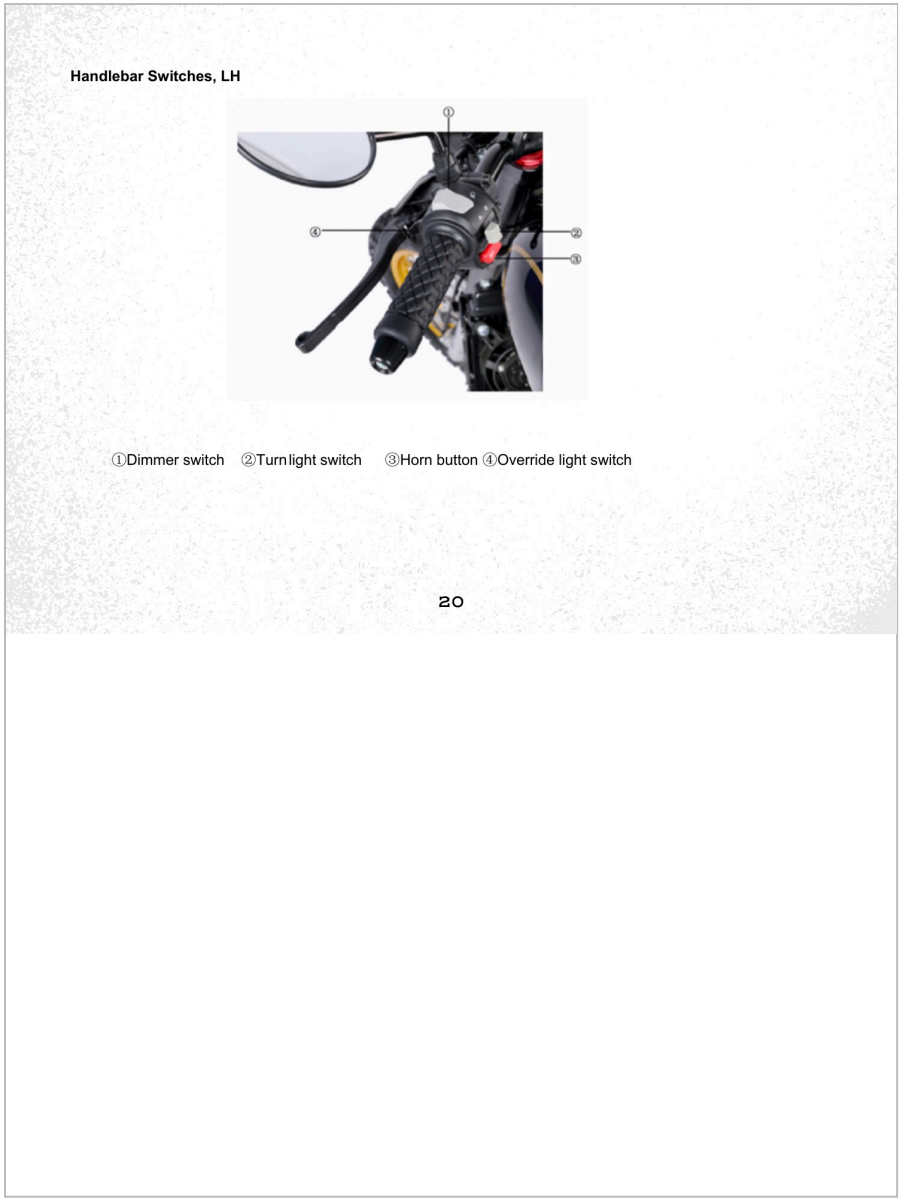
Warning Button ③

All the four turning lights flash when press the warning button down.

19

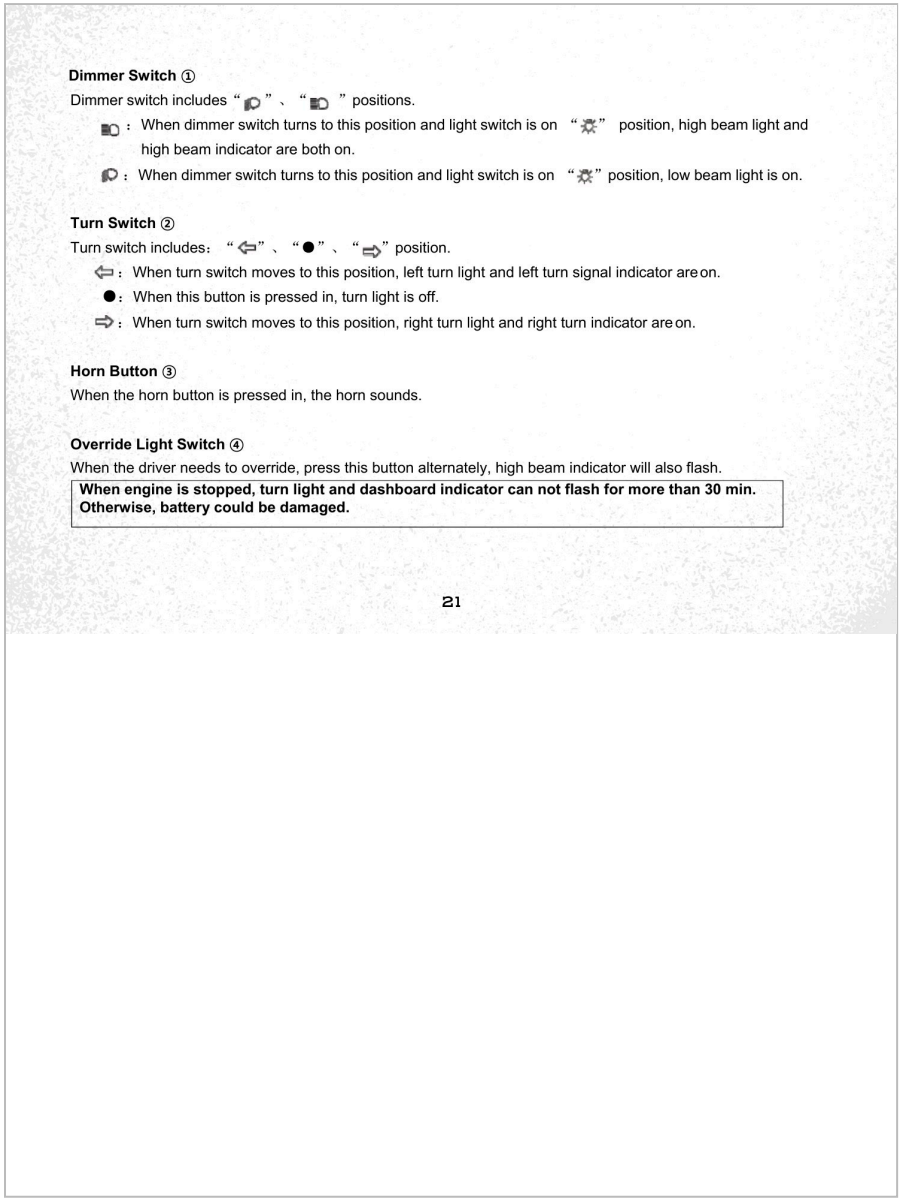
Originální strana 19 – zachované diagramy a ilustrace

Vypínač motoru ① Spínač zapalování i vypínač motoru musí být v poloze „Vypínač motoru je pro nouzové použití. Otočte vypínač motoru do polohy“ Přestože vypínač motoru může zastavit motor, nevypne všechny elektrické obvody. K zastavení motoru by se měl obvykle použít klíč. Spínač světel DRL ② : Když se spínač světel otočí do této polohy, rozsvítí se světlomet, obrysové světlo, koncové světlo a ● světlo palubní desky. Varovné tlačítko ③ Při stisknutí varovného tlačítka zablikají všechna čtyři směrová světla. ”poloha před jízdou.” ”poloha v nouzových případech. POZNÁMKA



Originální strana 20 – zachované diagramy a ilustrace

Spínače na řídítkách, LH ①přepínač potkávacích a dálkových světel ②Otočte spínač světel ③Tlačítko klaksonu ④Přepínač světel



Dimmer Switch ①

Dimmer switch includes “ ”、“ ” positions.

: When dimmer switch turns to this position and light switch is on “ ” position, high beam light and high beam indicator are both on.

: When dimmer switch turns to this position and light switch is on “ ” position, low beam light is on.

Turn Switch ②

Turn switch includes：“ ”、“●”、“ ” position.

: When turn switch moves to this position, left turn light and left turn signal indicator are on.

●: When this button is pressed in, turn light is off.

: When turn switch moves to this position, right turn light and right turn indicator are on.

Horn Button ③

When the horn button is pressed in, the horn sounds.

Override Light Switch ④

When the driver needs to override, press this button alternately, high beam indicator will also flash.

When engine is stopped, turn light and dashboard indicator can not flash for more than 30 min. Otherwise, battery could be damaged.

21

Originální strana 21 – zachované diagramy a ilustrace

přepínač potkávacích a dálkových světel ① přepínač potkávacích a dálkových světel obsahuje polohy „ “、“ . : Když se přepínač potkávacích a dálkových světel otočí do této polohy a spínač světel je zapnutý, indikátory dálkových světel jsou oba zapnuté. : Když se přepínač potkávacích a dálkových světel otočí do této polohy a spínač světel je zapnutý “ spínač směrových světel ② spínač směrových světel obsahuje: “ ”、“●”、“ ”polohu. : Když se spínač směrových světel přesune do této polohy, rozsvítí se levé směrové světlo a levý ukazatel směru. ● : Když je toto tlačítko stisknuto, světlo zhasne. : Když se spínač směrových světel přesune do této polohy, rozsvítí se pravé směrové světlo a pravé směrové světlo. Tlačítko houkačky ③ Po stisknutí tlačítka houkačky zazní houkačka. Přepínač světel ④ Když řidič potřebuje přepsat, stiskněte střídavě toto tlačítko, kontrolka dálkových světel bude také blikat. Když je motor vypnutý, směrová světla a kontrolka na palubní desce nemohou blikat déle než 30 minut. Jinak by mohlo dojít k poškození baterie. ” poloha, dálkové světlo a ”poloha, svítí potkávací světlo.

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍ STRANY 22

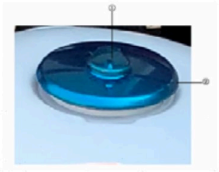
Fuel Tank Cap

Open the fuel tank cap, Insert the ignition key into the fuel tank cap and turn the key to the right.

Lock the cap; Insert the ignition key into the fuel tank cap. The key can be removed by turning to the left/to the original position.

NOTE

The fuel tank cap cannot be locked without the key inserted, and the key cannot be removed unless the cap is locked properly. Don't push the key to close the cap.

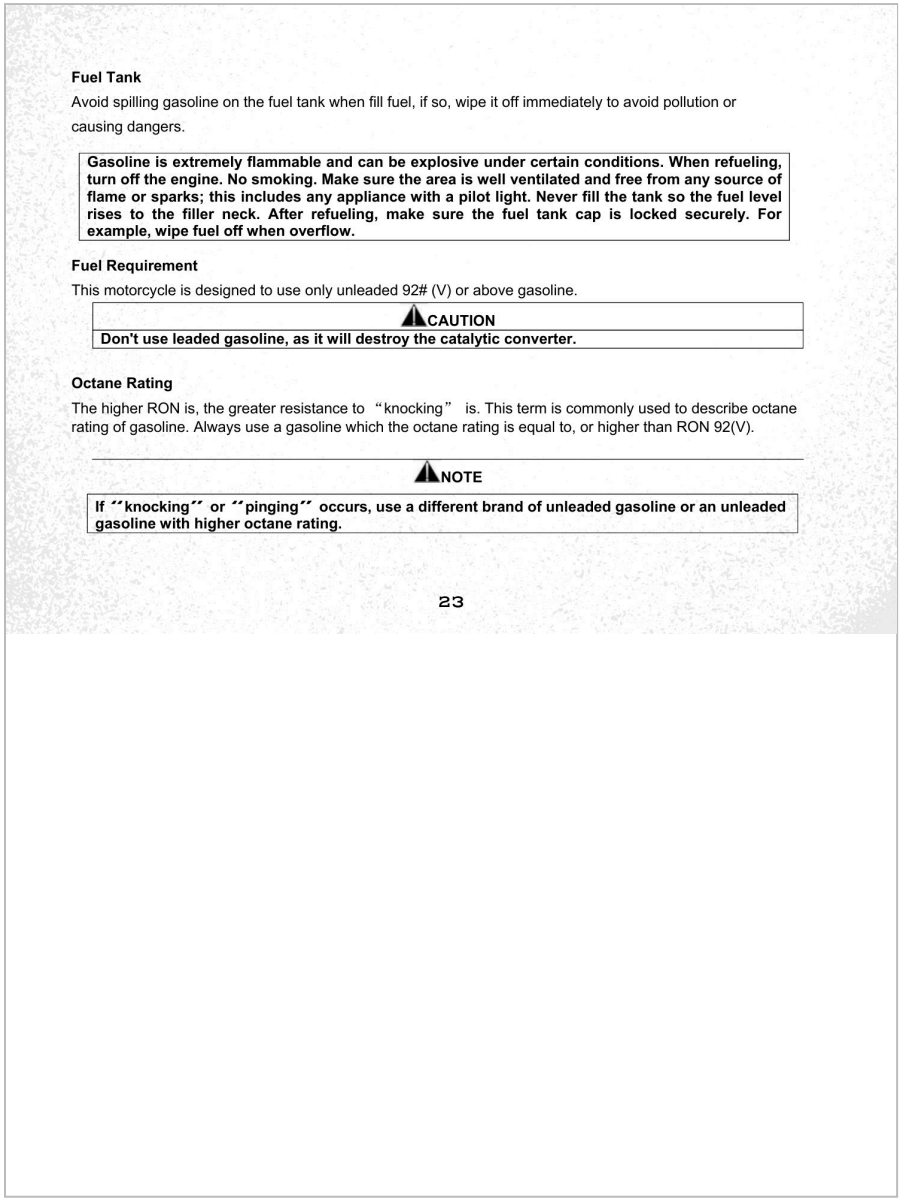


① Key Hole cover ② Fuel Tank Cap

22

Originální strana 22 – zachované diagramy a ilustrace

Uzávěr palivové nádrže Otevřete uzávěr palivové nádrže, zasuňte klíček zapalování do uzávěru palivové nádrže a otočte klíčkem doprava. Uzamkněte uzávěr; Vložte klíček zapalování do uzávěru palivové nádrže. Klíč lze vyjmout otočením doleva/do původní polohy. Víko palivové nádrže nelze zamknout bez zasunutého klíče a klíč nelze vyjmout, pokud není víčko řádně uzamčeno. K uzavření uzávěru netlačte na klíč. ① Kryt klíčové dírky POZNÁMKA ② Víčko palivové nádrže



Fuel Tank

Avoid spilling gasoline on the fuel tank when fill fuel, if so, wipe it off immediately to avoid pollution or causing dangers.

Gasoline is extremely flammable and can be explosive under certain conditions. When refueling, turn off the engine. No smoking. Make sure the area is well ventilated and free from any source of flame or sparks; this includes any appliance with a pilot light. Never fill the tank so the fuel level rises to the filler neck. After refueling, make sure the fuel tank cap is locked securely. For example, wipe fuel off when overflow.

Fuel Requirement

This motorcycle is designed to use only unleaded 92# (V) or above gasoline.

CAUTION

Don't use leaded gasoline, as it will destroy the catalytic converter.

Octane Rating

The higher RON is, the greater resistance to “knocking” is. This term is commonly used to describe octane rating of gasoline. Always use a gasoline which the octane rating is equal to, or higher than RON 92(V).

NOTE

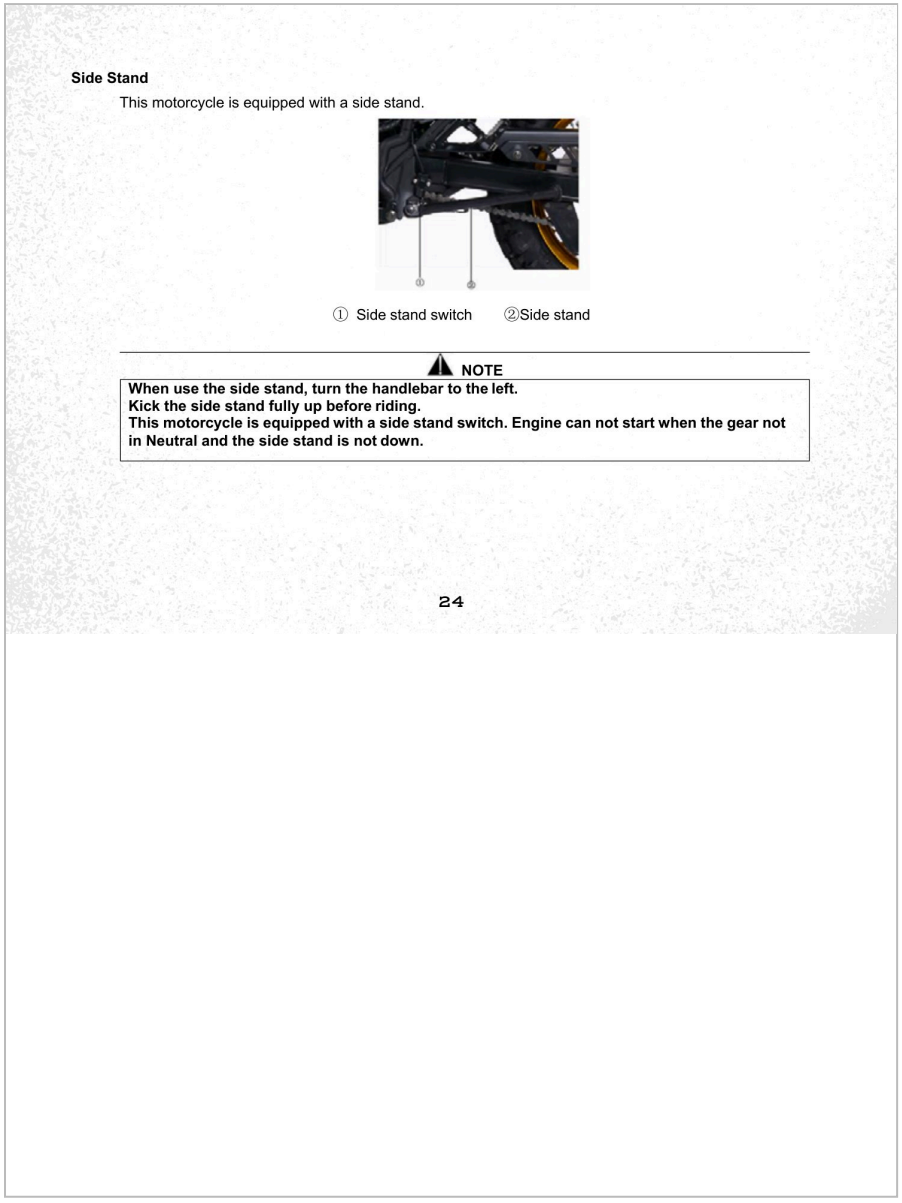
If ˝knocking˝ or ˝pinging˝ occurs, use a different brand of unleaded gasoline or an unleaded gasoline with higher octane rating.

23

Originální strana 23 – zachované diagramy a ilustrace

Palivová nádrž Při doplňování paliva se vyvarujte rozlití benzínu na palivovou nádrž, pokud ano, okamžitě ji otřete, abyste předešli znečištění nebo nebezpečí. Benzín je extrémně hořlavý a za určitých podmínek může být výbušný. Při doplňování paliva vypněte motor. KOUŘENÍ ZAKÁZÁNO. Ujistěte se, že je prostor dobře větraný a bez jakéhokoli zdroje plamene nebo jisker; to zahrnuje jakýkoli spotřebič s kontrolkou. Nikdy neplňte nádrž tak, aby hladina paliva stoupala k plnicímu hrdlu. Po doplnění paliva se ujistěte, že je uzávěr palivové nádrže bezpečně zajištěn. Například otřete palivo při přetečení. Požadavky na palivo Tento motocykl je navržen tak, aby používal pouze bezolovnatý benzín 92# (V) nebo vyšší. Nepoužívejte olovnatý benzín, protože by zničil katalyzátor. Oktanové číslo Čím vyšší je RON, tím větší je odolnost proti „klepání“. Tento termín se běžně používá k popisu oktanového čísla benzínu. Vždy používejte benzín, jehož oktanové číslo je stejné nebo vyšší než RON 92(V). Pokud dojde k „klepání“ nebo „cinkání“, použijte jinou značku bezolovnatého benzínu nebo bezolovnatý benzín s vyšším oktanovým číslem. UPOZORNĚNÍ POZNÁMKA

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍ STRANY 24



Side Stand

This motorcycle is equipped with a side stand.

① Side stand switch ②Side stand

NOTE

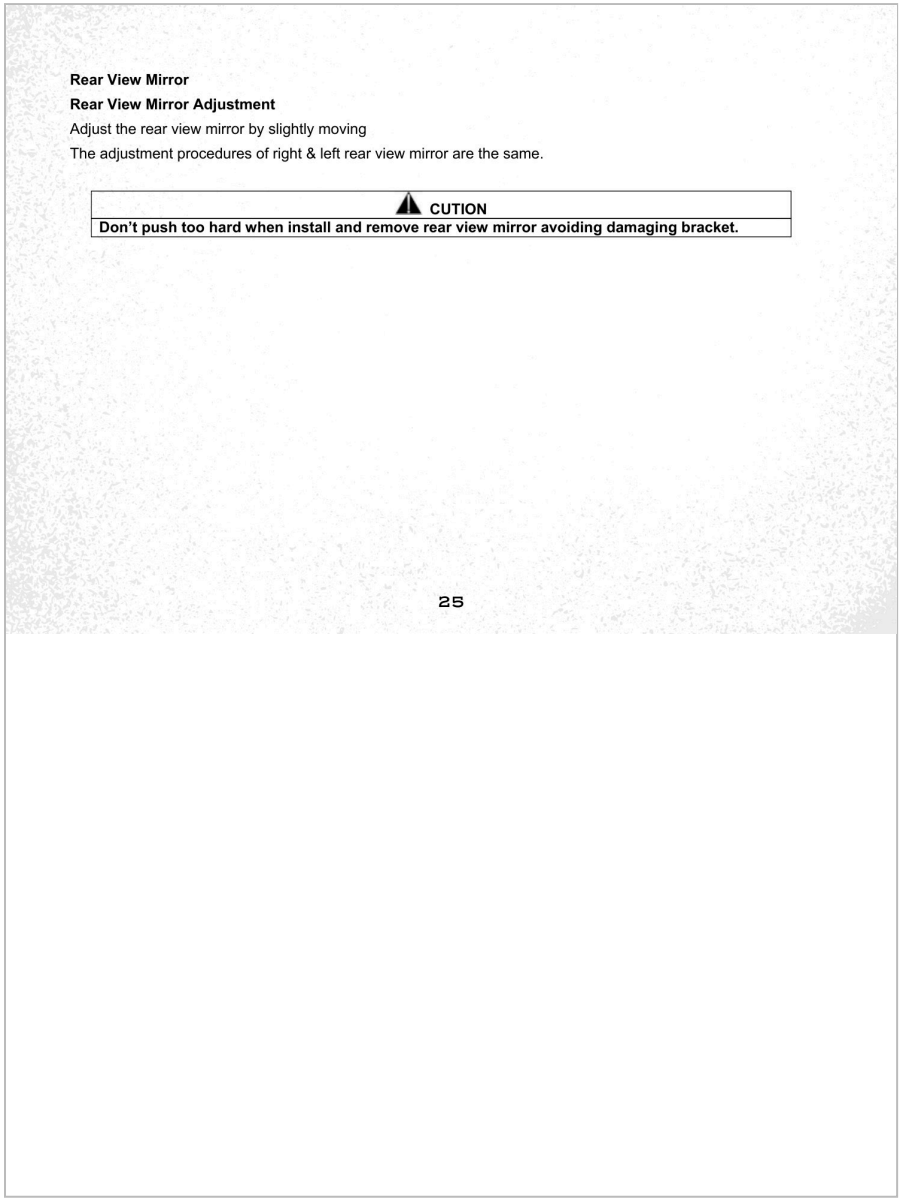
When use the side stand, turn the handlebar to the left.
Kick the side stand fully up before riding.
This motorcycle is equipped with a side stand switch. Engine can not start when the gear not in Neutral and the side stand is not down.

24

Originální strana 24 – zachované diagramy a ilustrace

Boční stojan Tento motocykl je vybaven bočním stojanem. ① Spínač bočního stojanu Při použití bočního stojanu otočte řídítka doleva. Před jízdou vykopněte boční stojan úplně nahoru. Tento motocykl je vybaven spínačem bočního stojanu. Motor nelze nastartovat, pokud není zařazen neutrál a boční stojan není dole. ② Boční stojan POZNÁMKA

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍ STRANY 25



Rear View Mirror

Rear View Mirror Adjustment

Adjust the rear view mirror by slightly moving

The adjustment procedures of right & left rear view mirror are the same.

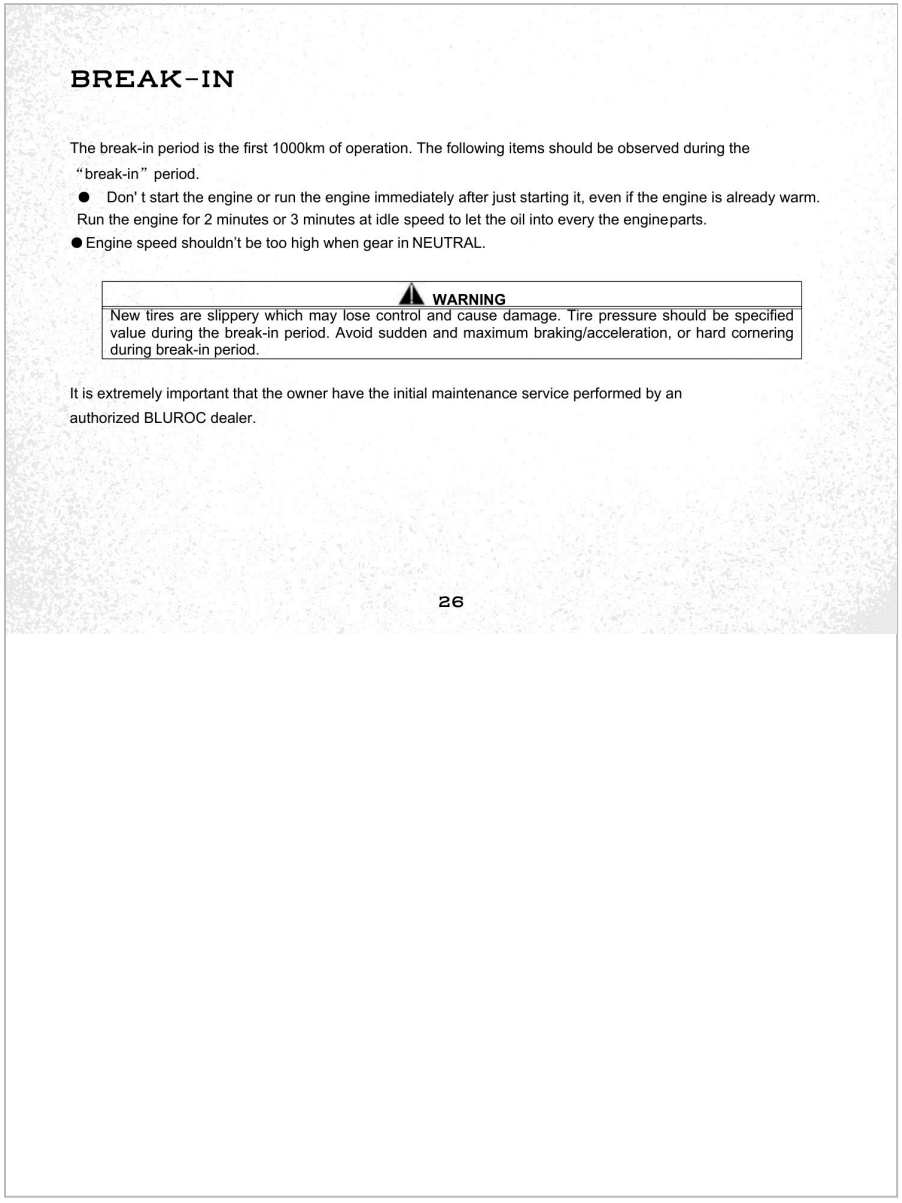
⚠ CUTION
Don't push too hard when install and remove rear view mirror avoiding damaging bracket.

25

Originální strana 25 – zachované diagramy a ilustrace

Zpětné zrcátko Nastavení zpětného zrcátka Nastavte zpětné zrcátko mírným pohybem Postupy nastavení pravého a levého zpětného zrcátka jsou stejné. Při montáži a demontáži zpětného zrcátka příliš netlačte, aby nedošlo k poškození držáku. STŘIH

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍ STRANY 26



BREAK-IN

The break-in period is the first 1000km of operation. The following items should be observed during the "break-in" period.

- Don' t start the engine or run the engine immediately after just starting it, even if the engine is already warm. Run the engine for 2 minutes or 3 minutes at idle speed to let the oil into every the engine parts.
- Engine speed shouldn't be too high when gear in NEUTRAL.

WARNING

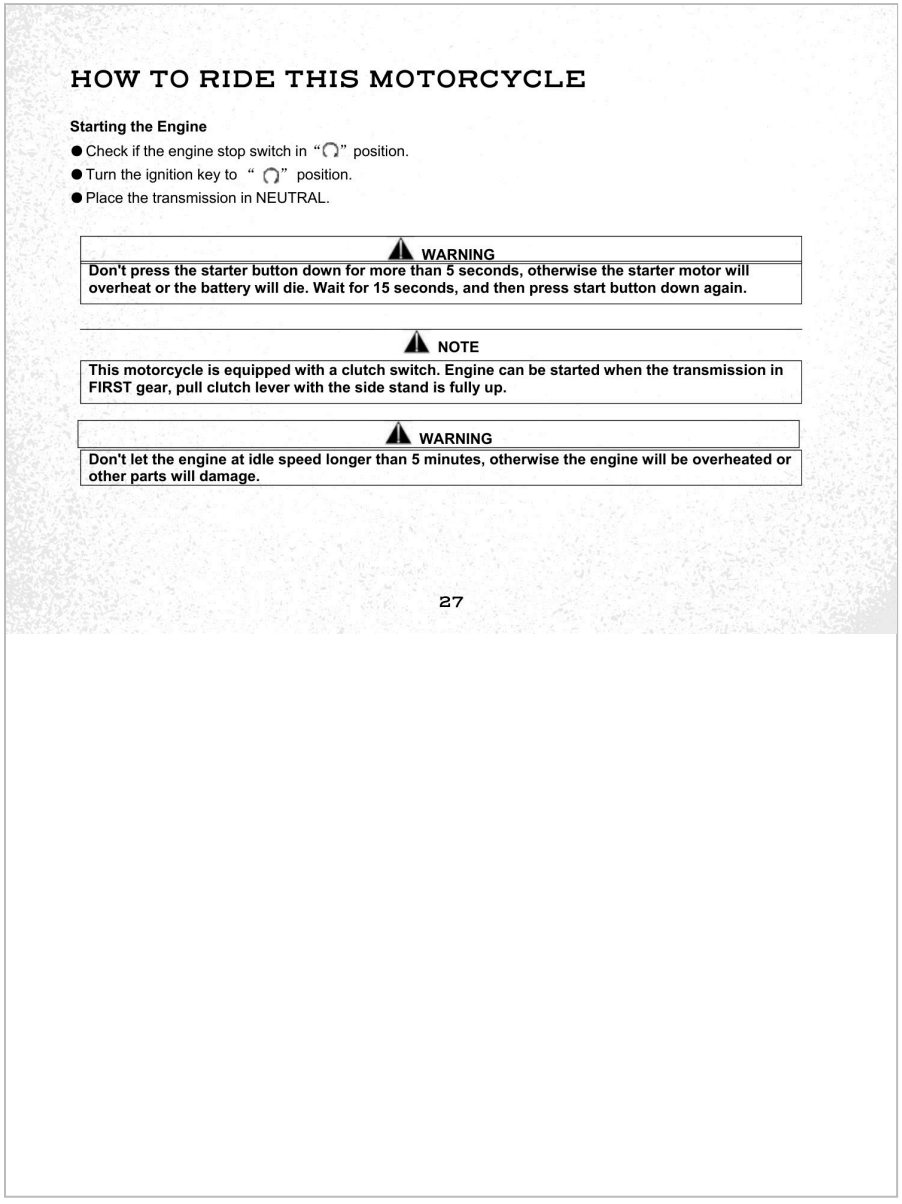
New tires are slippery which may lose control and cause damage. Tire pressure should be specified value during the break-in period. Avoid sudden and maximum braking/acceleration, or hard cornering during break-in period.

It is extremely important that the owner have the initial maintenance service performed by an authorized BLUROC dealer.

26

Originální strana 26 – zachované diagramy a ilustrace

ZÁJEZD ZÁJEZD Doba záběhu je prvních 1000 km provozu. Během období „záběhu“ je třeba dodržovat následující položky. Nestartujte motor a nespouštějte motor ihned po nastartování, i když je motor již zahřátý. ● Nechejte motor běžet 2 minuty nebo 3 minuty na volnoběh, aby se olej dostal do všech částí motoru. ● Otáčky motoru by neměly být příliš vysoké, když je zařazen NEUTRÁL. Nové pneumatiky jsou kluzké, což může ztratit kontrolu a způsobit poškození. Tlak v pneumatikách by měl být specifikován během doby záběhu. Vyvarujte se náhlého a maximálního brzdění/zrychlení nebo prudkého zatáčení během záběhu. Je nesmírně důležité, aby majitel nechal provést prvotní údržbu autorizovaným prodejcem BLUROC. VAROVÁNÍ



HOW TO RIDE THIS MOTORCYCLE

Starting the Engine

- Check if the engine stop switch in "↻" position.
- Turn the ignition key to " ↻ " position.
- Place the transmission in NEUTRAL.

⚠ WARNING

Don't press the starter button down for more than 5 seconds, otherwise the starter motor will overheat or the battery will die. Wait for 15 seconds, and then press start button down again.

⚠ NOTE

This motorcycle is equipped with a clutch switch. Engine can be started when the transmission in FIRST gear, pull clutch lever with the side stand is fully up.

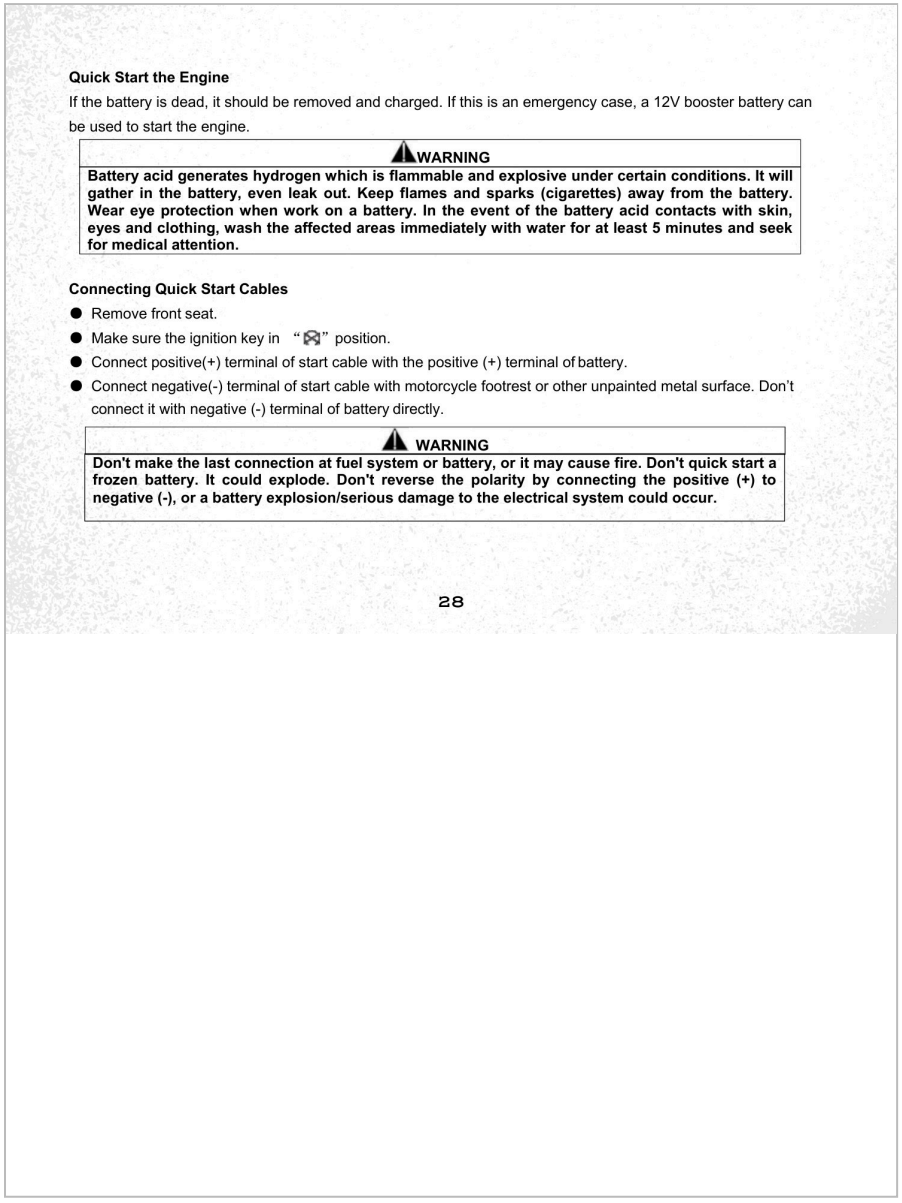
⚠ WARNING

Don't let the engine at idle speed longer than 5 minutes, otherwise the engine will be overheated or other parts will damage.

27

Originální strana 27 – zachované diagramy a ilustrace

JAK JÍZDIT NA TOMTO MOTOCYKLU JAK NA TOMTO MOTOCYKLU JÍZDAT Startování motoru ● Zkontrolujte, zda je vypínač motoru v poloze „ “. ● Otočte klíčkem zapalování do polohy “ ”. ● Umístěte převodovku na NEUTRÁL. Netiskněte tlačítko startéru déle než 5 sekund, jinak se motor spouštěče přehřeje nebo se vybije baterie. Počkejte 15 sekund a poté znovu stiskněte tlačítko Start. Tento motocykl je vybaven spínačem spojky. Motor lze nastartovat, když je převodovka zařazena PRVNÍ rychlostní stupeň, zatáhněte za páku spojky s bočním stojanem zcela nahoře. VAROVÁNÍ Nenechávejte motor běžet na volnoběh déle než 5 minut, jinak se motor přehřeje nebo se poškodí jiné části. VAROVÁNÍ POZNÁMKA



Quick Start the Engine

If the battery is dead, it should be removed and charged. If this is an emergency case, a 12V booster battery can be used to start the engine.

WARNING

Battery acid generates hydrogen which is flammable and explosive under certain conditions. It will gather in the battery, even leak out. Keep flames and sparks (cigarettes) away from the battery. Wear eye protection when work on a battery. In the event of the battery acid contacts with skin, eyes and clothing, wash the affected areas immediately with water for at least 5 minutes and seek for medical attention.

Connecting Quick Start Cables

- Remove front seat.
- Make sure the ignition key in “ ” position.
- Connect positive(+) terminal of start cable with the positive (+) terminal of battery.
- Connect negative(-) terminal of start cable with motorcycle footrest or other unpainted metal surface. Don’t connect it with negative (-) terminal of battery directly.

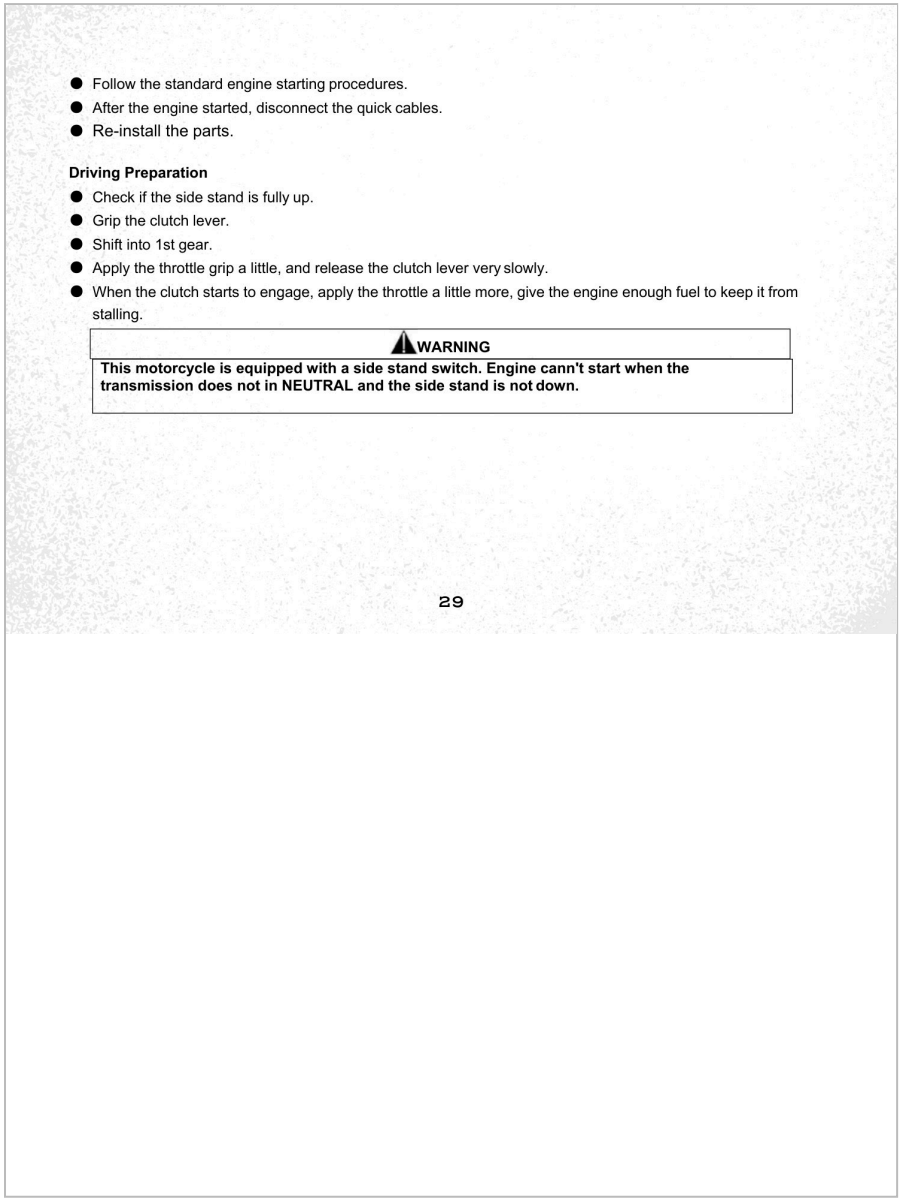
WARNING

Don't make the last connection at fuel system or battery, or it may cause fire. Don't quick start a frozen battery. It could explode. Don't reverse the polarity by connecting the positive (+) to negative (-), or a battery explosion/serious damage to the electrical system could occur.

28

Originální strana 28 – zachované diagramy a ilustrace

Rychlý start motoru Pokud je baterie vybitá, měla by být vyjmuta a nabita. Pokud se jedná o nouzový případ, lze pro nastartování motoru použít pomocnou 12 V baterii. VAROVÁNÍ Kyselina v baterii vytváří vodík, který je za určitých podmínek hořlavý a výbušný. Shromažďuje se v baterii, dokonce i vyteče. Udržujte plameny a jiskry (cigarety) mimo dosah baterie. Při práci na baterii používejte ochranu očí. V případě kontaktu kyseliny z baterie s kůží, očima a oděvem okamžitě omývejte zasažená místa vodou po dobu alespoň 5 minut a vyhledejte lékařskou pomoc. Připojení kabelů pro rychlý start ● Sejměte přední sedadlo. ● Ujistěte se, že klíček zapalování je v poloze „ “. ● Propojte kladný (+) pól startovacího kabelu s kladným (+) pólem baterie. ● Připojte zápornou (-) svorku startovacího kabelu k stupačce motocyklu nebo jinému nenatřenému kovovému povrchu. Nepřipojujte jej přímo k zápornému (-) pólu baterie. VAROVÁNÍ Neprovádějte poslední připojení k palivovému systému nebo baterii, mohlo by dojít k požáru. Zamrzlou baterii rychle nespouštějte. Mohlo by to explodovat. Neobracejte polaritu připojením kladného (+) k zápornému (-), jinak by mohlo dojít k explozi baterie/vážnému poškození elektrického systému.



- Follow the standard engine starting procedures.
- After the engine started, disconnect the quick cables.
- Re-install the parts.

Driving Preparation

- Check if the side stand is fully up.
- Grip the clutch lever.
- Shift into 1st gear.
- Apply the throttle grip a little, and release the clutch lever very slowly.
- When the clutch starts to engage, apply the throttle a little more, give the engine enough fuel to keep it from stalling.

WARNING

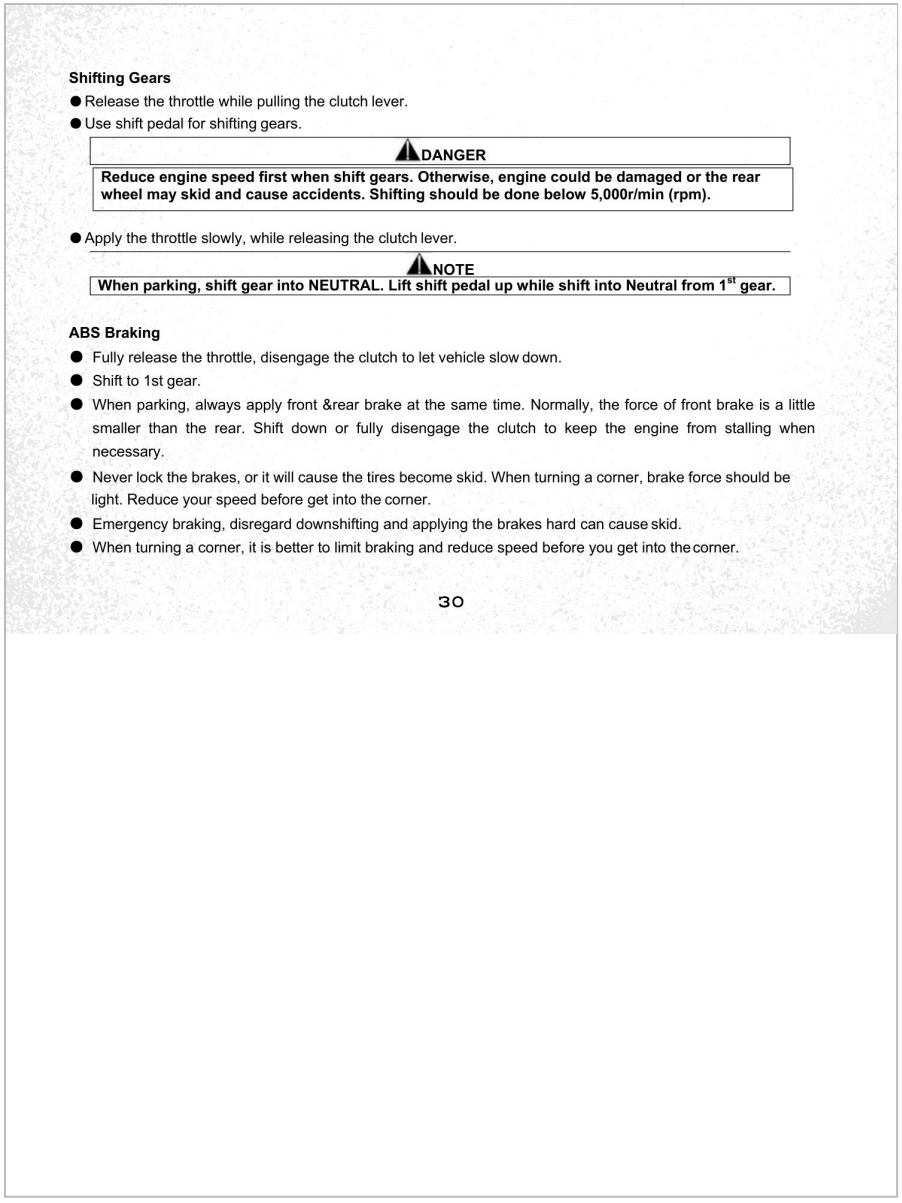
This motorcycle is equipped with a side stand switch. Engine cann't start when the transmission does not in NEUTRAL and the side stand is not down.

29

Originální strana 29 – zachované diagramy a ilustrace

● Dodržujte standardní postupy spouštění motoru. ● Po nastartování motoru odpojte rychlé kabely. ● Znovu nainstalujte díly. Příprava na řízení ● Zkontrolujte, zda je boční stojan zcela zvednutý. ● Uchopte páčku spojky. ● Zařaďte 1. rychlostní stupeň. ● Trochu sešlápněte plynovou rukojeť a velmi pomalu uvolněte páčku spojky. ● Jakmile se spojka začne rozepínat, sešlápněte plyn trochu víc, dodejte motoru dostatek paliva, aby nezhasl. VAROVÁNÍ Tento motocykl je vybaven spínačem bočního stojanu. Motor nelze nastartovat, když převodovka není v NEUTRÁLU a boční stojan není dole.

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍ STRANY 30



Shifting Gears

- Release the throttle while pulling the clutch lever.
- Use shift pedal for shifting gears.

DANGER

Reduce engine speed first when shift gears. Otherwise, engine could be damaged or the rear wheel may skid and cause accidents. Shifting should be done below 5,000r/min (rpm).

- Apply the throttle slowly, while releasing the clutch lever.

NOTE

When parking, shift gear into NEUTRAL. Lift shift pedal up while shift into Neutral from 1st gear.

ABS Braking

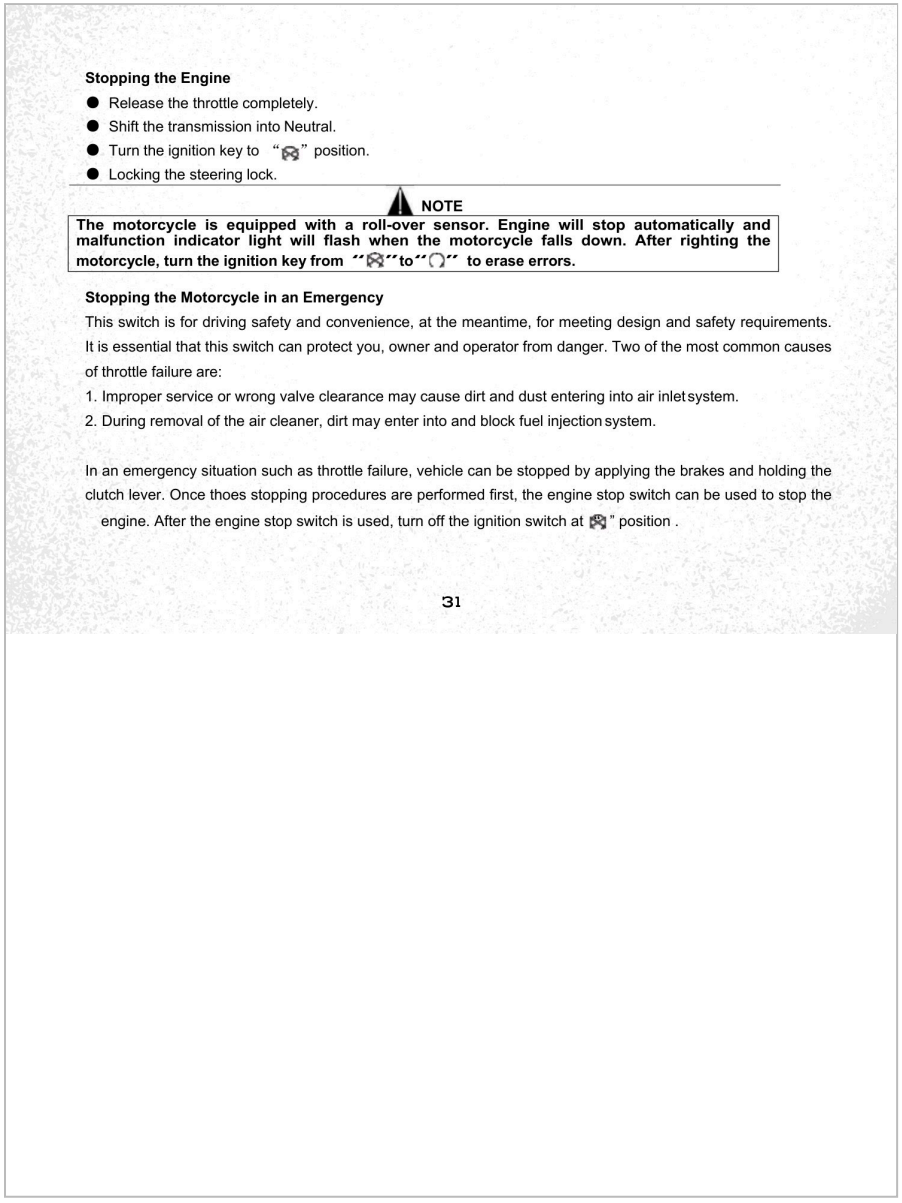
- Fully release the throttle, disengage the clutch to let vehicle slow down.
- Shift to 1st gear.
- When parking, always apply front &rear brake at the same time. Normally, the force of front brake is a little smaller than the rear. Shift down or fully disengage the clutch to keep the engine from stalling when necessary.
- Never lock the brakes, or it will cause the tires become skid. When turning a corner, brake force should be light. Reduce your speed before get into the corner.
- Emergency braking, disregard downshifting and applying the brakes hard can cause skid.
- When turning a corner, it is better to limit braking and reduce speed before you get into the corner.

30

Originální strana 30 – zachované diagramy a ilustrace

Řazení rychlostních stupňů ● Uvolněte plyn a současně zatáhněte za páčku spojky. ● K řazení používejte řadicí pedál. NEBEZPEČÍ Při řazení nejprve snižte otáčky motoru. Jinak by mohlo dojít k poškození motoru nebo by mohlo dojít ke smyku zadního kola a způsobit nehodu. Řazení by mělo být prováděno pod 5 000 ot./min. ● Pomalu přidávejte plyn a přitom uvolňujte páčku spojky. Při parkování zařaďte NEUTRÁL. zvedněte řadicí páku a zařaďte neutrál z 1. převodového stupně. Brzdění ABS ● Zcela uvolněte plyn, stiskněte páčku spojky a nechte motocykl zpomalit. ● Zařaďte 1. rychlostní stupeň. ● Při parkování vždy použijte přední a zadní brzdu současně. Normálně je síla přední brzdy o něco menší než zadní. Podřaďte nebo zcela stiskněte páčku spojky, aby se motor v případě potřeby nezastavil. ● zabraňte zablokování kol při brzdění, mohlo by to způsobit smyk pneumatik. Při zatáčení by měla být brzdná síla mírná. Než se dostanete do zatáčky, snižte rychlost. ● Nouzové brzdění, nedbání podřazování a prudké sešlápnutí brzd může způsobit smyk. ● Při zatáčení je lepší omezit brzdění a snížit rychlost, než se dostanete do zatáčky. POZNÁMKA

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍ STRANY 31



Stopping the Engine

- Release the throttle completely.
- Shift the transmission into Neutral.
- Turn the ignition key to “ ” position.
- Locking the steering lock.

NOTE

The motorcycle is equipped with a roll-over sensor. Engine will stop automatically and malfunction indicator light will flash when the motorcycle falls down. After righting the motorcycle, turn the ignition key from ″ ″to″ ″ to erase errors.

Stopping the Motorcycle in an Emergency

This switch is for driving safety and convenience, at the meantime, for meeting design and safety requirements. It is essential that this switch can protect you, owner and operator from danger. Two of the most common causes of throttle failure are:

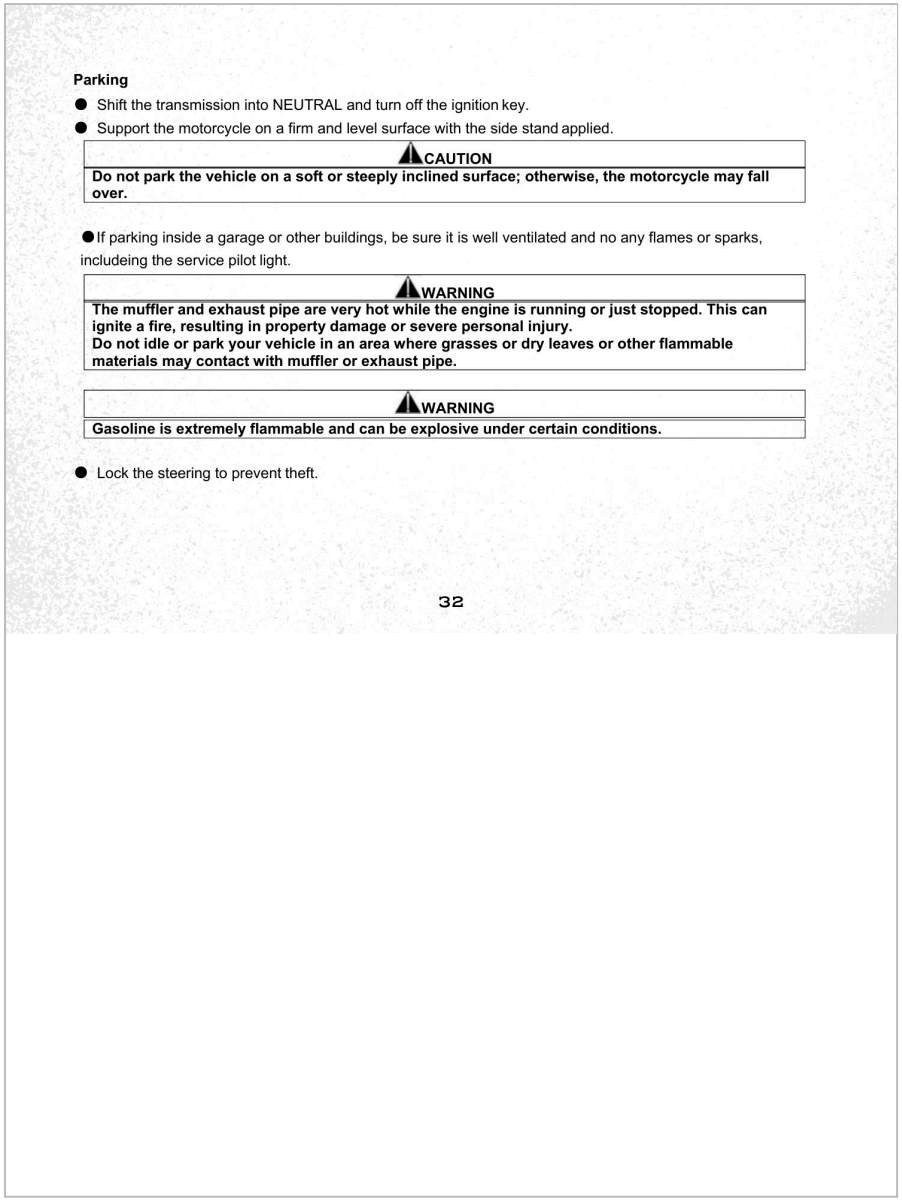
1. Improper service or wrong valve clearance may cause dirt and dust entering into air inlet system.
2. During removal of the air cleaner, dirt may enter into and block fuel injection system.

In an emergency situation such as throttle failure, vehicle can be stopped by applying the brakes and holding the clutch lever. Once thoes stopping procedures are performed first, the engine stop switch can be used to stop the engine. After the engine stop switch is used, turn off the ignition switch at ” position .

31

Originální strana 31 – zachované diagramy a ilustrace

Vypnutí motoru ● Uvolněte úplně plyn. ● Zařaďte neutrál. ● Otočte klíčkem zapalování do polohy „ “. ● Zamknutí zámku řízení. Motocykl je vybaven snímačem převrácení. Motor se automaticky zastaví a kontrolka poruchy bude blikat, když motocykl spadne. Po narovnání motocyklu otočte klíčkem zapalování z „ “ do „ “, abyste vymazali chyby. Nouzové zastavení motocyklu Tento spínač slouží k zajištění bezpečnosti a pohodlí jízdy a zároveň ke splnění požadavků na design a bezpečnost. Je nezbytné, aby tento spínač chránil vás, majitele a obsluhu před nebezpečím. Dvě z nejčastějších příčin selhání škrticí klapky jsou: 1. Nesprávný servis nebo špatná vůle ventilu může způsobit vniknutí nečistot a prachu do systému sání vzduchu. 2. Během demontáže vzduchového filtru se do systému vstřikování paliva mohou dostat nečistoty a zablokovat je. V nouzové situaci, jako je porucha škrticí klapky, lze vozidlo zastavit sešlápnutím brzdy a přidržením páčky spojky. Jakmile jsou nejprve provedeny postupy zastavení, lze motor zastavit pomocí vypínače motoru. Po použití vypínače motoru vypněte zapalování v poloze „ “. Parkování ● Zařaďte NEUTRÁL a vypněte klíček zapalování. ● Postavte motocykl na pevný a rovný povrch s nasazeným bočním stojanem. POZNÁMKA



Parking

- Shift the transmission into NEUTRAL and turn off the ignition key.
- Support the motorcycle on a firm and level surface with the side stand applied.

CAUTION

Do not park the vehicle on a soft or steeply inclined surface; otherwise, the motorcycle may fall over.

- If parking inside a garage or other buildings, be sure it is well ventilated and no any flames or sparks, includeing the service pilot light.

WARNING

The muffler and exhaust pipe are very hot while the engine is running or just stopped. This can ignite a fire, resulting in property damage or severe personal injury.
Do not idle or park your vehicle in an area where grasses or dry leaves or other flammable materials may contact with muffler or exhaust pipe.

WARNING

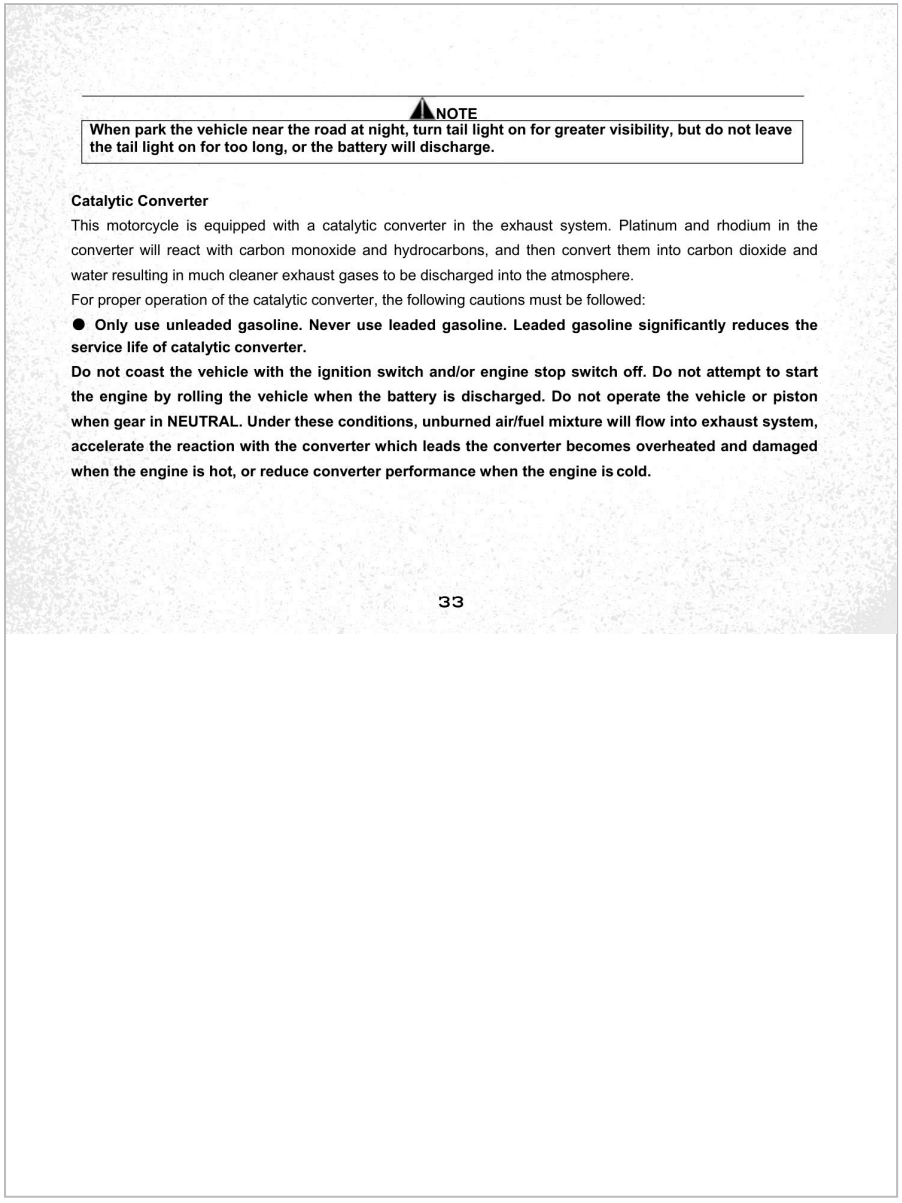
Gasoline is extremely flammable and can be explosive under certain conditions.

- Lock the steering to prevent theft.

32

Originální strana 32 – zachované diagramy a ilustrace

motor. Po použití vypínače motoru vypněte zapalování v poloze „ “. Parkování ● Zařaďte NEUTRÁL a vypněte klíček zapalování. ● Postavte motocykl na pevný a rovný povrch s nasazeným bočním stojanem. Neparkujte vozidlo na měkkém nebo prudce nakloněném povrchu; jinak může motocykl spadnout. ● Pokud parkujete v garáži nebo v jiných budovách, ujistěte se, že jsou dobře větrané a žádné plameny nebo jiskry, včetně servisní kontrolky. Tlumič výfuku a výfukové potrubí jsou při běžícím motoru nebo právě zastaveném motoru velmi horké. Mohlo by dojít ke vznícení požáru a následnému poškození majetku nebo vážnému zranění osob. Nenechávejte volnoběh ani neparkujte vozidlo v oblasti, kde by se tráva nebo suché listí nebo jiné hořlavé materiály mohly dostat do kontaktu s tlumičem výfuku nebo výfukovým potrubím. Benzín je extrémně hořlavý a za určitých podmínek může být výbušný. ● Zamkněte řízení, abyste zabránili krádeži. POZOR VAROVÁNÍ VAROVÁNÍ



NOTE

When park the vehicle near the road at night, turn tail light on for greater visibility, but do not leave the tail light on for too long, or the battery will discharge.

Catalytic Converter

This motorcycle is equipped with a catalytic converter in the exhaust system. Platinum and rhodium in the converter will react with carbon monoxide and hydrocarbons, and then convert them into carbon dioxide and water resulting in much cleaner exhaust gases to be discharged into the atmosphere.

For proper operation of the catalytic converter, the following cautions must be followed:

● **Only use unleaded gasoline. Never use leaded gasoline. Leaded gasoline significantly reduces the service life of catalytic converter.**

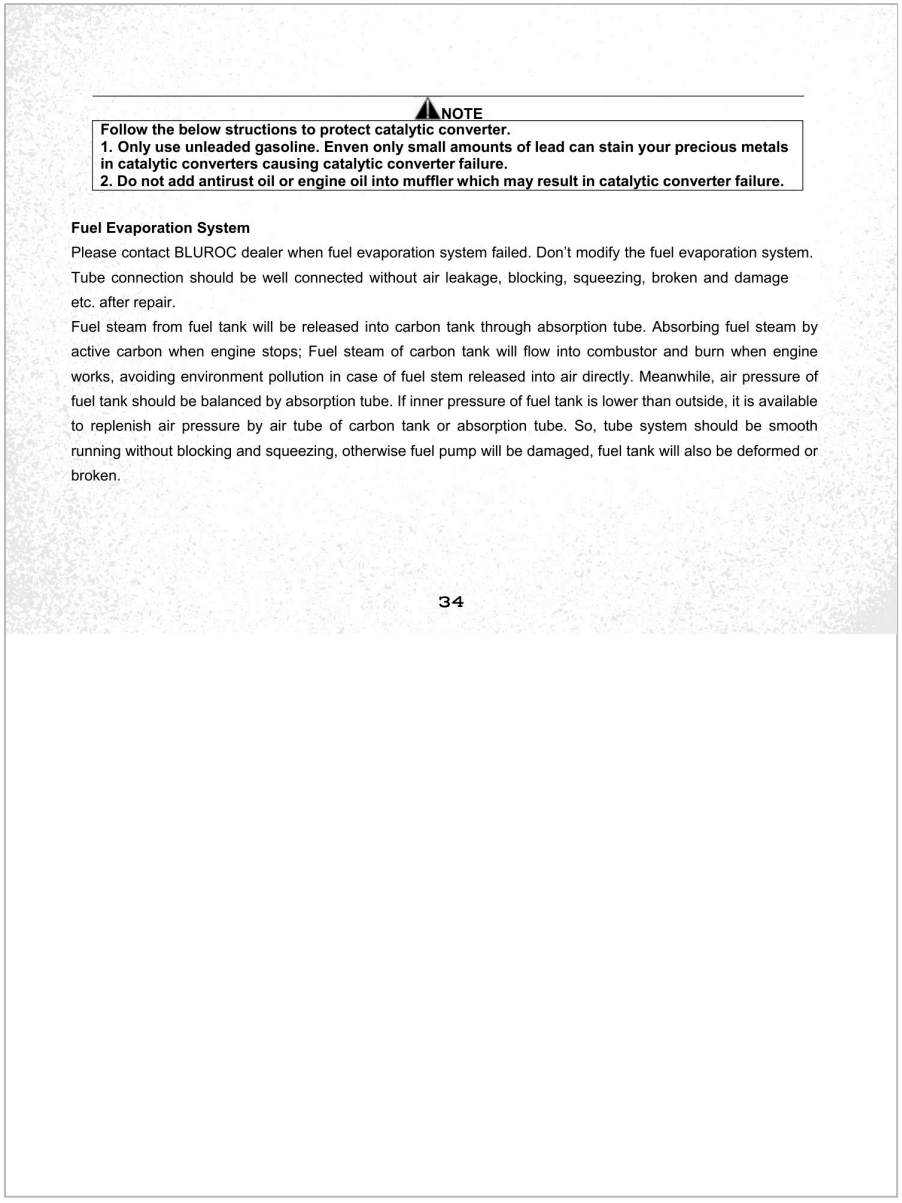
Do not coast the vehicle with the ignition switch and/or engine stop switch off. Do not attempt to start the engine by rolling the vehicle when the battery is discharged. Do not operate the vehicle or piston when gear in NEUTRAL. Under these conditions, unburned air/fuel mixture will flow into exhaust system, accelerate the reaction with the converter which leads the converter becomes overheated and damaged when the engine is hot, or reduce converter performance when the engine is cold.

33

Originální strana 33 – zachované diagramy a ilustrace

Když parkujete vozidlo v noci blízko silnice, zapněte koncové světlo pro lepší viditelnost, ale nenechávejte koncové světlo svítit příliš dlouho, jinak se vybije baterie. Katalyzátor Tento motocykl je vybaven katalyzátorem ve výfukovém systému. Platina a rhodium v konvertoru budou reagovat s oxidem uhelnatým a uhlovodíky a poté je přemění na oxid uhličitý a vodu, což vede k mnohem čistším výfukovým plynům, které budou vypouštěny do atmosféry. Pro správnou funkci katalyzátoru je třeba dodržovat následující upozornění: ● Používejte pouze bezolovnatý benzín. Nikdy nepoužívejte olovnatý benzín. Olovnatý benzín výrazně snižuje životnost katalyzátoru. Nejezděte s vozidlem setrvačností, když je spínač zapalování a/nebo vypínač motoru vypnutý. Nepokoušejte se nastartovat motor rozjetím vozidla, když je baterie vybitá. Neovládejte vozidlo ani píst, když je zařazen NEUTRÁL. Za těchto podmínek bude nespálená směs vzduchu a paliva proudit do výfukového systému, urychlí reakci s měničem, což vede k přehřátí a poškození měniče, když je motor horký, nebo sníží výkon měniče, když je motor studený. POZNÁMKA

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍ STRANY 34



NOTE

Follow the below structions to protect catalytic converter.
1. Only use unleaded gasoline. Enven only small amounts of lead can stain your precious metals in catalytic converters causing catalytic converter failure.
2. Do not add antirust oil or engine oil into muffler which may result in catalytic converter failure.

Fuel Evaporation System

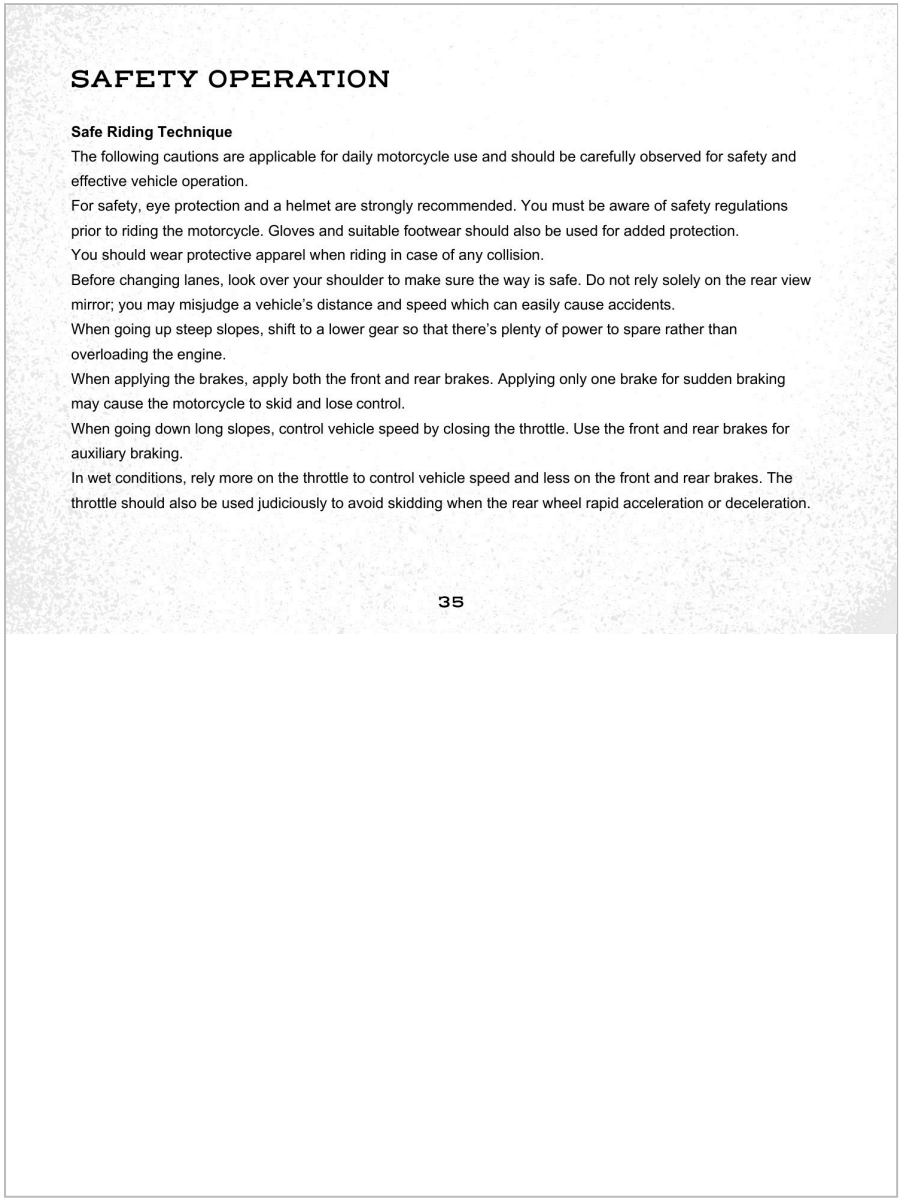
Please contact BLUROC dealer when fuel evaporation system failed. Don't modify the fuel evaporation system. Tube connection should be well connected without air leakage, blocking, squeezing, broken and damage etc. after repair.

Fuel steam from fuel tank will be released into carbon tank through absorption tube. Absorbing fuel steam by active carbon when engine stops; Fuel steam of carbon tank will flow into combustor and burn when engine works, avoiding environment pollution in case of fuel stem released into air directly. Meanwhile, air pressure of fuel tank should be balanced by absorption tube. If inner pressure of fuel tank is lower than outside, it is available to replenish air pressure by air tube of carbon tank or absorption tube. So, tube system should be smooth running without blocking and squeezing, otherwise fuel pump will be damaged, fuel tank will also be deformed or broken.

34

Originální strana 34 – zachované diagramy a ilustrace

Při ochraně katalyzátoru postupujte podle níže uvedených pokynů. 1. Používejte pouze bezolovnatý benzín. I jen malé množství olova může znečistit vaše drahé kovy v katalyzátorech a způsobit selhání katalyzátoru. 2. Nepřidávejte antikorozní olej nebo motorový olej do tlumiče výfuku, mohlo by dojít k poruše katalyzátoru. Systém odpařování paliva Pokud selže systém odpařování paliva, kontaktujte prodejce BLUROC. Neupravujte systém odpařování paliva. Po opravě by měl být hadicový spoj dobře připojen bez úniku vzduchu, blokování, mačkání, zlomení a poškození atd. Palivová pára z palivové nádrže bude vypouštěna do uhlíkové nádrže přes absorpční trubici. Absorpce palivové páry aktivním uhlím při zastavení motoru; Palivová pára z uhlíkové nádrže bude proudit do spalovací komory a bude hořet, když motor pracuje, čímž se zabrání znečištění životního prostředí v případě, že palivová stopka vypustí přímo do vzduchu. Mezitím by měl být tlak vzduchu v palivové nádrži vyvážen absorpční trubicí. Pokud je vnitřní tlak palivové nádrže nižší než vnější, je možné doplnit tlak vzduchu vzduchovou trubicí uhlíkové nádrže nebo absorpční trubicí. Trubkový systém by tedy měl mít hladký chod bez blokování a mačkání, jinak dojde k poškození palivového čerpadla, deformace nebo rozbití palivové nádrže. POZNÁMKA



SAFETY OPERATION

Safe Riding Technique

The following cautions are applicable for daily motorcycle use and should be carefully observed for safety and effective vehicle operation.

For safety, eye protection and a helmet are strongly recommended. You must be aware of safety regulations prior to riding the motorcycle. Gloves and suitable footwear should also be used for added protection.

You should wear protective apparel when riding in case of any collision.

Before changing lanes, look over your shoulder to make sure the way is safe. Do not rely solely on the rear view mirror; you may misjudge a vehicle's distance and speed which can easily cause accidents.

When going up steep slopes, shift to a lower gear so that there's plenty of power to spare rather than overloading the engine.

When applying the brakes, apply both the front and rear brakes. Applying only one brake for sudden braking may cause the motorcycle to skid and lose control.

When going down long slopes, control vehicle speed by closing the throttle. Use the front and rear brakes for auxiliary braking.

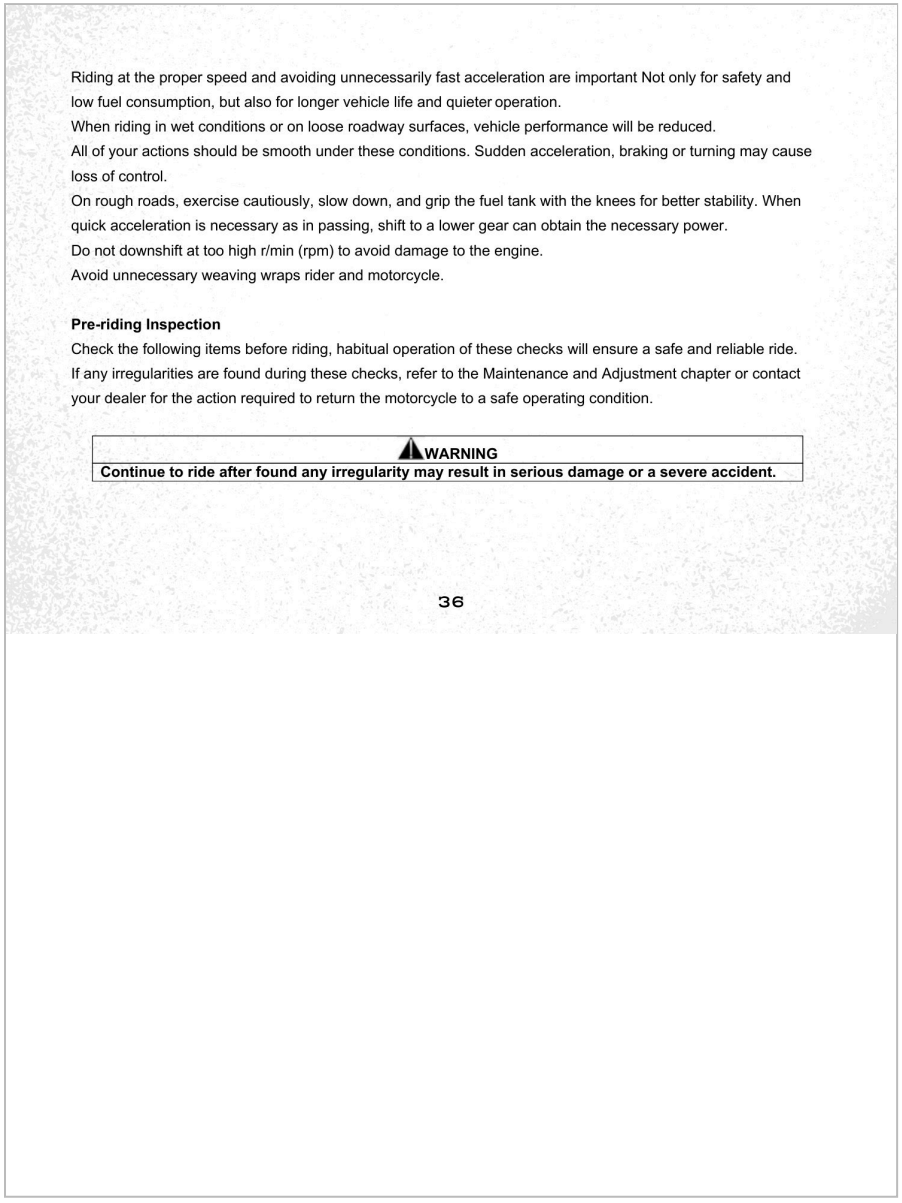
In wet conditions, rely more on the throttle to control vehicle speed and less on the front and rear brakes. The throttle should also be used judiciously to avoid skidding when the rear wheel rapid acceleration or deceleration.

35

Originální strana 35 – zachované diagramy a ilustrace

BEZPEČNOSTNÍ PROVOZ BEZPEČNOSTNÍ PROVOZ Technika bezpečné jízdy Následující upozornění platí pro každodenní používání motocyklu a měla by být pečlivě dodržována pro bezpečnost a efektivní provoz vozidla. Pro bezpečnost důrazně doporučujeme ochranu očí a přilbu. Před jízdou na motocyklu se musíte seznámit s bezpečnostními předpisy. Pro dodatečnou ochranu je třeba používat také rukavice a vhodnou obuv. Při jízdě byste měli nosit ochranný oděv pro případ jakékoli kolize. Před změnou jízdního pruhu se podívejte přes rameno, abyste se ujistili, že je cesta bezpečná. Nespoléhejte pouze na zpětné zrcátko; můžete špatně odhadnout vzdálenost a rychlost vozidla, což může snadno způsobit nehody. Při jízdě do strmých svahů zařaďte nižší převodový stupeň, abyste měli dostatek výkonu nazbyt, než abyste přetěžovali motor. Při brzdění použijte přední i zadní brzdu. Použití pouze jedné brzdy při náhlém brzdění může způsobit smyk motocyklu a ztrátu kontroly. Při sjíždění dlouhých svahů ovládejte rychlost vozidla uzavřením plynu. Pro pomocné brzdění použijte přední a zadní brzdu. Za mokra se při ovládání rychlosti vozidla více spoléhejte na plyn a méně na přední a zadní brzdy. Plyn by měl být také používán uvážlivě, aby nedošlo ke smyku při prudkém zrychlování nebo zpomalování zadního kola.

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍ STRANY 36



Riding at the proper speed and avoiding unnecessarily fast acceleration are important Not only for safety and low fuel consumption, but also for longer vehicle life and quieter operation.

When riding in wet conditions or on loose roadway surfaces, vehicle performance will be reduced.

All of your actions should be smooth under these conditions. Sudden acceleration, braking or turning may cause loss of control.

On rough roads, exercise cautiously, slow down, and grip the fuel tank with the knees for better stability. When quick acceleration is necessary as in passing, shift to a lower gear can obtain the necessary power.

Do not downshift at too high r/min (rpm) to avoid damage to the engine.

Avoid unnecessary weaving wraps rider and motorcycle.

Pre-riding Inspection

Check the following items before riding, habitual operation of these checks will ensure a safe and reliable ride. If any irregularities are found during these checks, refer to the Maintenance and Adjustment chapter or contact your dealer for the action required to return the motorcycle to a safe operating condition.

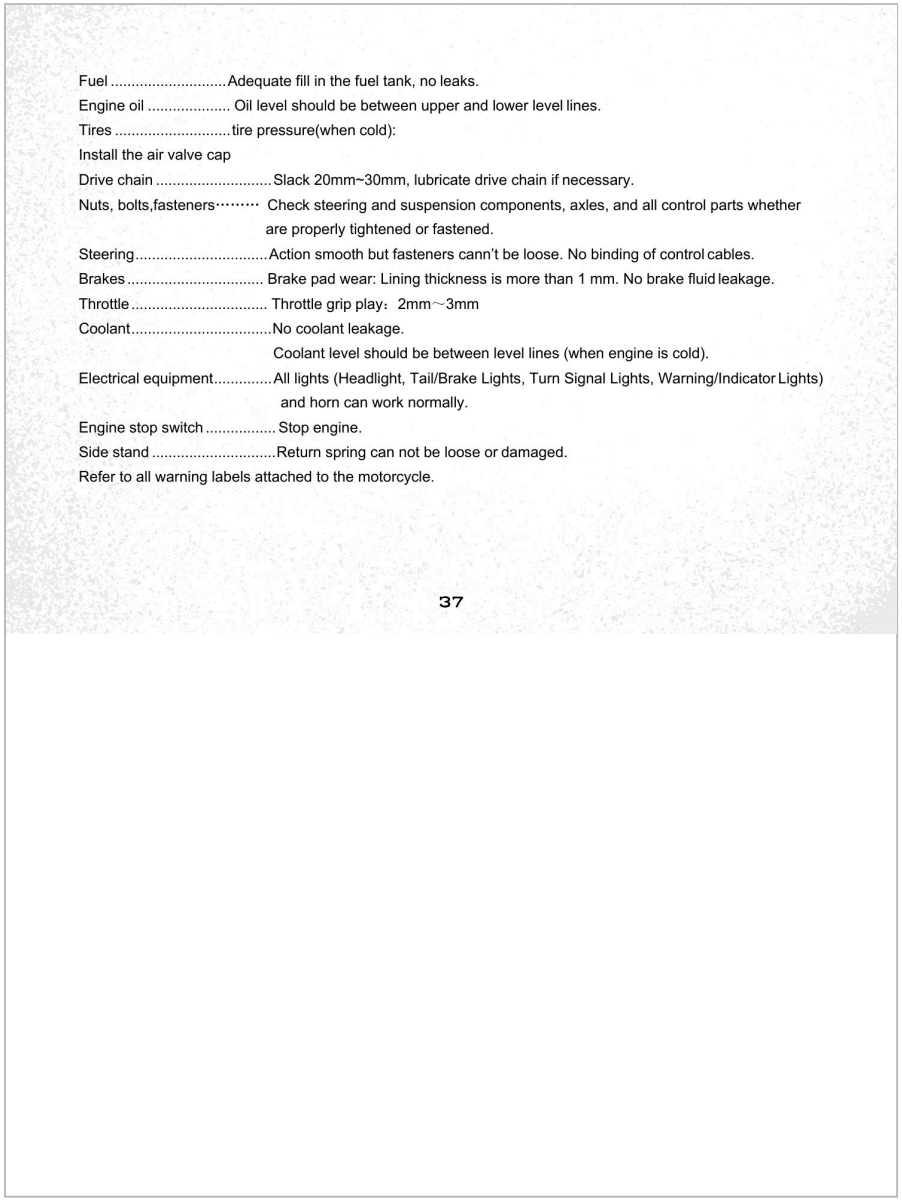
WARNING

Continue to ride after found any irregularity may result in serious damage or a severe accident.

36

Originální strana 36 – zachované diagramy a ilustrace

Jízda správnou rychlostí a vyhýbání se zbytečně rychlé akceleraci jsou důležité nejen pro bezpečnost a nízkou spotřebu paliva, ale také pro delší životnost vozidla a tišší provoz. Při jízdě za mokra nebo na nezpevněném povrchu vozovky se výkon vozidla sníží. Všechny vaše akce by za těchto podmínek měly být hladké. Náhlé zrychlení, brzdění nebo zatáčení může způsobit ztrátu kontroly. Na nerovných cestách cvičte opatrně, zpomalte a uchopte palivovou nádrž koleny pro lepší stabilitu. Když je nutné rychlé zrychlení, například při předjíždění, přeřazením na nižší převodový stupeň lze získat potřebný výkon. Neřaďte nižší rychlostní stupeň při příliš vysokých otáčkách (ot/min), abyste předešli poškození motoru. Vyhněte se zbytečnému tkaní obalů jezdce a motocyklu. Kontrola před jízdou Před jízdou zkontrolujte následující položky, obvyklý provoz těchto kontrol zajistí bezpečnou a spolehlivou jízdu. Pokud při těchto kontrolách objevíte nějaké nesrovnalosti, podívejte se do kapitoly Údržba a seřízení nebo se obraťte na svého prodejce, aby vám poskytl kroky potřebné k navrácení motocyklu do bezpečného provozního stavu. Pokračujte v jízdě poté, co zjistíte jakoukoli nesrovnalost, může to vést k vážnému poškození nebo vážné nehodě. VAROVÁNÍ

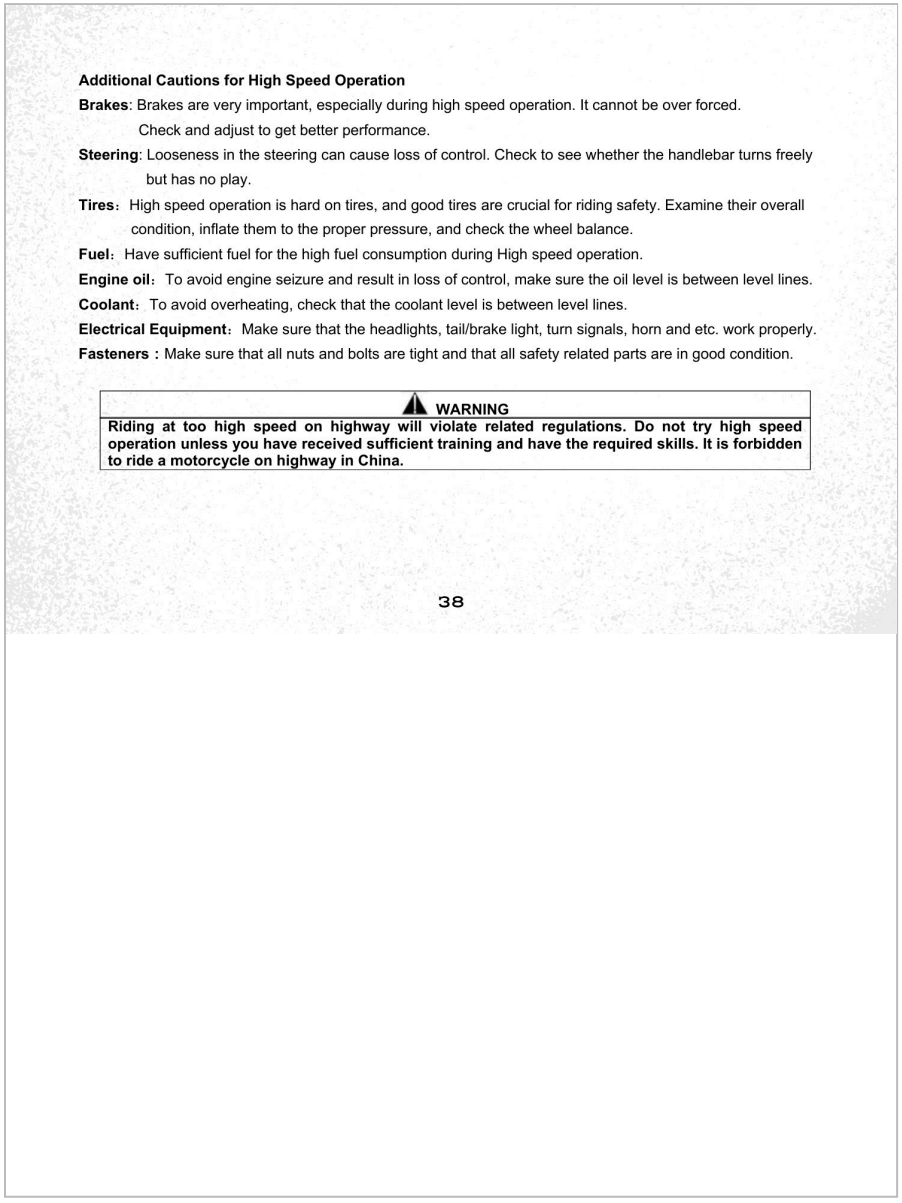


Fuel .....Adequate fill in the fuel tank, no leaks.
Engine oil ..... Oil level should be between upper and lower level lines.
Tires .....tire pressure(when cold):
Install the air valve cap
Drive chain .....Slack 20mm~30mm, lubricate drive chain if necessary.
Nuts, bolts,fasteners····· Check steering and suspension components, axles, and all control parts whether are properly tightened or fastened.
Steering.....Action smooth but fasteners cann't be loose. No binding of control cables.
Brakes..... Brake pad wear: Lining thickness is more than 1 mm. No brake fluid leakage.
Throttle..... Throttle grip play：2mm～3mm
Coolant.....No coolant leakage.
Coolant level should be between level lines (when engine is cold).
Electrical equipment.....All lights (Headlight, Tail/Brake Lights, Turn Signal Lights, Warning/Indicator Lights) and horn can work normally.
Engine stop switch.....Stop engine.
Side stand .....Return spring can not be loose or damaged.
Refer to all warning labels attached to the motorcycle.

37

Originální strana 37 – zachované diagramy a ilustrace

Palivo.....Palivová nádrž dostatečně naplňte, žádné netěsnosti. Motorový olej..... Hladina oleje by měla být mezi horní a spodní ryskou. Pneumatiky.....tlak v pneumatikách (za studena): Namontujte krytku vzduchového ventilku Hnací řetěz.....Prověšení 20 mm~30 mm, v případě potřeby namažte hnací řetěz. Matice, šrouby, upevňovací prvky… Zkontrolujte součásti řízení a zavěšení, nápravy a všechny ovládací díly, zda jsou správně utaženy nebo upevněny. Řízení..... Chod hladce, ale upevňovací prvky se nemohou uvolnit. Žádné vázání ovládacích kabelů. Brzdy..... Opotřebení brzdových destiček: Tloušťka obložení je větší než 1 mm. Žádný únik brzdové kapaliny. Plyn..... Vůle rukojeti plynu : 2mm ~ 3mm Chladicí kapalina.....Žádný únik chladicí kapaliny. Hladina chladicí kapaliny by měla být mezi ryskami (když je motor studený). Elektrická zařízení..... Všechna světla (světlomet, koncová/brzdová světla, směrová světla, výstražná/směrová světla) a klakson mohou normálně fungovat. Vypínač motoru..... Zastavte motor. Boční stojan.....Vratná pružina nesmí být uvolněná nebo poškozená. Viz všechny výstražné štítky připevněné na motocyklu.



Additional Cautions for High Speed Operation

Brakes: Brakes are very important, especially during high speed operation. It cannot be over forced. Check and adjust to get better performance.

Steering: Looseness in the steering can cause loss of control. Check to see whether the handlebar turns freely but has no play.

Tires：High speed operation is hard on tires, and good tires are crucial for riding safety. Examine their overall condition, inflate them to the proper pressure, and check the wheel balance.

Fuel：Have sufficient fuel for the high fuel consumption during High speed operation.

Engine oil：To avoid engine seizure and result in loss of control, make sure the oil level is between level lines.

Coolant：To avoid overheating, check that the coolant level is between level lines.

Electrical Equipment：Make sure that the headlights, tail/brake light, turn signals, horn and etc. work properly.

Fasteners : Make sure that all nuts and bolts are tight and that all safety related parts are in good condition.

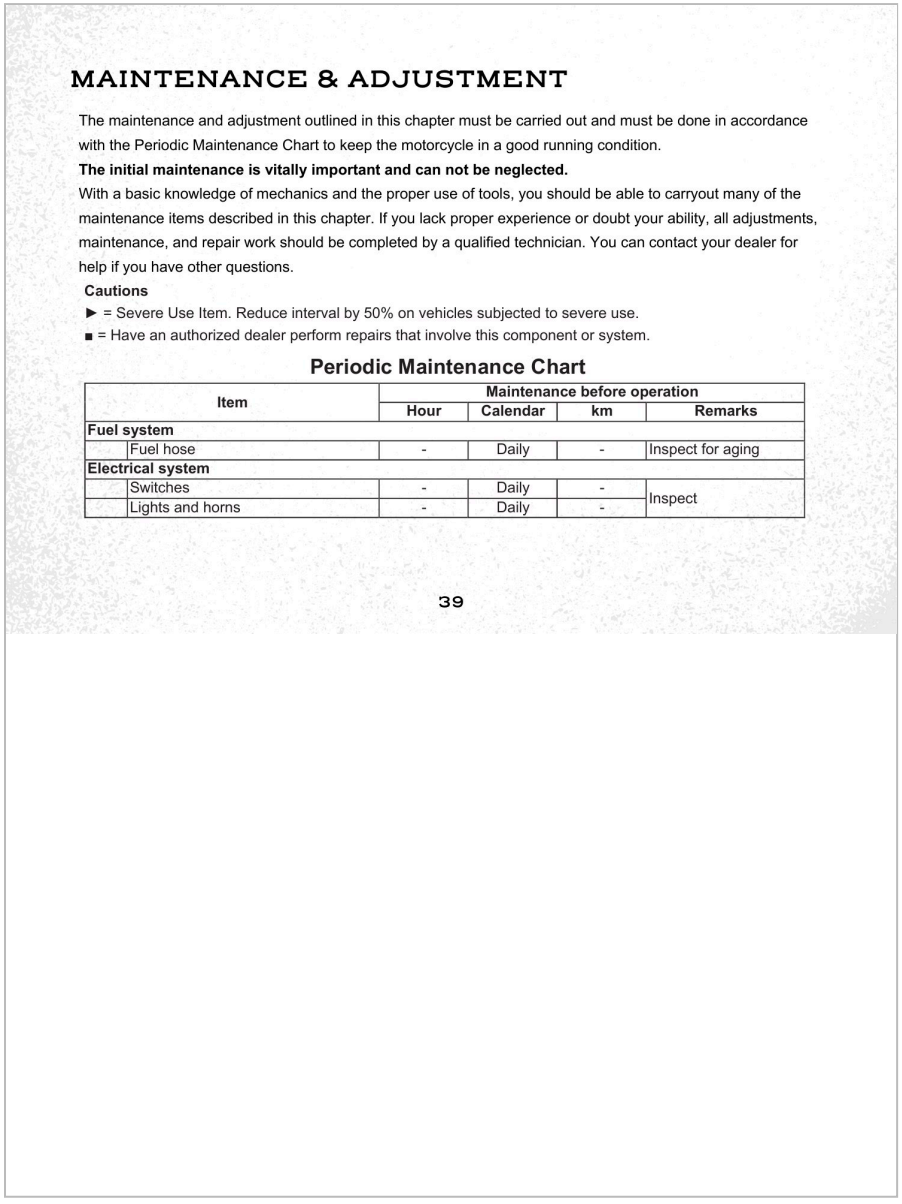
WARNING

Riding at too high speed on highway will violate related regulations. Do not try high speed operation unless you have received sufficient training and have the required skills. It is forbidden to ride a motorcycle on highway in China.

38

Originální strana 38 – zachované diagramy a ilustrace

Další upozornění pro vysokorychlostní brzdy: Brzdy jsou velmi důležité, zvláště při vysokorychlostním provozu. Nelze to přehnaně vynutit. Zkontrolujte a upravte, abyste dosáhli lepšího výkonu. Řízení: Uvolnění v řízení může způsobit ztrátu kontroly. Zkontrolujte, zda se řídítka volně otáčí, ale nemají vůli. Pneumatiky: Vysokorychlostní provoz je náročný na pneumatiky a dobré pneumatiky jsou rozhodující pro bezpečnost jízdy. Zkontrolujte jejich celkový stav, nafoukněte je na správný tlak a zkontrolujte vyvážení kol. Palivo: Mějte dostatek paliva pro vysokou spotřebu paliva při vysokorychlostním provozu. Motorový olej : Abyste předešli zadření motoru a následné ztrátě kontroly, ujistěte se, že hladina oleje je mezi ryskami. Chladicí kapalina: Abyste předešli přehřátí, zkontrolujte, zda je hladina chladicí kapaliny mezi ryskami. Elektrické vybavení : Ujistěte se, že světlomety, koncové/brzdové světlo, směrová světla, klakson atd. fungují správně. Upevňovací prvky: Ujistěte se, že všechny matice a šrouby jsou utaženy a že všechny součásti související s bezpečností jsou v dobrém stavu. Jízda na dálnici příliš vysokou rychlostí poruší související předpisy. Nezkoušejte vysokorychlostní provoz, pokud nemáte dostatečné školení a nemáte požadované dovednosti. V Číně je zakázáno jezdit na motocyklu po dálnici. VAROVÁNÍ



MAINTENANCE & ADJUSTMENT

The maintenance and adjustment outlined in this chapter must be carried out and must be done in accordance with the Periodic Maintenance Chart to keep the motorcycle in a good running condition.

The initial maintenance is vitally important and can not be neglected.

With a basic knowledge of mechanics and the proper use of tools, you should be able to carryout many of the maintenance items described in this chapter. If you lack proper experience or doubt your ability, all adjustments, maintenance, and repair work should be completed by a qualified technician. You can contact your dealer for help if you have other questions.

Cautions

► = Severe Use Item. Reduce interval by 50% on vehicles subjected to severe use.

■ = Have an authorized dealer perform repairs that involve this component or system.

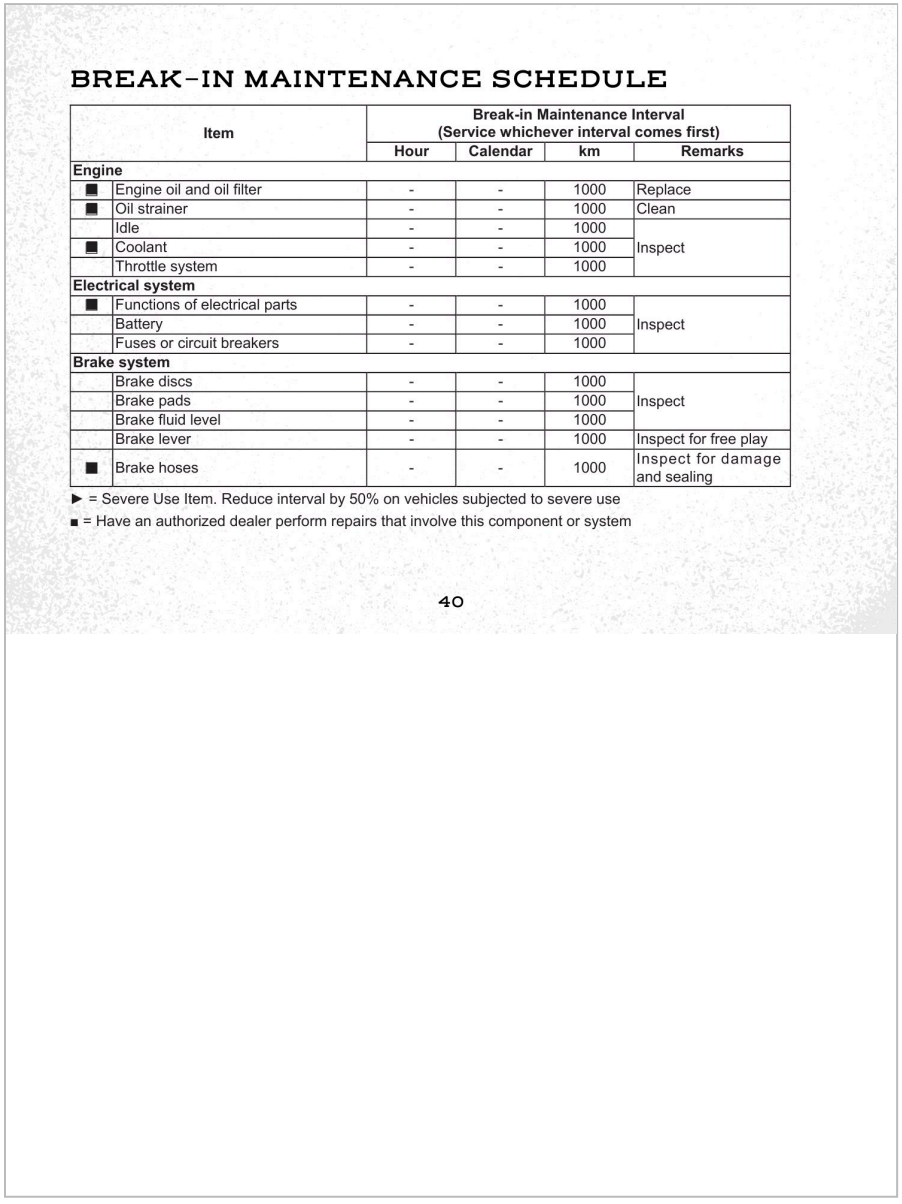
Periodic Maintenance Chart

Item		Maintenance before operation			
		Hour	Calendar	km	Remarks
Fuel system					
	Fuel hose	-	Daily	-	Inspect for aging
Electrical system					
	Switches	-	Daily	-	Inspect
	Lights and horns	-	Daily	-	

39

Originální strana 39 – zachované diagramy a ilustrace

ÚDRŽBA A SEŘÍZENÍ ÚDRŽBA A SEŘÍZENÍ Údržba a seřízení popsané v této kapitole musí být prováděny a musí být prováděny v souladu s Tabulkou pravidelné údržby, aby byl motocykl udržován v dobrém provozním stavu. Prvotní údržba je životně důležitá a nelze ji zanedbávat. Se základními znalostmi mechaniky a správným používáním nářadí byste měli být schopni provádět mnoho položek údržby popsaných v této kapitole. Pokud nemáte dostatečné zkušenosti nebo pochybujete o svých schopnostech, veškeré seřizování, údržbu a opravy by měl provádět kvalifikovaný technik. Máte-li další otázky, můžete se obrátit na svého prodejce s žádostí o pomoc. Upozornění ► = Položka pro vážné použití. Zkraťte interval o 50 % u vozidel vystavených silnému používání. ■ = Nechte autorizovaného prodejce provést opravy, které se týkají této součásti nebo systému. Tabulka pravidelné údržby Položka Hodina Palivový systém Palivová hadice Elektrický systém Spínače Světla a houkačky Údržba před provozem Kalendář km Poznámky - Denně - Kontrola stárnutí - Denně - Kontrola - Denně -



BREAK-IN MAINTENANCE SCHEDULE

	Item	Break-in Maintenance Interval (Service whichever interval comes first)			
		Hour	Calendar	km	Remarks
Engine					
■	Engine oil and oil filter	-	-	1000	Replace
■	Oil strainer	-	-	1000	Clean
	Idle	-	-	1000	Inspect
■	Coolant	-	-	1000	
	Throttle system	-	-	1000	
Electrical system					
■	Functions of electrical parts	-	-	1000	Inspect
	Battery	-	-	1000	
	Fuses or circuit breakers	-	-	1000	
Brake system					
	Brake discs	-	-	1000	Inspect
	Brake pads	-	-	1000	
	Brake fluid level	-	-	1000	
	Brake lever	-	-	1000	Inspect for free play
■	Brake hoses	-	-	1000	Inspect for damage and sealing

▶ = Severe Use Item. Reduce interval by 50% on vehicles subjected to severe use

■ = Have an authorized dealer perform repairs that involve this component or system

40

Originální strana 40 – zachované diagramy a ilustrace

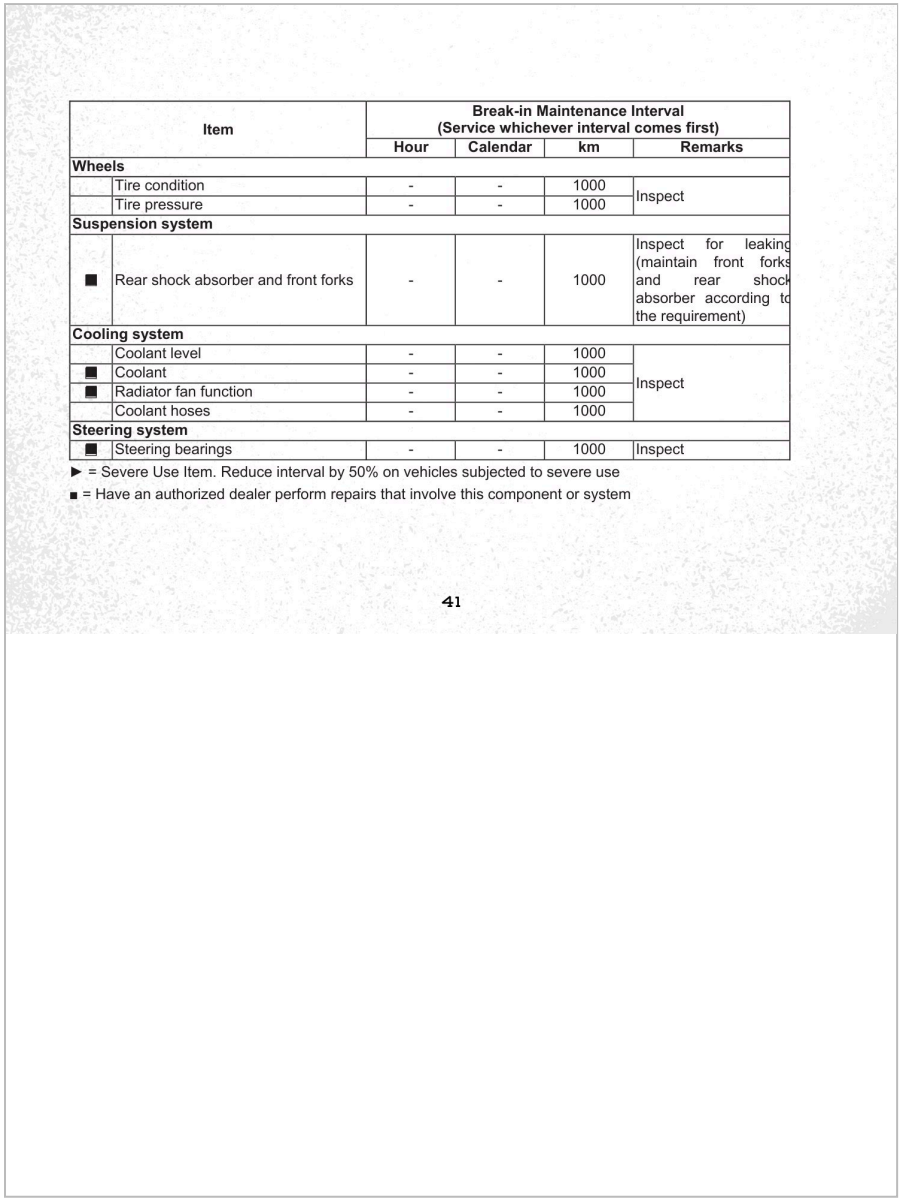
PLÁN ÚDRŽBY PO ZÁBĚHU — PŘI 1 000 km

Motor: vyměnit motorový olej a olejový filtr; vyčistit olejové sítko; zkontrolovat volnoběh, chladicí kapalinu a ovládání škrticí klapky.

Elektrická soustava: zkontrolovat funkci elektrických součástí, akumulátor, pojistky nebo jističe.

Brzdová soustava: zkontrolovat kotouče, destičky a hladinu brzdové kapaliny; zkontrolovat vůli brzdové páčky; zkontrolovat brzdové hadice, zda nejsou poškozené a zda těsní.

Symbol ▶ označuje položku pro náročný provoz; předepsaný interval se v takovém případě zkracuje o 50 %. Symbol ■ označuje úkon, který má provést autorizovaný prodejce.



Item		Break-in Maintenance Interval (Service whichever interval comes first)			
		Hour	Calendar	km	Remarks
Wheels					
	Tire condition	-	-	1000	Inspect
	Tire pressure	-	-	1000	
Suspension system					
■	Rear shock absorber and front forks	-	-	1000	Inspect for leaking (maintain front forks and rear shock absorber according to the requirement)
Cooling system					
	Coolant level	-	-	1000	Inspect
■	Coolant	-	-	1000	
■	Radiator fan function	-	-	1000	
	Coolant hoses	-	-	1000	
Steering system					
■	Steering bearings	-	-	1000	Inspect

► = Severe Use Item. Reduce interval by 50% on vehicles subjected to severe use

■ = Have an authorized dealer perform repairs that involve this component or system

41

Originální strana 41 – zachované diagramy a ilustrace

PLÁN ÚDRŽBY PO ZÁBĚHU — PŘI 1 000 km, POKRAČOVÁNÍ

Kola: zkontrolovat stav a tlak pneumatik.

Odpružení: zkontrolovat těsnost zadního tlumiče a přední vidlice; údržbu proveďte podle příslušných požadavků.

Chladicí soustava: zkontrolovat hladinu a stav chladicí kapaliny, funkci ventilátoru chladiče a hadice chladicí kapaliny.

Řízení: zkontrolovat ložiska řízení.

Symbol ▶ označuje položku pro náročný provoz; předepsaný interval se v takovém případě zkracuje o 50 %.
Symbol ■ označuje úkon, který má provést autorizovaný prodejce.

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍ STRANY 42

Item		Break-in Maintenance Interval (Service whichever interval comes first)			
		Hour	Calendar	km	Remarks
Other parts					
■	Diagnosis connector	-	-	1000	Read with PDA
■	Mobile parts	-	-	1000	Lubricate; inspect for flexibility
■	Bolts and nuts	-	-	1000	Inspect for fastness
■	Cables and wires	-	-	1000	Inspect for damage, bending and routing

► = Severe Use Item. Reduce interval by 50% on vehicles subjected to severe use

■ = Have an authorized dealer perform repairs that involve this component or system

42

Originální strana 42 – zachované diagramy a ilustrace

PLÁN ÚDRŽBY PO ZÁBĚHU — PŘI 1 000 km, DOKONČENÍ

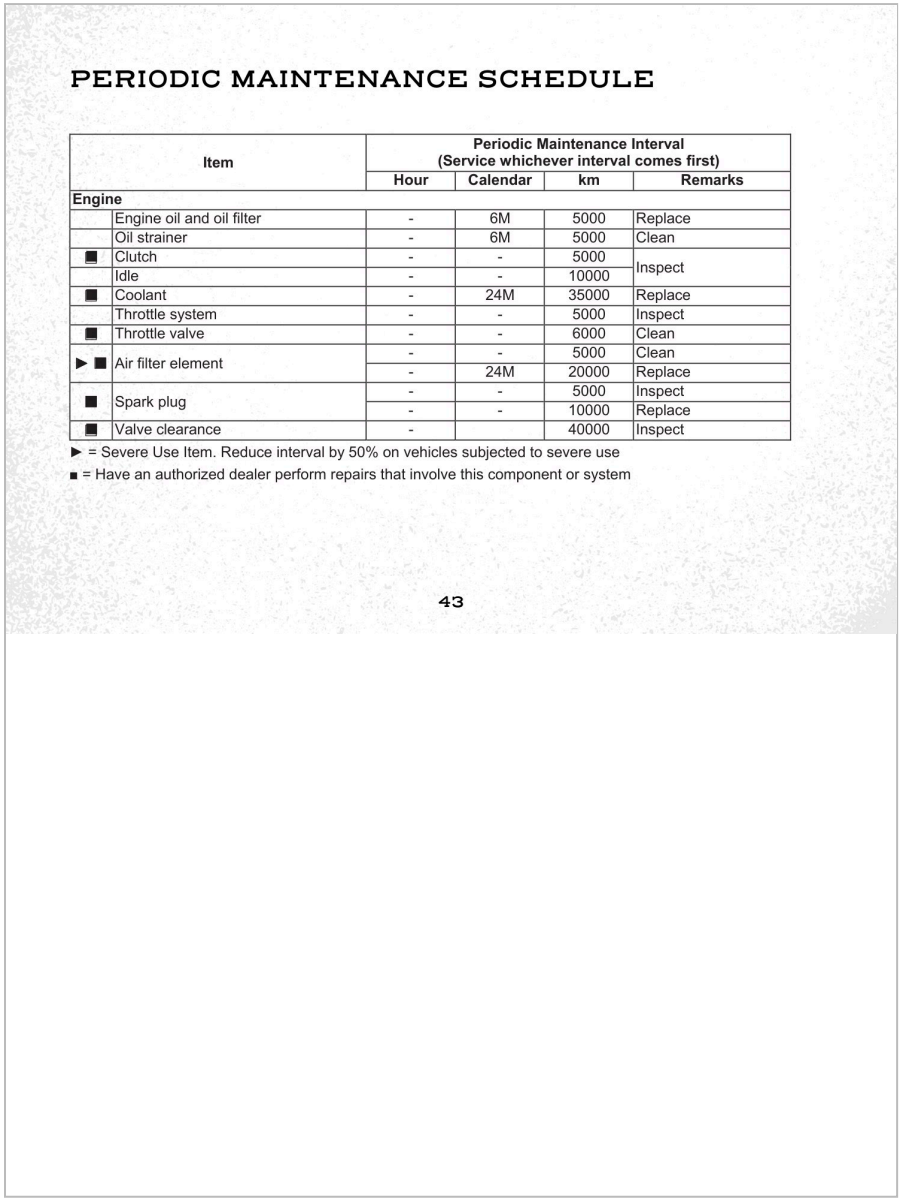
Diagnostický konektor: načíst diagnostickým přístrojem PDA.

Pohyblivé části: promazat a zkontrolovat jejich volný pohyb.

Šrouby a matice: zkontrolovat dotažení.

Kabely a vodiče: zkontrolovat poškození, ohyby a správné vedení.

Symbol ▶ označuje položku pro náročný provoz; předepsaný interval se v takovém případě zkracuje o 50 %.
Symbol ■ označuje úkon, který má provést autorizovaný prodejce.



PERIODIC MAINTENANCE SCHEDULE

	Item	Periodic Maintenance Interval (Service whichever interval comes first)			
		Hour	Calendar	km	Remarks
Engine					
	Engine oil and oil filter	-	6M	5000	Replace
	Oil strainer	-	6M	5000	Clean
■	Clutch	-	-	5000	Inspect
	Idle	-	-	10000	
■	Coolant	-	24M	35000	Replace
	Throttle system	-	-	5000	Inspect
■	Throttle valve	-	-	6000	Clean
► ■	Air filter element	-	-	5000	Clean
		-	24M	20000	Replace
■	Spark plug	-	-	5000	Inspect
		-	-	10000	Replace
■	Valve clearance	-		40000	Inspect

► = Severe Use Item. Reduce interval by 50% on vehicles subjected to severe use

■ = Have an authorized dealer perform repairs that involve this component or system

43

Originální strana 43 – zachované diagramy a ilustrace

PLÁN PRAVIDELNÉ ÚDRŽBY — MOTOR

- Motorový olej a olejový filtr: vyměnit každých 6 měsíců / 5 000 km.

- Olejové sítko: vyčistit každých 6 měsíců / 5 000 km.

- Spojka: zkontrolovat každých 5 000 km.

- Volnoběh: zkontrolovat každých 10 000 km.

- Chladicí kapalina: vyměnit každých 24 měsíců / 35 000 km.

- Ovládání škrticí klapky: zkontrolovat každých 5 000 km.

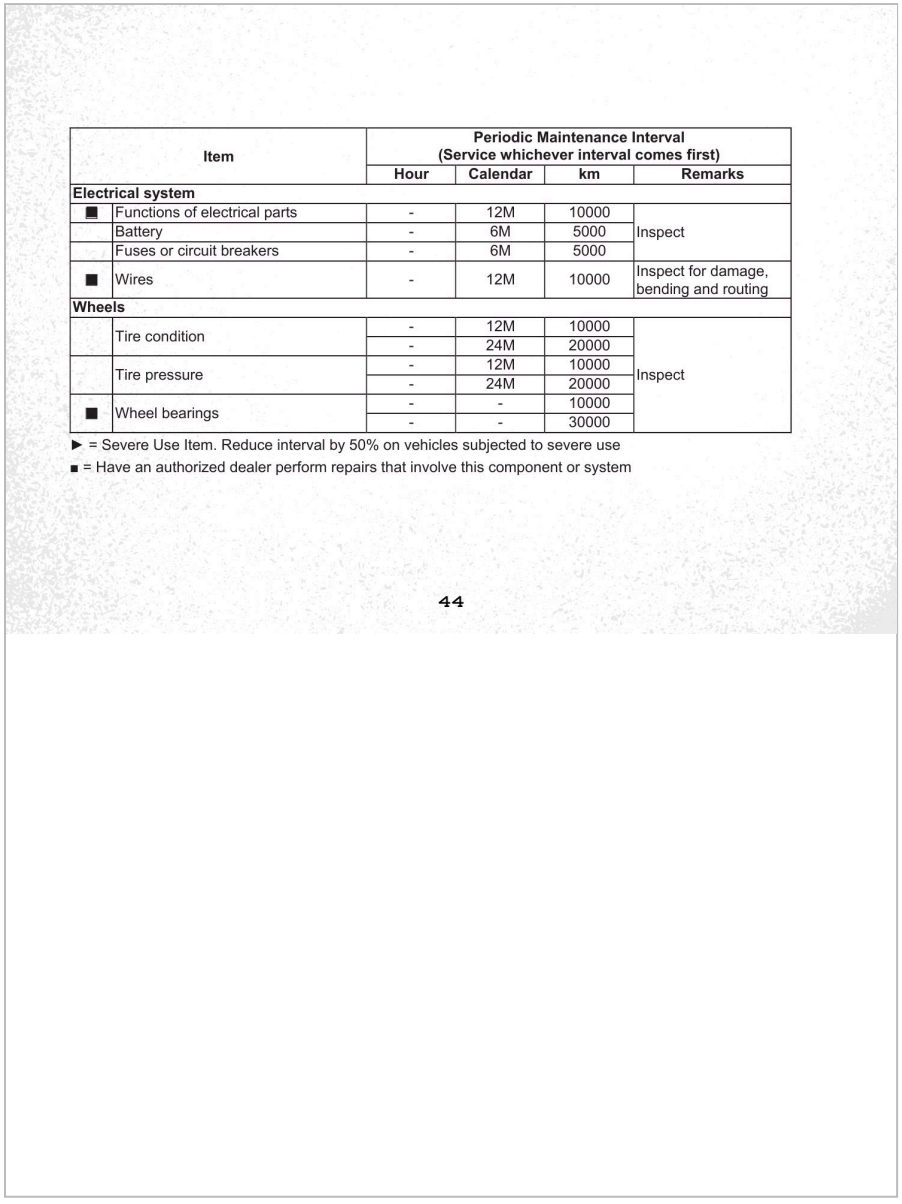
- Těleso škrticí klapky: vyčistit každých 6 000 km.

- Vložka vzduchového filtru: vyčistit každých 5 000 km; vyměnit každých 24 měsíců / 20 000 km. Při náročném provozu interval zkraťte o 50 %.

- Zapalovací svíčka: zkontrolovat každých 5 000 km, vyměnit každých 10 000 km.

- Vůle ventilů: zkontrolovat každých 40 000 km.

Symbol ■ označuje úkon, který má provést autorizovaný prodejce.



Item		Periodic Maintenance Interval (Service whichever interval comes first)			
		Hour	Calendar	km	Remarks
Electrical system					
■	Functions of electrical parts	-	12M	10000	Inspect
	Battery	-	6M	5000	
	Fuses or circuit breakers	-	6M	5000	
■	Wires	-	12M	10000	Inspect for damage, bending and routing
Wheels					
	Tire condition	-	12M	10000	Inspect
		-	24M	20000	
	Tire pressure	-	12M	10000	
		-	24M	20000	
■	Wheel bearings	-	-	10000	
		-	-	30000	

► = Severe Use Item. Reduce interval by 50% on vehicles subjected to severe use

■ = Have an authorized dealer perform repairs that involve this component or system

44

Originální strana 44 – zachované diagramy a ilustrace

PLÁN PRAVIDELNÉ ÚDRŽBY — ELEKTRICKÁ SOUSTAVA A KOLA

- Funkce elektrických součástí: zkontrolovat každých 12 měsíců / 10 000 km.

- Akumulátor: zkontrolovat každých 6 měsíců / 5 000 km.

- Pojistky nebo jističe: zkontrolovat každých 6 měsíců / 5 000 km.

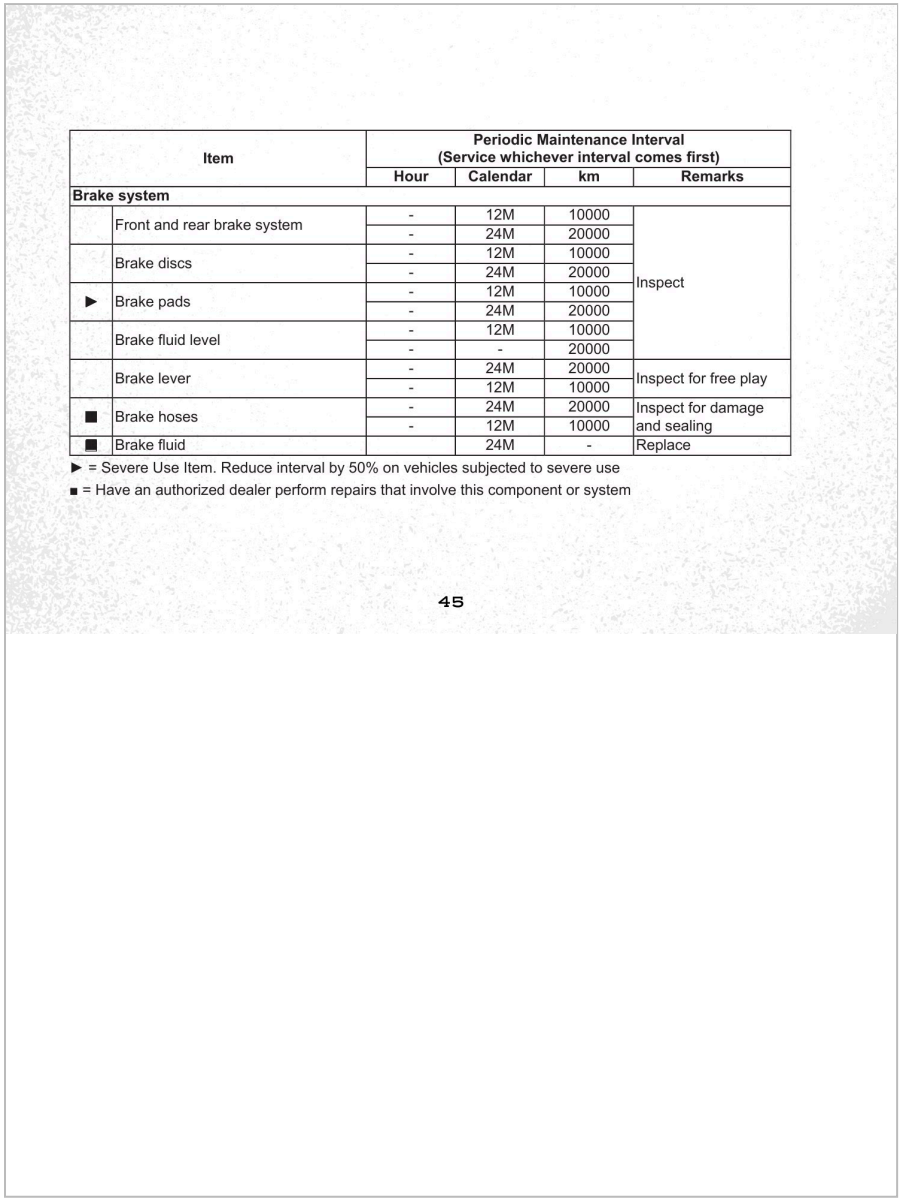
- Vodiče: každých 12 měsíců / 10 000 km zkontrolovat poškození, ohyby a vedení.

- Stav pneumatik: zkontrolovat po 12 měsících / 10 000 km a po 24 měsících / 20 000 km.

- Tlak pneumatik: zkontrolovat po 12 měsících / 10 000 km a po 24 měsících / 20 000 km.

- Ložiska kol: zkontrolovat při 10 000 km a 30 000 km.

Symbol ■ označuje úkon, který má provést autorizovaný prodejce.



	Item	Periodic Maintenance Interval (Service whichever interval comes first)			
		Hour	Calendar	km	Remarks
Brake system					
	Front and rear brake system	-	12M	10000	Inspect
		-	24M	20000	
	Brake discs	-	12M	10000	
		-	24M	20000	
▶	Brake pads	-	12M	10000	
		-	24M	20000	
	Brake fluid level	-	12M	10000	
		-	-	20000	
	Brake lever	-	24M	20000	Inspect for free play
		-	12M	10000	
■	Brake hoses	-	24M	20000	Inspect for damage and sealing
		-	12M	10000	
■	Brake fluid		24M	-	Replace

▶ = Severe Use Item. Reduce interval by 50% on vehicles subjected to severe use

■ = Have an authorized dealer perform repairs that involve this component or system

45

Originální strana 45 – zachované diagramy a ilustrace

PLÁN PRAVIDELNÉ ÚDRŽBY — BRZDY

- Přední a zadní brzdová soustava, brzdové kotouče a brzdové destičky: zkontrolovat po 12 měsících / 10 000 km a po 24 měsících / 20 000 km. U destiček v náročném provozu zkraťte interval o 50 %.

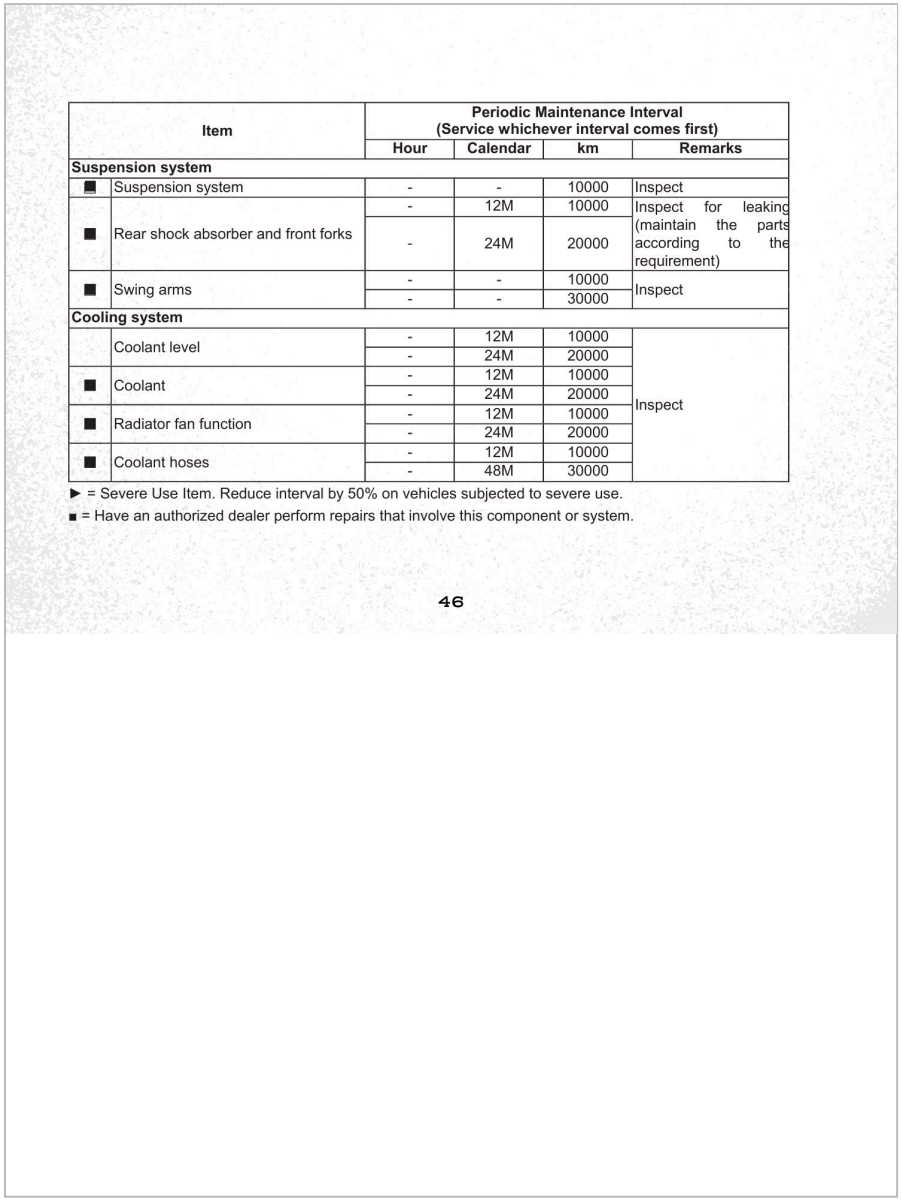
- Hladina brzdové kapaliny: zkontrolovat po 12 měsících / 10 000 km a při 20 000 km.

- Brzdová páčka: zkontrolovat vůli po 24 měsících / 20 000 km a po 12 měsících / 10 000 km podle sledu tabulky výrobce.

- Brzdové hadice: zkontrolovat poškození a těsnost po 24 měsících / 20 000 km a po 12 měsících / 10 000 km podle sledu tabulky výrobce.

- Brzdová kapalina: vyměnit každých 24 měsíců.

Symbol ■ označuje úkon, který má provést autorizovaný prodejce.



Item		Periodic Maintenance Interval (Service whichever interval comes first)			
		Hour	Calendar	km	Remarks
Suspension system					
■	Suspension system	-	-	10000	Inspect
■	Rear shock absorber and front forks	-	12M	10000	Inspect for leaking (maintain the parts according to the requirement)
		-	24M	20000	
■	Swing arms	-	-	10000	Inspect
		-	-	30000	
Cooling system					
	Coolant level	-	12M	10000	Inspect
		-	24M	20000	
■	Coolant	-	12M	10000	
		-	24M	20000	
■	Radiator fan function	-	12M	10000	
		-	24M	20000	
■	Coolant hoses	-	12M	10000	
		-	48M	30000	

► = Severe Use Item. Reduce interval by 50% on vehicles subjected to severe use.
■ = Have an authorized dealer perform repairs that involve this component or system.

46

Originální strana 46 – zachované diagramy a ilustrace

PLÁN PRAVIDELNÉ ÚDRŽBY — ODPRUŽENÍ A CHLAZENÍ

- Odpružení: zkontrolovat každých 10 000 km.

- Zadní tlumič a přední vidlice: po 12 měsících / 10 000 km a po 24 měsících / 20 000 km zkontrolovat těsnost a provést předepsanou údržbu.

- Kyvná vidlice: zkontrolovat při 10 000 km a 30 000 km.

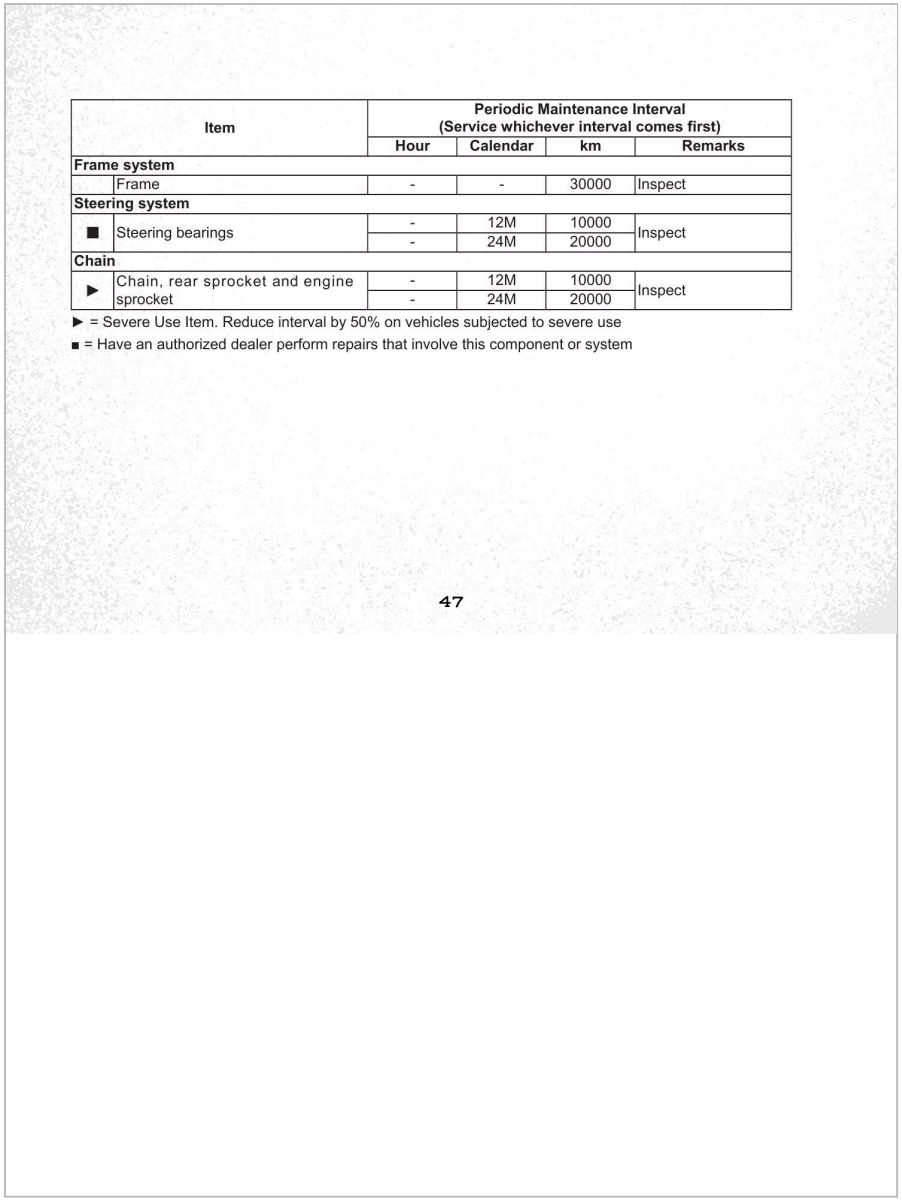
- Hladina chladicí kapaliny: zkontrolovat po 12 měsících / 10 000 km a po 24 měsících / 20 000 km.

- Chladicí kapalina: zkontrolovat po 12 měsících / 10 000 km a po 24 měsících / 20 000 km.

- Ventilátor chladiče: zkontrolovat po 12 měsících / 10 000 km a po 24 měsících / 20 000 km.

- Hadice chladicí kapaliny: zkontrolovat po 12 měsících / 10 000 km a po 48 měsících / 30 000 km.

Symbol ■ označuje úkon, který má provést autorizovaný prodejce.



Item		Periodic Maintenance Interval (Service whichever interval comes first)			
		Hour	Calendar	km	Remarks
Frame system					
	Frame	-	-	30000	Inspect
Steering system					
■	Steering bearings	-	12M	10000	Inspect
		-	24M	20000	
Chain					
►	Chain, rear sprocket and engine sprocket	-	12M	10000	Inspect
		-	24M	20000	

► = Severe Use Item. Reduce interval by 50% on vehicles subjected to severe use

■ = Have an authorized dealer perform repairs that involve this component or system

47

Originální strana 47 – zachované diagramy a ilustrace

PLÁN PRAVIDELNÉ ÚDRŽBY — RÁM, ŘÍZENÍ A ŘETĚZ

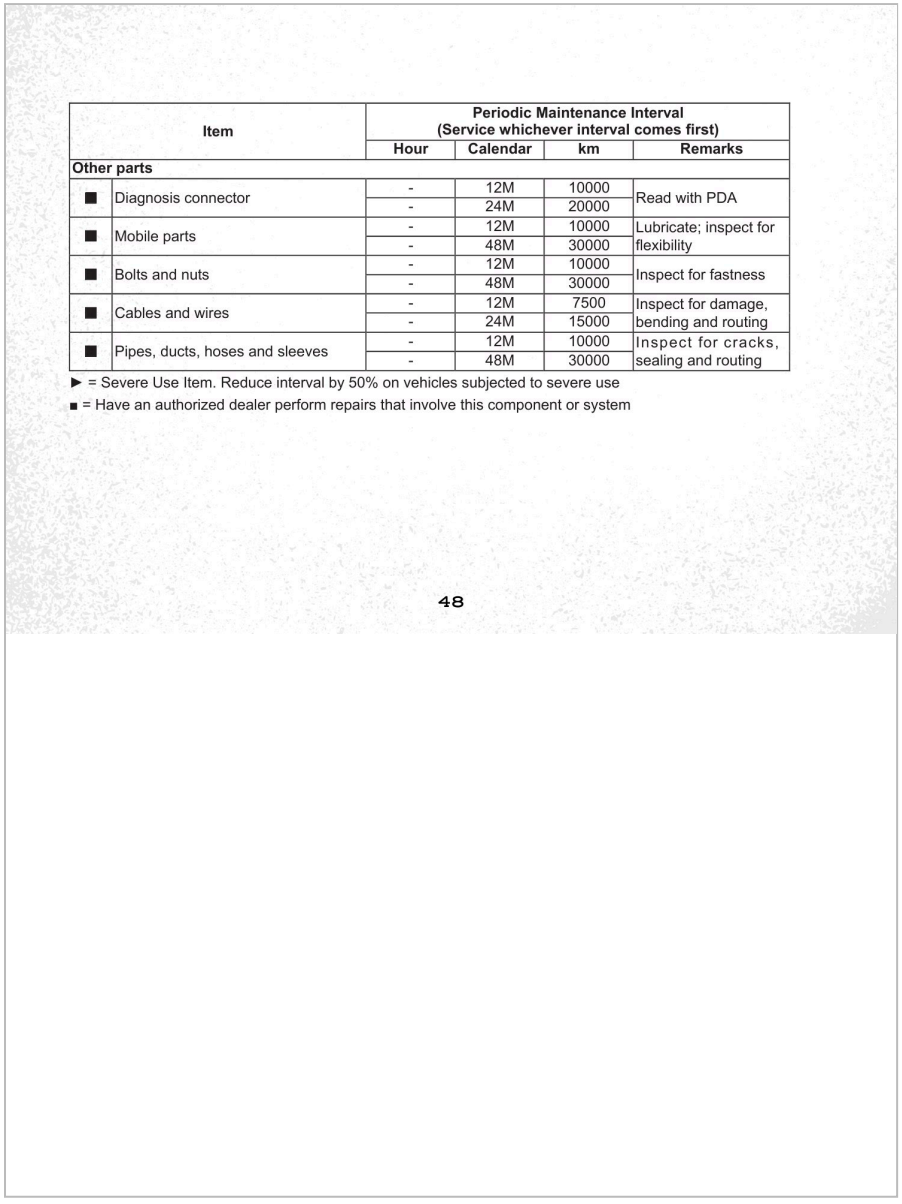
- Rám: zkontrolovat při 30 000 km.

- Ložiska řízení: zkontrolovat po 12 měsících / 10 000 km a po 24 měsících / 20 000 km.

- Hnací řetěz, zadní rozeta a pastorek motoru: zkontrolovat po 12 měsících / 10 000 km a po 24 měsících / 20 000 km. Při náročném provozu interval zkraťte o 50 %.

Symbol ■ označuje úkon, který má provést autorizovaný prodejce.

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍ STRANY 48



	Item	Periodic Maintenance Interval (Service whichever interval comes first)			
		Hour	Calendar	km	Remarks
Other parts					
■	Diagnosis connector	-	12M	10000	Read with PDA
		-	24M	20000	
■	Mobile parts	-	12M	10000	Lubricate; inspect for flexibility
		-	48M	30000	
■	Bolts and nuts	-	12M	10000	Inspect for fastness
		-	48M	30000	
■	Cables and wires	-	12M	7500	Inspect for damage, bending and routing
		-	24M	15000	
■	Pipes, ducts, hoses and sleeves	-	12M	10000	Inspect for cracks, sealing and routing
		-	48M	30000	

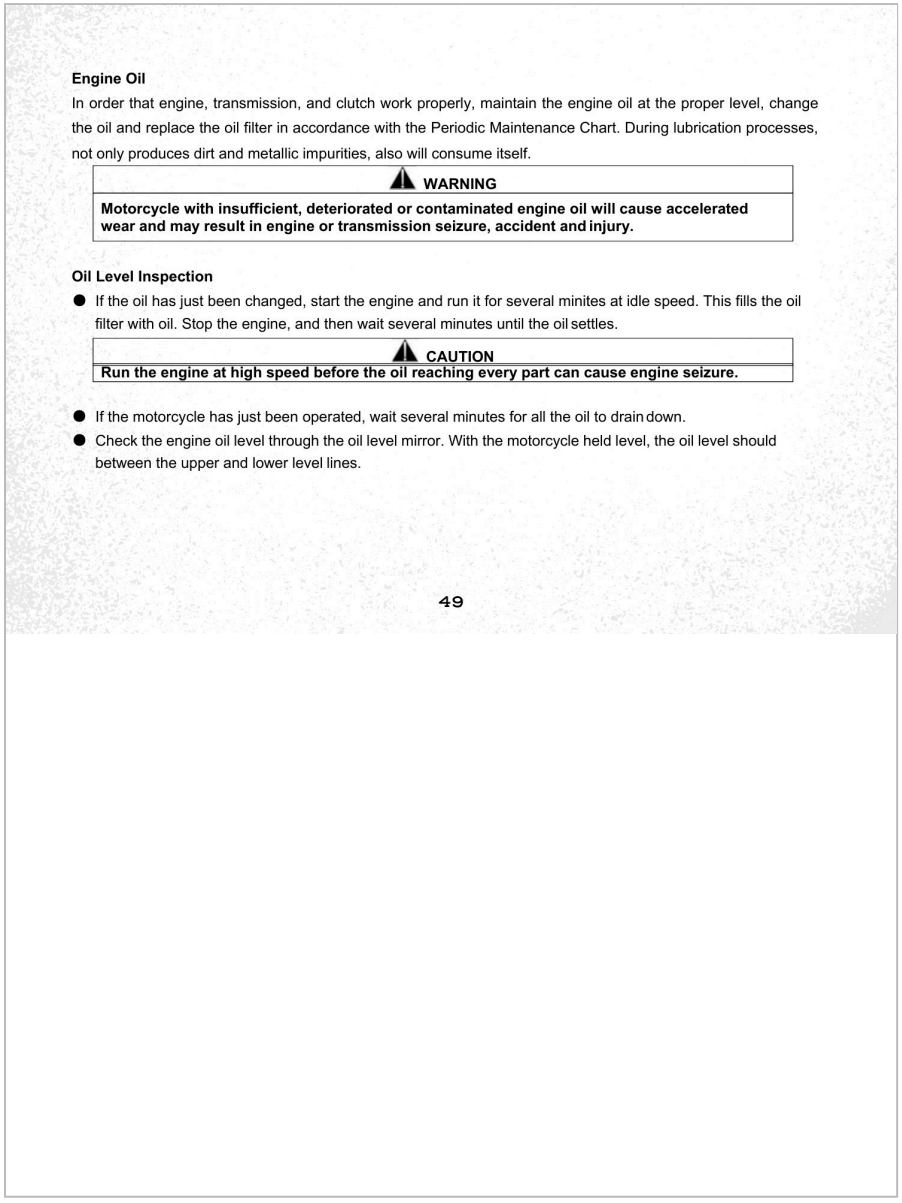
► = Severe Use Item. Reduce interval by 50% on vehicles subjected to severe use

■ = Have an authorized dealer perform repairs that involve this component or system

48

Originální strana 48 – zachované diagramy a ilustrace

Položka Hodina Ostatní díly - Diagnostický konektor ■ - - Mobilní díly ■ - - Šrouby a matice ■ - - Kabely a vodiče ■ - - Trubky, potrubí, hadice a objímky ■ - ► = Položka pro těžké použití. Zkraťte interval o 50 % u vozidel vystavených intenzivnímu používání ■ = Opravy, které se týkají této součásti nebo systému, nechte provést u autorizovaného prodejce Interval pravidelné údržby (servis podle toho, který interval nastane dříve) Kalendář km Poznámky 12M 10000 Číst pomocí PDA 24M 20000 12M 10000 Mazat; kontrola na pružnost 48M 30000 12M 10000 Kontrola na stálost 48M 30000 12M 7500 Kontrola na poškození, 24M 15000 ohýbání a frézování 12M 10000 Kontrola na praskliny, 48M 30000 těsnění a frézování



Engine Oil

In order that engine, transmission, and clutch work properly, maintain the engine oil at the proper level, change the oil and replace the oil filter in accordance with the Periodic Maintenance Chart. During lubrication processes, not only produces dirt and metallic impurities, also will consume itself.

WARNING

Motorcycle with insufficient, deteriorated or contaminated engine oil will cause accelerated wear and may result in engine or transmission seizure, accident and injury.

Oil Level Inspection

- If the oil has just been changed, start the engine and run it for several minites at idle speed. This fills the oil filter with oil. Stop the engine, and then wait several minutes until the oil settles.

CAUTION

Run the engine at high speed before the oil reaching every part can cause engine seizure.

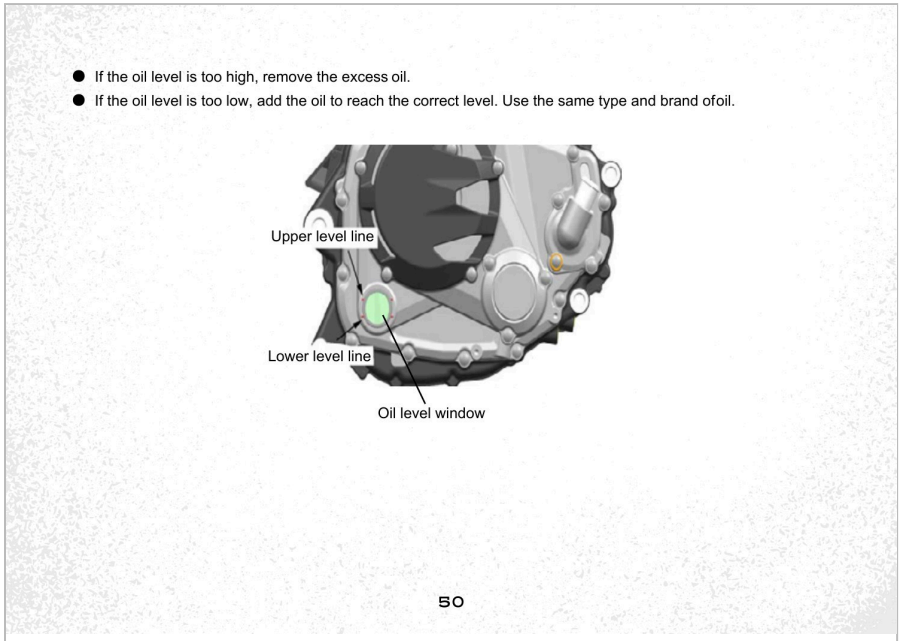
- If the motorcycle has just been operated, wait several minutes for all the oil to drain down.
- Check the engine oil level through the oil level mirror. With the motorcycle held level, the oil level should between the upper and lower level lines.

49

Originální strana 49 – zachované diagramy a ilustrace

Motorový olej Aby motor, převodovka a spojka správně fungovaly, udržujte motorový olej na správné úrovni, vyměňte olej a vyměňte olejový filtr v souladu s Tabulkou pravidelné údržby. Během procesu mazání nejen produkuje nečistoty a kovové nečistoty, ale také se sám spotřebovává. Motocykl s nedostatečným, zhoršeným nebo znečištěným motorovým olejem způsobí zrychlené opotřebení a může vést k zadření motoru nebo převodovky, nehodě a zranění. Kontrola hladiny oleje ● Pokud byl olej právě vyměněn, nastartujte motor a nechte jej několik minut běžet na volnoběh. Tím se naplní olejový filtr olejem. Zastavte motor a počkejte několik minut, dokud se olej neusadí. Nechte motor běžet ve vysokých otáčkách, než se olej dostane do každé části, může způsobit zadření motoru. ● Pokud byl motocykl právě provozován, počkejte několik minut, než všechen olej vyteče. ● Zkontrolujte hladinu motorového oleje přes zrcátko hladiny oleje. S motocyklem udržovaným vodorovně by hladina oleje měla být mezi horní a dolní ryskou. VAROVÁNÍ POZOR

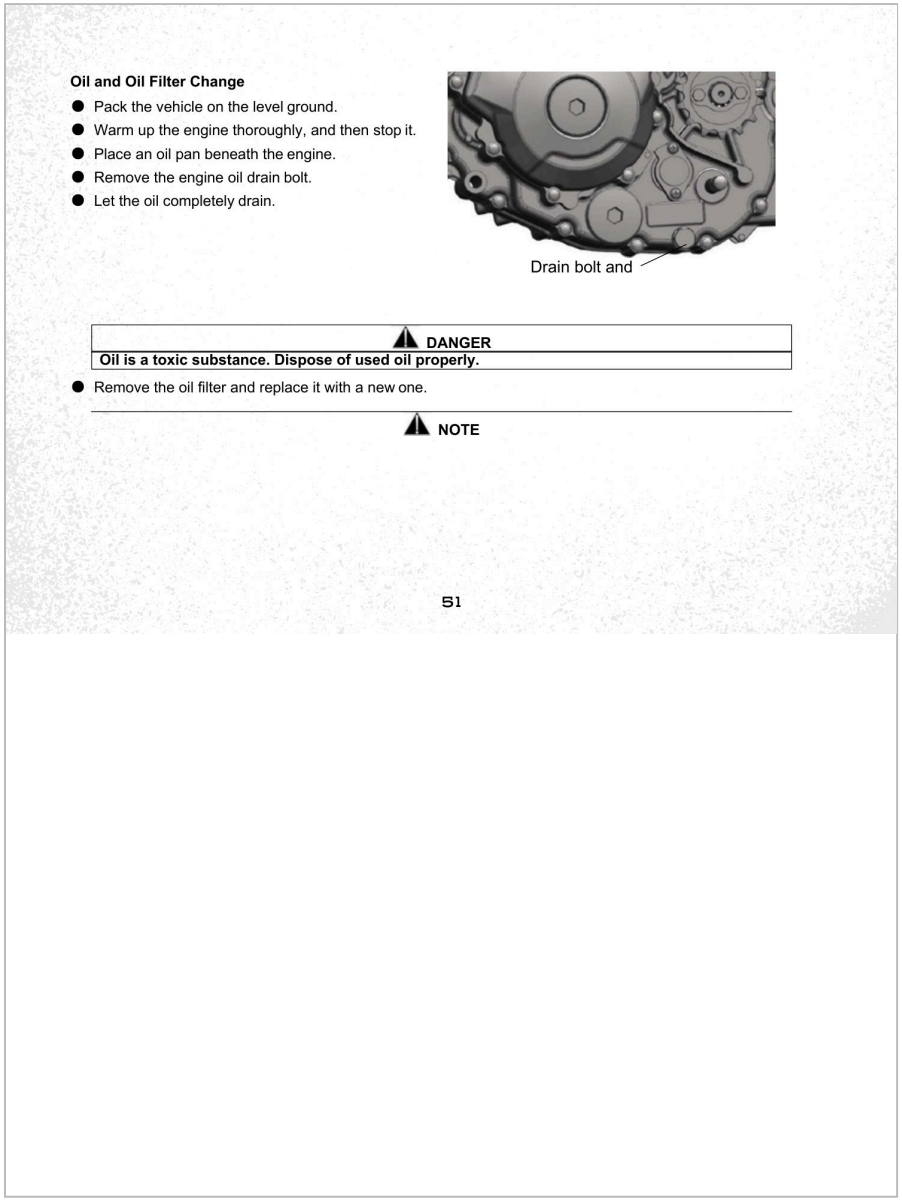
PŘEKLAD ORIGINÁLNÍ STRANY 50



Originální strana 50 – zachované diagramy a ilustrace

● Pokud je hladina oleje příliš vysoká, odstraňte přebytečný olej. ● Pokud je hladina oleje příliš nízká, doplňte olej, abyste dosáhli správné hladiny. Použijte stejný typ a značku oleje. Horní ryska Hladina Spodní ryska Okénko hladiny oleje

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍ STRANY 51



Oil and Oil Filter Change

- Pack the vehicle on the level ground.
- Warm up the engine thoroughly, and then stop it.
- Place an oil pan beneath the engine.
- Remove the engine oil drain bolt.
- Let the oil completely drain.

DANGER

Oil is a toxic substance. Dispose of used oil properly.

- Remove the oil filter and replace it with a new one.

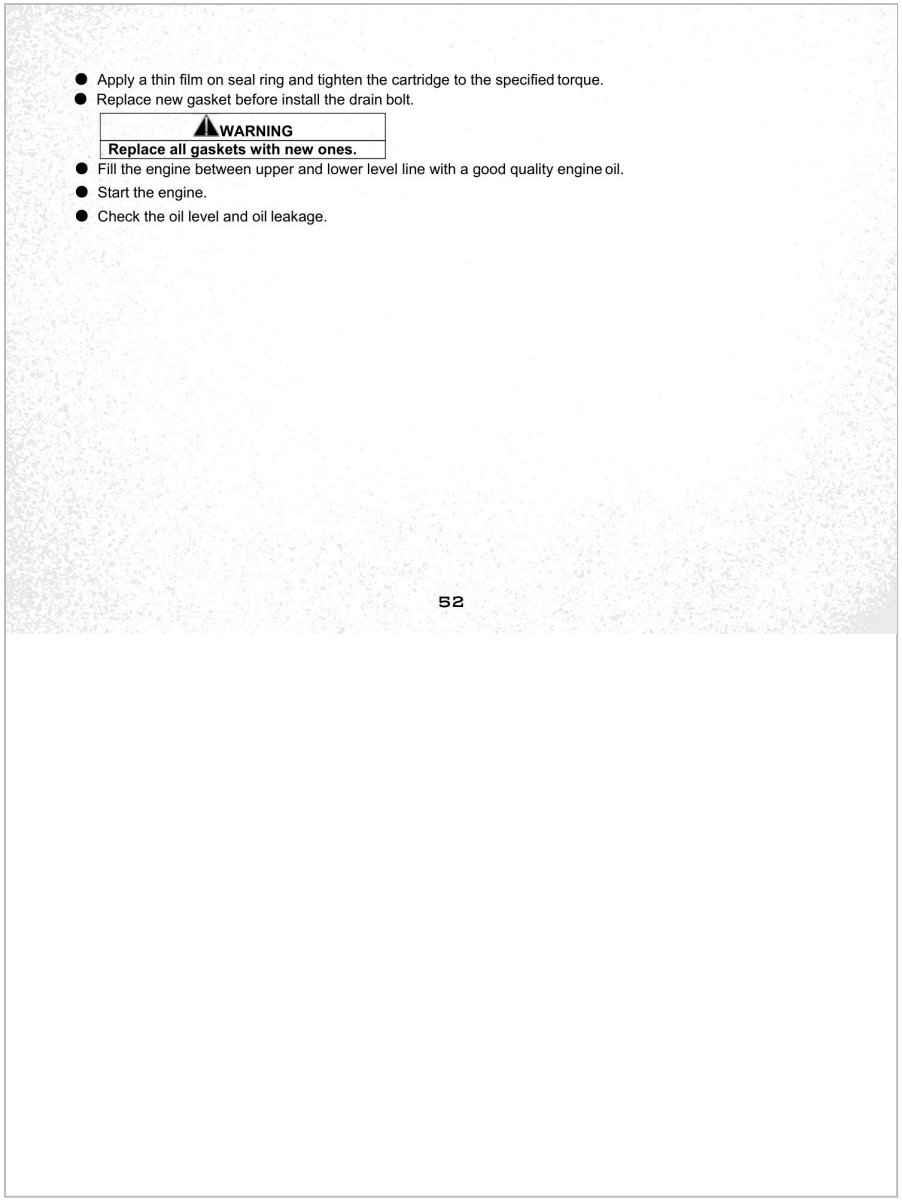
NOTE

51

Originální strana 51 – zachované diagramy a ilustrace

Výměna oleje a olejového filtru ● Uložte vozidlo na rovnou zem. ● Důkladně zahřejte motor a poté jej zastavte. ● Umístěte olejovou vanu pod motor. ● Demontujte vypouštěcí šroub motorového oleje. ● Nechte olej úplně vytéct. motorový olej je toxická látka. Použitý olej řádně zlikvidujte. ● Vyjměte olejový filtr a vyměňte jej za nový. Vypouštěcí šroub a NEBEZPEČÍ POZNÁMKA

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍ STRANY 52



Originální strana 52 – zachované diagramy a ilustrace

● Naneste tenkou vrstvu na těsnicí kroužek a utáhněte kazetu předepsaným utahovacím momentem. ● Před instalací vypouštěcího šroubu vyměňte nové těsnění. VAROVÁNÍ Vyměňte všechna těsnění za nová. ● Naplňte motor mezi horní a spodní rysku kvalitním motorovým olejem. ● Nastartujte motor. ● Zkontrolujte hladinu oleje a únik oleje.

Tightening Torque

Engine oil drain bolt: 25N • m

Recommended Engine Oil:

Type：SAE10W-40/SJ

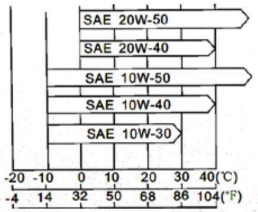
Engine Oil Capacity :

When filter is not removed：1.3L

When filter is removed：1.4L

When engine oil is completely drained：1.6L

BLUROC recommends to use APISH oil or higher. JASO MA2 oil is the first choice, secondary is JASO Ma oil. Although 10W-40 engine oil is the recommended oil for most conditions, the oil viscosity may need to be changed to accommodate atmospheric condition in your riding area.

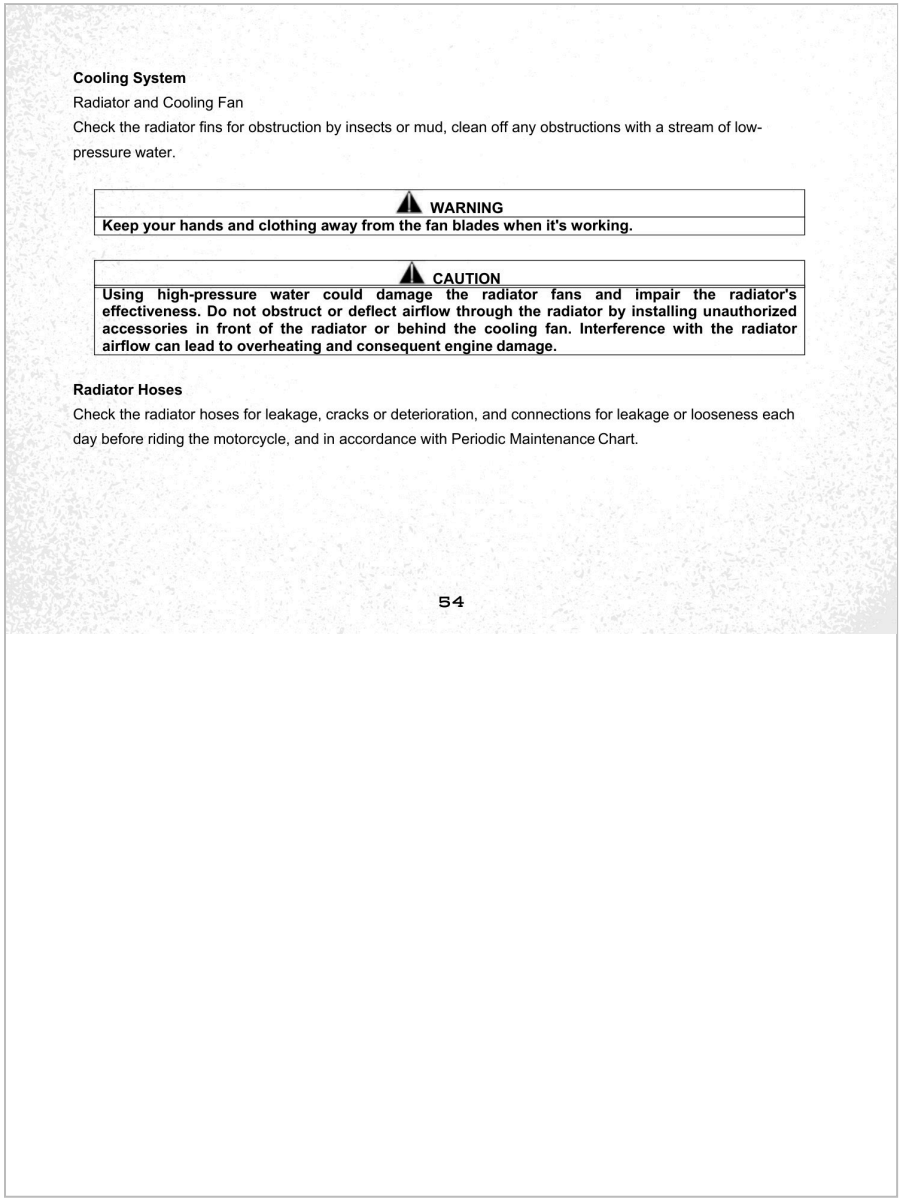


53

Originální strana 53 – zachované diagramy a ilustrace

Utahovací moment Vypouštěcí šroub motorového oleje: 25N·m Doporučený motorový olej: Typ : SAE10W-40/SJ Objem motorového oleje : Když není filtr odstraněn : 1,3L Když je filtr odstraněn : 1,4L Když je motorový olej zcela vypuštěný : 1,6L BLUROC doporučuje použít olej APISH nebo vyšší. Olej JASO MA2 je první volbou, sekundární je olej JASO Ma. Přestože je motorový olej 10W-40 doporučeným olejem pro většinu podmínek, může být nutné změnit viskozitu oleje, aby vyhovovala atmosférickým podmínkám ve vaší oblasti jízdy.

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍ STRANY 54



Cooling System

Radiator and Cooling Fan

Check the radiator fins for obstruction by insects or mud, clean off any obstructions with a stream of low-pressure water.

WARNING

Keep your hands and clothing away from the fan blades when it's working.

CAUTION

Using high-pressure water could damage the radiator fans and impair the radiator's effectiveness. Do not obstruct or deflect airflow through the radiator by installing unauthorized accessories in front of the radiator or behind the cooling fan. Interference with the radiator airflow can lead to overheating and consequent engine damage.

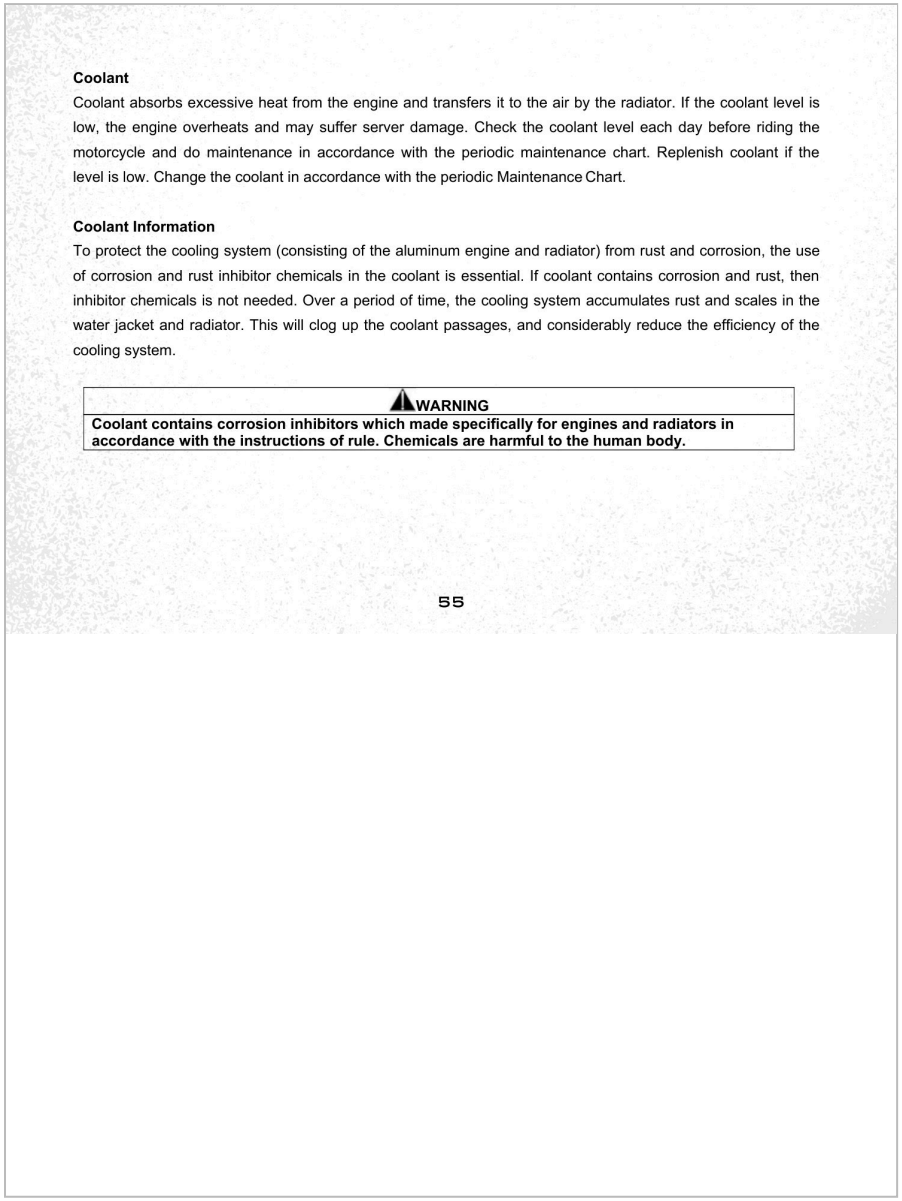
Radiator Hoses

Check the radiator hoses for leakage, cracks or deterioration, and connections for leakage or looseness each day before riding the motorcycle, and in accordance with Periodic Maintenance Chart.

54

Originální strana 54 – zachované diagramy a ilustrace

Chladič chladicího systému a chladicí ventilátor Zkontrolujte žebra chladiče, zda nejsou ucpaná hmyzem nebo blátem, případné překážky očistěte proudem nízkotlaké vody. Když ventilátor pracuje, držte ruce a oděv mimo dosah lopatek ventilátoru. Použití vysokotlaké vody by mohlo poškodit ventilátory chladiče a snížit účinnost chladiče. Nebraňte ani neodchylujte proudění vzduchu chladičem instalací nepovoleného příslušenství před chladič nebo za chladicí ventilátor. Zásah do proudění vzduchu chladiče může vést k přehřátí a následnému poškození motoru. Hadice chladiče Každý den před jízdou na motocyklu zkontrolujte hadice chladiče, zda netěsní, nejsou prasklé nebo poškozené, a spoje, zda netěsní nebo nejsou uvolněné, a v souladu s Tabulkou pravidelné údržby. VAROVÁNÍ POZOR



Coolant

Coolant absorbs excessive heat from the engine and transfers it to the air by the radiator. If the coolant level is low, the engine overheats and may suffer server damage. Check the coolant level each day before riding the motorcycle and do maintenance in accordance with the periodic maintenance chart. Replenish coolant if the level is low. Change the coolant in accordance with the periodic Maintenance Chart.

Coolant Information

To protect the cooling system (consisting of the aluminum engine and radiator) from rust and corrosion, the use of corrosion and rust inhibitor chemicals in the coolant is essential. If coolant contains corrosion and rust, then inhibitor chemicals is not needed. Over a period of time, the cooling system accumulates rust and scales in the water jacket and radiator. This will clog up the coolant passages, and considerably reduce the efficiency of the cooling system.

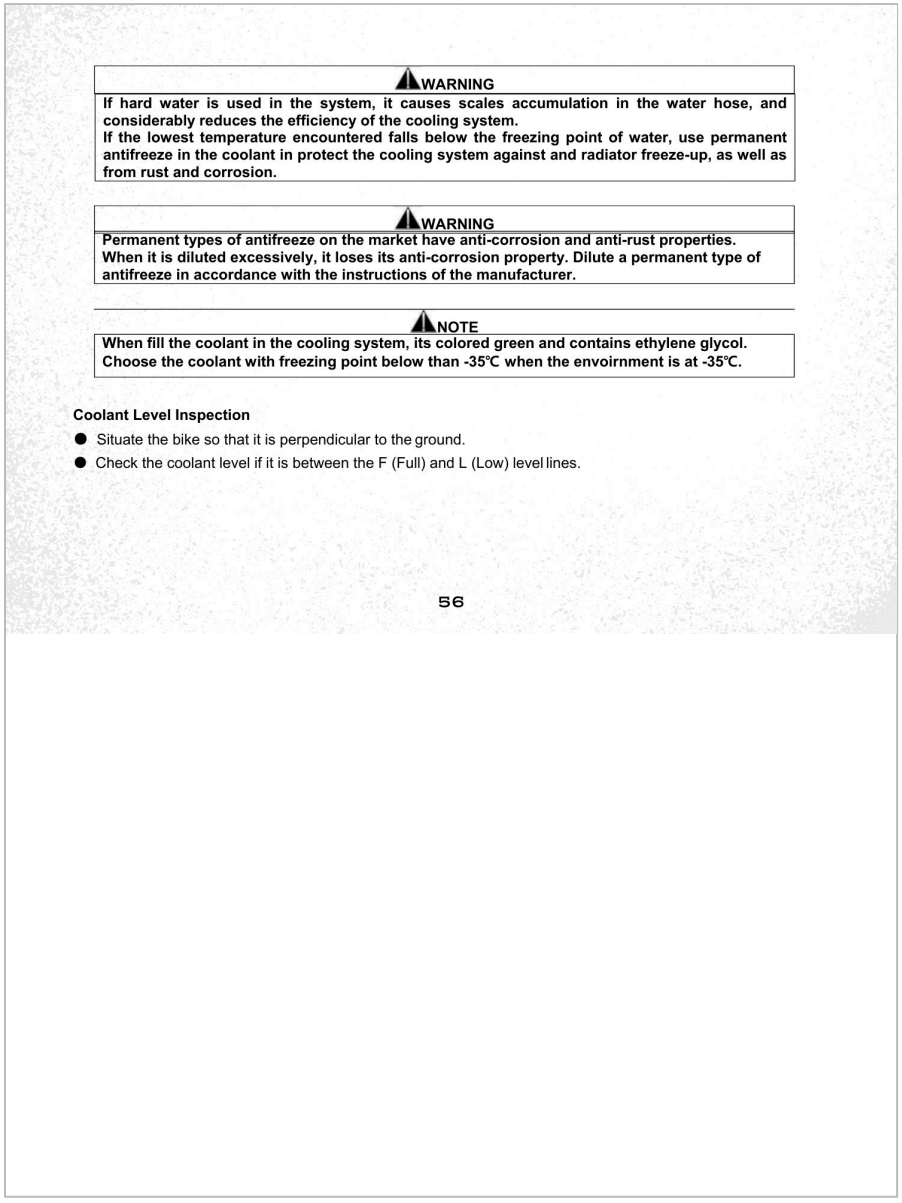
WARNING

Coolant contains corrosion inhibitors which made specifically for engines and radiators in accordance with the instructions of rule. Chemicals are harmful to the human body.

55

Originální strana 55 – zachované diagramy a ilustrace

Chladicí kapalina Chladicí kapalina pohlcuje přebytečné teplo z motoru a předává jej do vzduchu chladičem. Pokud je hladina chladicí kapaliny nízká, motor se přehřívá a může dojít k poškození serveru. Kontrolujte hladinu chladicí kapaliny každý den před jízdou na motocyklu a provádějte údržbu v souladu s tabulkou pravidelné údržby. Je-li hladina nízká, doplňte chladicí kapalinu. Chladicí kapalinu vyměňujte podle tabulky pravidelné údržby. Informace o chladicí kapalině K ochraně chladicího systému (skládajícího se z hliníkového motoru a chladiče) před korozí a korozí je nezbytné používat v chladicí kapalině chemické inhibitory koroze a koroze. Pokud chladicí kapalina obsahuje korozi a rez, pak inhibiční chemikálie nejsou potřeba. Chladicí systém po určitou dobu nahromadí rez a vodní kámen ve vodním plášti a chladiči. To způsobí ucpání kanálků chladicí kapaliny a značně sníží účinnost chladicího systému. VAROVÁNÍ Chladicí kapalina obsahuje inhibitory koroze, které byly vyrobeny speciálně pro motory a chladiče v souladu s předpisy. Chemické látky jsou škodlivé pro lidský organismus.



WARNING

If hard water is used in the system, it causes scales accumulation in the water hose, and considerably reduces the efficiency of the cooling system.
If the lowest temperature encountered falls below the freezing point of water, use permanent antifreeze in the coolant in protect the cooling system against and radiator freeze-up, as well as from rust and corrosion.

WARNING

Permanent types of antifreeze on the market have anti-corrosion and anti-rust properties.
When it is diluted excessively, it loses its anti-corrosion property. Dilute a permanent type of antifreeze in accordance with the instructions of the manufacturer.

NOTE

When fill the coolant in the cooling system, its colored green and contains ethylene glycol.
Choose the coolant with freezing point below than -35℃ when the envoirnment is at -35℃.

Coolant Level Inspection

- Situate the bike so that it is perpendicular to the ground.
- Check the coolant level if it is between the F (Full) and L (Low) level lines.

56

Originální strana 56 – zachované diagramy a ilustrace

VAROVÁNÍ Pokud je v systému použita tvrdá voda, způsobuje hromadění vodního kamene ve vodní hadici a značně snižuje účinnost chladicího systému. Pokud nejnižší zjištěná teplota klesne pod bod mrazu vody, použijte do chladicí kapaliny trvalou nemrznoucí kapalinu pro ochranu chladicího systému před zamrznutím chladiče a také před korozí a korozí. VAROVÁNÍ Trvalé typy nemrznoucích směsí na trhu mají antikorozní a antikorozní vlastnosti. Při nadměrném zředění ztrácí své antikorozní vlastnosti. Trvalý typ nemrznoucí směsi nařeďte v souladu s pokyny výrobce. Při plnění chladicí kapaliny v chladicím systému je zbarvena zeleně a obsahuje etylenglykol. Zvolte chladicí kapalinu s bodem tuhnutí nižším než -35 °C, když je prostředí při teplotě -35 °C. Kontrola hladiny chladicí kapaliny ● Umístěte kolo tak, aby bylo kolmo k zemi. ● Zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny, pokud je mezi ryskami F (Plná) a L (Nízká). POZNÁMKA

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍ STRANY 57

NOTE

Check the level when the engine is cold.



① F (Full) level line ②L (Low) level line

● If the coolant level is lower than low level line, remove the right side cover and add coolant into the reservoir tank until the coolant is between F and L level line.

57

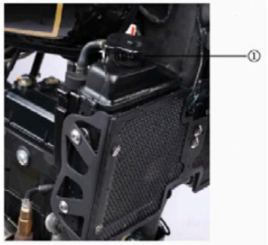
Originální strana 57 – zachované diagramy a ilustrace

Hladinu kontrolujte, když je motor studený. ① F (plná) ryska hladiny ②L (nízká) ryska ● Pokud je hladina chladicí kapaliny níže než ryska spodní hladiny, sejměte pravý boční kryt a doplňte chladicí kapalinu do nádržky, dokud nebude chladicí kapalina mezi ryskami F a L. POZNÁMKA

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍ STRANY 58

Coolant Filling

● Open the reservoir tank cap and add coolant until it is between F and L level line.



① Reservoir tank cap

WARNING

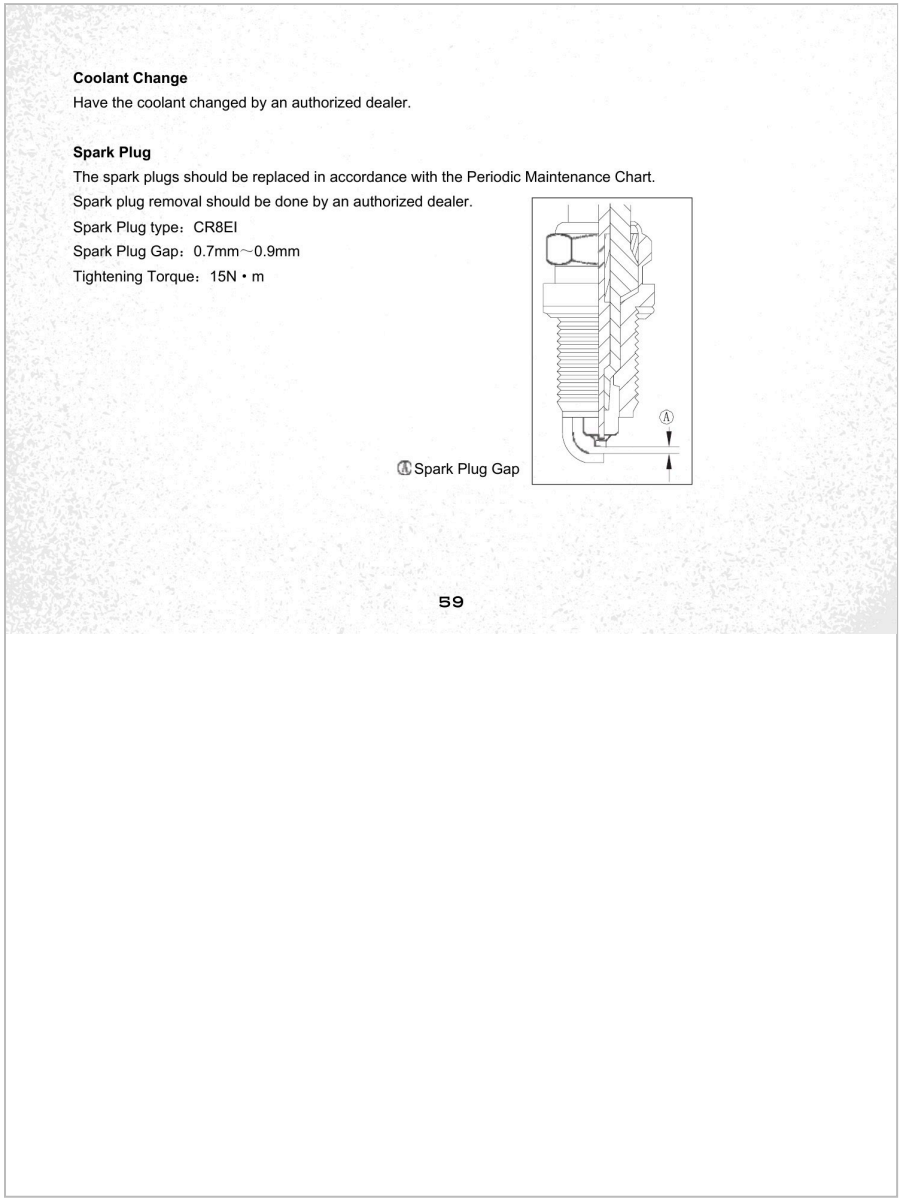
If coolant needs be added often, or the reservoir tank completely dry, there is probably leakage in the system. Have the cooling system inspected by an authorized dealer.

58

Originální strana 58 – zachované diagramy a ilustrace

Plnění chladicí kapaliny ● Otevřete uzávěr nádržky a doplňte chladicí kapalinu, dokud nebude mezi ryskami F a L. ① Uzávěr nádržky VAROVÁNÍ Pokud je nutné často doplňovat chladicí kapalinu nebo je nádržka zcela suchá, dochází pravděpodobně k netěsnosti v systému. Nechte chladicí systém zkontrolovat autorizovaným prodejcem.

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍ STRANY 59



Coolant Change

Have the coolant changed by an authorized dealer.

Spark Plug

The spark plugs should be replaced in accordance with the Periodic Maintenance Chart.

Spark plug removal should be done by an authorized dealer.

Spark Plug type：CR8EI

Spark Plug Gap：0.7mm~0.9mm

Tightening Torque：15N • m

Ⓐ Spark Plug Gap

59

Originální strana 59 – zachované diagramy a ilustrace

Výměna chladicí kapaliny Chladicí kapalinu nechte vyměnit u autorizovaného prodejce. Zapalovací svíčka Zapalovací svíčky by měly být vyměněny v souladu s Tabulkou pravidelné údržby. Demontáž zapalovací svíčky by měl provádět autorizovaný prodejce. Typ zapalovací svíčky : CR8EI Mezera zapalovací svíčky : 0,7 mm ~ 0,9 mm Utahovací moment : 15N·m Mezera zapalovací svíčky

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍ STRANY 60

Air System

Fuel & Exhaust Detecting System

Fuel & Exhaust System is detected by Oxygen Sensor. There is an Oxygen Sensor installed on exhaust pipe. It detects Air & Fuel combustion condition by measuring oxygen density and transferring it to electrical signal to ECU. When ECU judges that combustion is not completely, ECU will give signals to TPS and Intake air temperature sensor to adjust fuel injection. By this way, the ratio of air against fuel can be optimized and make combustion completely.



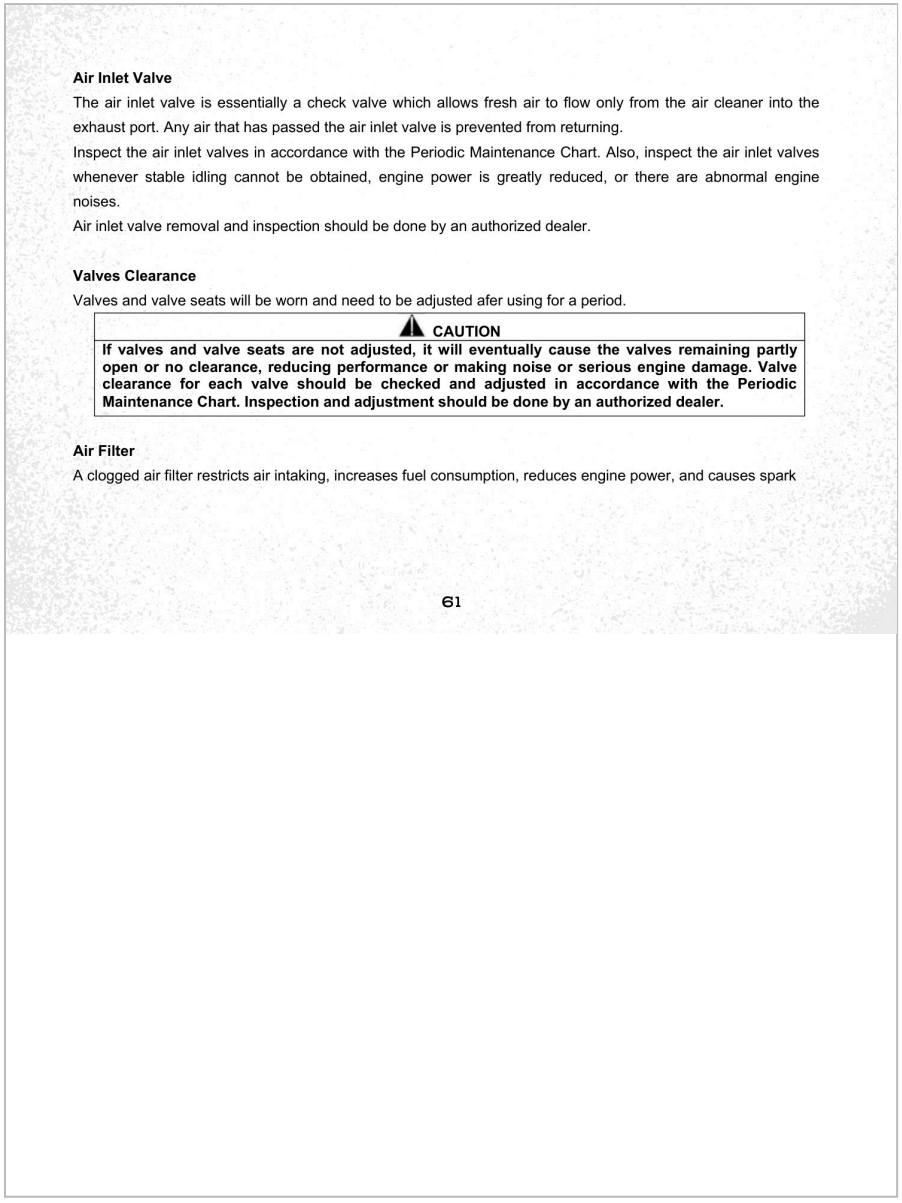
Oxygen Sensor

60

Originální strana 60 – zachované diagramy a ilustrace

Systém detekce paliva a výfuku vzduchového systému Systém detekce paliva a výfuku je detekován senzorem kyslíku. Na výfukovém potrubí je nainstalován lambda sonda. Detekuje podmínky spalování vzduchu a paliva měřením hustoty kyslíku a jejím přenosem na elektrický signál do ECU. Když ECU usoudí, že spalování není úplné, ECU vydá signály TPS a snímači teploty nasávaného vzduchu, aby upravily vstřikování paliva. Tímto způsobem lze optimalizovat poměr vzduchu a paliva a dosáhnout úplného spalování. lambda sonda

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍ STRANY 61



Air Inlet Valve

The air inlet valve is essentially a check valve which allows fresh air to flow only from the air cleaner into the exhaust port. Any air that has passed the air inlet valve is prevented from returning.

Inspect the air inlet valves in accordance with the Periodic Maintenance Chart. Also, inspect the air inlet valves whenever stable idling cannot be obtained, engine power is greatly reduced, or there are abnormal engine noises.

Air inlet valve removal and inspection should be done by an authorized dealer.

Valves Clearance

Valves and valve seats will be worn and need to be adjusted afer using for a period.

CAUTION

If valves and valve seats are not adjusted, it will eventually cause the valves remaining partly open or no clearance, reducing performance or making noise or serious engine damage. Valve clearance for each valve should be checked and adjusted in accordance with the Periodic Maintenance Chart. Inspection and adjustment should be done by an authorized dealer.

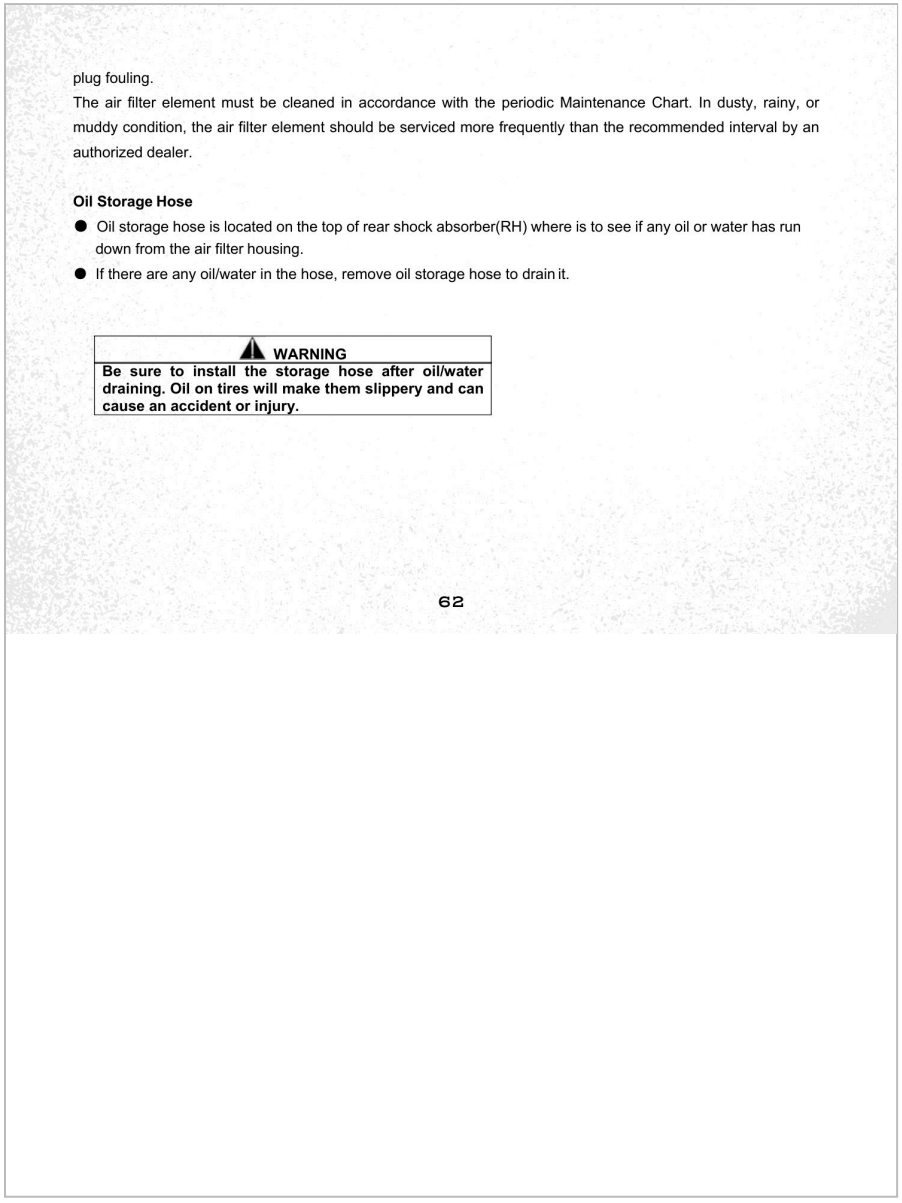
Air Filter

A clogged air filter restricts air intaking, increases fuel consumption, reduces engine power, and causes spark

61

Originální strana 61 – zachované diagramy a ilustrace

Vzduchový vstupní ventil Vzduchový vstupní ventil je v podstatě zpětný ventil, který umožňuje proudění čerstvého vzduchu pouze z čističe vzduchu do výfukového otvoru. Veškerý vzduch, který prošel sacím vzduchovým ventilem, se nemůže vrátit zpět. Zkontrolujte vstupní vzduchové ventily podle tabulky pravidelné údržby. Také zkontrolujte sací vzduchové ventily vždy, když nelze dosáhnout stabilního volnoběhu, výrazně se sníží výkon motoru nebo se vyskytnou abnormální zvuky motoru. Demontáž a kontrolu přívodního vzduchového ventilu by měl provést autorizovaný prodejce. Vůle ventilů Ventily a sedla ventilů budou opotřebované a je třeba je po určité době seřídit. Pokud nejsou ventily a sedla ventilů seřízeny, může to nakonec způsobit, že ventily zůstanou částečně otevřené nebo nebudou mít žádnou vůli, což sníží výkon nebo způsobí hluk nebo vážné poškození motoru. Vůli ventilů pro každý ventil je třeba kontrolovat a nastavovat v souladu s grafem pravidelné údržby. Kontrolu a seřízení by měl provádět autorizovaný prodejce. Vzduchový filtr Zanesený vzduchový filtr omezuje nasávání vzduchu, zvyšuje spotřebu paliva, snižuje výkon motoru a způsobuje jiskření POZOR



plug fouling.

The air filter element must be cleaned in accordance with the periodic Maintenance Chart. In dusty, rainy, or muddy condition, the air filter element should be serviced more frequently than the recommended interval by an authorized dealer.

Oil Storage Hose

- Oil storage hose is located on the top of rear shock absorber(RH) where is to see if any oil or water has run down from the air filter housing.
- If there are any oil/water in the hose, remove oil storage hose to drain it.

WARNING

Be sure to install the storage hose after oil/water draining. Oil on tires will make them slippery and can cause an accident or injury.

62

Originální strana 62 – zachované diagramy a ilustrace

Znečištění zapalovací svíčky.

Vložku vzduchového filtru čistěte podle tabulky pravidelné údržby. Při provozu v prašném, deštivém nebo blátivém prostředí ji nechte u autorizovaného prodejce zkontrolovat a vyčistit častěji, než stanoví běžný interval.

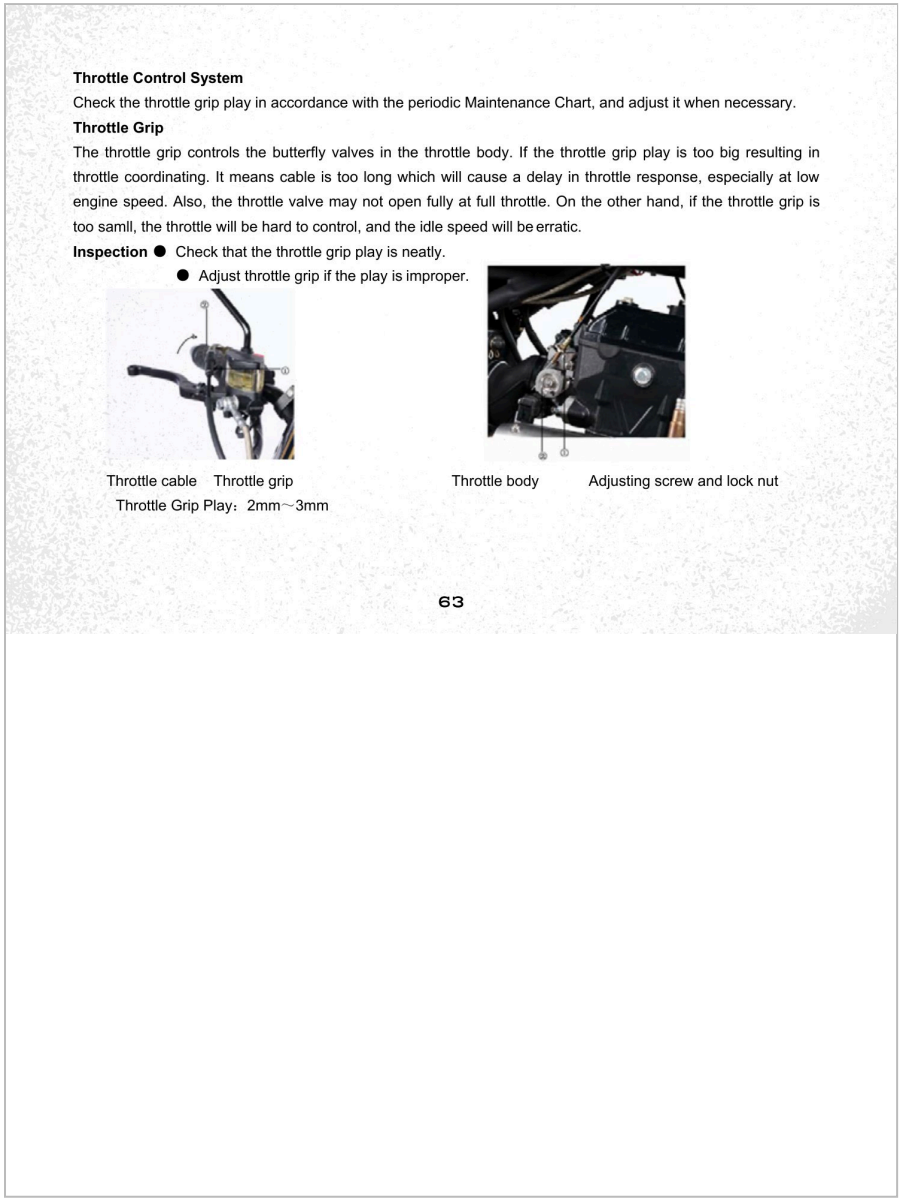
ODTOKOVÁ HADICE SKŘÍNĚ VZDUCHOVÉHO FILTRU

Hadice se nachází nad pravou stranou zadního tlumiče a slouží ke kontrole oleje nebo vody odtékajících ze skříně vzduchového filtru.

Pokud se v hadici nachází olej nebo voda, hadici sejměte a kapalinu vypusťte.

VAROVÁNÍ: Po vypuštění oleje nebo vody hadici vždy znovu nasaďte. Olej na pneumatikách snižuje přilnavost a může způsobit nehodu nebo zranění.

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍ STRANY 63



Throttle Control System

Check the throttle grip play in accordance with the periodic Maintenance Chart, and adjust it when necessary.

Throttle Grip

The throttle grip controls the butterfly valves in the throttle body. If the throttle grip play is too big resulting in throttle coordinating. It means cable is too long which will cause a delay in throttle response, especially at low engine speed. Also, the throttle valve may not open fully at full throttle. On the other hand, if the throttle grip is too samll, the throttle will be hard to control, and the idle speed will be erratic.

Inspection ● Check that the throttle grip play is neatly.

● Adjust throttle grip if the play is improper.

Throttle cable Throttle grip

Throttle Grip Play：2mm～3mm

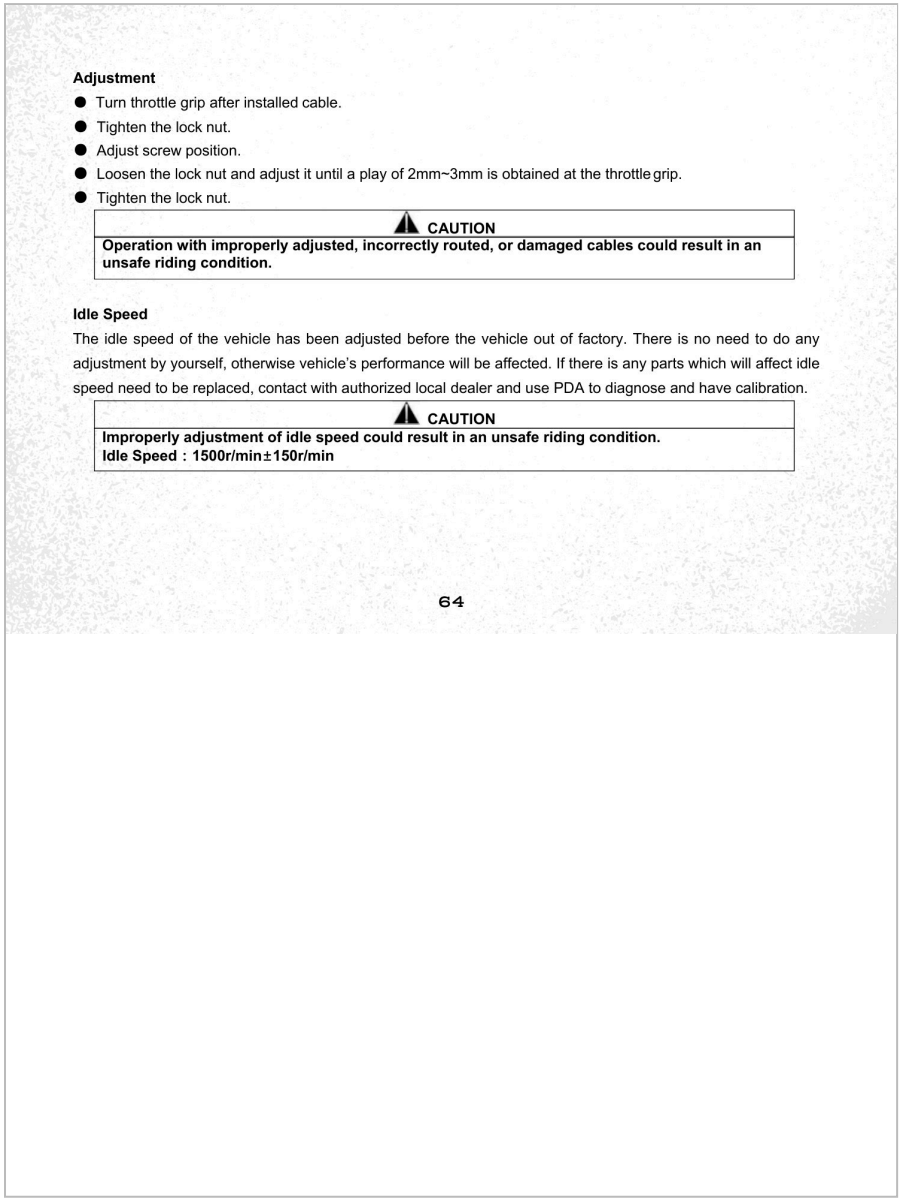
Throttle body Adjusting screw and lock nut

63

Originální strana 63 – zachované diagramy a ilustrace

Systém ovládání škrticí klapky Zkontrolujte vůli škrticí klapky podle tabulky pravidelné údržby a v případě potřeby ji seřiďte. rukojeť plynu rukojeť plynu ovládá škrticí klapky v tělese škrticí klapky. Pokud je vůle rukojeti plynu příliš velká, vede to ke koordinaci plynu. To znamená, že kabel je příliš dlouhý, což způsobí zpoždění odezvy plynu, zejména při nízkých otáčkách motoru. Škrtící ventil se také nemusí úplně otevřít při plném plynu. Na druhou stranu, pokud je rukojeť plynu příliš malá, plyn se bude obtížně ovládat a otáčky naprázdno budou nepravidelné. Kontrola ● Zkontrolujte, zda je vůle rukojeti plynu úhledná. ● Pokud je vůle nesprávná, upravte rukojeť plynu. Plynové lanko rukojeť plynu rukojeť plynu Play : 2mm ~ 3mm Tělo plynu Nastavovací šroub a pojistná matice

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍ STRANY 64



Adjustment

- Turn throttle grip after installed cable.
- Tighten the lock nut.
- Adjust screw position.
- Loosen the lock nut and adjust it until a play of 2mm~3mm is obtained at the throttle grip.
- Tighten the lock nut.

CAUTION
Operation with improperly adjusted, incorrectly routed, or damaged cables could result in an unsafe riding condition.

Idle Speed

The idle speed of the vehicle has been adjusted before the vehicle out of factory. There is no need to do any adjustment by yourself, otherwise vehicle's performance will be affected. If there is any parts which will affect idle speed need to be replaced, contact with authorized local dealer and use PDA to diagnose and have calibration.

CAUTION
Improperly adjustment of idle speed could result in an unsafe riding condition. **Idle Speed : 1500r/min±150r/min**

64

Originální strana 64 – zachované diagramy a ilustrace

Seřízení ● Po instalaci kabelu otočte rukojetí plynu. ● Utáhněte pojistnou matici. ● Nastavte polohu šroubu. ● Povolte pojistnou matici a seřiďte ji tak, aby na rukojeti plynu byla vůle 2 mm ~ 3 mm. ● Utáhněte pojistnou matici. Provoz s nesprávně nastavenými, nesprávně vedenými nebo poškozenými kabely může vést k nebezpečným jízdním podmínkám. Volnoběžné otáčky Volnoběžné otáčky vozidla byly upraveny před výrobou vozidla. Není třeba provádět žádné úpravy sami, jinak bude ovlivněn výkon vozidla. Pokud je potřeba vyměnit nějaké díly, které budou mít vliv na volnoběžné otáčky, kontaktujte místního autorizovaného prodejce a použijte PDA k diagnostice a kalibraci. Nesprávné nastavení volnoběžných otáček může mít za následek nebezpečné jízdní podmínky. Volnoběžné otáčky: 1500 ot./min ± 150 ot./min. POZOR POZOR

Throttle Body

Limit screw on throttle body had been set accurately, and can not be adjusted. Check if the idle speed is stable, if not, please contact specified professional people for maintenance.

Clutch Adjustment

This vehicle is equipped with a hand operated clutch, clutch lever free play: 10mm~20mm

Clutch transmits the engine power to the transmission, and if necessary, shuts off the engine power transmission. Clutch half linkage is not allowed when apply clutch lever, otherwise clutch will be damaged or burnt.

Right figure shows how to adjust clutch lever:

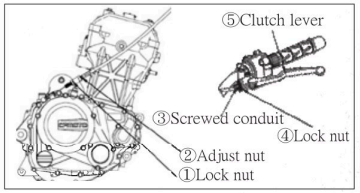


Figure 19 Clutch Cable Inspection

1. Make small adjustment: Loosen lock nut (4) and turn screwed conduit (3). Turn screwed conduit (3) clockwise to increase clutch free play; Turn screwed conduit (3) counterclockwise to decrease clutch free play;

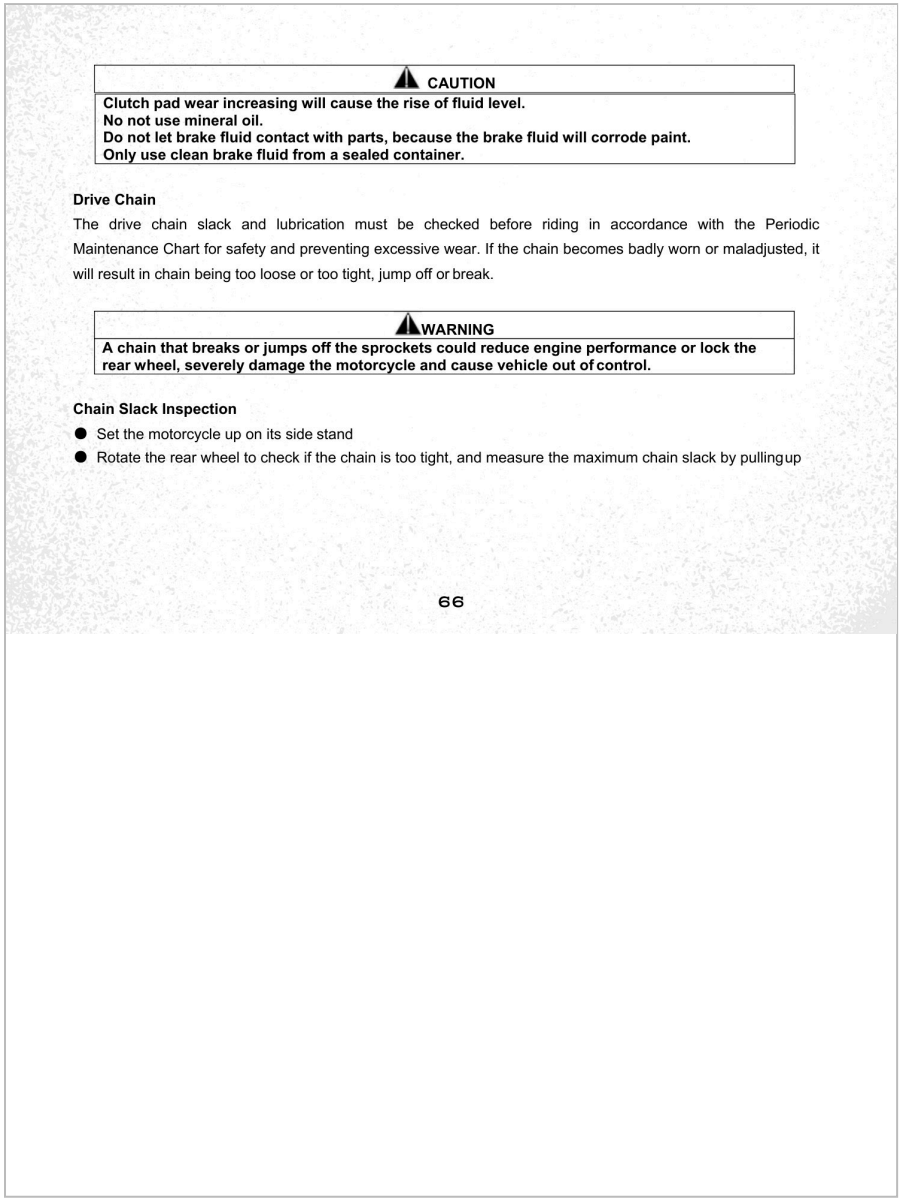
2. Make big adjustment: Loosen lock nut (1) located on the crankcase cover, and adjust screwed conduit (2). Turn screwed conduit (2) clockwise to increase clutch free play; Turn screwed conduit (2) counterclockwise to decrease clutch free play;

65

Originální strana 65 – zachované diagramy a ilustrace

Šroub omezení tělesa škrticí klapky na tělese škrticí klapky byl nastaven přesně a nelze jej upravit. Zkontrolujte, zda jsou otáčky volnoběhu stabilní, pokud ne, kontaktujte za účelem údržby určené odborníky. Seřízení spojky Toto vozidlo je vybaveno ručně ovládanou spojkou, volná vůle páčky spojky: 10 mm~20 mm Spojka přenáší výkon motoru na převodovku a v případě potřeby vypíná přenos výkonu motoru. Při použití páčky spojky není povoleno poloviční táhlo spojky, jinak se spojka poškodí nebo spálí. Pravý obrázek ukazuje, jak nastavit páčku spojky: 1. Proveďte malé seřízení: Povolte pojistnou matici (4) a otočte zašroubované vedení (3). Otočením šroubovaného vedení (3) ve směru hodinových ručiček zvýšíte vůli spojky; Otočením šroubovaného vedení (3) proti směru hodinových ručiček snížíte vůli spojky; 2. Proveďte velké seřízení: Povolte pojistnou matici (1) umístěnou na víku klikové skříně a seřiďte šroubované vedení (2). Otočte šroubovou trubku (2) ve směru hodinových ručiček pro zvýšení vůle spojky; Otočením šroubovaného vedení (2) proti směru hodinových ručiček snížíte vůli spojky; ⑤Páka spojky ③Šroubované vedení ④Pojistná matice ②Nastavovací matice ①Pojistná matice Obrázek 19 Kontrola lanka spojky

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍ STRANY 66



CAUTION

Clutch pad wear increasing will cause the rise of fluid level.
No not use mineral oil.
Do not let brake fluid contact with parts, because the brake fluid will corrode paint.
Only use clean brake fluid from a sealed container.

Drive Chain

The drive chain slack and lubrication must be checked before riding in accordance with the Periodic Maintenance Chart for safety and preventing excessive wear. If the chain becomes badly worn or maladjusted, it will result in chain being too loose or too tight, jump off or break.

WARNING

A chain that breaks or jumps off the sprockets could reduce engine performance or lock the rear wheel, severely damage the motorcycle and cause vehicle out of control.

Chain Slack Inspection

- Set the motorcycle up on its side stand
- Rotate the rear wheel to check if the chain is too tight, and measure the maximum chain slack by pulling up

66

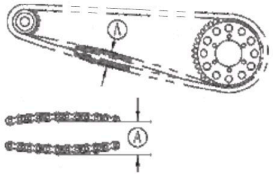
Originální strana 66 – zachované diagramy a ilustrace

Zvyšující se opotřebení spojkové destičky způsobí zvýšení hladiny kapaliny. Nepoužívejte minerální olej. Zabraňte kontaktu brzdové kapaliny s díly, protože brzdová kapalina koroduje lak. Používejte pouze čistou brzdovou kapalinu z uzavřené nádoby. Hnací řetěz Uvolnění a mazání hnacího řetězu musí být před jízdou zkontrolováno v souladu s Tabulkou pravidelné údržby kvůli bezpečnosti a prevenci nadměrného opotřebení. Pokud se řetěz silně opotřebuje nebo špatně seřídí, bude řetěz příliš volný nebo příliš napnutý, uskočí nebo se zlomí. VAROVÁNÍ Řetěz, který se přetrhne nebo vyskočí z ozubených kol, může snížit výkon motoru nebo zablokovat zadní kolo, vážně poškodit motocykl a způsobit neovladatelnost vozidla. Kontrola prověšení řetězu ● Postavte motocykl na boční stojan ● Otáčejte zadním kolem a zkontrolujte, zda není řetěz příliš napnutý, a změřte maximální prověšení řetězu vytažením nahoru POZOR

and pushing down the chain midway between the engine sprocket and rear wheel sprocket.

● If the drive chain is too tight or too loose ,adjust to the standard value.

standard value : 20mm-30mm



A Chain Slack

Adjustment

● Loosen the left and right chain adjuster locknuts.

● Remove the cotter pin, and loosen the rear axle locknut.

● If the chain is to loose ,turn the left and right chain adjust nuts clockwise and evenly.

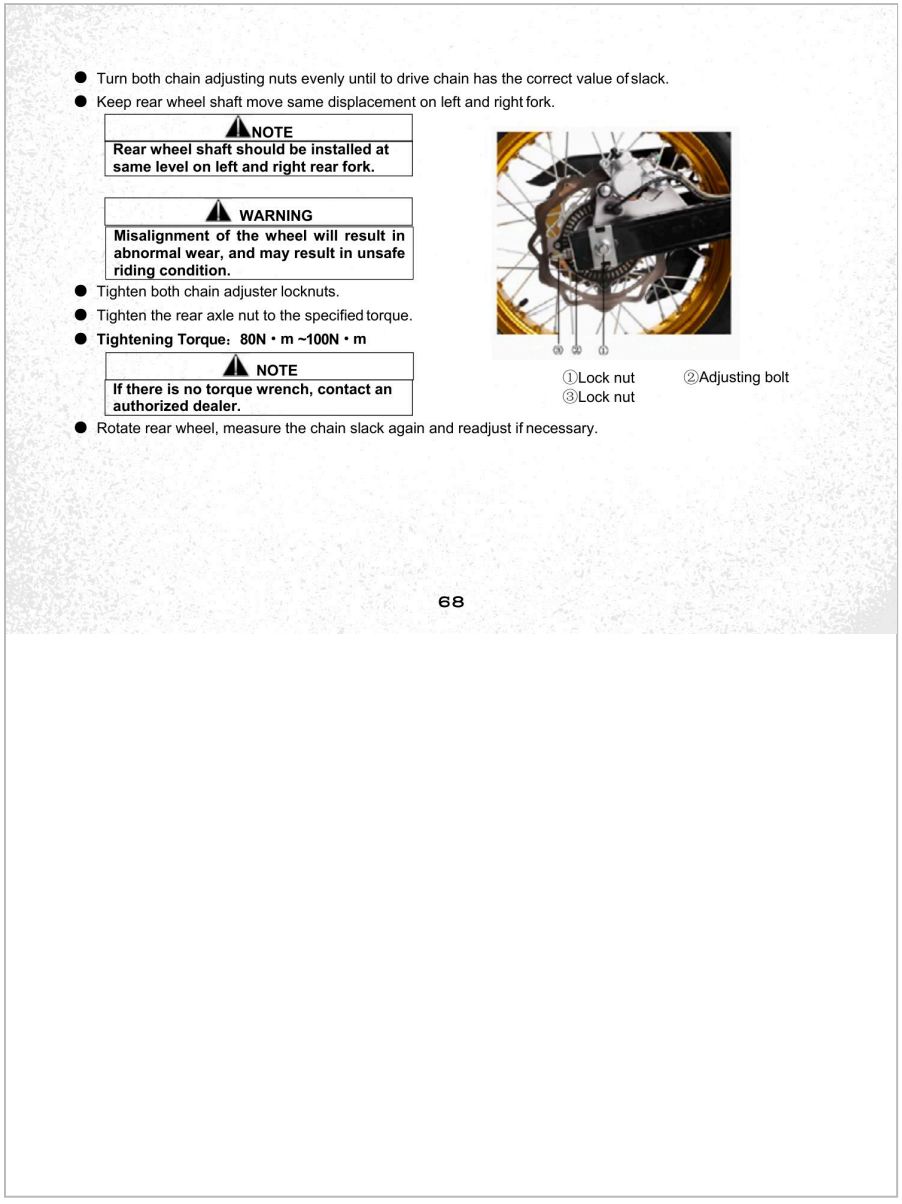
● If the chain is too tight, turn the left and right chain adjust nuts anticlockwise and evenly.

67

Originální strana 67 – zachované diagramy a ilustrace

a zatlačením řetězu dolů uprostřed mezi řetězovým kolem motoru a řetězovým kolem zadního kola. ● Pokud je hnací řetěz příliš napnutý nebo příliš volný, upravte jej na standardní hodnotu. standardní hodnota : 20mm-30mm prověšení řetězu A Nastavení ● Povolte levou a pravou pojistnou matici napínače řetězu. ● Odstraňte závlačku a povolte pojistnou matici zadní nápravy. ● Pokud se řetěz uvolní, otočte levou a pravou seřizovací matici řetězu ve směru hodinových ručiček a rovnoměrně. ● Pokud je řetěz příliš napnutý, otočte levou a pravou matici pro nastavení řetězu proti směru hodinových ručiček a rovnoměrně.

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍ STRANY 68



Originální strana 68 – zachované diagramy a ilustrace

● Rovnoměrně otáčejte oběma seřizovacími maticemi řetězu, dokud hnací řetěz nebude mít správnou hodnotu vůle. ● Udržujte hřídel zadního kola v pohybu ve stejném rozsahu na levé a pravé vidlici. POZNÁMKA Hřídel zadního kola by měla být namontována ve stejné úrovni na levé a pravé zadní vidlici. VAROVÁNÍ Nesprávné seřízení kola bude mít za následek abnormální opotřebení a může mít za následek nebezpečné jízdní podmínky. ● Utáhněte obě pojistné matice napínače řetězu. ● Utáhněte matici zadní nápravy předepsaným momentem. · m ~100N· · m ● Utahovací moment : : 80N· POZNÁMKA Pokud nemáte momentový klíč, kontaktujte autorizovaného prodejce. ● Otočte zadní kolo, znovu změřte vůli řetězu a v případě potřeby znovu seřiďte. ② Nastavovací šroub ① Pojistná matice ③ Pojistná matice

WARNING

If the rear wheel axle nut is not securely tightened, it may result in an unsafe riding condition.

- Rear brake Inspection (Refer to Brake Chapter)

Wear Inspection

- Stretch the chain taut either by using the chain adjusters or hanging a 10 kg object on the chain.
- Measure the length of 20 links on the straight Partof the chain from pin center of the 1st pin to pin Center of the 21st pin.
- If the length exceeds the service limit, the chain should be replaced.



Service Limit of drive chain 20-Link Length: 323mm

WARNING

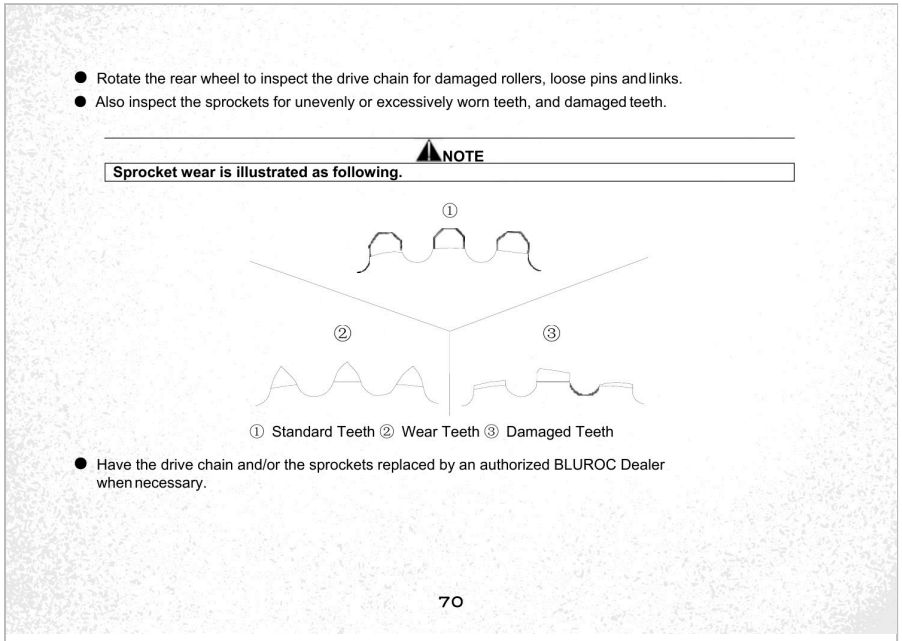
For safety, please use the standard chain. It can not be installed again after cut it short; Have it installed/replaced by an authorized BLUROC dealer.

69

Originální strana 69 – zachované diagramy a ilustrace

Pokud není matice osy zadního kola pevně utažena, může to mít za následek nebezpečné jízdní podmínky. ● Kontrola zadní brzdy (viz kapitola Brzdy) Kontrola opotřebení ● Napněte řetěz buď pomocí napínačů řetězu, nebo zavěšením 10 kg předmětu na řetěz. ● Změřte délku 20 článků na rovné části řetězu od středu čepu 1. čepu ke středu čepu 21. čepu. ● Pokud délka přesahuje servisní limit, řetěz by měl být vyměněn. Servisní limit hnacího řetězu 20-článkový Délka: 323 mm Pro bezpečnost použijte standardní řetěz. Po zkrácení jej nelze znovu nainstalovat; Nechte jej nainstalovat/vyměnit autorizovaným prodejcem BLUROC B U L L I T. VAROVÁNÍ, VAROVÁNÍ

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍ STRANY 70



- Rotate the rear wheel to inspect the drive chain for damaged rollers, loose pins and links.
- Also inspect the sprockets for unevenly or excessively worn teeth, and damaged teeth.

NOTE

Sprocket wear is illustrated as following.

① Standard Teeth ② Wear Teeth ③ Damaged Teeth

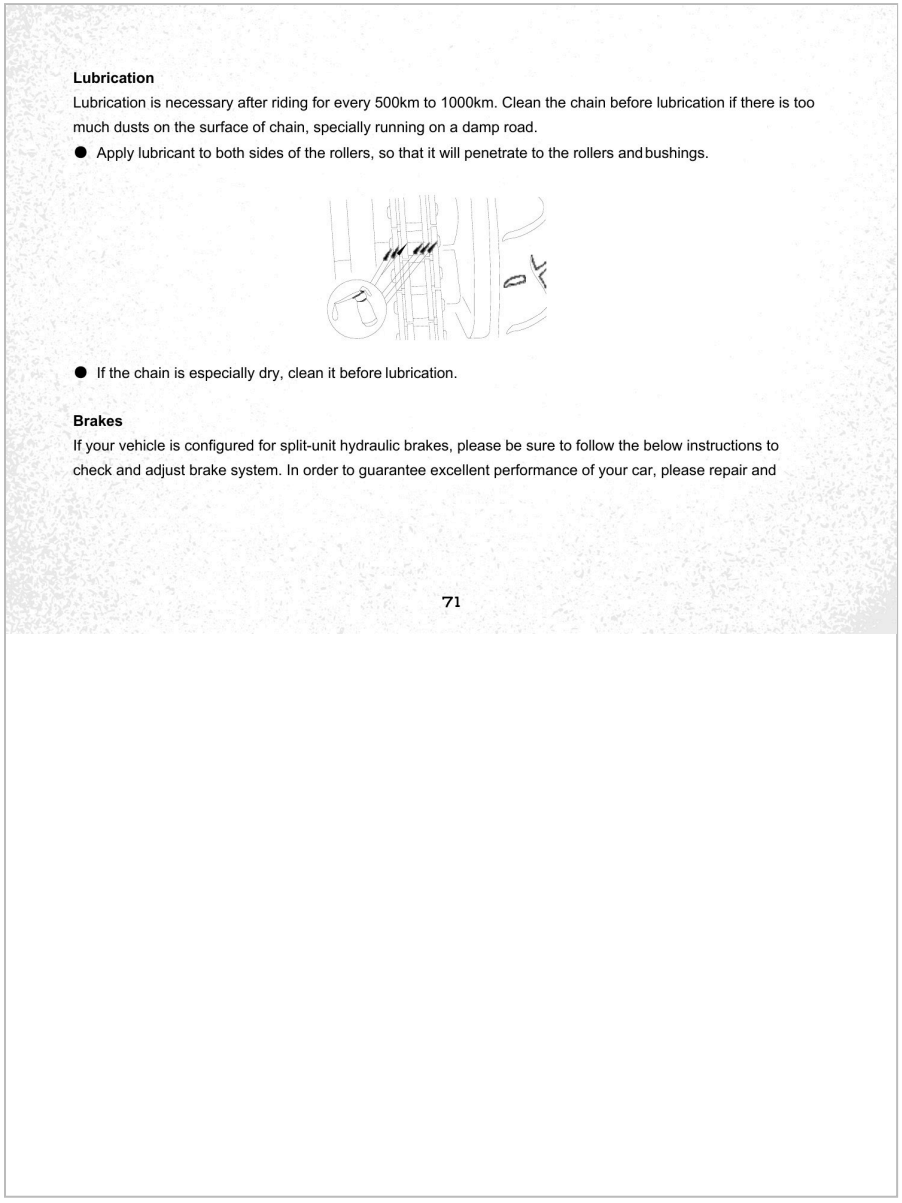
- Have the drive chain and/or the sprockets replaced by an authorized BLUROC Dealer when necessary.

70

Originální strana 70 – zachované diagramy a ilustrace

● Otáčejte zadním kolem a zkontrolujte hnací řetěz, zda nemá poškozené válečky, uvolněné čepy a články. ● Zkontrolujte také ozubená kola, zda nemají nerovnoměrně nebo nadměrně opotřebované zuby a zda nejsou poškozené. Opotřebení řetězového kola je znázorněno následovně. ② ① Standardní zuby ② Opotřebené zuby ③ Poškozené zuby ● V případě potřeby nechte vyměnit hnací řetěz a/nebo ozubená kola u autorizovaného prodejce BLUROC. POZNÁMKA ① ③

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍ STRANY 71



Lubrication

Lubrication is necessary after riding for every 500km to 1000km. Clean the chain before lubrication if there is too much dusts on the surface of chain, specially running on a damp road.

● Apply lubricant to both sides of the rollers, so that it will penetrate to the rollers and bushings.

● If the chain is especially dry, clean it before lubrication.

Brakes

If your vehicle is configured for split-unit hydraulic brakes, please be sure to follow the below instructions to check and adjust brake system. In order to guarantee excellent performance of your car, please repair and

71

Originální strana 71 – zachované diagramy a ilustrace

Mazání Mazání je nutné po ujetí každých 500 až 1000 km. Řetěz před mazáním očistěte, pokud je na povrchu řetězu příliš mnoho prachu, zvláště když běží na vlhké vozovce. ● Naneste mazivo na obě strany válečků, aby proniklo k válečkům a pouzdrům. ● Pokud je řetěz obzvláště suchý, před mazáním jej vyčistěte. Brzdy Pokud je vaše vozidlo nakonfigurováno pro hydraulické brzdy s dělenou jednotkou, zkontrolujte a seřiďte brzdový systém podle níže uvedených pokynů. Aby byl zaručen vynikající výkon vašeho vozu, opravte a

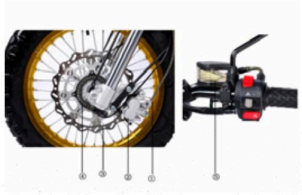
maintenance the vehicle timely. Have your vehicle inspected by “BLUROC Service”.

Front Brake Inspection and Adjustment

[Inspection]

1. Hold on the motorcycle by side stand, measure the free travel of front brake lever: 10mm~20mm
2. Inspect brake fluid level; Inspect brake caliper; Inspect brake fluid hose and reservoir for leaks or cracks; Inspect brake disc for wear.
3. If you feel brake lever lack of prerssure, there may be some air in the brake system; bleed the air completely, otherwise brake performance will be reduced or invalid. Bleeding air should be done by “BLUROC Service ”.

①Brake fluid hose
② Brake caliper
③ Brake disc
④ABS ring gear
⑤Brake pump

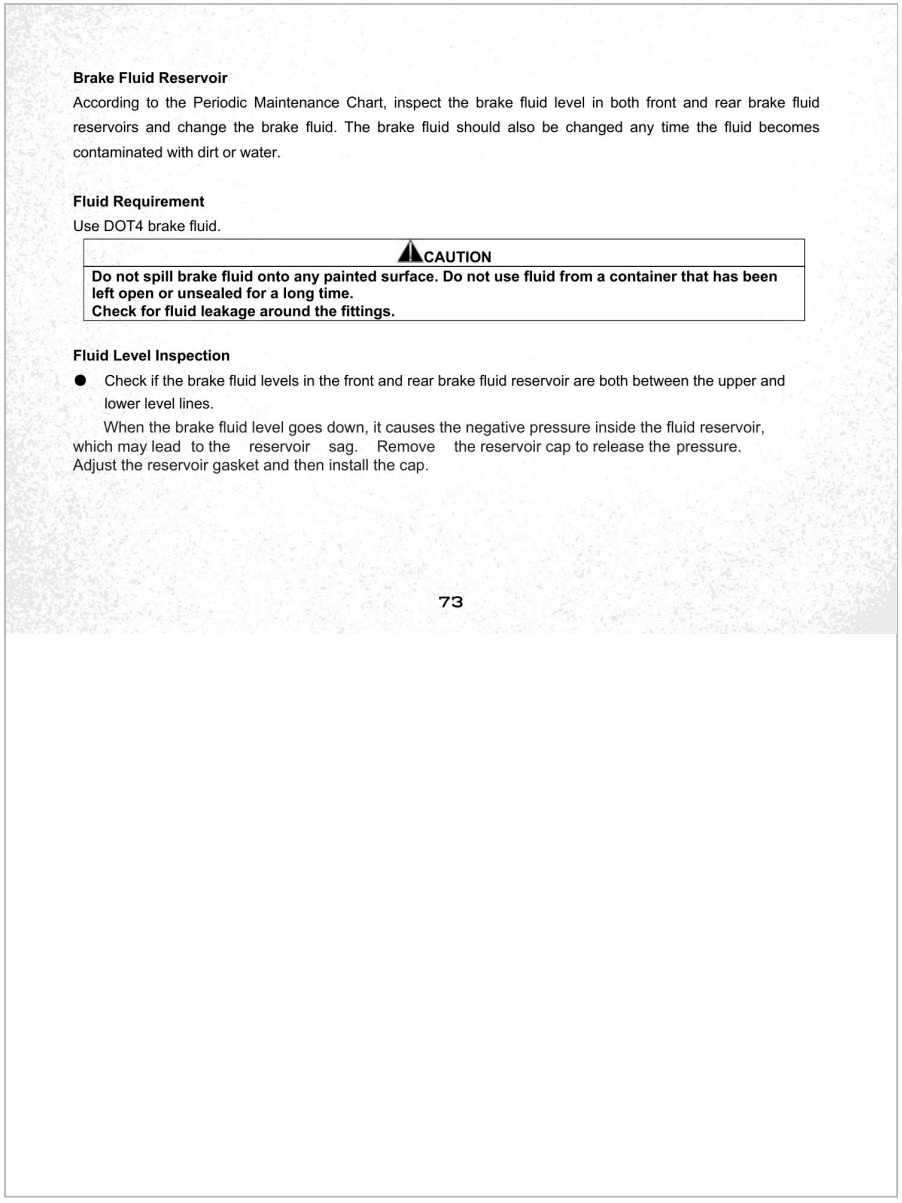


72

Originální strana 72 – zachované diagramy a ilustrace

včasnou údržbu vozidla. Nechte své vozidlo zkontrolovat „servisem BLUROC“. Kontrola a seřízení přední brzdy [Kontrola] 1. Držte motocykl za boční stojan, změřte volný chod páčky přední brzdy: 10 mm~20 mm 2. Zkontrolujte hladinu brzdové kapaliny; Zkontrolujte brzdový třmen; Zkontrolujte hadici a nádržku brzdové kapaliny, zda netěsní nebo nejsou prasklé; Zkontrolujte opotřebení brzdového kotouče. 3. Pokud cítíte nedostatek tlaku v brzdové páce, může být v brzdovém systému vzduch; úplně odvzdušněte, jinak bude brzdný výkon snížen nebo neplatný. Odvzdušnění by mělo být provedeno pomocí „ BLUROC Service “. ①Hadička brzdové kapaliny ② Brzdový třmen ③ Brzdový kotouč ④Abs věnec ⑤Brzdové čerpadlo

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍ STRANY 73



Brake Fluid Reservoir

According to the Periodic Maintenance Chart, inspect the brake fluid level in both front and rear brake fluid reservoirs and change the brake fluid. The brake fluid should also be changed any time the fluid becomes contaminated with dirt or water.

Fluid Requirement

Use DOT4 brake fluid.

CAUTION

Do not spill brake fluid onto any painted surface. Do not use fluid from a container that has been left open or unsealed for a long time.
Check for fluid leakage around the fittings.

Fluid Level Inspection

● Check if the brake fluid levels in the front and rear brake fluid reservoir are both between the upper and lower level lines.

When the brake fluid level goes down, it causes the negative pressure inside the fluid reservoir, which may lead to the reservoir sag. Remove the reservoir cap to release the pressure. Adjust the reservoir gasket and then install the cap.

73

Originální strana 73 – zachované diagramy a ilustrace

Nádržka brzdové kapaliny Podle tabulky pravidelné údržby zkontrolujte hladinu brzdové kapaliny v nádržkách přední a zadní brzdové kapaliny a vyměňte brzdovou kapalinu. Brzdová kapalina by měla být rovněž vyměněna vždy, když dojde ke kontaminaci kapaliny nečistotami nebo vodou. Požadavek na kapalinu Použijte brzdovou kapalinu DOT4. Nevylévejte brzdovou kapalinu na žádný lakovaný povrch. Nepoužívejte kapalinu z nádoby, která byla dlouho otevřená nebo neuzavřená. Zkontrolujte, zda kolem armatur neuniká kapalina. Kontrola hladiny kapaliny Zkontrolujte, zda jsou hladiny brzdové kapaliny v nádržce brzdové kapaliny přední a zadní ● mezi horní a spodní ryskou. Když hladina brzdové kapaliny klesne, způsobí to podtlak v nádržce kapaliny, což může vést k jejímu prověšení. Odstraňte uzávěr nádržky, abyste uvolnili tlak. Upravte těsnění nádrže a poté nainstalujte uzávěr. POZOR

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍ STRANY 74



① Front brake fluid cap ② Upper level line ③ Lower level line ④ Front brake fluid reservoir

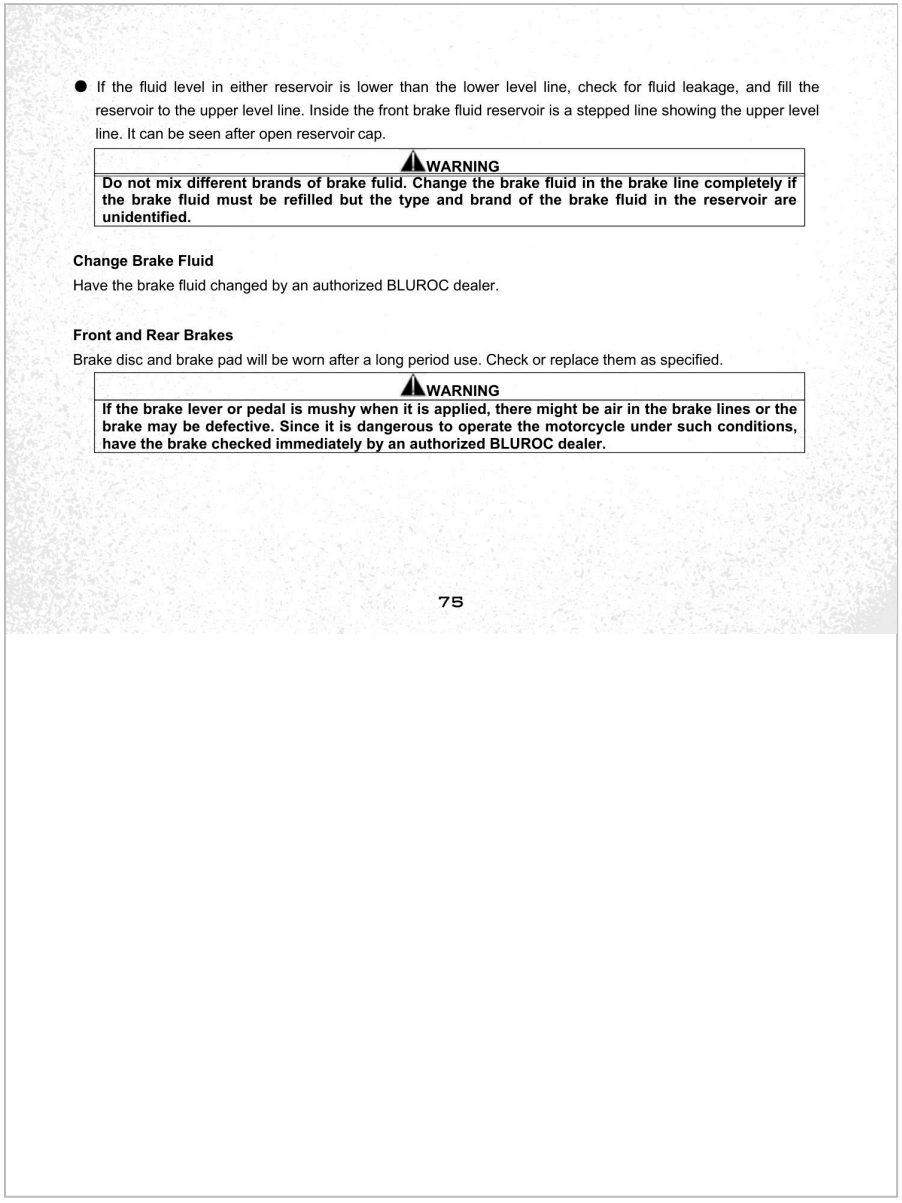


① Rear brake fluid reservoir ② Upper level line ③ Lower level line

74

① Víčko přední brzdové kapaliny ② Horní ryska ③ Spodní ryska ① Zadní nádržka brzdové kapaliny ② Horní ryska ③ Spodní ryska ④ Přední nádržka brzdové kapaliny

Originální strana 74 – zachované diagramy a ilustrace



● If the fluid level in either reservoir is lower than the lower level line, check for fluid leakage, and fill the reservoir to the upper level line. Inside the front brake fluid reservoir is a stepped line showing the upper level line. It can be seen after open reservoir cap.

⚠WARNING

Do not mix different brands of brake fulid. Change the brake fluid in the brake line completely if the brake fluid must be refilled but the type and brand of the brake fluid in the reservoir are unidentified.

Change Brake Fluid

Have the brake fluid changed by an authorized BLUROC dealer.

Front and Rear Brakes

Brake disc and brake pad will be worn after a long period use. Check or replace them as specified.

⚠WARNING

If the brake lever or pedal is mushy when it is applied, there might be air in the brake lines or the brake may be defective. Since it is dangerous to operate the motorcycle under such conditions, have the brake checked immediately by an authorized BLUROC dealer.

75

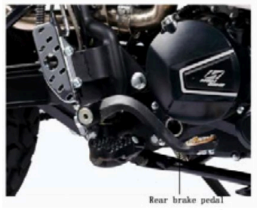
Originální strana 75 – zachované diagramy a ilustrace

● Pokud je hladina kapaliny v některé z nádrží nižší než ryska spodní hladiny, zkontrolujte, zda nedochází k úniku kapaliny, a naplňte nádrž až po rysku horní hladiny. Uvnitř nádržky přední brzdové kapaliny je stupňovitá čára znázorňující čáru horní hladiny. Je to vidět po otevření uzávěru nádrže. Nemíchejte různé značky brzdové kapaliny. Pokud je nutné doplnit brzdovou kapalinu, ale typ a značka brzdové kapaliny v nádržce nejsou identifikovány, úplně vyměňte brzdovou kapalinu v brzdovém potrubí. Výměna brzdové kapaliny Brzdovou kapalinu nechte vyměnit u autorizovaného prodejce BLUROC. Přední a zadní brzdy Brzdový kotouč a brzdová destička se po dlouhém používání opotřebují. Zkontrolujte nebo vyměňte je podle specifikace. Pokud jsou brzdová páčka nebo pedál při sešlápnutí zkapalněné, může být vzduch v brzdovém potrubí nebo může být vadná brzda. Protože je provoz motocyklu za takových podmínek nebezpečný, nechte brzdu okamžitě zkontrolovat autorizovaným prodejcem BLUROC. VAROVÁNÍ VAROVÁNÍ

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍ STRANY 76

Inspection

- Turn the ignition key to “ ” position.
- The brake light should be on when the front brake is applied.
  Check front brake switch by dealer.
- Check rear brake switch. Brake light should be on when press rear brake pedal down.



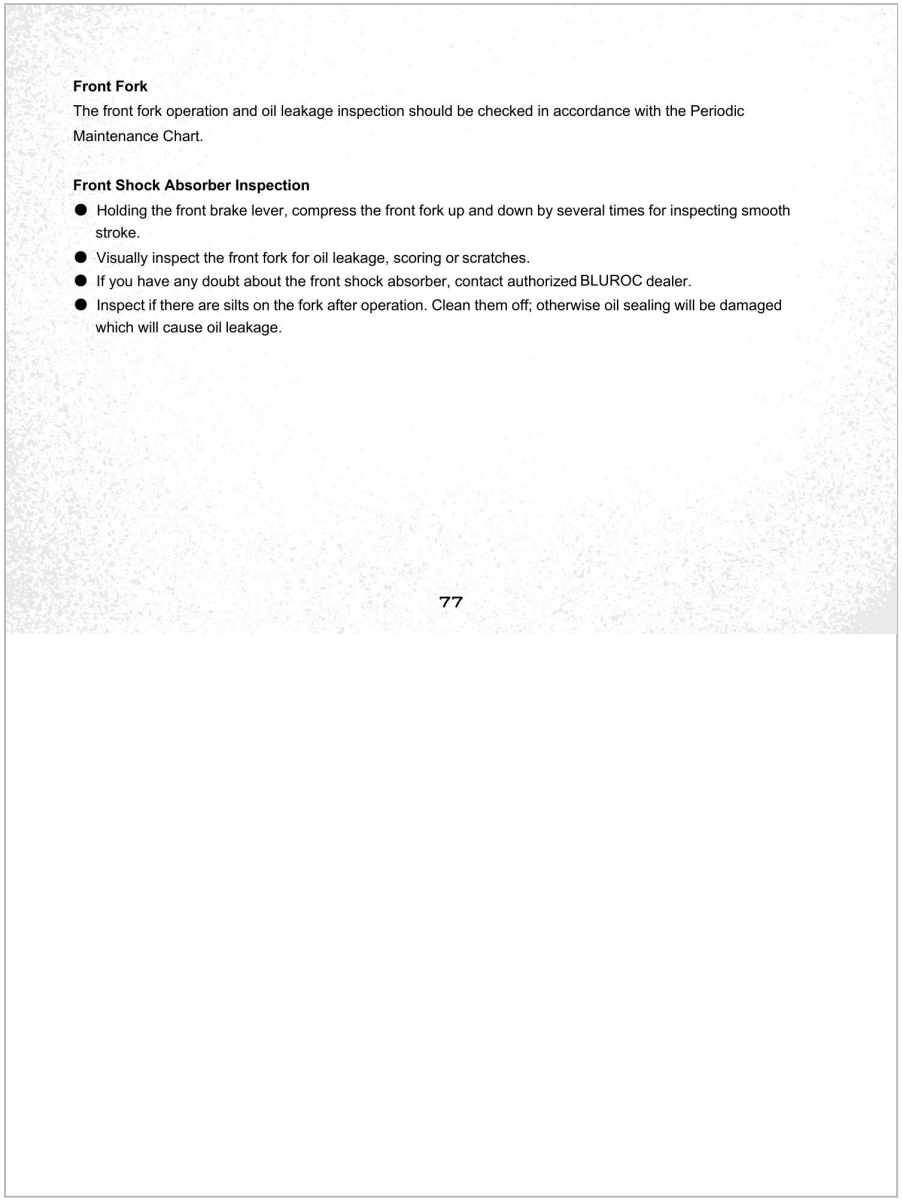
- If brake light can not be on, check cable connectors of front and rear brake switch.

Rear brake pedal travel : 10mm

76

Originální strana 76 – zachované diagramy a ilustrace

Kontrola ● Otočte klíčkem zapalování do polohy „ “. ● Při použití přední brzdy by mělo svítit brzdové světlo. Zkontrolujte spínač přední brzdy u prodejce. ● Zkontrolujte spínač zadní brzdy. Brzdové světlo by se mělo rozsvítit, když sešlápnete pedál zadní brzdy. ● Pokud brzdové světlo nelze rozsvítit, zkontrolujte kabelové konektory spínače přední a zadní brzdy. Zdvih pedálu zadní brzdy: 10 mm



Front Fork

The front fork operation and oil leakage inspection should be checked in accordance with the Periodic Maintenance Chart.

Front Shock Absorber Inspection

- Holding the front brake lever, compress the front fork up and down by several times for inspecting smooth stroke.
- Visually inspect the front fork for oil leakage, scoring or scratches.
- If you have any doubt about the front shock absorber, contact authorized BLUROC dealer.
- Inspect if there are silts on the fork after operation. Clean them off; otherwise oil sealing will be damaged which will cause oil leakage.

77

Originální strana 77 – zachované diagramy a ilustrace

Přední vidlice Činnost přední vidlice a kontrola úniku oleje by měly být kontrolovány v souladu s grafem pravidelné údržby. Kontrola předního tlumiče ● Podržte páku přední brzdy a několikrát stlačte přední vidlici nahoru a dolů, abyste zkontrolovali hladký zdvih. ● Vizuálně zkontrolujte přední vidlici, zda nevykazuje únik oleje, rýhy nebo škrábance. ● Máte-li jakékoli pochybnosti o předním tlumiči, obraťte se na autorizovaný BLUROC. ● Po provozu zkontrolujte, zda na vidlici nejsou nečistoty. Vyčistěte je; jinak se poškodí olejové těsnění, což způsobí únik oleje. B U L L I T prodejce.

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍ STRANY 78



Rear Shock Absorber

The rear shock absorber operation and oil leakage should be checked in accordance with the Periodic Maintenance Chart.

Rear Shock Absorber Inspection

- Compress the seat several times to check if the rear shock absorber stroke is smooth.
- Visually inspect the rear shock absorber for oil leakage.
- If you have any doubt about the rear shock absorber, contact authorized BLUROC dealer.

78

Originální strana 78 – zachované diagramy a ilustrace

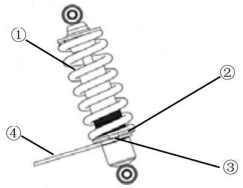
Tlumič zadního tlumiče Funkce zadního tlumiče a únik oleje by měly být kontrolovány podle tabulky pravidelné údržby. Kontrola zadního tlumiče ● Několikrát stlačte sedadlo a zkontrolujte, zda je zdvih zadního tlumiče hladký. ● Vizuálně zkontrolujte zadní tlumič, zda neuniká olej. ● Máte-li jakékoli pochybnosti o zadním tlumiči, kontaktujte autorizovaného prodejce BLUROC B U L L I T.

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍ STRANY 79

Spring Preload Adjustment

Adjust spring by rotating and tightening nut I and II through special tool to increase or decrease spring tension.

① Rear shock absorber
② Nut I
③ Nut II
④Special tool



WARNING

This unit contains high pressure nitrogen gas. Mis-handling can cause explosion. Do not incinerate, puncture or open it.

Wheels

79

Originální strana 79 – zachované diagramy a ilustrace

Nastavení předpětí pružiny Nastavte pružinu otáčením a utahováním matic I a II pomocí speciálního nástroje pro zvýšení nebo snížení napětí pružiny. ① ① Zadní tlumič ② Matice I ③ Matice II ④ ④ Speciální nářadí VAROVÁNÍ Tato jednotka obsahuje vysokotlaký plynný dusík. Nesprávná manipulace může způsobit výbuch. Nespalujte, nepropichujte ani neotevírejte. Kola ② ③

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍ STRANY 80

Wheels

- Remove the air valve cap.
- Check the tire pressure by using an accurate gauge.
- Make sure to install the air valve cap securely.

NOTE

Measure the tire pressure when the tires are cold (that is, when the motorcycle has not been ridden for more than 3 hours).
Tire pressure is affected by changes in ambient temperature and altitude and so the tire pressure should be checked and adjusted when your riding involves wide variations in temperature or altitude.



① Tire pressure Gauge

Tire Air Pressure (When cold)

	One person	Two persons
Front	225kPa	225kPa
Rear	225kPa	250kPa

Tire Wear, Damage

When the tire tread wear, the tire becomes more susceptible to puncture and failure. An accepted estimate is

80

Originální strana 80 – zachované diagramy a ilustrace

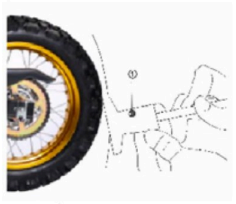
Tato jednotka obsahuje vysokotlaký plynný dusík. Nesprávná manipulace může způsobit výbuch. Nespalujte, nepropichujte ani neotevírejte. Kola ● Sejměte krytku vzduchového ventilku. ● Zkontrolujte tlak v pneumatikách pomocí přesného měřidla. ● Ujistěte se, že je uzávěr vzduchového ventilu bezpečně nainstalován. POZNÁMKA Změřte tlak v pneumatikách, když jsou pneumatiky studené (to znamená, když motocykl nebyl jet déle než 3 hodiny). Tlak v pneumatikách je ovlivněn změnami okolní teploty a nadmořské výšky, a proto by měl být tlak v pneumatikách kontrolován a upravován, pokud vaše jízda zahrnuje velké změny teploty nebo nadmořské výšky. Tlak vzduchu v pneumatikách (za studena) Jedna osoba Dvě osoby Přední 225kPa 225kPa Zadní 225kPa 250kPa Opotřebení, poškození pneumatiky Když se běhoun pneumatiky opotřebuje, pneumatika se stává náchylnější k proražení a selhání. Přijímaný odhad je ① ① Měřič tlaku v pneumatikách

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍ STRANY 81

that 90% of all tire failures occur during the last 10% of tread life. So it is unsafe to use the tires until they are bald. In accordance with the Periodic Maintenance Chart, measure the depth of the tread with a depth gauge, and replace any tire that has worn down to the minimum allowable tread depth.

Minimum Tread Depth

Front wheel	1.5mm～2mm
Rear wheel	1.5mm～2mm



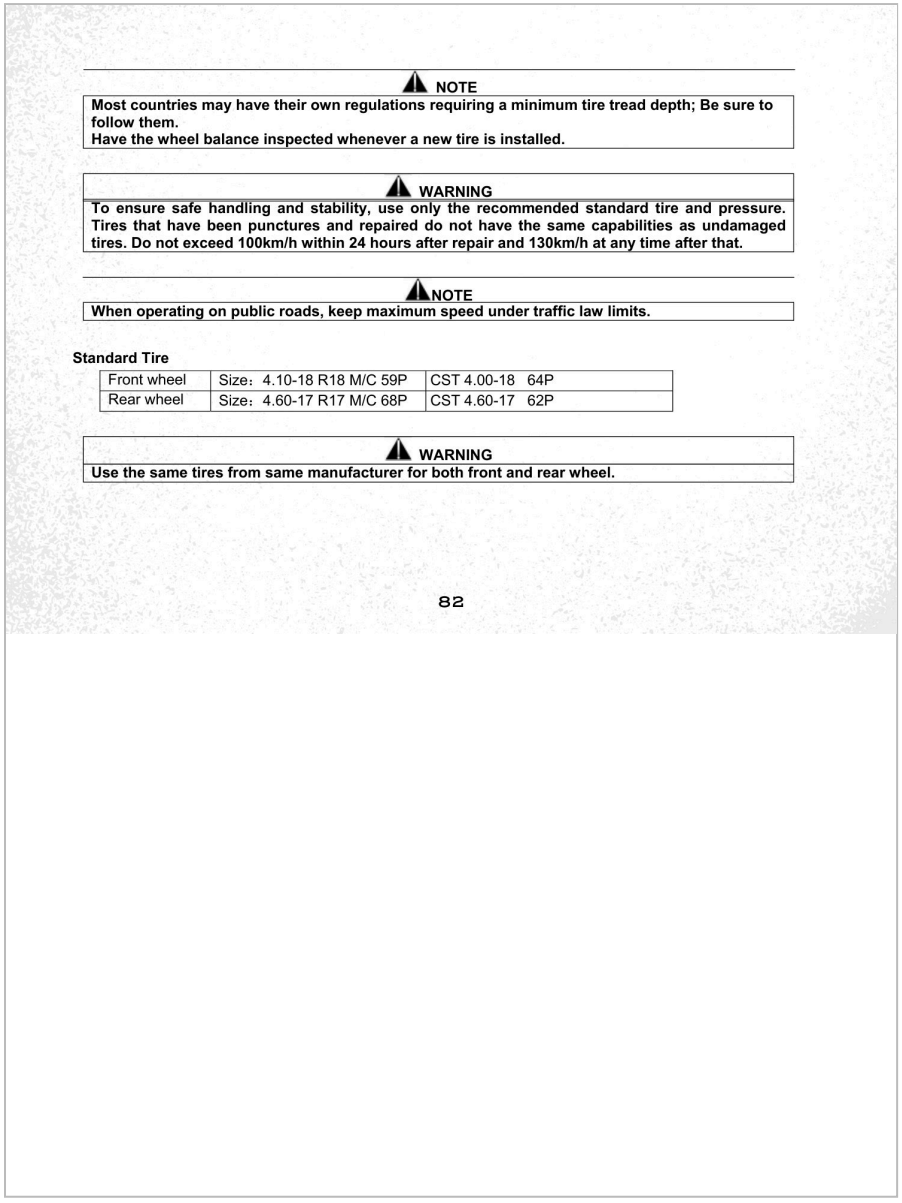
① Tire Depth Gauge

- Visually inspect the tire for cracks and incisions, replace the tire in case of severe damage. Swelling or high spots indicates the internal damage.
- Remove any imbedded stones or other foreign particles form the tread.

81

Originální strana 81 – zachované diagramy a ilustrace

že k 90 % všech poruch pneumatik dochází během posledních 10 % životnosti běhounu. Není tedy bezpečné používat pneumatiky, až do úplného opotřebení. V souladu s Tabulkou pravidelné údržby změřte hloubku dezénu pomocí hloubkoměru a vyměňte každou pneumatiku, která se opotřebovala na minimální povolenou hloubku dezénu. Minimální hloubka dezénu Přední kolo 1,5 mm ~ 2 mm Zadní kolo 1,5 mm ~ 2 mm ● Vizuálně zkontrolujte pneumatiku, zda nemá praskliny a zářezy, v případě vážného poškození pneumatiku vyměňte. vyboulení nebo deformace ukazují na vnitřní poškození. ● Odstraňte z běhounu zapuštěné kameny nebo jiné cizí částice. ① hloubkoměr dezénu



NOTE

Most countries may have their own regulations requiring a minimum tire tread depth; Be sure to follow them.
Have the wheel balance inspected whenever a new tire is installed.

WARNING

To ensure safe handling and stability, use only the recommended standard tire and pressure. Tires that have been punctures and repaired do not have the same capabilities as undamaged tires. Do not exceed 100km/h within 24 hours after repair and 130km/h at any time after that.

NOTE

When operating on public roads, keep maximum speed under traffic law limits.

Standard Tire

Front wheel	Size：4.10-18 R18 M/C 59P	CST 4.00-18 64P
Rear wheel	Size：4.60-17 R17 M/C 68P	CST 4.60-17 62P

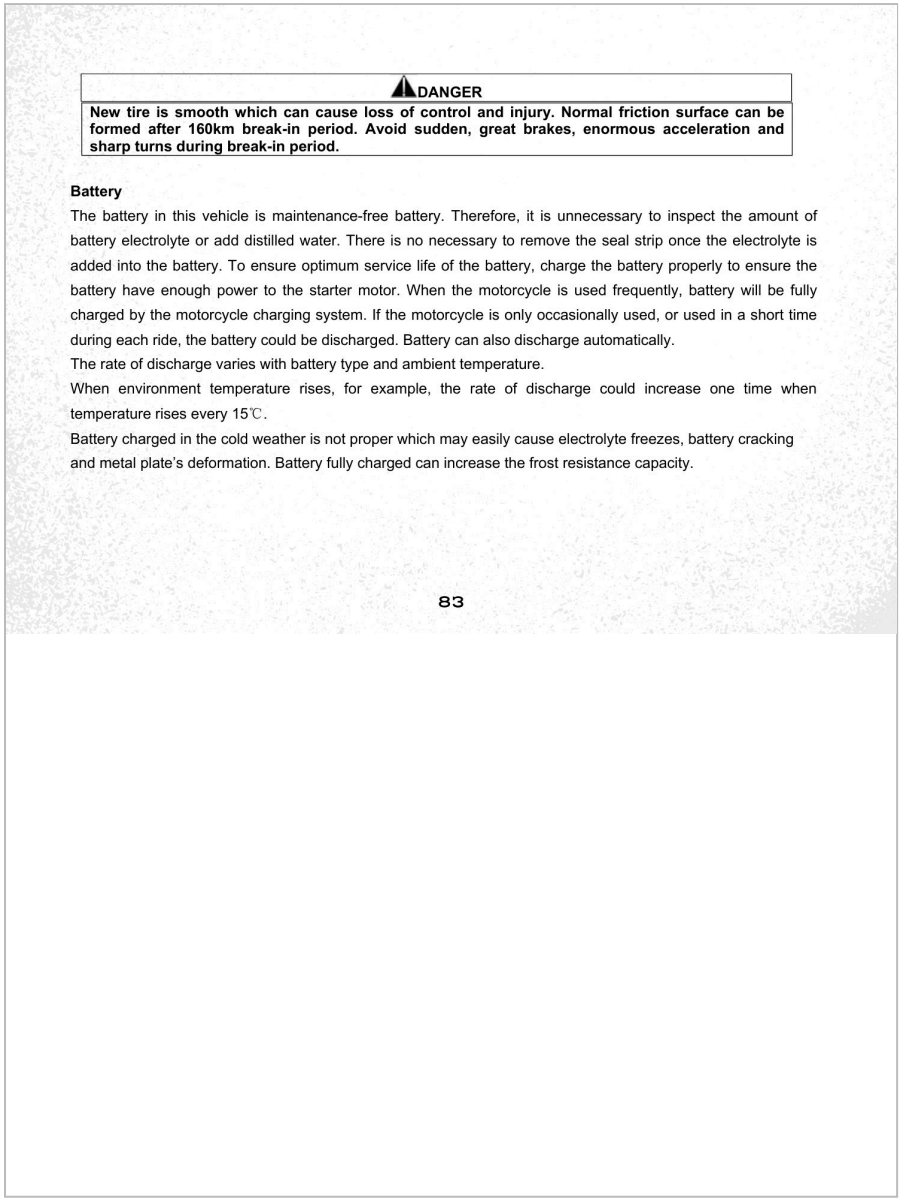
WARNING

Use the same tires from same manufacturer for both front and rear wheel.

82

Originální strana 82 – zachované diagramy a ilustrace

Většina zemí může mít své vlastní předpisy vyžadující minimální hloubku běhounu pneumatiky; Určitě se jimi řiďte. Při každé montáži nové pneumatiky nechte zkontrolovat vyvážení kola. VAROVÁNÍ Pro zajištění bezpečné manipulace a stability používejte pouze doporučené standardní pneumatiky a tlaky. Pneumatiky, které byly propíchnuté a opravené, nemají stejné schopnosti jako nepoškozené pneumatiky. Nepřekračujte rychlost 100 km/h do 24 hodin po opravě a 130 km/h kdykoli poté. Při provozu na veřejných komunikacích dodržujte maximální rychlost v souladu s omezeními silničního provozu. Standardní pneumatika Velikost předního kola : 4.10-18 R18 M/C 59P Velikost zadního kola : 4.60-17 R17 M/C 68P VAROVÁNÍ Používejte stejné pneumatiky od stejného výrobce pro přední i zadní kolo. POZNÁMKA POZNÁMKA CST 4,00-18 64P CST 4,60-17 62P



DANGER

New tire is smooth which can cause loss of control and injury. Normal friction surface can be formed after 160km break-in period. Avoid sudden, great brakes, enormous acceleration and sharp turns during break-in period.

Battery

The battery in this vehicle is maintenance-free battery. Therefore, it is unnecessary to inspect the amount of battery electrolyte or add distilled water. There is no necessary to remove the seal strip once the electrolyte is added into the battery. To ensure optimum service life of the battery, charge the battery properly to ensure the battery have enough power to the starter motor. When the motorcycle is used frequently, battery will be fully charged by the motorcycle charging system. If the motorcycle is only occasionally used, or used in a short time during each ride, the battery could be discharged. Battery can also discharge automatically.

The rate of discharge varies with battery type and ambient temperature.

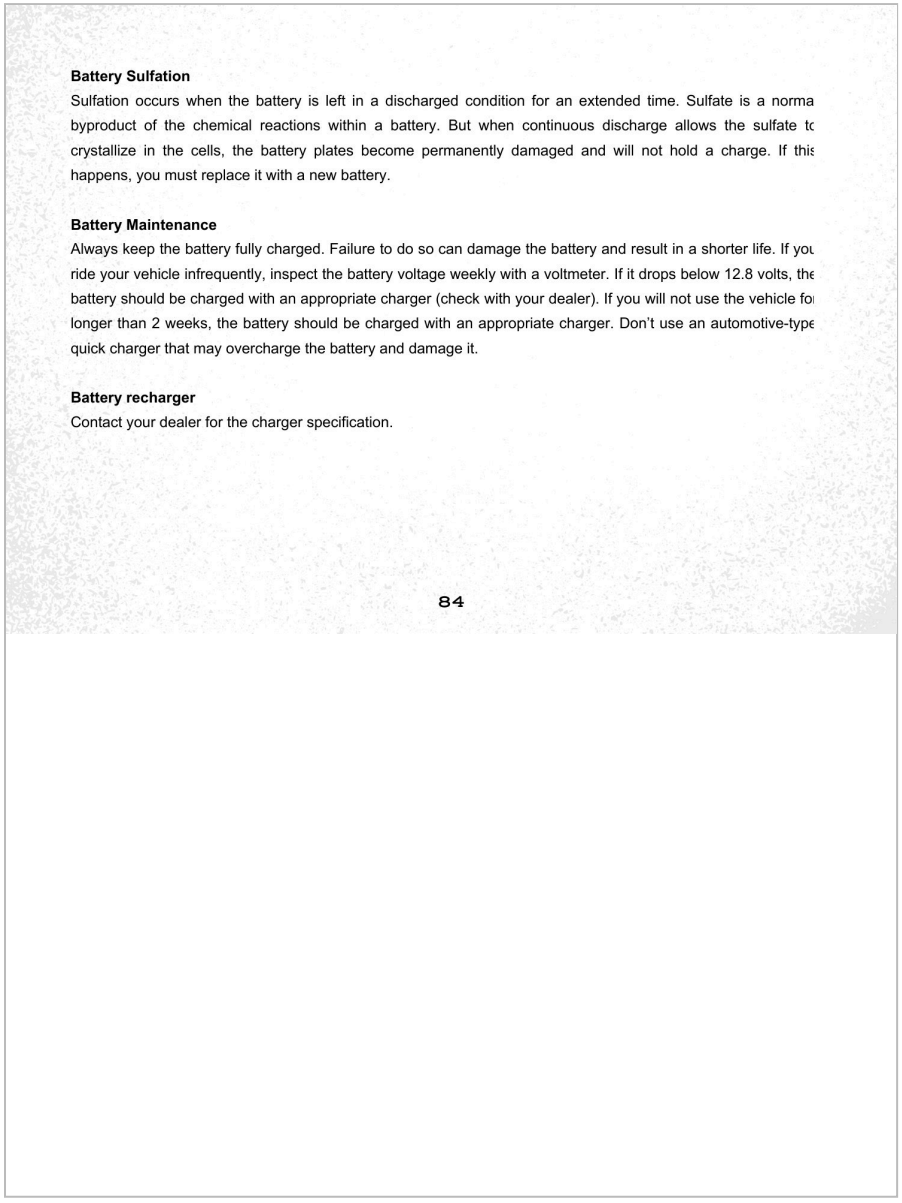
When environment temperature rises, for example, the rate of discharge could increase one time when temperature rises every 15℃.

Battery charged in the cold weather is not proper which may easily cause electrolyte freezes, battery cracking and metal plate's deformation. Battery fully charged can increase the frost resistance capacity.

83

Originální strana 83 – zachované diagramy a ilustrace

NEBEZPEČÍ Nová pneumatika je hladká, což může způsobit ztrátu kontroly a zranění. Normální třecí plocha se může vytvořit po 160 km záběhu. Vyhněte se náhlým, velkým brzdám, enormnímu zrychlení a ostrým zatáčkám během záběhu. Baterie Baterie v tomto vozidle je bezúdržbová baterie. Proto je zbytečné kontrolovat množství elektrolytu baterie nebo doplňovat destilovanou vodu. Po přidání elektrolytu do baterie není nutné odstraňovat těsnicí proužek. Chcete-li zajistit optimální životnost baterie, nabijte ji správně, aby měla baterie dostatek energie pro startér. Při častém používání motocyklu se baterie plně nabije systémem nabíjení motocyklu. Pokud je motocykl používán pouze příležitostně nebo je používán v krátké době při každé jízdě, může dojít k vybití baterie. Baterie se může také automaticky vybíjet. Rychlost vybíjení se liší podle typu baterie a okolní teploty. Když se například teplota prostředí zvýší, rychlost vybíjení se může zvýšit jednou, když teplota vzroste každých 15 °C. Baterie nabitá v chladném počasí není správně, což může snadno způsobit zamrznutí elektrolytu, prasknutí baterie a deformaci kovové desky. Plně nabitá baterie může zvýšit mrazuvzdornost.



Battery Sulfation

Sulfation occurs when the battery is left in a discharged condition for an extended time. Sulfate is a norma byproduct of the chemical reactions within a battery. But when continuous discharge allows the sulfate tc crystallize in the cells, the battery plates become permanently damaged and will not hold a charge. If this happens, you must replace it with a new battery.

Battery Maintenance

Always keep the battery fully charged. Failure to do so can damage the battery and result in a shorter life. If you ride your vehicle infrequently, inspect the battery voltage weekly with a voltmeter. If it drops below 12.8 volts, the battery should be charged with an appropriate charger (check with your dealer). If you will not use the vehicle fo longer than 2 weeks, the battery should be charged with an appropriate charger. Don't use an automotive-type quick charger that may overcharge the battery and damage it.

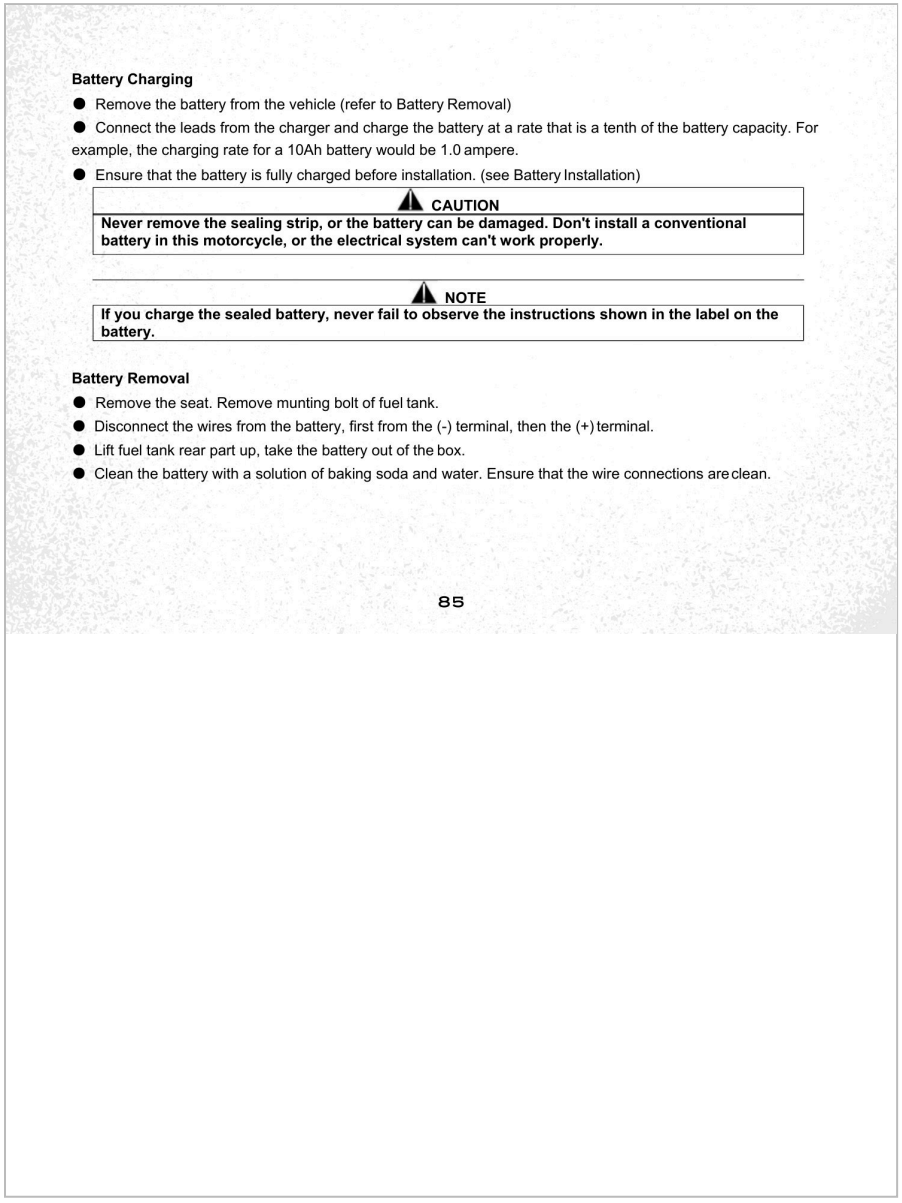
Battery recharger

Contact your dealer for the charger specification.

84

Originální strana 84 – zachované diagramy a ilustrace

Sulfatace baterie Sulfatace nastane, když je baterie ponechána ve vybitém stavu po delší dobu. Síran je normálním vedlejším produktem chemických reakcí v baterii. Ale když neustálé vybíjení umožňuje krystalizaci síranu v článcích, desky baterie se trvale poškodí a neudrží náboj. Pokud k tomu dojde, musíte ji vyměnit za novou baterii. Údržba baterie Vždy udržujte baterii plně nabitou. Pokud tak neučiníte, může dojít k poškození baterie a zkrácení životnosti. Pokud s vozidlem jezdíte zřídka, kontrolujte napětí baterie jednou týdně voltmetrem. Pokud klesne pod 12,8 voltů, je třeba baterii nabít vhodnou nabíječkou (informujte se u svého prodejce). Pokud nebudete vozidlo používat déle než 2 týdny, je třeba baterii nabít vhodnou nabíječkou. Nepoužívejte rychlonabíječku automobilového typu, která by mohla baterii přebít a poškodit ji. Nabíječka baterií Pro specifikaci nabíječky kontaktujte svého prodejce.



Battery Charging

- Remove the battery from the vehicle (refer to Battery Removal)
- Connect the leads from the charger and charge the battery at a rate that is a tenth of the battery capacity. For example, the charging rate for a 10Ah battery would be 1.0 ampere.
- Ensure that the battery is fully charged before installation. (see Battery Installation)

CAUTION

Never remove the sealing strip, or the battery can be damaged. Don't install a conventional battery in this motorcycle, or the electrical system can't work properly.

NOTE

If you charge the sealed battery, never fail to observe the instructions shown in the label on the battery.

Battery Removal

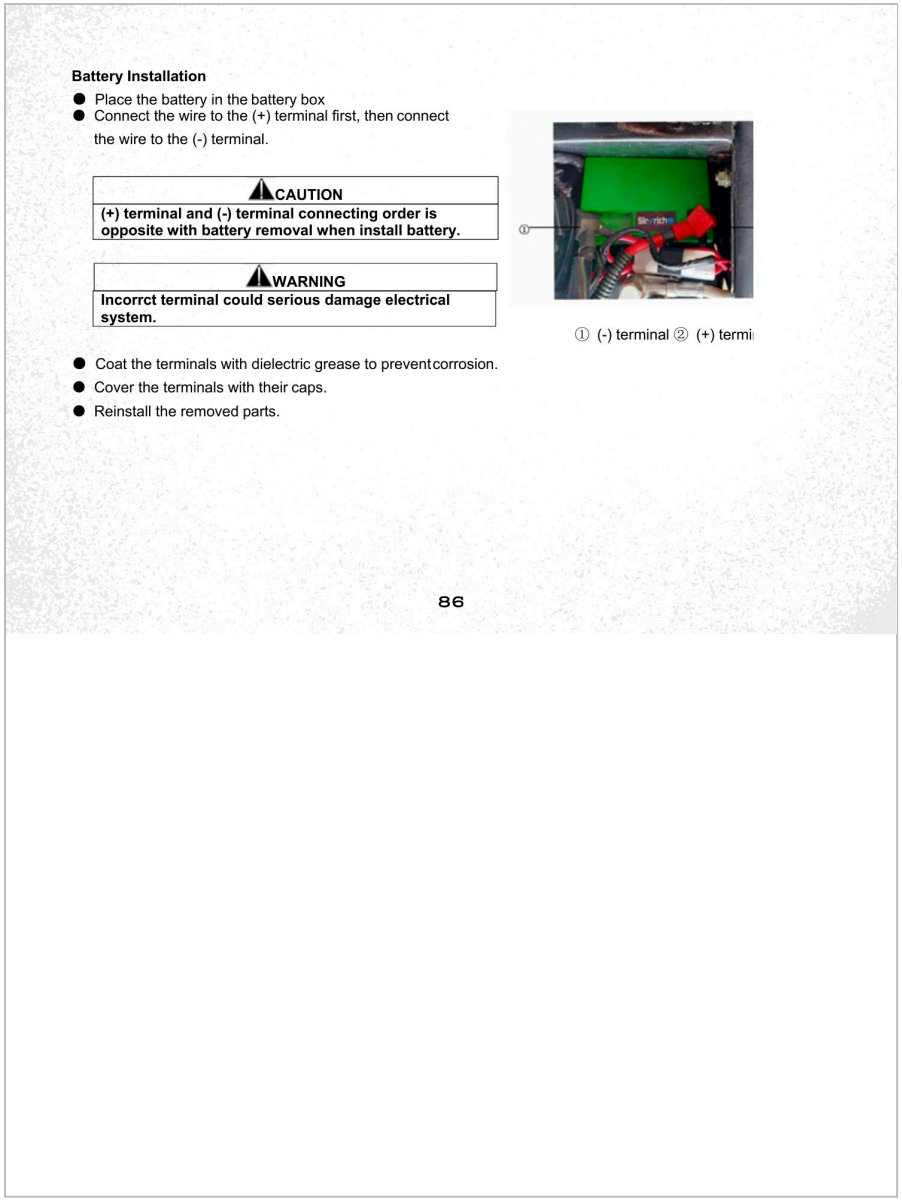
- Remove the seat. Remove munting bolt of fuel tank.
- Disconnect the wires from the battery, first from the (-) terminal, then the (+) terminal.
- Lift fuel tank rear part up, take the battery out of the box.
- Clean the battery with a solution of baking soda and water. Ensure that the wire connections are clean.

85

Originální strana 85 – zachované diagramy a ilustrace

Nabíjení baterie ● Vyjměte baterii z vozidla (viz Vyjmutí baterie) ● Připojte kabely od nabíječky a nabíjejte baterii rychlostí, která odpovídá desetině kapacity baterie. Například rychlost nabíjení 10Ah baterie by byla 1,0 ampér. ● Před instalací se ujistěte, že je baterie plně nabitá. (viz Instalace baterie) Nikdy neodstraňujte těsnicí proužek, mohlo by dojít k poškození baterie. Neinstalujte do tohoto motocyklu konvenční baterii, jinak nebude elektrický systém fungovat správně. Pokud nabíjíte uzavřenou baterii, nikdy nepřehlédněte pokyny uvedené na štítku na baterii. Vyjmutí baterie ● Vyjměte sedadlo. Demontujte upevňovací šroub palivové nádrže. ● Odpojte vodiče od baterie, nejprve od (-) svorky, poté (+) svorky. ● Zvedněte zadní část palivové nádrže a vyjměte baterii z krabice. ● Vyčistěte baterii roztokem jedlé sody a vody. Ujistěte se, že připojení vodičů je čisté. UPOZORNĚNÍ UPOZORNĚNÍ

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍ STRANY 86



Battery Installation

- Place the battery in the battery box
- Connect the wire to the (+) terminal first, then connect the wire to the (-) terminal.

CAUTION

(+) terminal and (-) terminal connecting order is opposite with battery removal when install battery.

WARNING

Incorrct terminal could serious damage electrical system.

① (-) terminal ② (+) termi

- Coat the terminals with dielectric grease to prevent corrosion.
- Cover the terminals with their caps.
- Reinstall the removed parts.

86

Originální strana 86 – zachované diagramy a ilustrace

Instalace baterie ● Vložte baterii do přihrádky na baterie ● Nejprve připojte vodič ke svorce (+), poté připojte vodič ke svorce (-). POZOR Pořadí připojení svorek (+) a (-) je opačné než při vyjímání baterie při instalaci baterie. VAROVÁNÍ Nesprávná svorka může vážně poškodit elektrický systém. ● Potřete svorky dielektrickým mazivem, abyste zabránili korozi. ● Zakryjte svorky jejich krytkami. ● Namontujte zpět demontované díly. ① (-) svorka ② (+) svorka

Foot Pedal

Lubricate foot pedal with silicone oil periodically. (refer to maintenance chart for more information)

Headlight Beam

Low-beam Light Adjustment

Low-beam light is adjustable. When low-beam light is not suitable, adjust the adjusting bolt of low-beam light.

● Rotate adjusting bolt until light beam is suitable.



① high-beam light
② headlight

87

Originální strana 87 – zachované diagramy a ilustrace

Nožní pedál Pravidelně promazávejte nožní pedál silikonovým olejem. (další informace naleznete v tabulce údržby) Nastavení potkávacího světla světlometu Potkávací světlo je nastavitelné. Pokud nejsou potkávací světla vhodná, seřiďte seřizovací šroub potkávacího světla. ● Otáčejte nastavovacím šroubem, dokud nebude světelný paprsek vhodný. ① dálkové světlo ② světlomet

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍ STRANY 88

Headlight Beam Adjustment

When high-beam light is not suitable, adjust the adjusting bolt of high-beam light.

- Rotate the adjusting bolt until light beam is suitable.

NOTE

Front and rear wheels touch down and driver to adjust high/low beams. Adjustment of high/low beams should be accordance with local regulations.



88

Originální strana 88 – zachované diagramy a ilustrace

Nastavení paprsku světlometů Pokud dálkové světlo není vhodné, seřiďte seřizovací šroub dálkového světla. ● Otáčejte seřizovacím šroubem, dokud nebude světelný paprsek vhodný. Přední a zadní kola se dotýkají a řidič nastavuje dálková/potkávací světla. Nastavení dálkových/tlumených světel by mělo být v souladu s místními předpisy. POZNÁMKA

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍ STRANY 89

Headlight, Taillight and Rear License Light

Headlight, taillight and rear license light assemblies are an LED structure, which cannot be repaired if damaged or failed. Have your dealer replace the entire assembly if an LED is damaged or has failed.

Rear Turning Light, Front Turning Light

Rear turning light and front turning light assemblies are an LED structure, which cannot be repaired if damaged or failed. Have your dealer replace the entire assembly if an LED is damaged or has failed.



Fuses

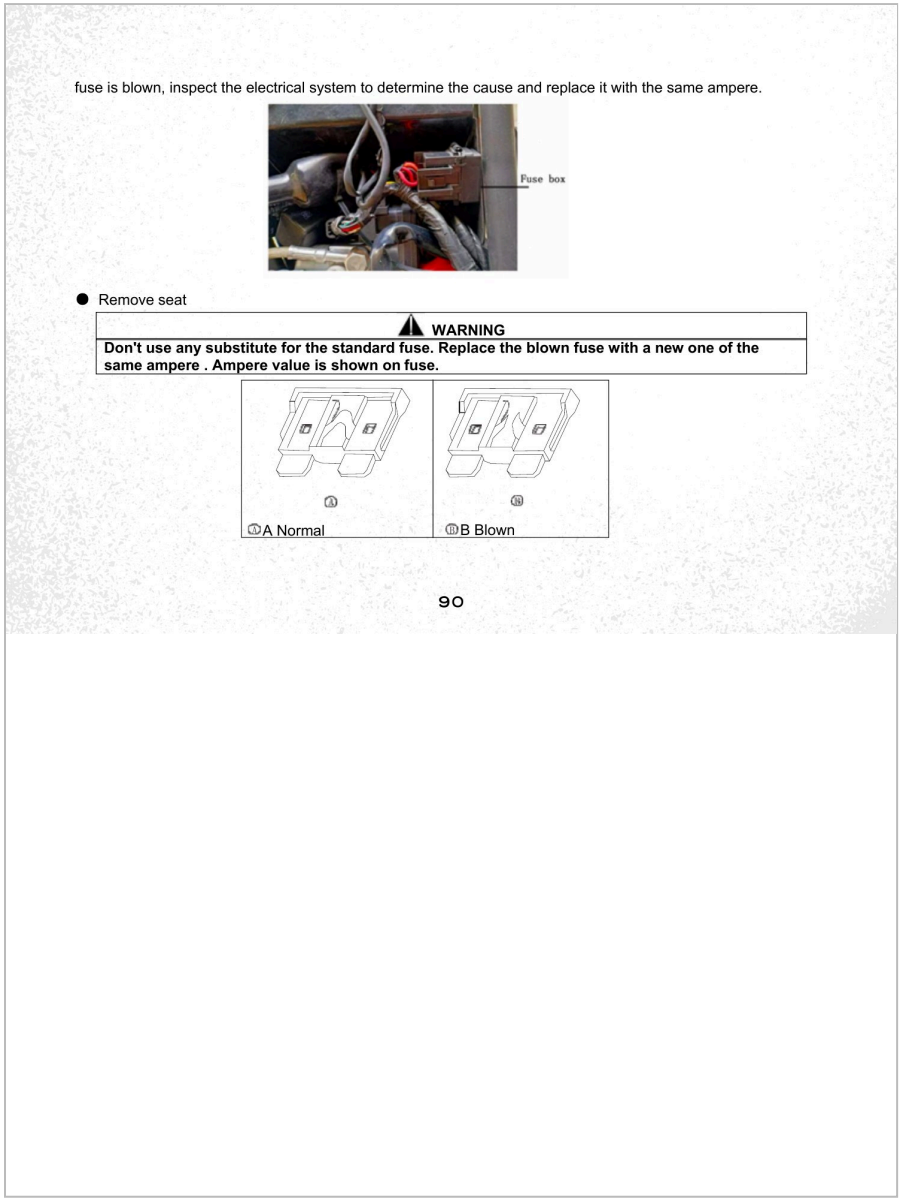
Fuse box is located under the front seat. The main fuse is fitted on the starter relay under the left side cover. If a

89

Originální strana 89 – zachované diagramy a ilustrace

Světlomet, koncové světlo a zadní poznávací světlo Sestavy světlometů, zadního světla a zadního poznávacího světla jsou konstrukce LED, kterou nelze opravit, pokud je poškozena nebo selže. Pokud je LED poškozená nebo selhala, nechte svého prodejce vyměnit celou sestavu. Zadní natáčecí světlo, přední natáčecí světlo Sestavy zadního natáčecího světla a předního natáčecího světla jsou LED konstrukce, kterou nelze opravit, pokud je poškozena nebo selže. Pokud je LED poškozená nebo selhala, nechte svého prodejce vyměnit celou sestavu. Pojistky Pojistková skříňka je umístěna pod předním sedadlem. Hlavní pojistka je umístěna na startovacím relé pod levým bočním krytem. Pokud

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍ STRANY 90


fuse is blown, inspect the electrical system to determine the cause and replace it with the same ampere.

● Remove seat

WARNING

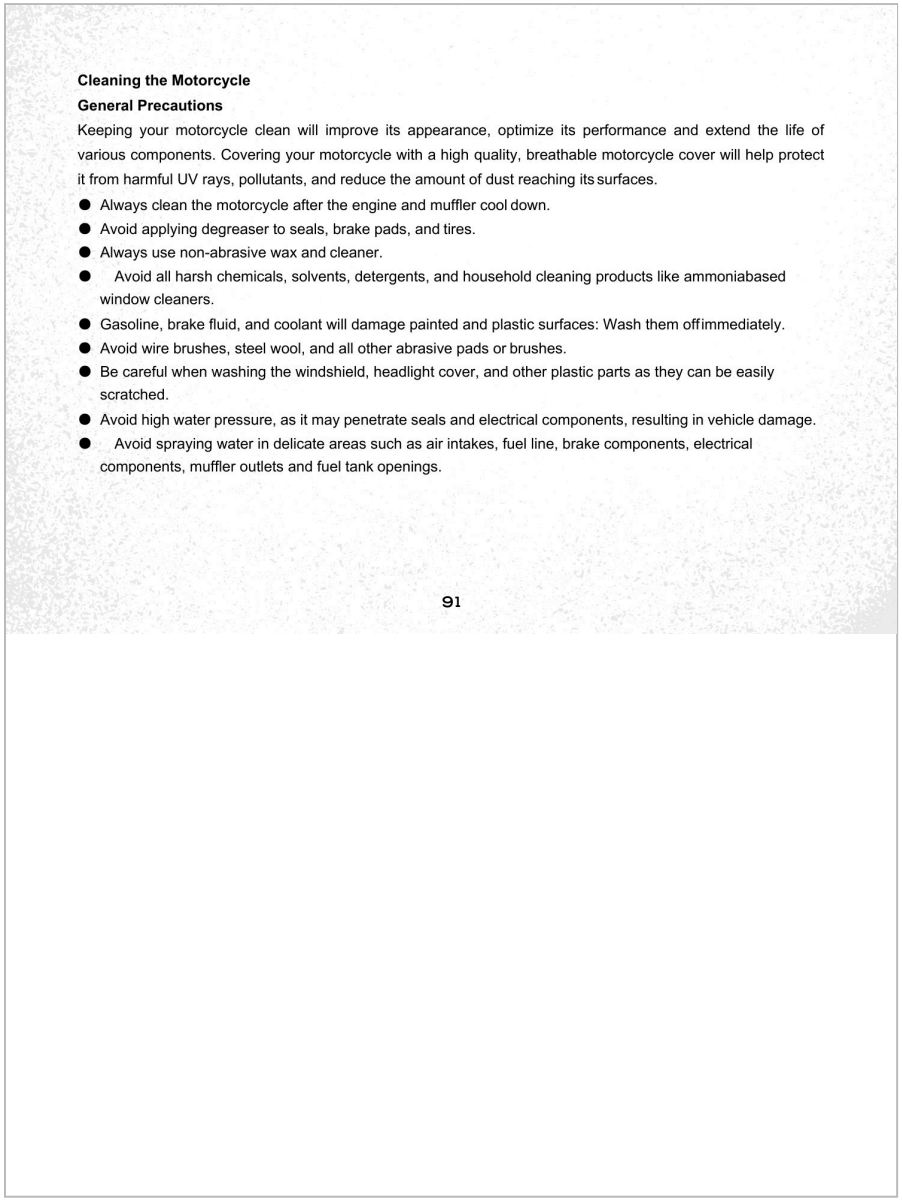
Don't use any substitute for the standard fuse. Replace the blown fuse with a new one of the same ampere . Ampere value is shown on fuse.

90

pojistka je spálená, zkontrolujte elektrický systém, abyste zjistili příčinu, a vyměňte jej za stejný ampér. ● Odstraňte sedadlo Nepoužívejte žádnou náhradu za standardní pojistku. Vyměňte spálenou pojistku za novou o stejném ampéru. Hodnota ampéru je uvedena na pojistce. A A Normální VAROVÁNÍ B B Foukané

Originální strana 90 – zachované diagramy a ilustrace

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍ STRANY 91



Cleaning the Motorcycle

General Precautions

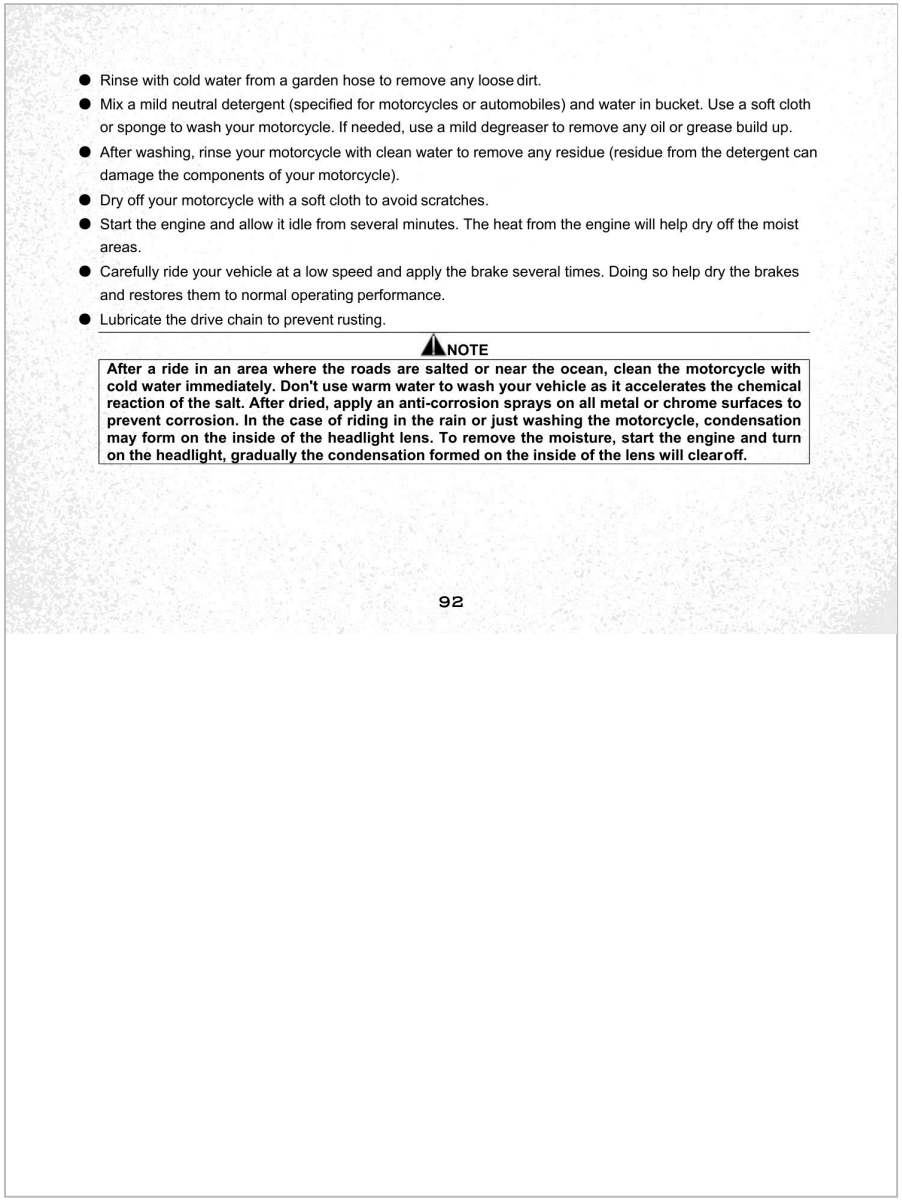
Keeping your motorcycle clean will improve its appearance, optimize its performance and extend the life of various components. Covering your motorcycle with a high quality, breathable motorcycle cover will help protect it from harmful UV rays, pollutants, and reduce the amount of dust reaching its surfaces.

- Always clean the motorcycle after the engine and muffler cool down.
- Avoid applying degreaser to seals, brake pads, and tires.
- Always use non-abrasive wax and cleaner.
- Avoid all harsh chemicals, solvents, detergents, and household cleaning products like ammoniabased window cleaners.
- Gasoline, brake fluid, and coolant will damage painted and plastic surfaces: Wash them off immediately.
- Avoid wire brushes, steel wool, and all other abrasive pads or brushes.
- Be careful when washing the windshield, headlight cover, and other plastic parts as they can be easily scratched.
- Avoid high water pressure, as it may penetrate seals and electrical components, resulting in vehicle damage.
- Avoid spraying water in delicate areas such as air intakes, fuel line, brake components, electrical components, muffler outlets and fuel tank openings.

91

Originální strana 91 – zachované diagramy a ilustrace

Čištění motocyklu Obecná opatření Udržování motocyklu v čistotě zlepší jeho vzhled, optimalizuje jeho výkon a prodlouží životnost různých součástí. Zakrytím motocyklu vysoce kvalitním, prodyšným potahem motocyklu jej pomůžete chránit před škodlivým UV zářením, znečišťujícími látkami a snížíte množství prachu, který se dostane na jeho povrchy. ● Motocykl čistěte vždy po vychladnutí motoru a tlumiče výfuku. ● Nepoužívejte odmašťovač na těsnění, brzdové destičky a pneumatiky. ● Vždy používejte neabrazivní vosk a čistič. Vyhněte se všem agresivním chemikáliím, rozpouštědlům, čisticím prostředkům a čisticím prostředkům pro domácnost, jako jsou čističe oken ● na bázi čpavku. ● Benzín, brzdová kapalina a chladicí kapalina poškodí lakované a plastové povrchy: Ihned je omyjte. ● Vyhněte se drátěným kartáčům, ocelové vlně a všem dalším brusným kotoučům nebo kartáčům. ● Při mytí čelního skla, krytu světlometu a dalších plastových dílů buďte opatrní, protože se mohou snadno poškrábat. ● Vyhněte se vysokému tlaku vody, protože může proniknout těsněním a elektrickými součástmi a způsobit poškození vozidla. Vyvarujte se rozstřikování vody na choulostivá místa, jako jsou přívody vzduchu, palivové potrubí, součásti brzd, ● elektrické součásti, výstupy tlumiče výfuku a otvory palivové nádrže.



- Rinse with cold water from a garden hose to remove any loose dirt.
- Mix a mild neutral detergent (specified for motorcycles or automobiles) and water in bucket. Use a soft cloth or sponge to wash your motorcycle. If needed, use a mild degreaser to remove any oil or grease build up.
- After washing, rinse your motorcycle with clean water to remove any residue (residue from the detergent can damage the components of your motorcycle).
- Dry off your motorcycle with a soft cloth to avoid scratches.
- Start the engine and allow it idle from several minutes. The heat from the engine will help dry off the moist areas.
- Carefully ride your vehicle at a low speed and apply the brake several times. Doing so help dry the brakes and restores them to normal operating performance.
- Lubricate the drive chain to prevent rusting.

NOTE

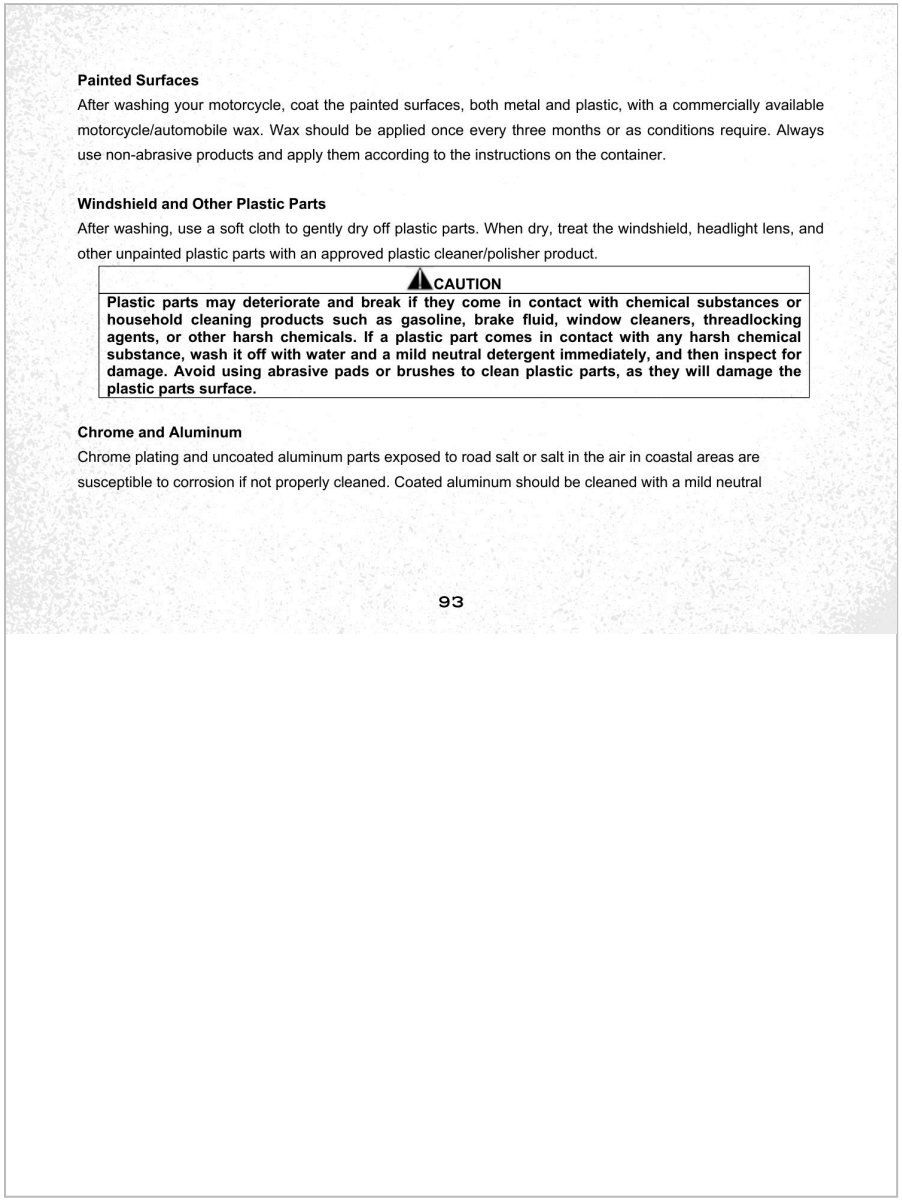
After a ride in an area where the roads are salted or near the ocean, clean the motorcycle with cold water immediately. Don't use warm water to wash your vehicle as it accelerates the chemical reaction of the salt. After dried, apply an anti-corrosion sprays on all metal or chrome surfaces to prevent corrosion. In the case of riding in the rain or just washing the motorcycle, condensation may form on the inside of the headlight lens. To remove the moisture, start the engine and turn on the headlight, gradually the condensation formed on the inside of the lens will clear off.

92

Originální strana 92 – zachované diagramy a ilustrace

● Opláchněte studenou vodou ze zahradní hadice, abyste odstranili všechny uvolněné nečistoty. ● Smíchejte jemný neutrální čisticí prostředek (určený pro motocykly nebo automobily) a vodu v kbelíku. K mytí motocyklu používejte měkký hadřík nebo houbu. V případě potřeby použijte jemný odmašťovač k odstranění nahromaděného oleje nebo mastnoty. ● Po umytí opláchněte motocykl čistou vodou, abyste odstranili případné zbytky (zbytky čisticího prostředku mohou poškodit součásti vašeho motocyklu). ● Osušte motocykl měkkým hadříkem, aby se nepoškrábal. ● Nastartujte motor a nechte jej několik minut běžet naprázdno. Teplo z motoru pomůže vysušit vlhké oblasti. ● Jeďte opatrně s vozidlem nízkou rychlostí a několikrát zabrzděte. Pomůžete tím vysušit brzdy a vrátit jim normální provozní výkon. ● Namažte hnací řetěz, abyste zabránili korozi. Po jízdě v oblasti, kde jsou silnice posolené nebo v blízkosti oceánu, okamžitě očistěte motocykl studenou vodou. K mytí vozidla nepoužívejte teplou vodu, protože urychluje chemickou reakci soli. Po zaschnutí naneste na všechny kovové nebo chromované povrchy antikorozní spreje, abyste zabránili korozi. V případě jízdy v dešti nebo pouhého mytí motocyklu může dojít ke kondenzaci vodní páry na vnitřní straně čočky světlometu. Pro odstranění vlhkosti nastartujte motor a zapněte světlomet, postupně se kondenzace vytvořená na vnitřní straně čočky odstraní. POZNÁMKA

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍ STRANY 93



Painted Surfaces

After washing your motorcycle, coat the painted surfaces, both metal and plastic, with a commercially available motorcycle/automobile wax. Wax should be applied once every three months or as conditions require. Always use non-abrasive products and apply them according to the instructions on the container.

Windshield and Other Plastic Parts

After washing, use a soft cloth to gently dry off plastic parts. When dry, treat the windshield, headlight lens, and other unpainted plastic parts with an approved plastic cleaner/polisher product.

CAUTION

Plastic parts may deteriorate and break if they come in contact with chemical substances or household cleaning products such as gasoline, brake fluid, window cleaners, threadlocking agents, or other harsh chemicals. If a plastic part comes in contact with any harsh chemical substance, wash it off with water and a mild neutral detergent immediately, and then inspect for damage. Avoid using abrasive pads or brushes to clean plastic parts, as they will damage the plastic parts surface.

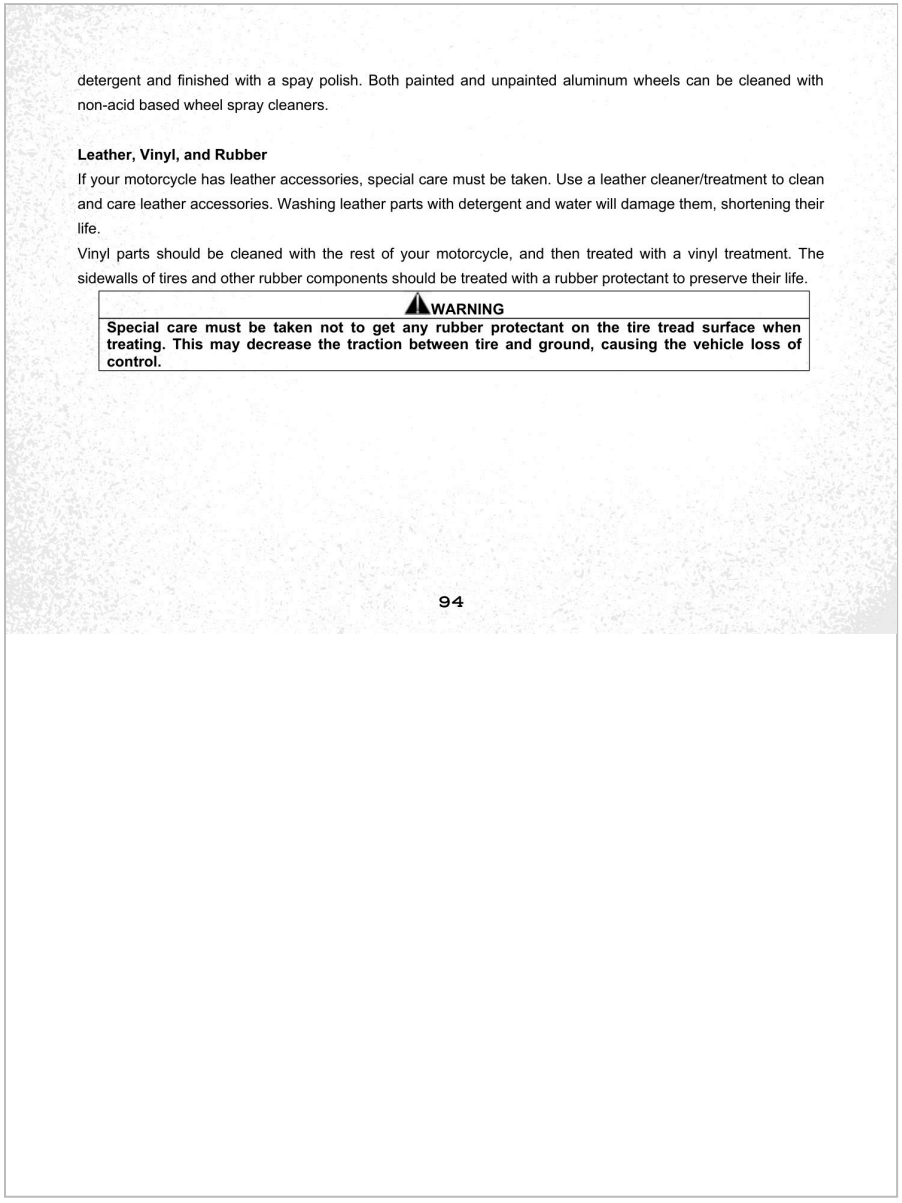
Chrome and Aluminum

Chrome plating and uncoated aluminum parts exposed to road salt or salt in the air in coastal areas are susceptible to corrosion if not properly cleaned. Coated aluminum should be cleaned with a mild neutral

93

Originální strana 93 – zachované diagramy a ilustrace

Lakované povrchy Po umytí motocyklu natřete lakované povrchy, kovové i plastové, běžně dostupným motocyklovým/automobilovým voskem. Vosk by měl být aplikován jednou za tři měsíce nebo podle podmínek. Vždy používejte neabrazivní přípravky a aplikujte je podle návodu na nádobě. Čelní sklo a další plastové díly Po umytí plastové díly jemně osušte měkkým hadříkem. Po zaschnutí ošetřete čelní sklo, sklo světlometu a další nenatřené plastové díly schváleným čisticím/lešticím prostředkem na plasty. Plastové díly se mohou znehodnotit a rozbít, pokud přijdou do kontaktu s chemickými látkami nebo čisticími prostředky pro domácnost, jako je benzín, brzdová kapalina, čističe oken, prostředky na zajišťování závitů nebo jiné agresivní chemikálie. Pokud se plastový díl dostane do kontaktu s jakoukoli agresivní chemickou látkou, okamžitě jej omyjte vodou a jemným neutrálním čisticím prostředkem a poté zkontrolujte, zda nedošlo k poškození. K čištění plastových dílů nepoužívejte abrazivní podložky nebo kartáče, protože by poškodily povrch plastových dílů. Chrom a hliník Pochromování a hliníkové díly bez povrchové úpravy vystavené silniční soli nebo soli ve vzduchu v pobřežních oblastech jsou náchylné ke korozi, pokud nejsou řádně vyčištěny. Potažený hliník by měl být čištěn mírně neutrálním POZOR



detergent and finished with a spay polish. Both painted and unpainted aluminum wheels can be cleaned with non-acid based wheel spray cleaners.

Leather, Vinyl, and Rubber

If your motorcycle has leather accessories, special care must be taken. Use a leather cleaner/treatment to clean and care leather accessories. Washing leather parts with detergent and water will damage them, shortening their life.

Vinyl parts should be cleaned with the rest of your motorcycle, and then treated with a vinyl treatment. The sidewalls of tires and other rubber components should be treated with a rubber protectant to preserve their life.

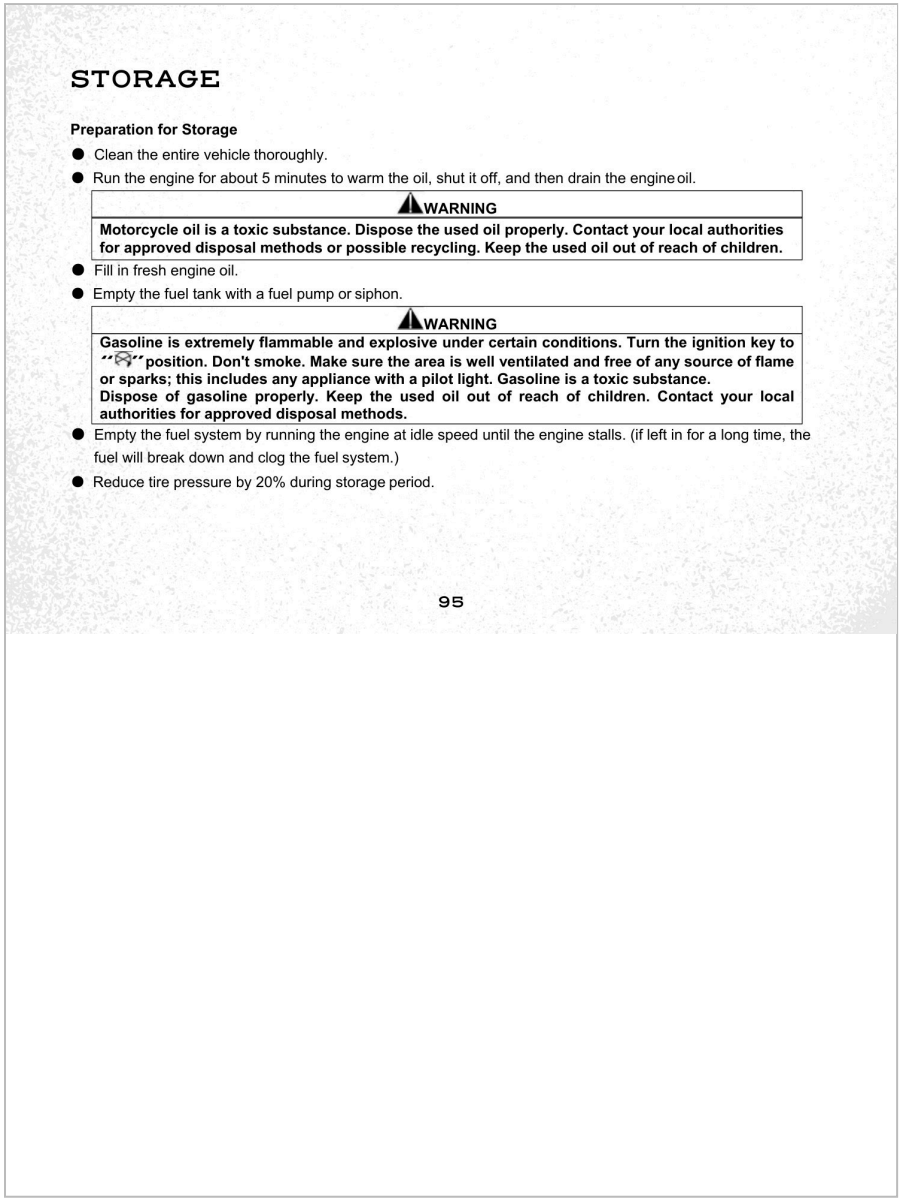
⚠WARNING

Special care must be taken not to get any rubber protectant on the tire tread surface when treating. This may decrease the traction between tire and ground, causing the vehicle loss of control.

94

Originální strana 94 – zachované diagramy a ilustrace

saponátem a zakončen leštěnkou ve spreji. Lakovaná i nelakovaná hliníková kola lze čistit čisticími prostředky na kola ve spreji bez obsahu kyselin. Kůže, vinyl a guma Pokud má váš motocykl kožené doplňky, je třeba věnovat zvláštní pozornost. K čištění a péči o kožené doplňky používejte čistič/ošetřující prostředek na kůži. Mytí kožených dílů saponátem a vodou je poškodí a zkrátí jejich životnost. Vinylové díly by měly být vyčištěny se zbytkem motocyklu a poté ošetřeny vinylovou úpravou. Bočnice pneumatik a dalších pryžových součástí by měly být ošetřeny ochranným prostředkem na pryž, aby byla zachována jejich životnost. Zvláštní pozornost je třeba věnovat tomu, aby se při ošetřování nedostal na povrch běhounu gumy. To může snížit přilnavost mezi pneumatikou a zemí a způsobit ztrátu kontroly nad vozidlem. VAROVÁNÍ



STORAGE

Preparation for Storage

- Clean the entire vehicle thoroughly.
- Run the engine for about 5 minutes to warm the oil, shut it off, and then drain the engine oil.

WARNING

Motorcycle oil is a toxic substance. Dispose the used oil properly. Contact your local authorities for approved disposal methods or possible recycling. Keep the used oil out of reach of children.

- Fill in fresh engine oil.
- Empty the fuel tank with a fuel pump or siphon.

WARNING

Gasoline is extremely flammable and explosive under certain conditions. Turn the ignition key to "" position. Don't smoke. Make sure the area is well ventilated and free of any source of flame or sparks; this includes any appliance with a pilot light. Gasoline is a toxic substance.
Dispose of gasoline properly. Keep the used oil out of reach of children. Contact your local authorities for approved disposal methods.

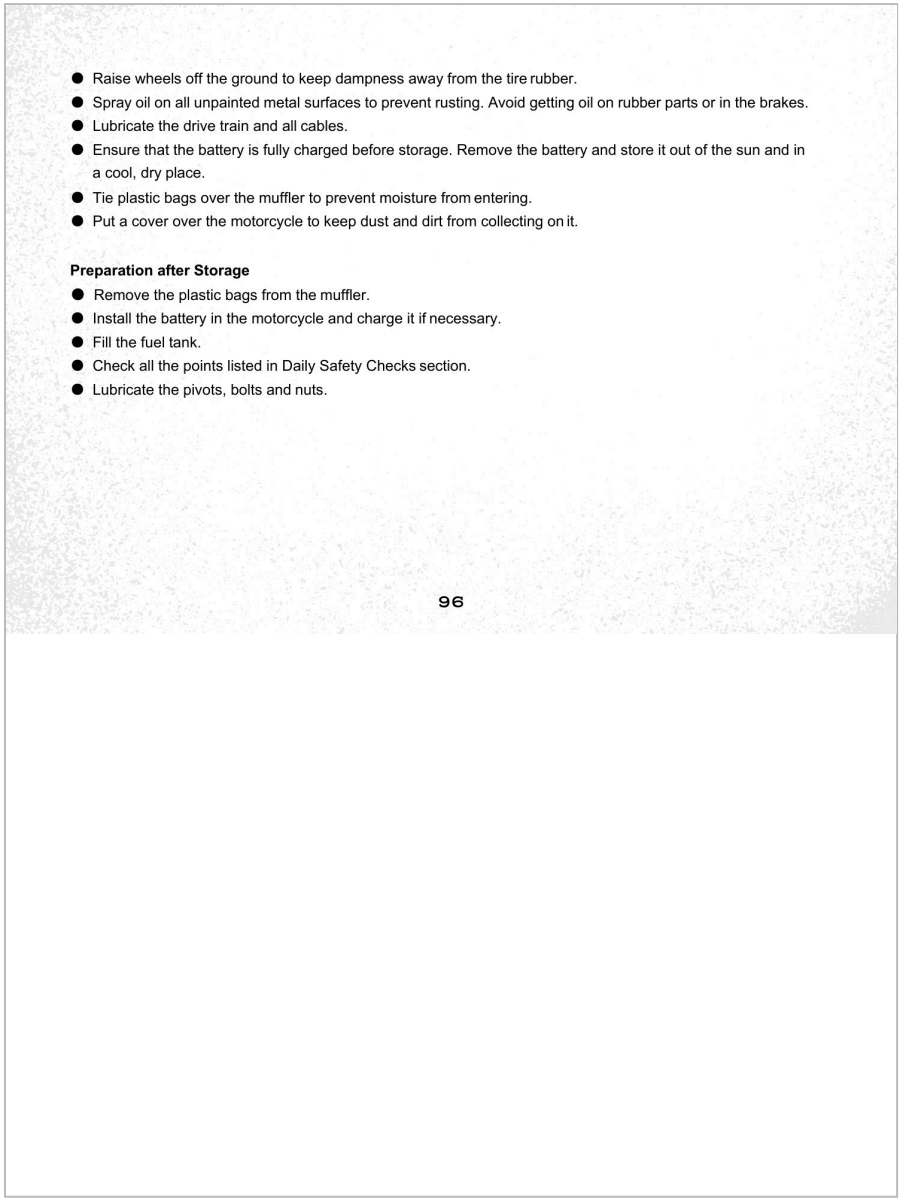
- Empty the fuel system by running the engine at idle speed until the engine stalls. (if left in for a long time, the fuel will break down and clog the fuel system.)
- Reduce tire pressure by 20% during storage period.

95

Originální strana 95 – zachované diagramy a ilustrace

SKLADOVÁNÍ SKLADOVÁNÍ Příprava na uskladnění ● Důkladně vyčistěte celé vozidlo. ● Nechte motor běžet asi 5 minut, aby se olej zahřál, vypněte jej a poté motorový olej vypusťte. Motocyklový olej je toxická látka. Použitý olej řádně zlikvidujte. Obraťte se na místní úřady ohledně schválených metod likvidace nebo možné recyklace. Uchovávejte použitý olej mimo dosah dětí. ● Doplňte čerstvý motorový olej. ● Palivovou nádrž vyprázdněte palivovým čerpadlem nebo sifonem. Benzín je za určitých podmínek extrémně hořlavý a výbušný. Otočte klíčkem zapalování do polohy „ “. Nekuřte. Ujistěte se, že je prostor dobře větraný a bez jakéhokoli zdroje plamene nebo jisker; to zahrnuje jakýkoli spotřebič s kontrolkou. Benzín je toxická látka. Benzín řádně zlikvidujte. Uchovávejte použitý olej mimo dosah dětí. Schválené způsoby likvidace vám sdělí místní úřady. ● Vyprázdněte palivový systém tak, že motor necháte běžet na volnoběh, dokud motor nezhasne. (při delším ponechání paliva se palivo rozpadne a ucpe palivový systém.) ● Během skladování snižte tlak v pneumatikách o 20 %. VAROVÁNÍ VAROVÁNÍ

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍ STRANY 96



- Raise wheels off the ground to keep dampness away from the tire rubber.
- Spray oil on all unpainted metal surfaces to prevent rusting. Avoid getting oil on rubber parts or in the brakes.
- Lubricate the drive train and all cables.
- Ensure that the battery is fully charged before storage. Remove the battery and store it out of the sun and in a cool, dry place.
- Tie plastic bags over the muffler to prevent moisture from entering.
- Put a cover over the motorcycle to keep dust and dirt from collecting on it.

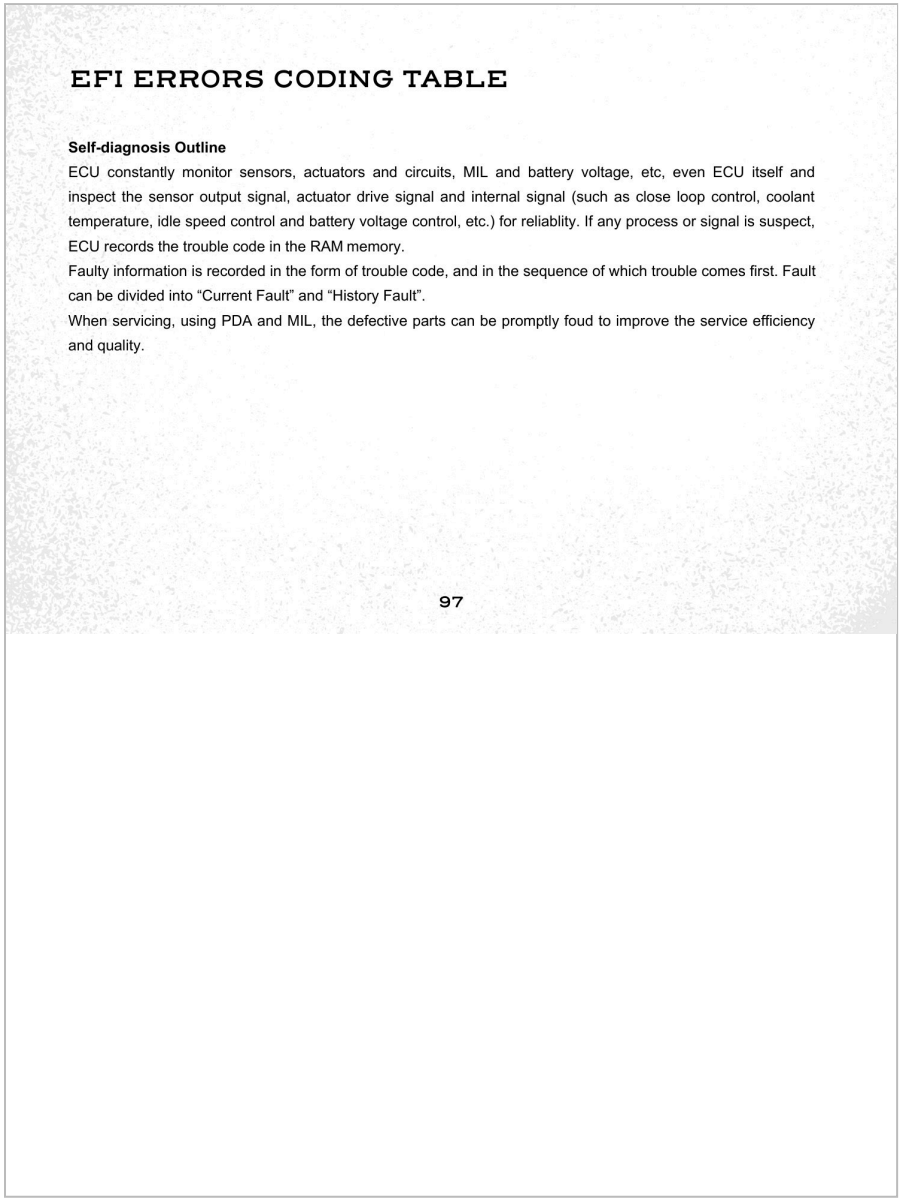
Preparation after Storage

- Remove the plastic bags from the muffler.
- Install the battery in the motorcycle and charge it if necessary.
- Fill the fuel tank.
- Check all the points listed in Daily Safety Checks section.
- Lubricate the pivots, bolts and nuts.

96

Originální strana 96 – zachované diagramy a ilustrace

● Zvedněte kola ze země, aby se vlhkost nedostala do gumy pneumatiky. ● Nastříkejte olej na všechny nenatřené kovové povrchy, abyste zabránili korozi. Zabraňte vniknutí oleje na pryžové díly nebo do brzd. ● Namažte hnací ústrojí a všechny kabely. ● Před uskladněním se ujistěte, že je baterie plně nabitá. Vyjměte baterii a uložte ji mimo slunce a na chladném a suchém místě. ● Přes tlumič uvažte plastové sáčky, abyste zabránili vnikání vlhkosti. ● Nasaďte na motocykl kryt, aby se na něm neusazoval prach a nečistoty. Příprava po uskladnění ● Vyjměte plastové sáčky z tlumiče výfuku. ● Nainstalujte baterii do motocyklu a v případě potřeby ji nabijte. ● Naplňte palivovou nádrž. ● Zkontrolujte všechny body uvedené v části Denní bezpečnostní kontroly. ● Namažte čepy, šrouby a matice.



EFI ERRORS CODING TABLE

Self-diagnosis Outline

ECU constantly monitor sensors, actuators and circuits, MIL and battery voltage, etc, even ECU itself and inspect the sensor output signal, actuator drive signal and internal signal (such as close loop control, coolant temperature, idle speed control and battery voltage control, etc.) for reliablity. If any process or signal is suspect, ECU records the trouble code in the RAM memory.

Faulty information is recorded in the form of trouble code, and in the sequence of which trouble comes first. Fault can be divided into “Current Fault” and “History Fault”.

When servicing, using PDA and MIL, the defective parts can be promptly foud to improve the service efficiency and quality.

97

Originální strana 97 – zachované diagramy a ilustrace

TABULKA KÓDOVÁNÍ CHYB EFI TABULKA KÓDOVÁNÍ CHYB EFI Přehled vlastní diagnostiky Řídicí jednotka neustále monitoruje snímače, akční členy a obvody, MIL a napětí baterie atd., dokonce i samotnou řídicí jednotku a kontroluje výstupní signál snímače, signál pohonu akčního členu a vnitřní signál (jako je ovládání uzavřené smyčky, teplota chladicí kapaliny, řízení volnoběžných otáček a řízení napětí baterie atd.). Pokud je jakýkoli proces nebo signál podezřelý, ECU zaznamená chybový kód do paměti RAM. Chybné informace jsou zaznamenány ve formě poruchového kódu a v pořadí, v jakém problém přichází jako první. Poruchu lze rozdělit na „Aktuální poruchu“ a „Historie poruchy“. Při servisu pomocí PDA a MIL mohou být vadné díly okamžitě nalezeny, aby se zlepšila efektivita a kvalita servisu.

Self-diagnosis Procedures

In case of a problem occurs in the EFI system and ignition system, the MIL (LED) [A] goes on.



Note

Use a fully charged battery when conducting self-diagnosis. Otherwise, the light (LED) blinks very slowly or doesn't blink.

MIL is On

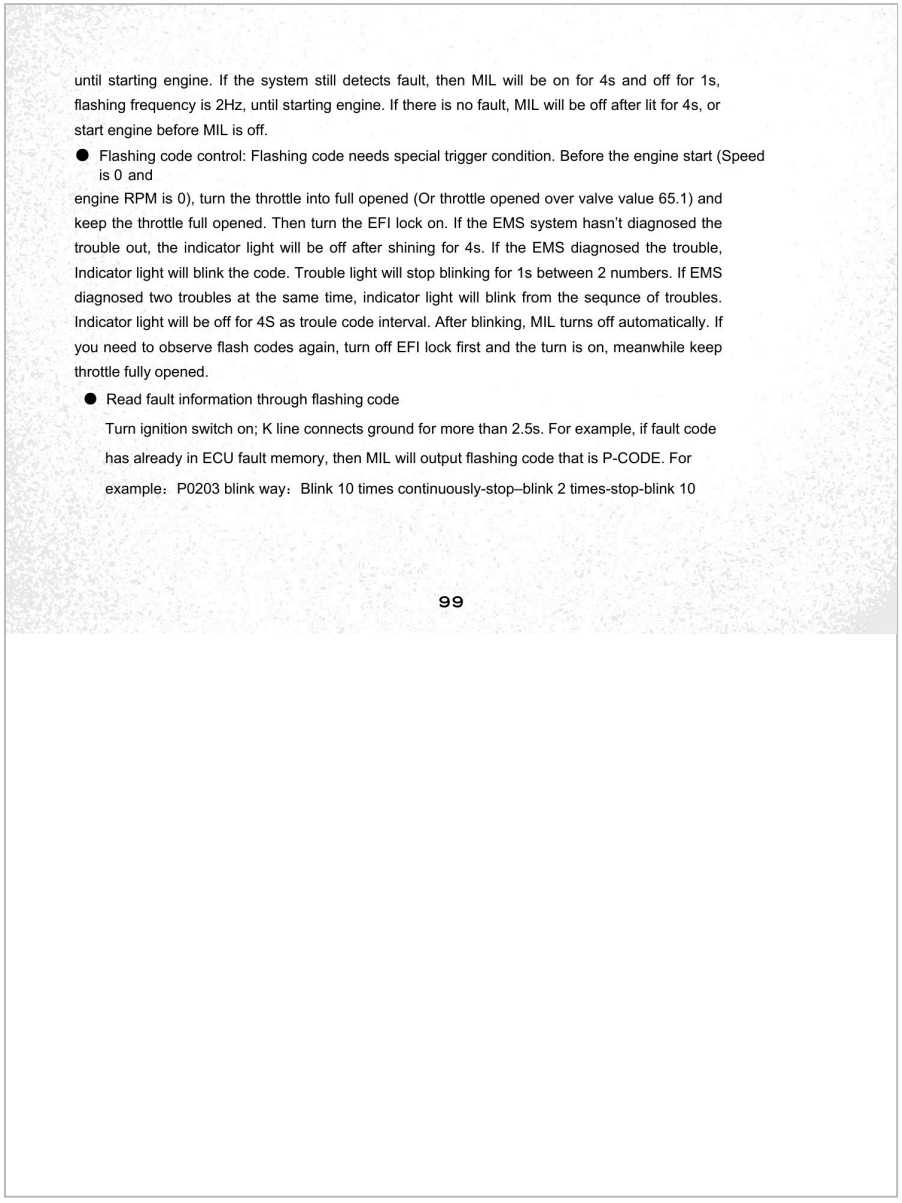
- MIL has two control ways.
  - During the running of engine, MIL is on when system diagnoses defective parts with 2Hz flash frequency.

Restart ignition switch after engine flameout. If the system detected the repaired fault, MIL will be on constantly

98

Originální strana 98 – zachované diagramy a ilustrace

Postupy vlastní diagnostiky V případě problému v systému EFI a systému zapalování se rozsvítí kontrolka MIL (LED) [A]. Při provádění vlastní diagnostiky používejte plně nabitou baterii. Jinak kontrolka (LED) bliká velmi pomalu nebo nebliká. MIL svítí ● MIL má dva způsoby ovládání. ● Během chodu motoru svítí MIL, když systém diagnostikuje vadné díly s frekvencí blikání 2 Hz. Po zhasnutí motoru restartujte spínač zapalování. Pokud systém detekoval opravenou závadu, MIL bude trvale svítit Poznámka



until starting engine. If the system still detects fault, then MIL will be on for 4s and off for 1s, flashing frequency is 2Hz, until starting engine. If there is no fault, MIL will be off after lit for 4s, or start engine before MIL is off.

● Flashing code control: Flashing code needs special trigger condition. Before the engine start (Speed is 0 and engine RPM is 0), turn the throttle into full opened (Or throttle opened over valve value 65.1) and keep the throttle full opened. Then turn the EFI lock on. If the EMS system hasn't diagnosed the trouble out, the indicator light will be off after shining for 4s. If the EMS diagnosed the trouble, Indicator light will blink the code. Trouble light will stop blinking for 1s between 2 numbers. If EMS diagnosed two troubles at the same time, indicator light will blink from the sequnce of troubles. Indicator light will be off for 4S as troule code interval. After blinking, MIL turns off automatically. If you need to observe flash codes again, turn off EFI lock first and the turn is on, meanwhile keep throttle fully opened.

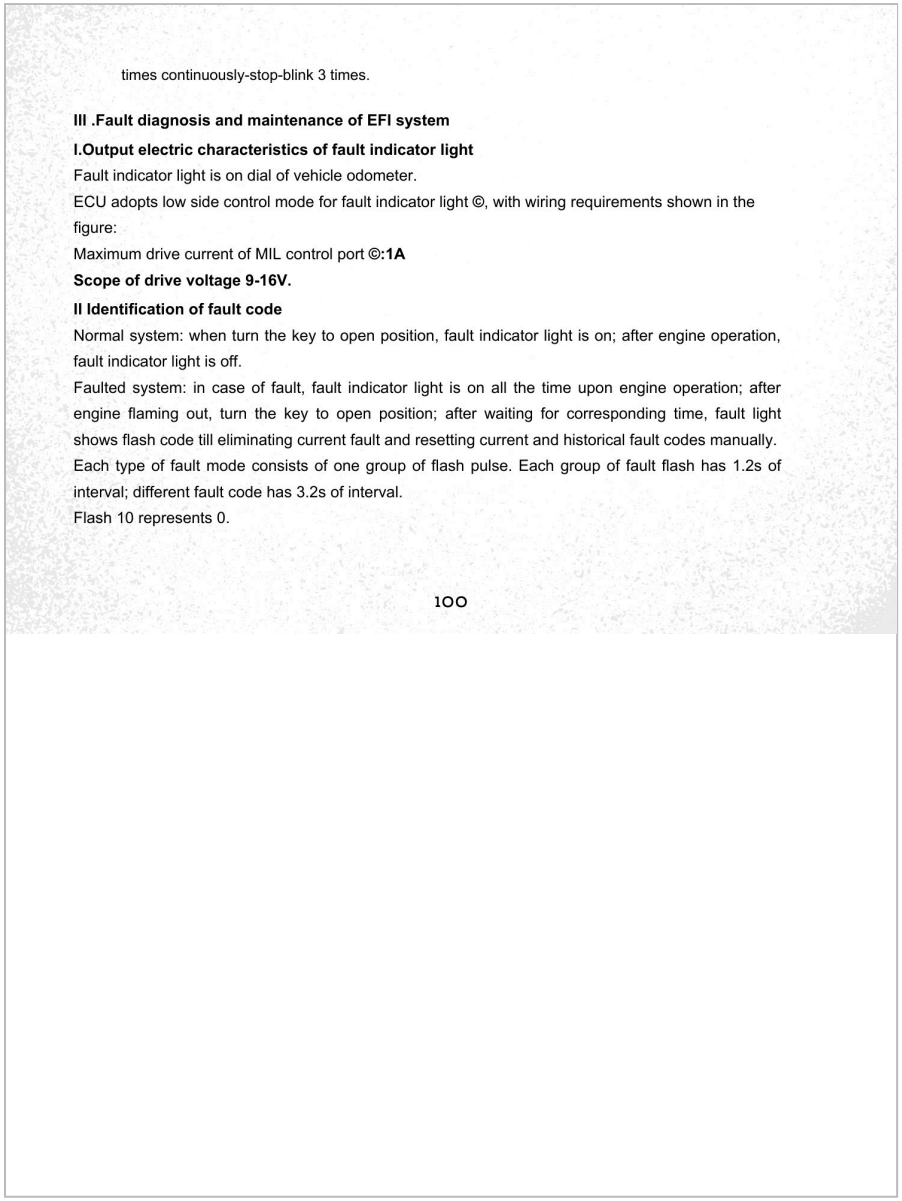
● Read fault information through flashing code

Turn ignition switch on; K line connects ground for more than 2.5s. For example, if fault code has already in ECU fault memory, then MIL will output flashing code that is P-CODE. For example：P0203 blink way：Blink 10 times continuously-stop–blink 2 times-stop-blink 10

99

Originální strana 99 – zachované diagramy a ilustrace

až do nastartování motoru. Pokud systém stále detekuje poruchu, MIL bude svítit po dobu 4 s a zhasnout po dobu 1 s, frekvence blikání je 2 Hz, dokud se nenastartuje motor. Pokud nedojde k poruše, kontrolka MIL zhasne po rozsvícení po dobu 4 s nebo nastartujte motor před zhasnutím kontrolky MIL. ● Ovládání blikajícího kódu: Blikající kód vyžaduje zvláštní spouštěcí podmínky. Před nastartováním motoru (otáčky jsou 0 a otáčky motoru jsou 0) otočte plyn do plného otevření (nebo škrticí klapku otevřeno nad hodnotou ventilu 65,1) a držte plyn naplno otevřený. Poté zapněte zámek EFI. Pokud systém EMS nezjistí problém, kontrolka po 4s svícení zhasne. Pokud EMS diagnostikoval problém, kontrolka bude blikat kód. Mezi 2 čísly přestane indikátor poruchy na 1 s blikat. Pokud EMS diagnostikovala dvě poruchy současně, bude kontrolka blikat v pořadí poruch. Kontrolka zhasne na 4 sekundy jako interval trolejového kódu. Po bliknutí MIL automaticky zhasne. Pokud potřebujete znovu pozorovat blikající kódy, nejprve vypněte EFI zámek a zapnutí je zapnuto, mezitím držte plyn naplno. ● Přečtěte si informace o poruše pomocí blikajícího kódu Zapněte zapalování; K linka spojí zem na více než 2,5s. Pokud je například chybový kód již v paměti chyb ECU, pak MIL vydá blikající kód, který je P-CODE. Například : P0203 způsob mrknutí : Blikání 10x nepřetržitě-stop-bliknutí 2x-stop-bliknutí 10



times continuously-stop-blink 3 times.

III .Fault diagnosis and maintenance of EFI system

I.Output electric characteristics of fault indicator light

Fault indicator light is on dial of vehicle odometer.

ECU adopts low side control mode for fault indicator light ©, with wiring requirements shown in the figure:

Maximum drive current of MIL control port ©:**1A**

Scope of drive voltage 9-16V.

II Identification of fault code

Normal system: when turn the key to open position, fault indicator light is on; after engine operation, fault indicator light is off.

Faulted system: in case of fault, fault indicator light is on all the time upon engine operation; after engine flaming out, turn the key to open position; after waiting for corresponding time, fault light shows flash code till eliminating current fault and resetting current and historical fault codes manually.

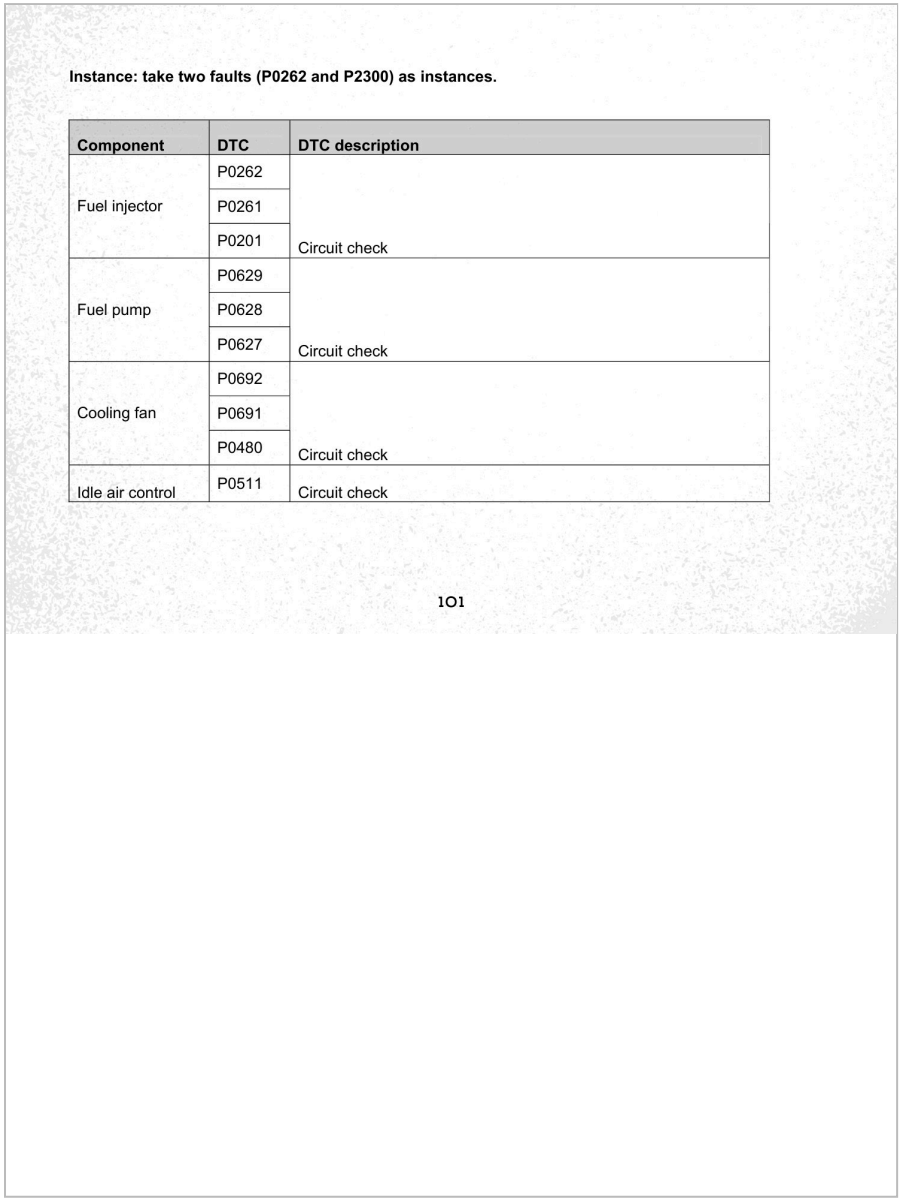
Each type of fault mode consists of one group of flash pulse. Each group of fault flash has 1.2s of interval; different fault code has 3.2s of interval.

Flash 10 represents 0.

100

Originální strana 100 – zachované diagramy a ilustrace

časy nepřetržitě-stop-bliknutí 3krát. Diagnostika a údržba systému EFI I. Výstupní elektrická charakteristika kontrolky poruchy Kontrolka poruchy svítí na číselníku počítadla kilometrů vozidla. ECU přebírá režim řízení na spodní straně pro kontrolku poruchy ©, přičemž požadavky na zapojení jsou uvedeny na obrázku: Maximální proud měniče na řídicím portu MIL ©:1A Rozsah napětí měniče 9-16 V. II Identifikace chybového kódu Normální systém: po otočení klíče do otevřené polohy se rozsvítí kontrolka poruchy; po spuštění motoru kontrolka poruchy zhasne. Porucha systému: v případě poruchy svítí kontrolka poruchy po celou dobu chodu motoru; po zhasnutí motoru otočte klíčkem do otevřené polohy; po čekání na odpovídající dobu zobrazí chybové světlo blikající kód až do odstranění aktuální poruchy a ručního resetování aktuálních a historických chybových kódů. Každý typ poruchového režimu se skládá z jedné skupiny zábleskových impulzů. Každá skupina poruchových bliknutí má interval 1,2 s; jiný chybový kód má interval 3,2 s. bliknutí 10 představuje 0.



Instance: take two faults (P0262 and P2300) as instances.

Component	DTC	DTC description
Fuel injector	P0262	
	P0261	
	P0201	Circuit check
Fuel pump	P0629	
	P0628	
	P0627	Circuit check
Cooling fan	P0692	
	P0691	
	P0480	Circuit check
Idle air control	P0511	Circuit check

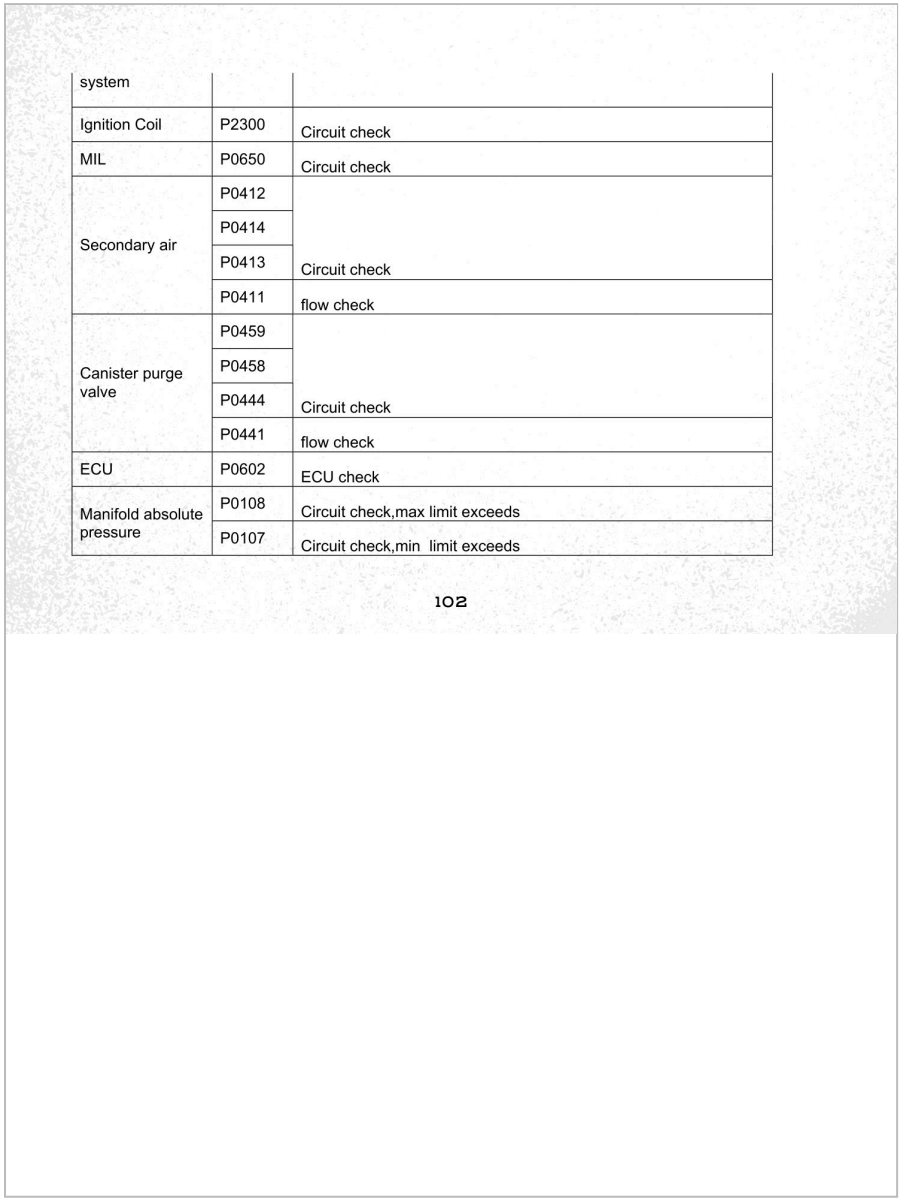
1O1

Originální strana 101 – zachované diagramy a ilustrace

TABULKA CHYBOVÝCH KÓDŮ EFI — 1

Příklad: dvě současné závady P0262 a P2300.

- Vstřikovač paliva: P0262, P0261, P0201 — kontrola elektrického obvodu.
- Palivové čerpadlo: P0629, P0628, P0627 — kontrola elektrického obvodu.
- Ventilátor chladiče: P0692, P0691, P0480 — kontrola elektrického obvodu.
- Regulace volnoběžného vzduchu: P0511 — kontrola elektrického obvodu.



system		
Ignition Coil	P2300	Circuit check
MIL	P0650	Circuit check
Secondary air	P0412	
	P0414	
	P0413	Circuit check
	P0411	flow check
Canister purge valve	P0459	
	P0458	
	P0444	Circuit check
	P0441	flow check
ECU	P0602	ECU check
Manifold absolute pressure	P0108	Circuit check,max limit exceeds
	P0107	Circuit check,min limit exceeds

102

Originální strana 102 – zachované diagramy a ilustrace

TABULKA CHYBOVÝCH KÓDŮ EFI — 2

- Zapalovací cívka: P2300 — kontrola elektrického obvodu.

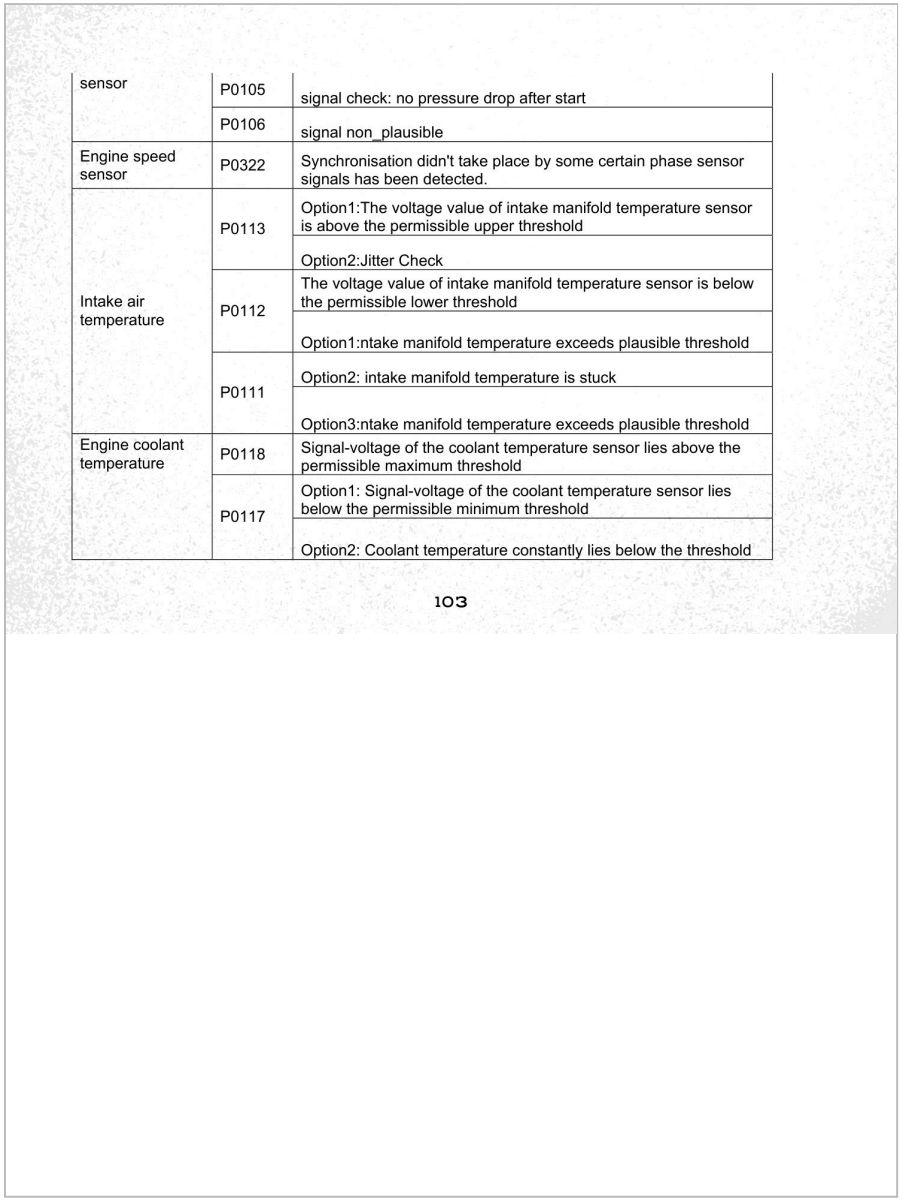
- Kontrolka závady MIL: P0650 — kontrola elektrického obvodu.

- Sekundární vzduch: P0412, P0414, P0413 — kontrola elektrického obvodu; P0411 — kontrola průtoku.

- Odvzdušňovací ventil nádoby s aktivním uhlím: P0459, P0458, P0444 — kontrola elektrického obvodu; P0441 — kontrola průtoku.

- Řídicí jednotka ECU: P0602 — kontrola ECU.

- Snímač absolutního tlaku v sacím potrubí: P0108 — překročen horní limit obvodu; P0107 — překročen dolní limit obvodu.



sensor	P0105	signal check: no pressure drop after start
	P0106	signal non_plausible
Engine speed sensor	P0322	Synchronisation didn't take place by some certain phase sensor signals has been detected.
Intake air temperature	P0113	Option1:The voltage value of intake manifold temperature sensor is above the permissible upper threshold
		Option2:Jitter Check
	P0112	The voltage value of intake manifold temperature sensor is below the permissible lower threshold
		Option1:ntake manifold temperature exceeds plausible threshold
	P0111	Option2: intake manifold temperature is stuck
		Option3:ntake manifold temperature exceeds plausible threshold
Engine coolant temperature	P0118	Signal-voltage of the coolant temperature sensor lies above the permissible maximum threshold
	P0117	Option1: Signal-voltage of the coolant temperature sensor lies below the permissible minimum threshold
		Option2: Coolant temperature constantly lies below the threshold

103

Originální strana 103 – zachované diagramy a ilustrace

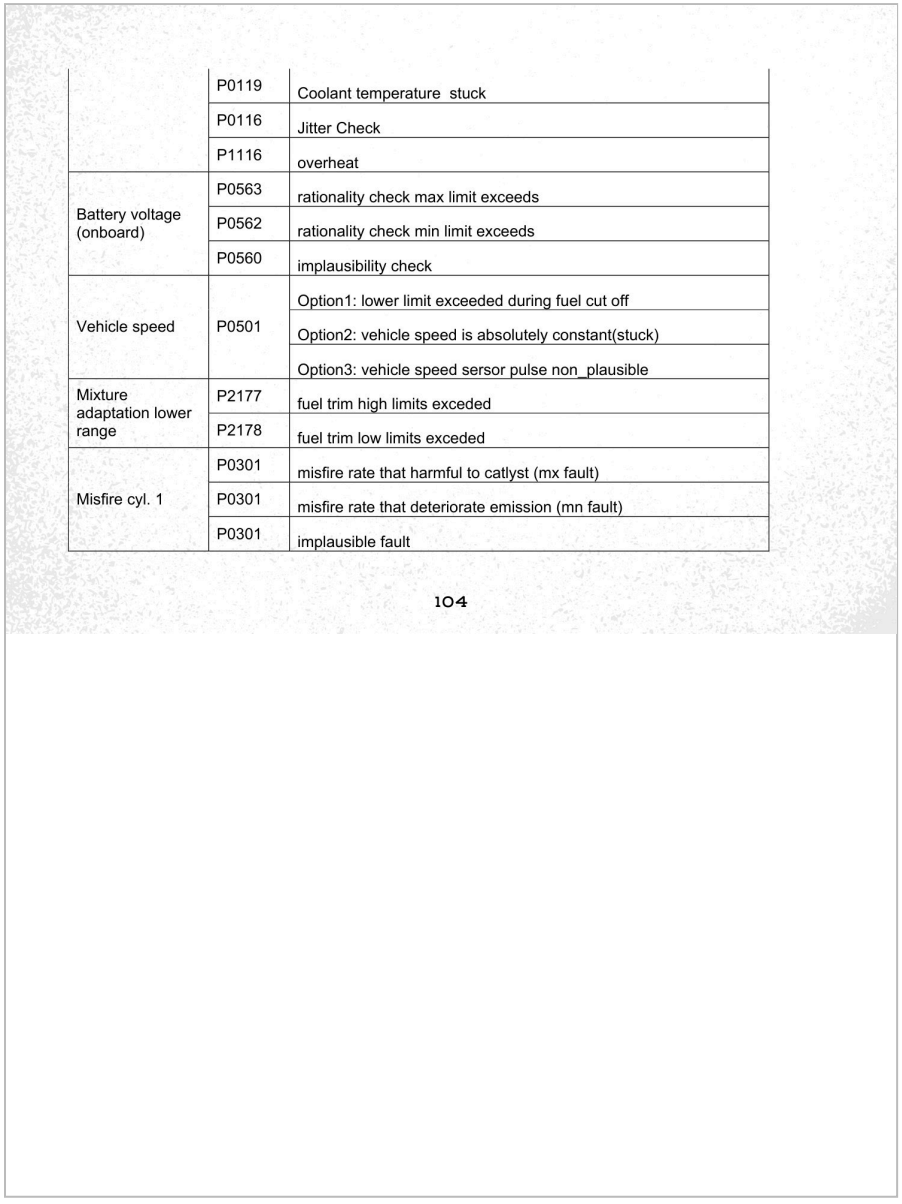
TABULKA CHYBOVÝCH KÓDŮ EFI — 3

- Snímač absolutního tlaku v sacím potrubí: P0105 — po nastartování nedošlo k poklesu tlaku; P0106 — nevěrohodný signál.

- Otáčky motoru: P0322 — nebyla provedena synchronizace; nebyl zjištěn signál příslušného snímače.

- Teplota nasávaného vzduchu: P0113 — napětí snímače nad přípustným horním limitem; P0112 — napětí pod dolním limitem; P0111 — nevěrohodná, zablokovaná nebo mimo věrohodný rozsah.

- Teplota chladicí kapaliny: P0118 — napětí snímače nad horním limitem; P0117 — napětí pod dolním limitem nebo teplota trvale pod věrohodným prahem.



	P0119	Coolant temperature stuck
	P0116	Jitter Check
	P1116	overheat
Battery voltage (onboard)	P0563	rationality check max limit exceeds
	P0562	rationality check min limit exceeds
	P0560	implausibility check
Vehicle speed	P0501	Option1: lower limit exceeded during fuel cut off
		Option2: vehicle speed is absolutely constant(stuck)
		Option3: vehicle speed sersor pulse non_plausible
Mixture adaptation lower range	P2177	fuel trim high limits exceded
	P2178	fuel trim low limits exceded
Misfire cyl. 1	P0301	misfire rate that harmful to catlyst (mx fault)
	P0301	misfire rate that deteriorate emission (mn fault)
	P0301	implausible fault

Originální strana 104 – zachované diagramy a ilustrace

TABULKA CHYBOVÝCH KÓDŮ EFI — 4

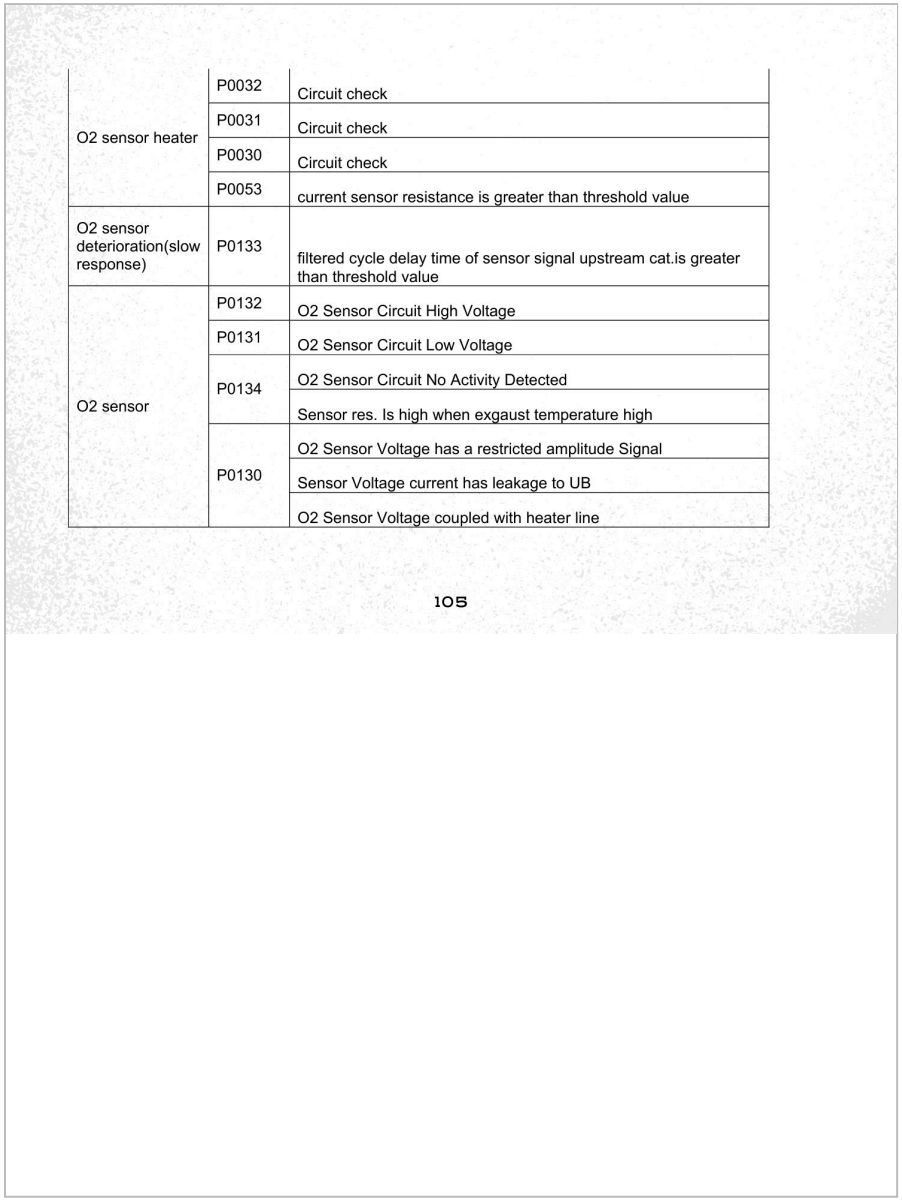
- Teplota chladicí kapaliny: P0119 — zablokovaná hodnota; P0116 — kolísání signálu; P1116 — přehřátí.

- Napětí palubní sítě: P0563 — překročen horní limit; P0562 — překročen dolní limit; P0560 — nevěrohodná hodnota.

- Rychlost vozidla P0501: dolní limit překročen při odpojení paliva, rychlost zůstává zcela konstantní nebo impulzy snímače rychlosti nejsou věrohodné.

- Adaptace směsi: P2177 — překročen horní limit korekce paliva; P2178 — překročen dolní limit korekce paliva.

- Vynechávání zapalování válce 1, P0301: četnost ohrožující katalyzátor, četnost zhoršující emise nebo nevěrohodná závada.



O2 sensor heater	P0032	Circuit check
	P0031	Circuit check
	P0030	Circuit check
	P0053	current sensor resistance is greater than threshold value
O2 sensor deterioration(slow response)	P0133	filtered cycle delay time of sensor signal upstream cat.is greater than threshold value
O2 sensor	P0132	O2 Sensor Circuit High Voltage
	P0131	O2 Sensor Circuit Low Voltage
	P0134	O2 Sensor Circuit No Activity Detected
		Sensor res. Is high when exgaust temperature high
	P0130	O2 Sensor Voltage has a restricted amplitude Signal
		Sensor Voltage current has leakage to UB
		O2 Sensor Voltage coupled with heater line

105

Originální strana 105 – zachované diagramy a ilustrace

TABULKA CHYBOVÝCH KÓDŮ EFI — 5

- Vyhřívání lambda sondy: P0032, P0031 a P0030 — kontrola elektrického obvodu; P0053 — odpor topného okruhu je vyšší než mezní hodnota.

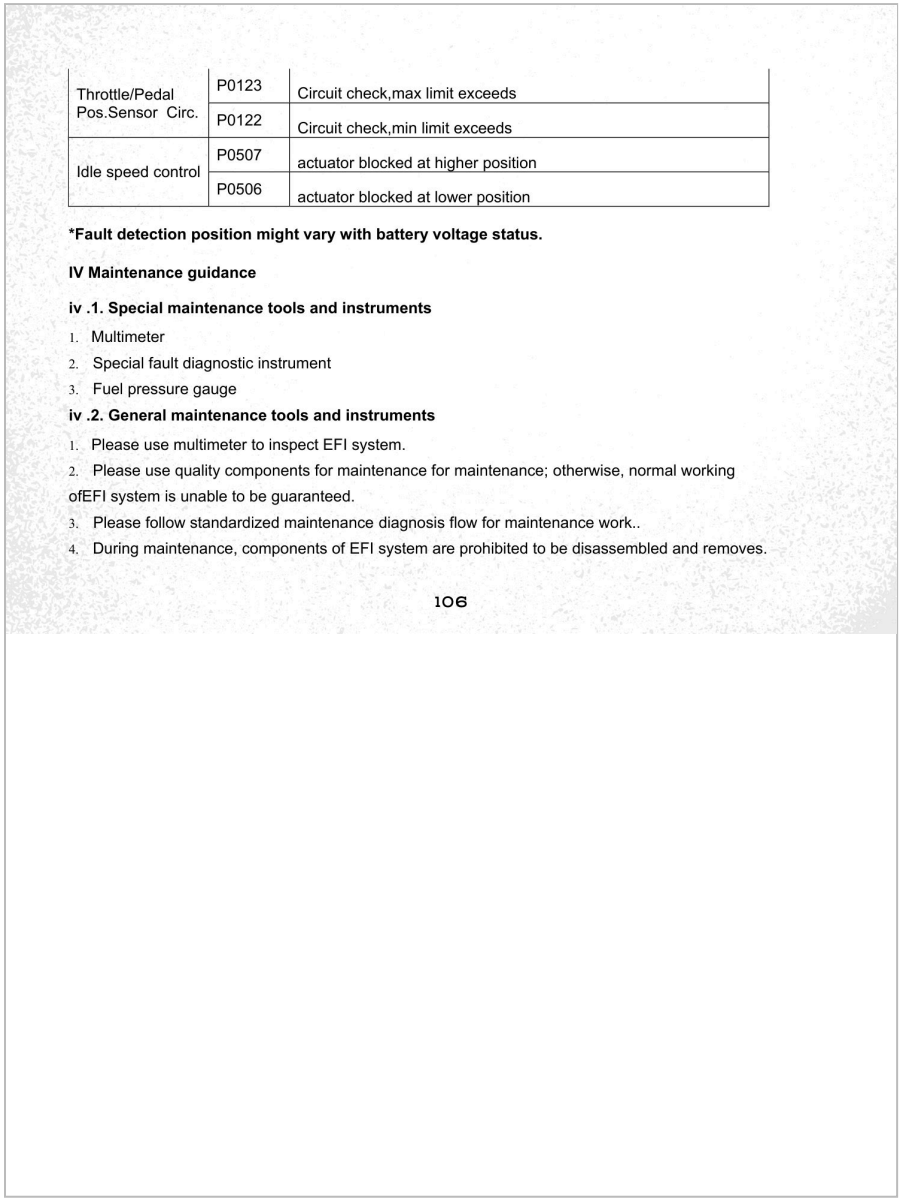
- Pomalá odezva lambda sondy P0133: doba filtrovaného cyklu signálu sondy před katalyzátorem překročila mezní hodnotu.

- P0132 — vysoké napětí obvodu lambda sondy.

- P0131 — nízké napětí obvodu lambda sondy.

- P0134 — v obvodu lambda sondy nebyla zjištěna aktivita; odpor sondy je při vysoké teplotě výfuku příliš vysoký nebo má signál omezenou amplitudu.

- P0130 — únik proudu signálu k napětí UB nebo vazba napětí sondy na vedení vyhřívání.



Throttle/Pedal Pos.Sensor Circ.	P0123	Circuit check,max limit exceeds
	P0122	Circuit check,min limit exceeds
Idle speed control	P0507	actuator blocked at higher position
	P0506	actuator blocked at lower position

***Fault detection position might vary with battery voltage status.**

IV Maintenance guidance

iv .1. Special maintenance tools and instruments

1. Multimeter
2. Special fault diagnostic instrument
3. Fuel pressure gauge

iv .2. General maintenance tools and instruments

1. Please use multimeter to inspect EFI system.
2. Please use quality components for maintenance for maintenance; otherwise, normal working ofEFI system is unable to be guaranteed.
3. Please follow standardized maintenance diagnosis flow for maintenance work..
4. During maintenance, components of EFI system are prohibited to be disassembled and removes.

106

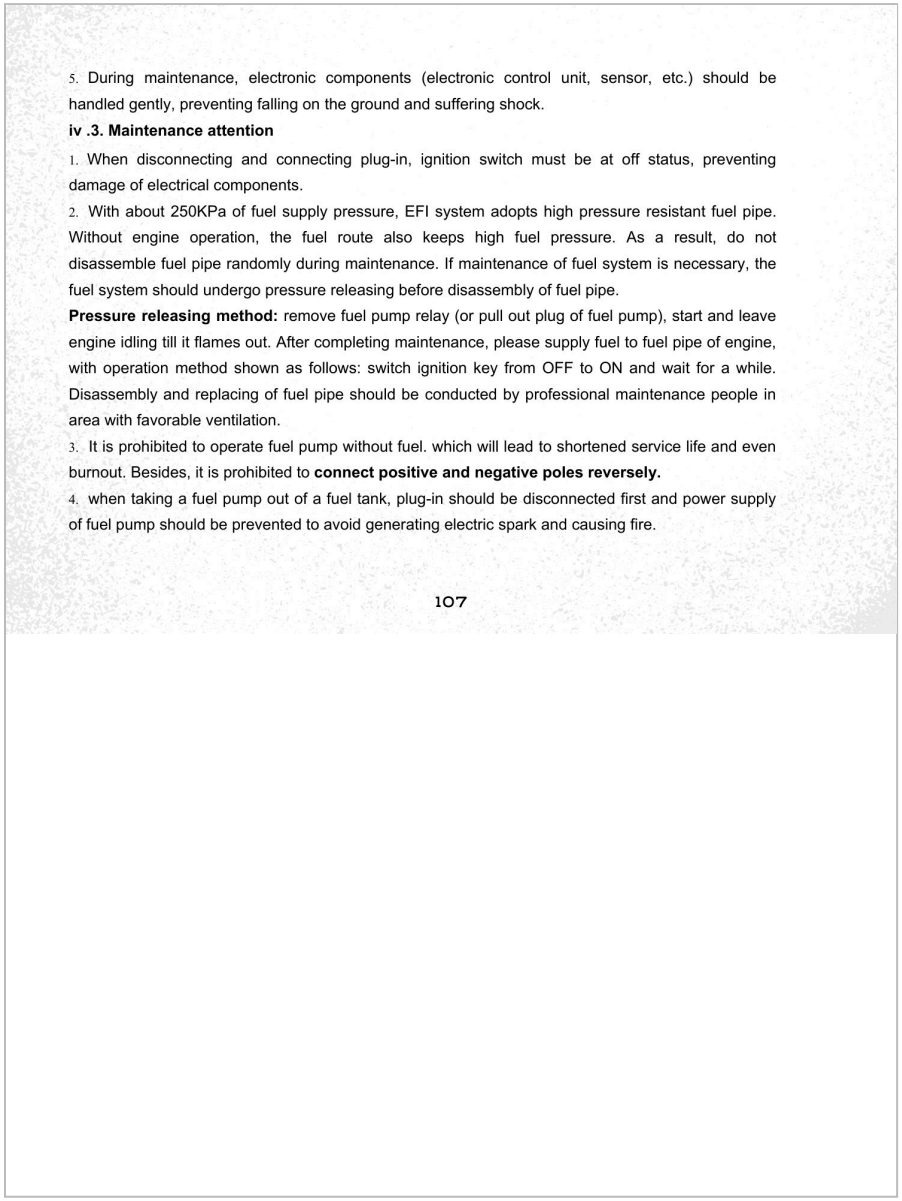
Originální strana 106 – zachované diagramy a ilustrace

TABULKA CHYBOVÝCH KÓDŮ EFI — 6 A POKYNY PRO ÚDRŽBU

- Snímač polohy škrticí klapky/pedálu: P0123 — překročen horní limit obvodu; P0122 — překročen dolní limit obvodu.

- Regulace volnoběhu: P0507 — akční člen zablokovaný ve vyšší poloze; P0506 — akční člen zablokovaný v nižší poloze. Místo zjištění závady se může měnit podle napětí akumulátoru.

Speciální nástroje: multimetr, diagnostický přístroj a tlakoměr paliva. Pro kontrolu systému EFI používejte multimetr a kvalitní náhradní díly. Dodržujte standardní diagnostický postup. Součásti EFI bez důvodu nerozebírejte ani nedemontujte.



5. During maintenance, electronic components (electronic control unit, sensor, etc.) should be handled gently, preventing falling on the ground and suffering shock.

iv .3. Maintenance attention

1. When disconnecting and connecting plug-in, ignition switch must be at off status, preventing damage of electrical components.

2. With about 250KPa of fuel supply pressure, EFI system adopts high pressure resistant fuel pipe. Without engine operation, the fuel route also keeps high fuel pressure. As a result, do not disassemble fuel pipe randomly during maintenance. If maintenance of fuel system is necessary, the fuel system should undergo pressure releasing before disassembly of fuel pipe.

Pressure releasing method: remove fuel pump relay (or pull out plug of fuel pump), start and leave engine idling till it flames out. After completing maintenance, please supply fuel to fuel pipe of engine, with operation method shown as follows: switch ignition key from OFF to ON and wait for a while. Disassembly and replacing of fuel pipe should be conducted by professional maintenance people in area with favorable ventilation.

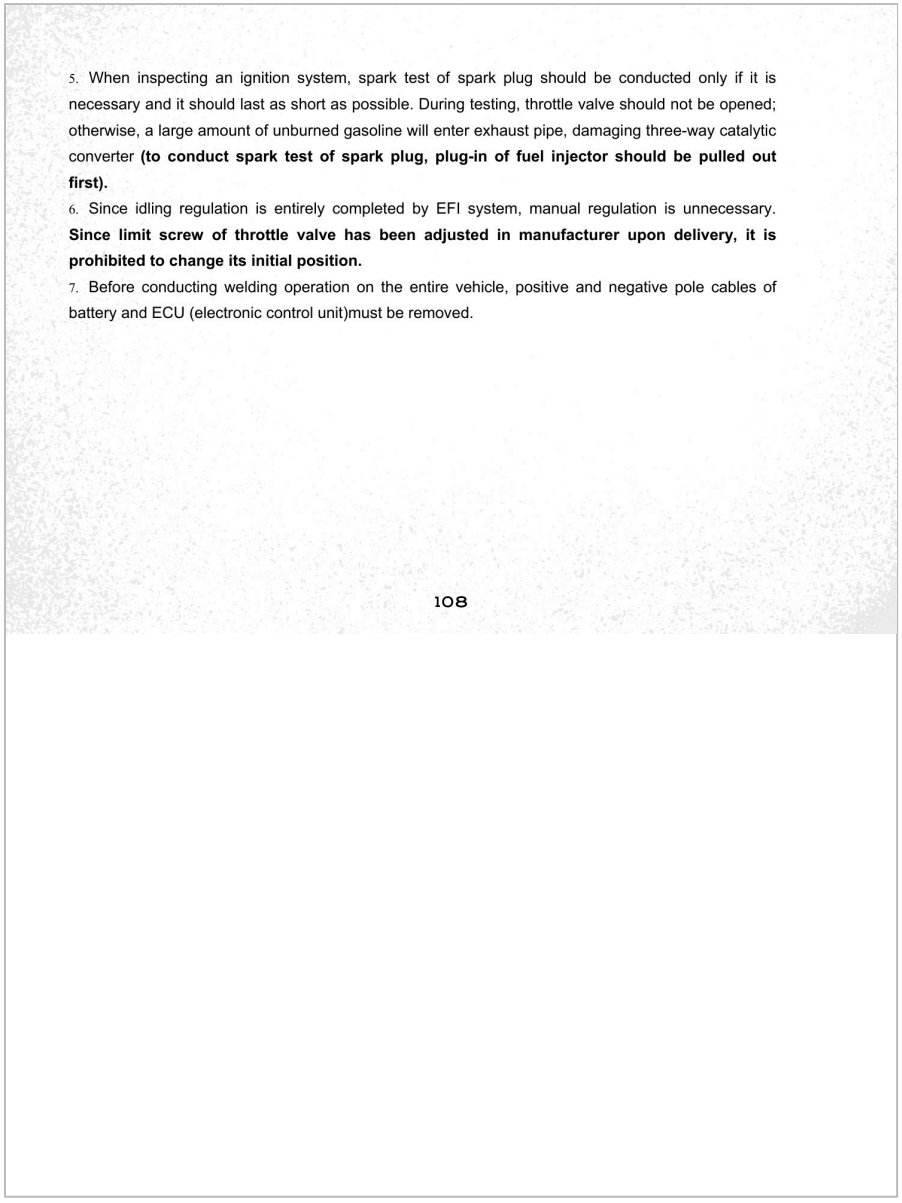
3. It is prohibited to operate fuel pump without fuel. which will lead to shortened service life and even burnout. Besides, it is prohibited to **connect positive and negative poles reversely.**

4. when taking a fuel pump out of a fuel tank, plug-in should be disconnected first and power supply of fuel pump should be prevented to avoid generating electric spark and causing fire.

107

Originální strana 107 – zachované diagramy a ilustrace

5. Během údržby by se s elektronickými součástmi (elektronická řídicí jednotka, senzor atd.) mělo zacházet šetrně, aby nedošlo k pádu na zem a k otřesům. iv.3. Pozor na údržbu 1. Při odpojování a připojování zástrčky musí být spínač zapalování ve vypnutém stavu, aby se zabránilo poškození elektrických součástí. 2. S tlakem přívodu paliva asi 250 kPa využívá systém EFI palivové potrubí odolné proti vysokému tlaku. Bez chodu motoru si palivová cesta také udržuje vysoký tlak paliva. V důsledku toho během údržby nerozebírejte palivové potrubí náhodně. Je-li nutná údržba palivového systému, měl by palivový systém projít před demontáží palivového potrubí uvolněním tlaku. Způsob uvolnění tlaku: demontujte relé palivového čerpadla (nebo odpojte konektor palivového čerpadla), nastartujte a nechte motor běžet na volnoběh, dokud nezhasne. Po dokončení údržby doplňte palivo do palivového potrubí motoru následujícím způsobem: přepněte klíček zapalování z polohy OFF do polohy ON a chvíli počkejte. Demontáž a výměnu palivového potrubí by měli provádět pracovníci odborné údržby v prostoru s příznivým větráním. 3. Je zakázáno provozovat palivové čerpadlo bez paliva. což povede ke zkrácení životnosti a dokonce i vyhoření. Kromě toho je zakázáno spojovat kladné a záporné póly obráceně. 4. při vyjímání palivového čerpadla z palivové nádrže je třeba nejprve odpojit zástrčku a zabránit napájení palivového čerpadla, aby nedošlo k vytvoření elektrické jiskry a vzniku požáru.



5. When inspecting an ignition system, spark test of spark plug should be conducted only if it is necessary and it should last as short as possible. During testing, throttle valve should not be opened; otherwise, a large amount of unburned gasoline will enter exhaust pipe, damaging three-way catalytic converter **(to conduct spark test of spark plug, plug-in of fuel injector should be pulled out first).**

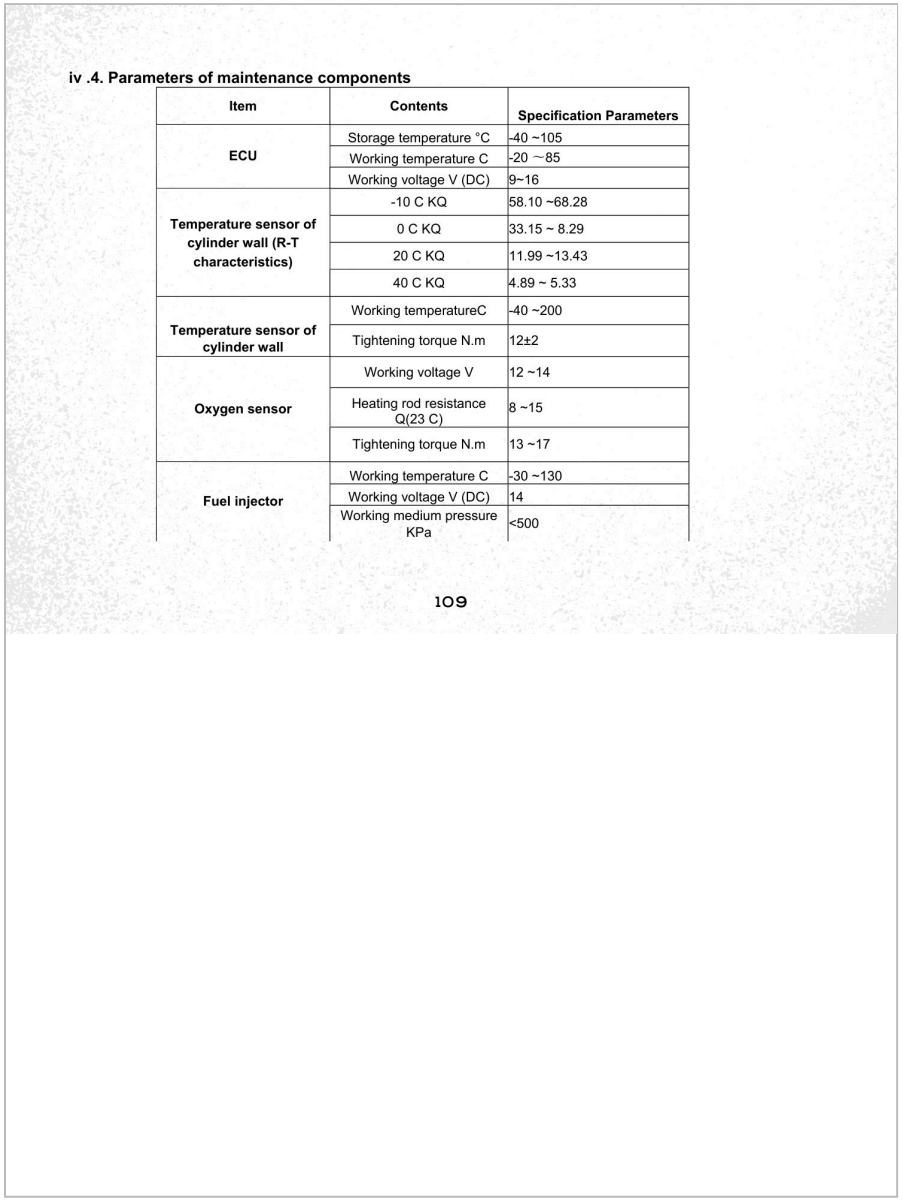
6. Since idling regulation is entirely completed by EFI system, manual regulation is unnecessary. **Since limit screw of throttle valve has been adjusted in manufacturer upon delivery, it is prohibited to change its initial position.**

7. Before conducting welding operation on the entire vehicle, positive and negative pole cables of battery and ECU (electronic control unit)must be removed.

108

Originální strana 108 – zachované diagramy a ilustrace

5. Při kontrole zapalovacího systému by měla být jiskrová zkouška zapalovací svíčky prováděna pouze v případě nutnosti a měla by trvat co nejkratší dobu. Během testování by se škrticí ventil neměl otevírat; jinak se do výfukového potrubí dostane velké množství nespáleného benzínu a poškodí třícestný katalyzátor (pro provedení testu zapalovací svíčky je třeba nejprve vytáhnout zástrčku vstřikovače paliva). 6. Protože regulace volnoběhu je zcela doplněna systémem EFI, ruční regulace není nutná. Vzhledem k tomu, že koncový šroub škrticí klapky byl seřízen výrobcem při dodání, je zakázáno měnit jeho výchozí polohu. 7. Před prováděním svařování na celém vozidle je nutné odpojit kladný a záporný pól baterie a ECU (elektronické řídicí jednotky).



iv .4. Parameters of maintenance components

Item	Contents	Specification Parameters
ECU	Storage temperature °C	-40 ~105
	Working temperature C	-20 ～85
	Working voltage V (DC)	9~16
Temperature sensor of cylinder wall (R-T characteristics)	-10 C KQ	58.10 ~68.28
	0 C KQ	33.15 ~ 8.29
	20 C KQ	11.99 ~13.43
	40 C KQ	4.89 ~ 5.33
Temperature sensor of cylinder wall	Working temperatureC	-40 ~200
	Tightening torque N.m	12±2
Oxygen sensor	Working voltage V	12 ~14
	Heating rod resistance Q(23 C)	8 ~15
	Tightening torque N.m	13 ~17
Fuel injector	Working temperature C	-30 ~130
	Working voltage V (DC)	14
	Working medium pressure KPa	<500

109

Originální strana 109 – zachované diagramy a ilustrace

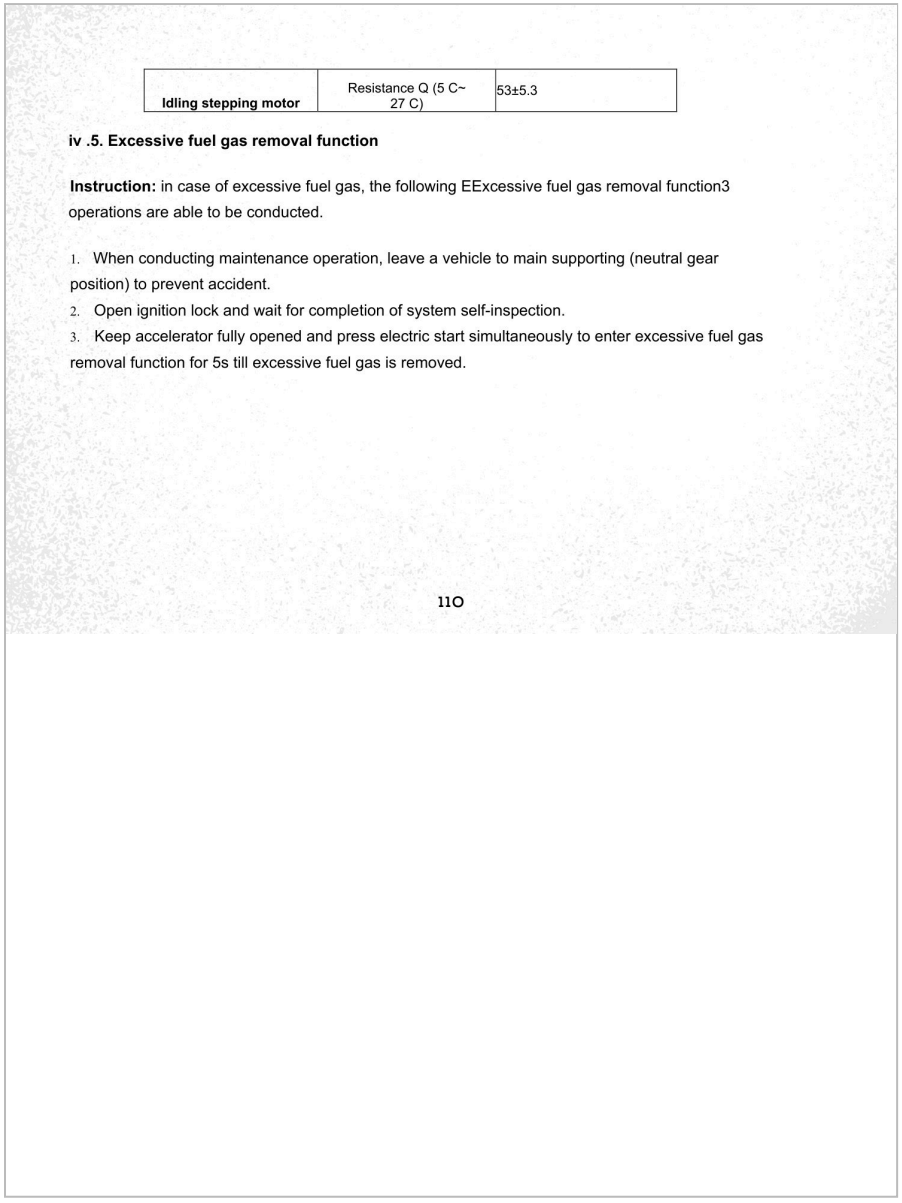
PARAMETRY SOUČÁSTÍ PRO ÚDRŽBU

Řídicí jednotka ECU: skladovací teplota −40 až 105 °C; pracovní teplota −20 až 85 °C; napětí 9 až 16 V DC.

Snímač teploty stěny válce — odpor: při −10 °C 58,10 až 68,28 kΩ; při 0 °C 33,15 až 38,29 kΩ; při 20 °C 11,99 až 13,43 kΩ; při 40 °C 4,89 až 5,33 kΩ. Pracovní teplota −40 až 200 °C; utahovací moment 12 ± 2 N·m.

Lambda sonda: pracovní napětí 12 až 14 V; odpor topného článku při 23 °C 8 až 15 Ω; utahovací moment 13 až 17 N·m.

Vstřikovač paliva: pracovní teplota −30 až 130 °C; pracovní napětí 14 V DC; tlak média méně než 500 kPa.



Idling stepping motor	Resistance Q (5 C~ 27 C)	53±5.3

iv .5. Excessive fuel gas removal function

Instruction: in case of excessive fuel gas, the following EExcessive fuel gas removal function3 operations are able to be conducted.

1. When conducting maintenance operation, leave a vehicle to main supporting (neutral gear position) to prevent accident.
2. Open ignition lock and wait for completion of system self-inspection.
3. Keep accelerator fully opened and press electric start simultaneously to enter excessive fuel gas removal function for 5s till excessive fuel gas is removed.

11O

Originální strana 110 – zachované diagramy a ilustrace

KROKOVÝ MOTOREK VOLNOBĚHU

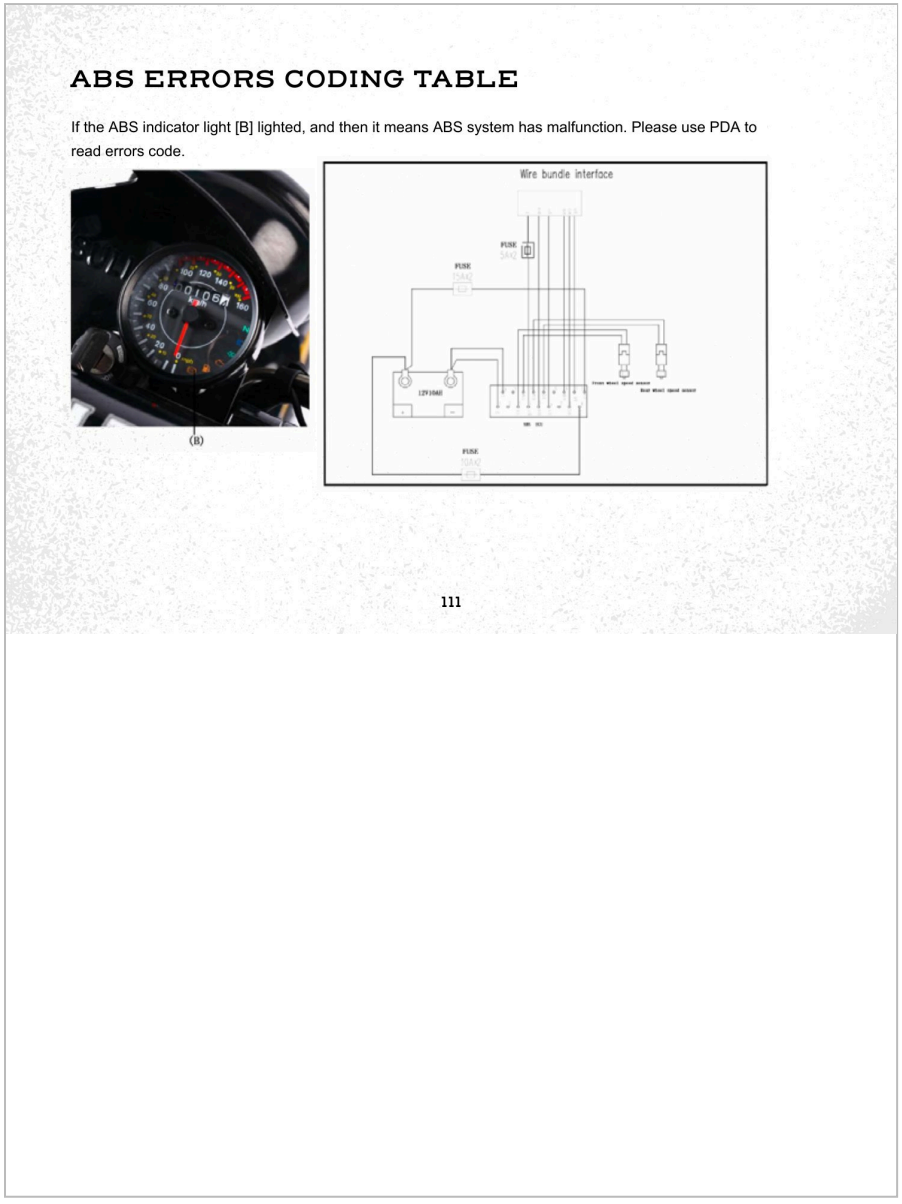
Odpor při 5 až 27 °C: 53 ± 5,3 Ω.

ODSTRANĚNÍ PŘEBYTEČNÉHO PALIVA

Pokud je motor přehlcen palivem:

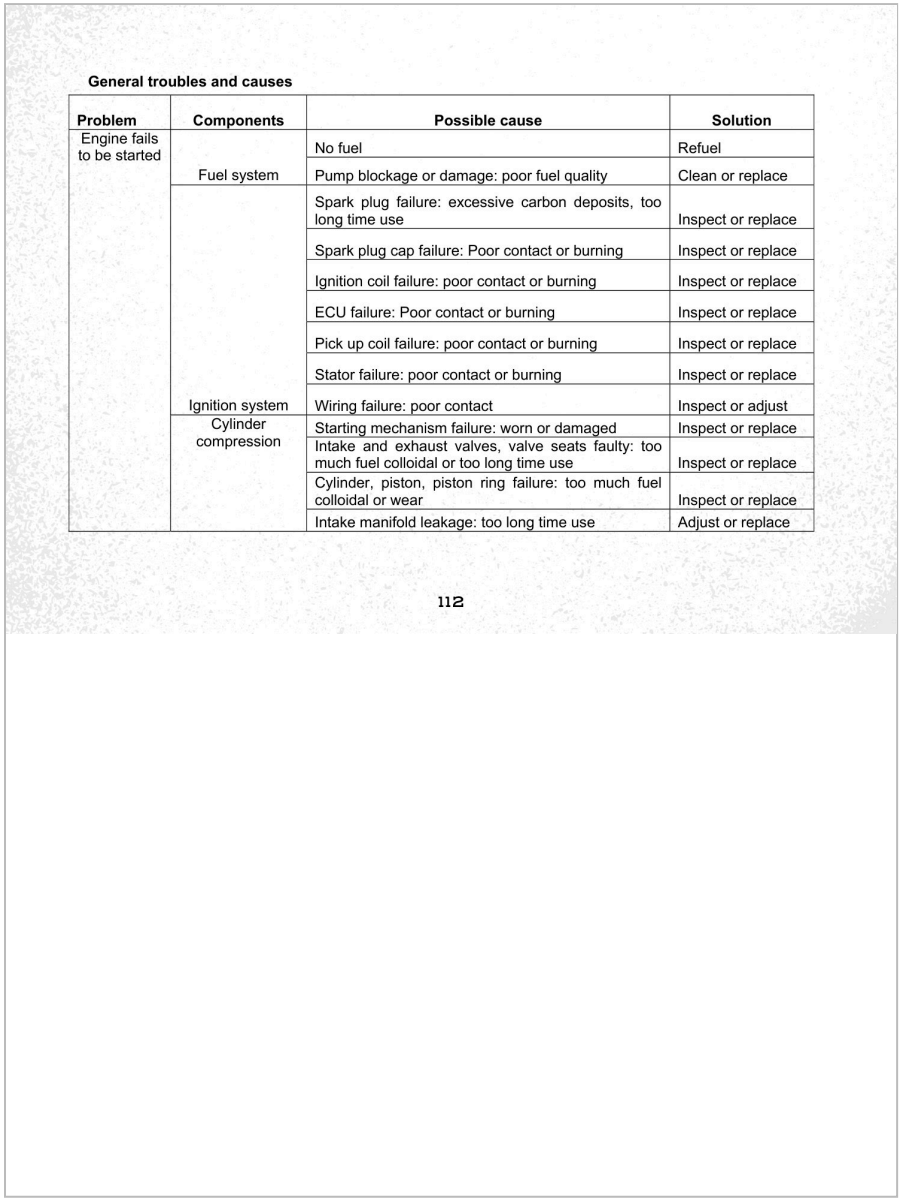
1. Postavte motocykl bezpečně na hlavní stojan a zařaďte neutrál. Zapněte zapalování a vyčkejte na dokončení vlastní kontroly systému.

2. Držte rukojeť plynu zcela otevřenou a současně stiskněte elektrický startér. Funkci udržujte aktivní 5 sekund, dokud se přebytečné palivo neodstraní.



TABULKA KÓDOVÁNÍ CHYB ABS TABULKA KÓDOVÁNÍ CHYB ABS Pokud se rozsvítí kontrolka ABS [B] a znamená to poruchu systému ABS. Pro čtení chybového kódu použijte PDA.

Originální strana 111 – zachované diagramy a ilustrace



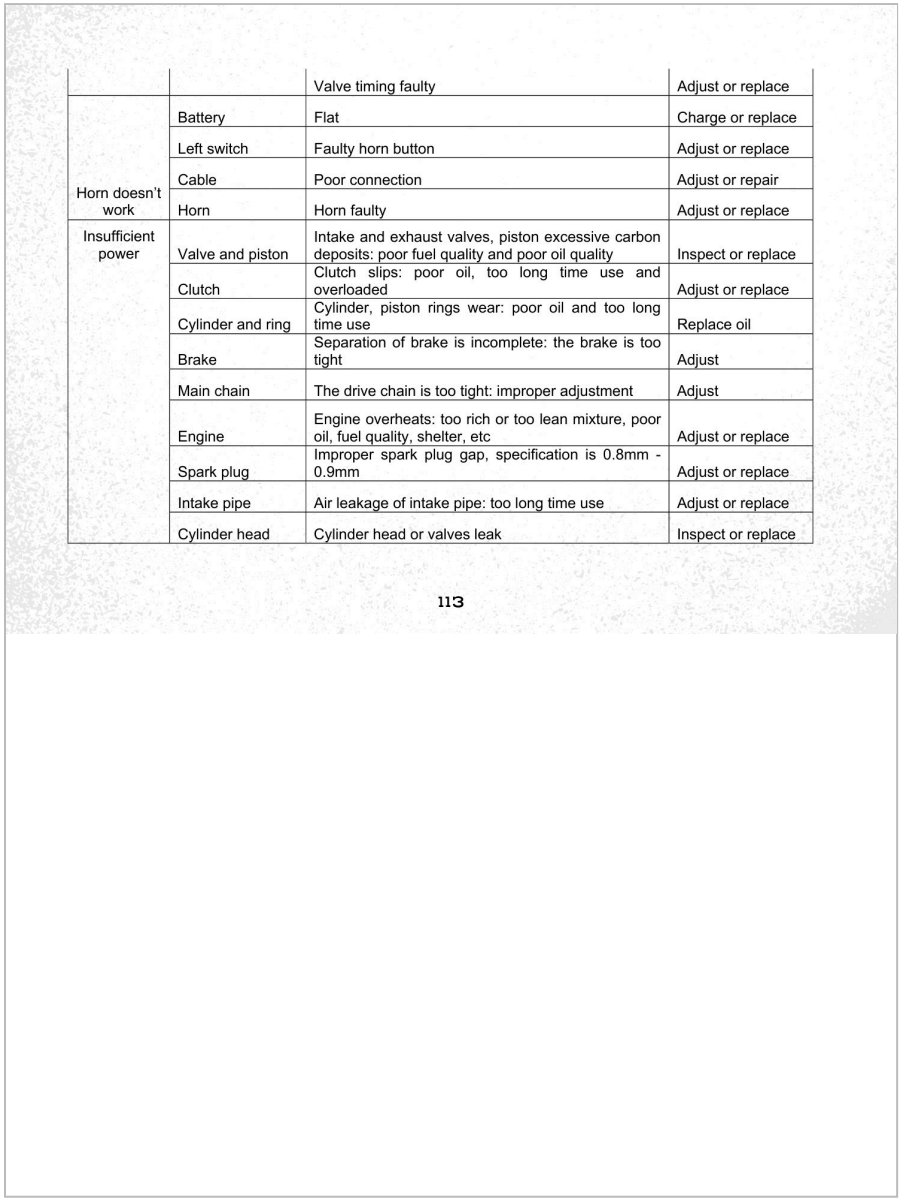
General troubles and causes

Problem	Components	Possible cause	Solution
Engine fails to be started		No fuel	Refuel
	Fuel system	Pump blockage or damage: poor fuel quality	Clean or replace
		Spark plug failure: excessive carbon deposits, too long time use	Inspect or replace
		Spark plug cap failure: Poor contact or burning	Inspect or replace
		Ignition coil failure: poor contact or burning	Inspect or replace
		ECU failure: Poor contact or burning	Inspect or replace
		Pick up coil failure: poor contact or burning	Inspect or replace
		Stator failure: poor contact or burning	Inspect or replace
	Ignition system	Wiring failure: poor contact	Inspect or adjust
	Cylinder compression	Starting mechanism failure: worn or damaged	Inspect or replace
		Intake and exhaust valves, valve seats faulty: too much fuel colloidal or too long time use	Inspect or replace
		Cylinder, piston, piston ring failure: too much fuel colloidal or wear	Inspect or replace
		Intake manifold leakage: too long time use	Adjust or replace

112

Originální strana 112 – zachované diagramy a ilustrace

Obecné potíže a příčiny Problém Součásti Motor selže Není možné nastartovat palivo Palivový systém Zablokování nebo poškození čerpadla: špatná kvalita paliva Selhání zapalovací svíčky: nadměrné usazeniny uhlíku, příliš dlouhé používání Selhání víčka zapalovací svíčky: Špatný kontakt nebo hořící Selhání zapalovací cívky: špatný kontakt nebo hořící Selhání ECU: Špatný kontakt nebo hořící Selhání sběrné cívky: špatný kontakt nebo hořící kontakt Selhání statoru: Špatný kontakt nebo hořící mechanismus motoru: Opotřebený nebo hořící kontakt Ig komprese Vadné sací a výfukové ventily, sedla ventilů: příliš mnoho koloidního paliva nebo příliš dlouhé používání Válec, píst, pístní kroužek selhávání: příliš mnoho koloidního paliva nebo opotřebení Únik sacího potrubí: příliš dlouhé používání Možná příčina Řešení Doplňování paliva Čištění nebo výměna Kontrola nebo výměna Kontrola nebo výměna Kontrola nebo výměna Kontrola nebo výměna Kontrola nebo výměna Kontrola nebo výměna Kontrola nebo výměna Kontrola nebo výměna Kontrola nebo výměna Kontrola nebo výměna Kontrola nebo výměna Kontrola nebo výměna

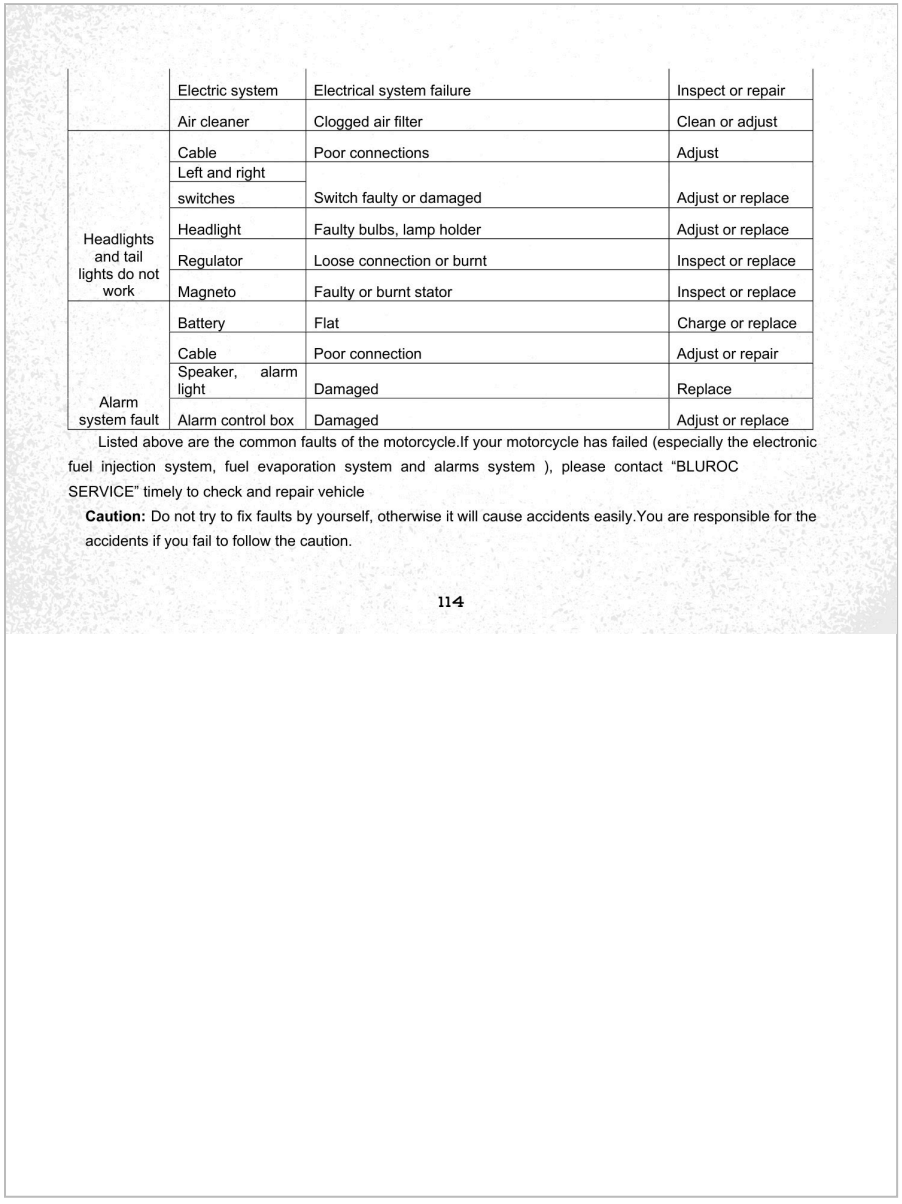


		Valve timing faulty	Adjust or replace
Horn doesn't work	Battery	Flat	Charge or replace
	Left switch	Faulty horn button	Adjust or replace
	Cable	Poor connection	Adjust or repair
	Horn	Horn faulty	Adjust or replace
Insufficient power	Valve and piston	Intake and exhaust valves, piston excessive carbon deposits: poor fuel quality and poor oil quality	Inspect or replace
	Clutch	Clutch slips: poor oil, too long time use and overloaded	Adjust or replace
	Cylinder and ring	Cylinder, piston rings wear: poor oil and too long time use	Replace oil
	Brake	Separation of brake is incomplete: the brake is too tight	Adjust
	Main chain	The drive chain is too tight: improper adjustment	Adjust
	Engine	Engine overheats: too rich or too lean mixture, poor oil, fuel quality, shelter, etc	Adjust or replace
	Spark plug	Improper spark plug gap, specification is 0.8mm - 0.9mm	Adjust or replace
	Intake pipe	Air leakage of intake pipe: too long time use	Adjust or replace
	Cylinder head	Cylinder head or valves leak	Inspect or replace

113

Originální strana 113 – zachované diagramy a ilustrace

Vadné časování ventilů Baterie Vybitá Levý spínač Vadné tlačítko klaksonu Kabel Špatné spojení Houkačka nefunguje Houkačka Vadná Houkačka Nedostatečné sací a výfukové ventily, nadměrný výkon pístu Usazeniny na ventilech a pístech: špatná kvalita paliva a špatná kvalita oleje Spojka prokluzuje: špatný olej, příliš dlouhé používání a přetížení Spojkový válec, pístní kroužky jsou opotřebované dlouho brzdový kroužek: vadný olej a příliš opotřebovaný válec brzda je příliš utažená Brzda je napnutá Hlavní řetěz Hnací řetěz je příliš napnutý: nesprávné seřízení Motor se přehřívá: příliš bohatá nebo chudá směs, špatný motorový olej, kvalita paliva, přístřešek atd. Nesprávná vzdálenost zapalovací svíčky, specifikace je 0,8 mm - 0,9 mm Zapalovací svíčka Sací potrubí Únik vzduchu ze sacího potrubí: příliš dlouhé používání Hlava válce nebo ventily Vyměňte hlavu válce nebo vyměňte2 Seřiďte nebo vyměňte netěsnost Seřiďte nebo vyměňte 120 nebo vyměňte Upravte nebo vyměňte Vyměňte olej Upravte Upravte Upravte nebo vyměňte Upravte nebo vyměňte Upravte nebo vyměňte Zkontrolujte nebo vyměňte



	Electric system	Electrical system failure	Inspect or repair
	Air cleaner	Clogged air filter	Clean or adjust
Headlights and tail lights do not work	Cable	Poor connections	Adjust
	Left and right switches	Switch faulty or damaged	Adjust or replace
	Headlight	Faulty bulbs, lamp holder	Adjust or replace
	Regulator	Loose connection or burnt	Inspect or replace
	Magneto	Faulty or burnt stator	Inspect or replace
Alarm system fault	Battery	Flat	Charge or replace
	Cable	Poor connection	Adjust or repair
	Speaker, alarm light	Damaged	Replace
	Alarm control box	Damaged	Adjust or replace

Listed above are the common faults of the motorcycle.If your motorcycle has failed (especially the electronic fuel injection system, fuel evaporation system and alarms system), please contact “BLUROC SERVICE” timely to check and repair vehicle

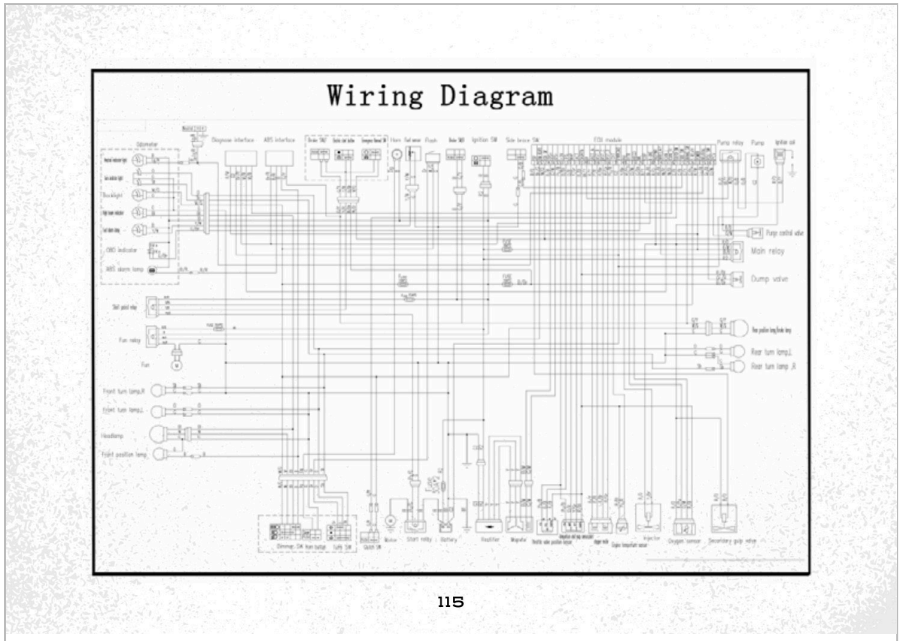
Caution: Do not try to fix faults by yourself, otherwise it will cause accidents easily.You are responsible for the accidents if you fail to follow the caution.

114

Originální strana 114 – zachované diagramy a ilustrace

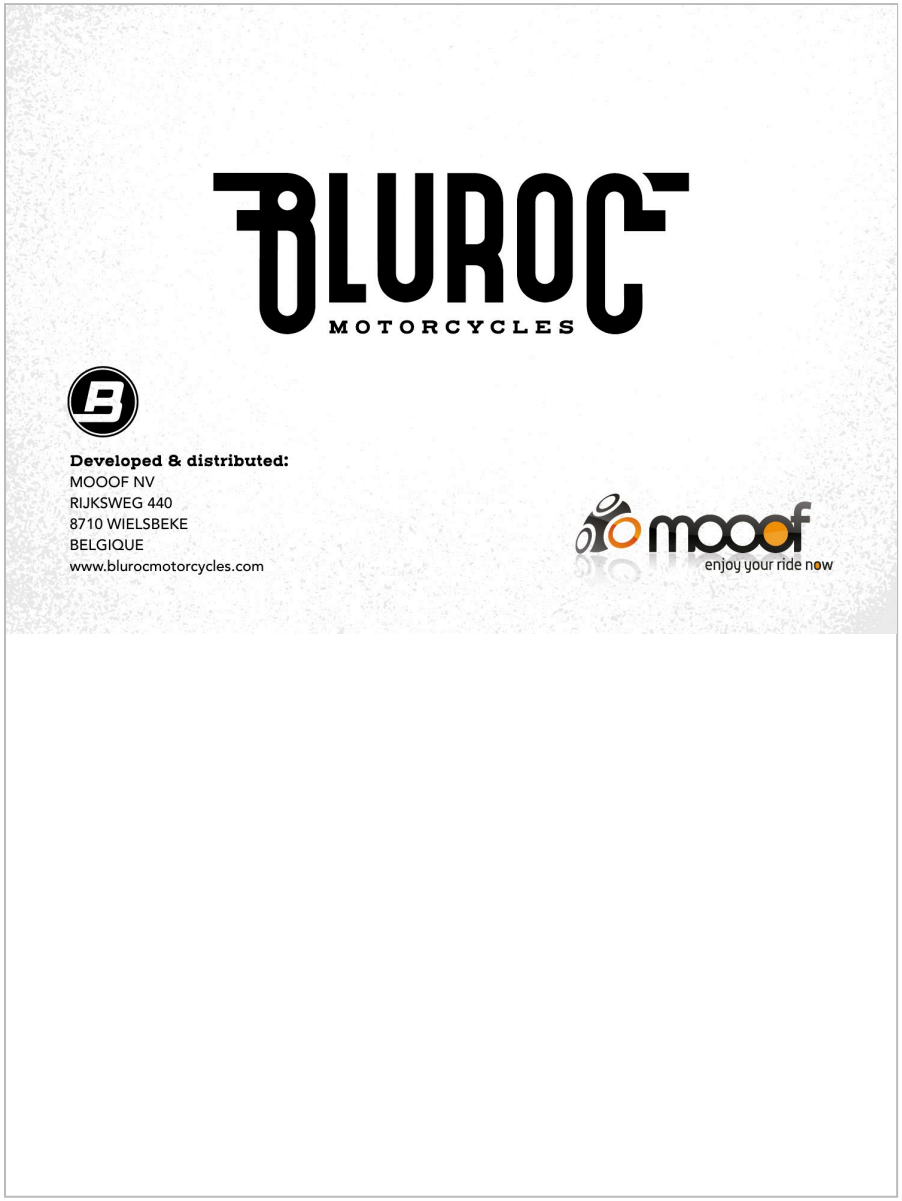
Elektrický systém Porucha elektrického systému Čistič vzduchu Ucpaný vzduchový filtr Kabel Špatné spoje Levý a pravý Spínač vadný nebo poškozené spínače Světlomet Vadné žárovky, držák žárovek Světlomety a zadní část Regulátor Uvolněné spojení nebo spálená světla nefungují Magneto Vadný nebo spálený stator Baterie Vybitý kabel Špatné připojení Reproduktor, kontrolka alarmu Poškozený systém alarmu Poškozený systém ovládání alarmu Poškozená elektronika vstřikování paliva Poškozené výše u vašeho motocyklu. odpařovací systém a poplašný systém), kontaktujte prosím včas „BLUROC SERVICE“ pro kontrolu a opravu vozidla Upozornění: Nepokoušejte se opravit závady sami, jinak to snadno způsobí nehody. Pokud nedodržíte upozornění, nesete odpovědnost za nehody. Kontrola nebo oprava Čištění nebo seřízení Seřízení Seřízení nebo výměna Seřízení nebo výměna Kontrola nebo výměna Kontrola nebo výměna Nabíjení nebo výměna Seřízení nebo oprava Výměna Seřízení nebo výměna

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍ STRANY 115



Originální strana 115 – zachované diagramy a ilustrace

Na této straně není strojově čitelný text. Veškeré diagramy a obrazové informace jsou zachovány v náhledu originální strany.



Originální strana 116 – zachované diagramy a ilustrace

Vyvinuto a distribuováno: MOOOF NV RIJKSWEG 440 8710 WIELSBEKE BELGIQUE www.blurocmotorcycles.com